



# USER



# MANUAL

**FRONT BABY SEAT FOR BICYCLE**  
**FAHRRAD KINDERSITZ**

FRONT HEAD TUBE MOUNTING SYSTEM  
BEFESTIGUNG AM STEUERROHR



USER  
MANUAL

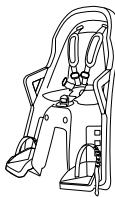
|           |    |           |    |           |    |           |    |           |    |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-----------|----|
| <b>EN</b> | 03 | <b>EL</b> | 26 | <b>NL</b> | 49 | <b>SV</b> | 71 | <b>SR</b> | 92 |
| <b>FR</b> | 06 | <b>ES</b> | 30 | <b>NO</b> | 52 | <b>TR</b> | 74 | <b>UK</b> | 95 |
| <b>PT</b> | 09 | <b>FI</b> | 33 | <b>PL</b> | 55 | <b>ZH</b> | 80 | <b>AR</b> | 98 |
| <b>DE</b> | 13 | <b>HR</b> | 36 | <b>RO</b> | 58 | <b>HE</b> | 93 |           |    |
| <b>BG</b> | 16 | <b>HU</b> | 39 | <b>RU</b> | 62 | <b>ET</b> | 83 |           |    |
| <b>CS</b> | 20 | <b>IT</b> | 42 | <b>SK</b> | 65 | <b>LT</b> | 86 |           |    |
| <b>DA</b> | 23 | <b>JP</b> | 45 | <b>SL</b> | 68 | <b>LV</b> | 89 |           |    |



FRONT HEAD TUBE MOUNTING SYSTEM  
BEFESTIGUNG AM STEUERROHR

GUPPY®  
MINI+

MOUNTING  
INSTRUCTIONS  
VIDEO



BUBBLY®  
MINI EVO

MOUNTING  
INSTRUCTIONS  
VIDEO



BILBY  
JUNIOR

MOUNTING  
INSTRUCTIONS  
VIDEO



EXTENDED  
WARRANTY  
register your seat at  
[WWW.POLISPORT.COM](http://WWW.POLISPORT.COM)  
and get **1 extra**  
warranty year

**ATTENTION**

This product contains small parts like bolts, plastic bags, and small packaging hangers. Keep them out of reach of children to avoid suffocation hazards.

**TABLE OF CONTENTS**

|   |          |  |          |
|---|----------|--|----------|
| <b>TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT</b>                 | <b>3</b> | <b>HOW TO PLACE AND SECURE THE CHILD IN THE SEAT</b> | <b>4</b> |
| <b>SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR MOUNTING</b>           | <b>3</b> | <b>HOW TO REMOVE THE SEAT FROM THE BICYCLE</b>       | <b>4</b> |
| How to set the bicycle seat                         | 3        | <b>SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE</b>                 | 4        |
| How to set the safety bar (only for Bilby Junior +) | 4        | <b>WARNINGS</b>                                      | 5        |
| How to assemble the holder in the bicycle           | 4        | <b>MAINTENANCE</b>                                   | 5        |
| How to connect the bicycle seat to the holder       | 4        | <b>WARRANTY</b>                                      | 6        |
| How to lock your holder                             | 4        |  |          |

**TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT**

|                                       |                                    |  |
|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| <b>A. MAIN SEAT</b>                   | <b>F2. M8 x 16 SCREW</b>           | <b>H6. ATTACHMENT SCREWS M10x45</b>            |
| <b>B. RETENTION SYSTEM HARNESS</b>    | <b>F3. M8 WASHER</b>               | <b>H7. HOLE FOR LOCKING-SCREW</b>              |
| <b>B1. SAFETY BUCKLE</b>              | <b>F4. M8 NUT</b>                  | <b>H8. ANTI-THEFT SCREW</b>                    |
| <b>B2. HEIGHT STRAP ADJUSTERS</b>     | <b>F5. M8 WASHER</b>               | <b>I. SAFETY BAR (ONLY FOR BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. CENTRAL STRAP ADJUSTERS</b>    | <b>G. METALLIC SUPPORT BAR</b>     | <b>I1+I2. SAFETY BAR CONNECTOR</b>             |
| <b>B4. SHOULDER PADDINGS</b>          | <b>H. HOLDER</b>                   | <b>J. ALLEN KEY</b>                            |
| <b>C. CUSHION</b>                     | <b>H1. FRONT HOLDER PART</b>       | <b>J1. ALLEN KEY Nº 6</b>                      |
| <b>D. FOOTREST</b>                    | <b>H2. HOLDER MOUNTING PLATE</b>   | <b>J2. ALLEN KEY Nº 8</b>                      |
| <b>E. FOOTREST STRAP</b>              | <b>H3. RELEASE BUTTON</b>          | <b>K. TRACEABILITY INFORMATION</b>             |
| <b>F. SUPPORT BAR MOUNTING KIT</b>    | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 a Ø30mm</b> |  |
| <b>F1. SUPPORT BAR MOUNTING PLATE</b> | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 a Ø40mm</b> |  |

**SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR MOUNTING**

- This child bicycle seat must not be mounted in folding bicycles.
- This child bicycle seat must not be used on speed pedelecs above 25 km/h / 15.5 mph.
- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to motorized vehicles such as mopeds and scooters.
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 15 Kg, and a maximum height of 93cm (and children with recommended ages ranging from 9 months up to 3 years of age - with the weight and height as the decisive variables).
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square or carbon fiber frames.
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round frames with diameters ranging from Ø22 to Ø40 mm.
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26", 27.5", 28 and 29".
- This child bicycle seat can be used on EPAC / Pedelecs up to 25 km/h / 15.5 mph.

- The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.
- The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads. Please consult your bicycle instructions manual.
- The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
- It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward so that the child does not tend to slide out of it. It is also important that the backrest slope backward slightly.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- Check the instructions of the bicycle, and if you have any doubts about fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.

**HOW TO SET THE BICYCLE SEAT**

- Cut the plastic straps that hold the Holder (H).
- Turn the child seat upside down as shown in the image. Remove the metallic support bar (G) from the seat by cutting the straps and pulling it upwards.
- Use the allen key (J1) to remove the screws + washer (F2+F3) and disengage and remove the support bar mounting plate (F1).
- Pass both ends of the metallic support bar (G) through the openings of the seat lower part (A). In order to adjust the child bicycle seat according to the bicycle and child size, set the metallic support bar (G) into one of the allowed

- positions to move the seat backward or forward. At the beginning we suggest placing it on the position No. 1.
- Insert the support bar mounting plate (F1) on the grooves of the seat (A), and close it as indicated in the picture. Make sure the washer (F5) is properly placed into the rear groove of the bicycle seat. Insert the attachment screw+washer (F2+F3), on the back hole of the support bar mounting plate (F1). Please note that the nut (F4) under the cushion may become loosen while tighten or loosen the support bar mounting plate (F1). You need to grab the nut, correctly place it on the seat groove while totally tighten the full system with the other hand. We

recommend a torque of 6 N.m. By doing so, you will assemble the support bar mounting plate (F1) and the metallic support bar (G) to the seat (A). **This step is extremely important for child and cyclist safety.**

## HOW TO ASSEMBLE THE HOLDER IN THE BICYCLE

8. Loosen the screws (H6) from the holder (H), with the allen key (J2) to remove the holder mounting plate (H2).
9. Remove the adapters (H4) that are already placed originally inside the holder (H).
10. Check the available height and diameter of the steering tube into which the holder (H) is to be placed to ensure the correct adapter (H4 or H5) is used. The letters A, A1, B or B1 are etched onto the backs of the different adapter sets.
11. Once you have chosen the most suitable adapter set (H4/H5), ensure it is

## HOW TO SET THE SAFETY BAR (ONLY FOR BILBY JUNIOR +)

6. Clip the safety bar (I) in the two safety bar connectors (I1+I2).
7. To open the safety bar, unclip it only from the connector (I2).

## HOW TO CONNECT THE BICYCLE SEAT TO THE HOLDER

13. Insert the ends of the metallic support bar (G) into the holes of the holder (H) while pressing simultaneously the release button (H3). Make sure that the ends of the metallic support bar (G) will pass through the holder (H) as shown in the picture. Release the button (H3) and the bicycle seat will be properly locked in place. After properly installing the bicycle seat please make sure that

positioned and inserted correctly inside the holder (H), matching the letters A and B to the front (H1) and A.1 and B.1 (H2) to the back of the holder.

12. Correctly install the holder (H) into the steering tube, with the release button (H3) pointing towards the saddle and the word TOP facing up. Hand tighten the screws (H6) with the Allen Key (J2), joining together both parts of the holder (H1+H2). Check that both parts of the holder are correctly fitted together symmetrically. Tighten using the Allen key (J2). We recommend tightening with a 8 N.m torque. **This step is extremely important for child and cyclist safety.**

## HOW TO LOCK YOUR HOLDER (optional)

14. This will prevent the bicycle seat from being removed from the bicycle. To lock the holder (H) to prevent the seat from being stolen, insert the anti-theft screw (H8) into the locking hole (H7) and tighten with a Phillips screwdriver (not included).

## HOW TO PLACE AND SECURE THE CHILD IN THE SEAT

15. To safely place the child on the seat you must place the bicycle on flat and solid ground for maximum bicycle stability. Even if your bicycle offers robust quick stands, you must always hold the bicycle, while placing/ removing the child. You must carry your child in your lap and safely place him on the seat. It's forbidden for the child to climb alone on the bicycle or using the footrests to reach the seat.
16. To place the child in the seat, first fully extend the retention system harness (B), sliding all the strap adjusters (B2, B3) - this makes it easier to put the child in the seat. Then, open the safety buckle (B1) by pressing the safety buckle button. Seat the child, place the shoulder and waist straps and then close the safety buckle, adjust the belt length using the strap adjusters, so that your child is securely restrained. Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. According to the child growth, current height, and weight, you can adjust the

the holder (H) and the seat (A) are properly centred. Make sure that the screws are properly handed tighten and that the holder (H) is securely fixed. Try to move or rotate the bicycle seat to check if the holder (H) is firmly attached. If it's properly attached, it will not move. **This step is extremely important for the children and cyclist safety.**

height of the retention system harness (B) on all the strap adjusters (B2, B3), by pulling up or down the straps until reaching the desired size.

17. After the final adjustment of the retention system harness (B), check that the shoulder paddings (B4) – not available on Bilby Junior Evo – are not too close to the child's neck to avoid hurting them. The paddings should be positioned slightly above the shoulders, as shown in the picture.

18. To adjust the height of the footrest (D) to fit your child, release the footrest (D) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the footrest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure to the fasteners). To reattach the footrests, first engage the top pin, and push the footrest (D) down to lock the clips into the slot's holes.

19. To guarantee your child's safety, adjust the strap (E) of the footrest. Unlock the strap (E) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

## HOW TO REMOVE THE SEAT FROM THE BICYCLE

20. If you have chosen to lock the anti-theft holder, you must first remove the anti-theft screw (H8) with the Philips screwdriver (not included) to release the seat. Press the release button (H3) on the holder (H) and at the same time pull the bicycle seat (A) up and backwards as shown in the image.

Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use.

**IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.**

## SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE

- The rider must be at least 16 years of age.
- Check for any laws and regulations that might be in force in your country, relating to the carrying of children in seats attached to cycles.

- Carry only children that can sit unaided for a longer period, at least as long as the intended cycle journey.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To

be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.

- Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.

- Make sure to check from time to time that the weight and height of the child do not exceed the maximum permissible load of the seat.

- Make sure that it is not possible for any part of the child's body or clothing to come into contact with moving parts of the seat or bicycle and check this as the child grows.

- You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle (e.g. frayed cables) that may be reached by the child, in any situation.

- When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.

- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child.

- Check the security of fasteners frequently.

- You must ensure that you always use the restraint system, and that the child is secured in the seat.

- Dress the child in proper clothes according to weather conditions.

- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.

- Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

- Accompanying persons should carefully consider stability / balance when placing the child on the bike in the seat.

- Make sure that children wear a suitable helmet that complies with EN 1078 while riding in the seat.

- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.

- This child seat is not suitable for use during sporting activities, or in extreme conditions as per example: enduro, hard mountain biking, big road holes, jumps and off-road ways.

- When riding for the first time with the seat fitted - to test ride the cycle in a safe/quiet environment before riding on the highway.

- When the steering angle to each side is reduced to less than 45°, change the type of handlebar.

## WARNINGS

**WARNING:** Do not attach any additional luggage to the child seat. If you carry extra luggage, the bicycle's carrying capacity must not be exceeded, and we recommend that it be placed at the back of the bike.

**WARNING:** Do not modify the seat.

**WARNING:** The cycle could behave differently with a child in the seat particularly with regarding to balance, steering and braking.

**WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

**WARNING:** For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of

the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

**WARNING:** Always check the surface temperature of the seat before any use.

**WARNING:** This child seat is not suitable for use during sporting activities.

**WARNING:** Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

**WARNING:** The movability of the handlebar could be reduced by the seat.

**WARNING:** Additional safety devices are always to be attached.



## ATTENTION

Failure to comply with these operating instructions can lead to serious injury or death of the bicycle operator and/or child. Polisport is not liable for any damage to the product or persons resulting from improper installation, storage, or assembly (non-compliance with assembly instructions), improper maintenance, misuse or use not in compliance with the technical or use specifications (non-compliance with maintenance and care instructions), modifications or repairs made by you or a third party. If you have any doubt, please get in contact with us or with your local shop so that we can assist you in order to assure your and your child safety while riding with the bicycle seat.

## MAINTENANCE

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

Regularly check the mounting system of the seat to the bicycle to make sure it is in perfect condition.

Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. To replace them you need to visit your local authorized **Polisport**

dealer to get the correct components for replacement. You can find them on the website: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.

Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

## WARRANTY

**2-YEAR WARRANTY:** All mechanical components against manufacturer defects only.

**+ 1 EXTRA WARRANTY YEAR:** Register your seat at [www.polisport.com](http://www.polisport.com) and get one more warranty year.

**Important: you must register within 2 months of the date of purchase to receive the Polisport Extra Year Warranty.**

### WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the

date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

To make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Traceability information label (K). You can also record here the info.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Polisport for any questions.

FR

## SIÈGE ENFANT POUR VÉLO

### ATTENTION

Ce produit contient de petites pièces comme des boulons, des petits crochets d'emballage et des sacs en plastique. Veuillez les conserver hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

### TABLE DES MATIÈRES

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| INDEX DU PRODUIT  | 6 | SÉCURISER ET PLACER EN TOUTE SÉCURITÉ L'ENFANT SUR LE SIÈGE | 7 |
| INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES DE MONTAGE                         | 6 | COMMENT DÉMONTER VOTRE SIÈGE ENFANT D'UN VÉLO               | 8 |
| Fixer le siège vélo   | 7 | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION                      | 8 |
| Fixer la barre de sécurité (uniquement pour Bilby Junior +) | 7 | AVERTISSEMENTS  | 8 |
| Assembler le support sur le vélo                            | 7 | ENTRETIEN   | 9 |
| Connecter le siège vélo au support                          | 7 | GARANTIE  | 9 |
| Verrouiller votre support                                   | 7 |   |   |

### INDEX DU PRODUIT

|  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| A. SIÈGE PRINCIPAL                           | F2. VIS M8x16                    | H6. VIS DE FIXATION M10x45                            |
| B. HARNAIS DE SYSTÈME DE RÉTENTION           | F3. RONDELLE M8                  | H7. ORIFICE POUR VIS DE VERROUILLAGE                  |
| B1. BOUCLE DE SÉCURITÉ                       | F4. ÉCRU M8                      | H8. VIS ANTI-VOL                                      |
| B2. AJUSTEURS DE SANGLE DE HAUTEUR           | F5. RONDELLE M8                  | I. BARRE DE SÉCURITÉ (UNIQUEMENT POUR BILBY JUNIOR +) |
| B3. AJUSTEURS DE SANGLE CENTRALE             | G. BARRE DE SUPPORT MÉTALLIQUE   | I1+I2. CONNECTEUR DE LA BARRE DE SÉCURITÉ             |
| B4. REMBOURRAGE DES ÉPAULES                  | H. SUPPORT                       | J. CLÉ ALLEN  |
| C. COUSSIN                                   | H1. PIÈCE DE SUPPORT AVANT       | J1. CLÉ ALLEN N.º 6                                   |
| D. REPOSE-PIED                               | H2. PLAQUE DE MONTAGE DU SUPPORT | J2. CLÉ ALLEN N.º 8                                   |
| E. SANGLE DE MAINTIEN DU PIED                | H3. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE     | K. ÉTIQUETTE DE TRAÇABILITÉ DU PRODUIT                |
| F. KIT DE MONTAGE DE LA BARRE DE SUPPORT     | H4. ADAPTATEUR A - Ø22 à Ø30mm   |   |
| F1. PLAQUE DE MONTAGE DE LA BARRE DE SUPPORT | H5. ADAPTATEUR B - Ø30 a Ø40mm   |   |

### INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES DE MONTAGE

- Ce siège enfant de vélo doit être monté sur vélos pliables.
- Ce siège enfant de vélo ne doit pas être utilisé sur pédales à assistance électrique dont la vitesse est supérieure à 25 km/h / 15,5 mph.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège enfant de vélo doit être monté sur des véhicules motorisés tels que des motos et des scooters.
- Ce siège enfant de vélo n'est adapté qu'au transport d'enfant de 15 kg maximum et de 93 cm de hauteur maximum (et des enfants d'un âge recommandé entre 9 mois et 3 ans - dont le poids et la hauteur sont les variables déterminantes).
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce porte bébé avant pour vélo doit être assemblé sur vélo ayant un tube avant de cadre ou rond avec un diamètre compris entre Ø22 et Ø40 mm.
- Le siège peut être monté sur des vélos à roues de diamètres compris entre de 26", 27,5", 28 et 29".
- Ce siège enfant de vélo ne doit pas être utilisé sur EPAC / Pedelecs dont la vitesse est supérieure à 25 km/h / 15,5 mph.
- Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo. Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.
- Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire. Veuillez consulter le manuel d'instructions de votre vélo.

- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.
- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
- Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information.

## FIXER LE SIÈGE VÉLO

1. Couper les bandes en plastique qui retiennent le Support (H).
2. Retourner le siège enfant à l'envers comme sur l'image. Retirer la barre de support métallique (G) du siège en coupant les bandes et les tirer vers le haut.
3. Utiliser la clé Allen (J1) pour retirer les vis + rondelles (F2+F3) et libérer et retirer la plaque de montage de la barre de support (F1).
4. Passer les deux extrémités de la barre de support (G) à travers les ouvertures de la partie inférieure du siège (A). Pour ajuster le siège enfant du vélo selon la taille du vélo et de l'enfant, fixer la barre de support (G) sur l'une des positions permises en vue de déplacer le siège vers l'avant et l'arrière. Au début, nous vous conseillons de le placer sur la position n° 1.
5. Insérer la plaque de montage de la barre de support (F1) dans les rainures du siège (A) et la fermer comme sur l'image. Assurez-vous que la rondelle (F5) est correctement placée dans la rainure à l'arrière du siège enfant de vélo. Insérer

la fixation vis+rondelle F2+F3) sur l'orifice arrière de la plaque de montage de la barre de support (F1). Veuillez noter que l'écrou (F4) sous le coussinet peut se relâcher si vous serrez ou desserrez la plaque de montage de la barre de support (F1). Vous devez saisir l'écrou, le placer correctement dans la rainure du siège en serrant totalement tout le système à l'aide de l'autre main. Nous recommandons l'utilisation d'un couple de serrage de 6 N.m. En procédant de la sorte, vous assemblerez la plaque de montage de la barre de support (F1) et la barre de support métallique (G) au siège (A). **Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité du cycliste et de l'enfant.**

## FIXER LA BARRE DE SÉCURITÉ (UNIQUEMENT POUR BILBY JUNIOR +)

6. Attacher la barre de sécurité (I) sur les deux connecteurs de la barre de sécurité (I1+I2).
7. Pour ouvrir la barre de sécurité, ne la détacher que du connecteur (I2).

## ASSEMBLER LE SUPPORT AU VÉLO

8. Dévisser les vis (H6) du support (H) à l'aide d'une clé Allen (J2) pour retirer la plaque de montage du support (H2).
9. Retirer les adaptateurs (H4) déjà placés à l'origine à l'intérieur du support (H).
10. Vérifier quelle est la hauteur disponible et le diamètre de la zone du tube de direction où placer le support (H) pour procéder à la sélection appropriée des adaptateurs (H4 ou H5) à utiliser. Les différents ensembles d'adaptateurs sont gravés sur la partie postérieure avec les lettres A, A1, B et B1.
11. Après avoir choisi l'ensemble d'adaptateurs le plus approprié (H4/ H5), se certifier qu'ils sont bien positionnés et emboités à l'intérieur du support (H),

en faisant la correspondance des lettres A et B avec la partie frontale (H1) et A.1 et B.1 (H2) vers la partie arrière du bloc.

12. Installer correctement le support (H) sur le tube de direction, avec le bouton de déblocage (H3), orienté vers la selle et avec l'inscription TOP orientée vers. Serrer manuellement les vis (H6) à l'aide d'une clé Allen (J2), en unissant ainsi les deux parties du support (H1+H2). Se certifier que les deux parties du bloc sont correctement emboîtées l'une dans l'autre, de manière symétrique. Réaliser le serrage final à l'aide d'une clé Allen (J2). Pour cela, nous recommandons un couple de serrage de 8 Nm. **Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité du cycliste et de l'enfant.**

## CONNECTER LE SIÈGE VÉLO AU SUPPORT

13. Insérez les extrémités de la barre de support métallique (G) dans les orifices du support (H) tout en appuyant simultanément sur le bouton de déverrouillage (H3). Veuillez-vous assurer que les extrémités de la barre de support métallique (G) passeront à travers le support (H) comme sur l'image. Relâcher le bouton (H3) et le siège enfant sera verrouillé correctement et ce, en place. Après avoir correctement installé le siège enfant, veuillez-vous

assurer que le support (H) et le siège (A) sont correctement centrés. Veuillez-vous assurer que les vis sont correctement serrées à la main et que le support (H) est sûrement fixé. Essayez de bouger ou de tourner le siège enfant pour vérifier si le support (H) est fermement attaché. Si l'est, il ne bougera pas. **Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste.**

## VERROUILLER VOTRE SUPPORT (optionnel)

14. Cette opération évitera que le siège soit retiré du vélo. Pour bloquer le support (H), tout en évitant que le siège ne soit volée, insérer la vis antivol (H8) dans l'orifice de blocage (H7) et serrer à l'aide d'une clé Philips (non incluse).

## SÉCURISER ET PLACER EN TOUTE SÉCURITÉ L'ENFANT SUR LE SIÈGE

15. Pour placer l'enfant en toute sécurité sur le siège, vous devez placer le vélo sur un sol plat et dur pour une stabilité maximale du vélo. Même si votre vélo est équipé d'une bâquille robuste, vous devez toujours tenir le vélo lorsque vous placez/retez l'enfant. Vous devez porter votre enfant sur vos genoux et le placer en toute sécurité sur le siège. Il est interdit à l'enfant de monter seul sur le vélo ou d'utiliser les repose-pieds pour atteindre le siège.
16. Pour placer l'enfant sur le siège, veuillez, en premier lieu, détendre

complètement le harnais du système de rétention (B), en glissant tous les ajusteurs de courroie (B2, B3) - ceci facilite le placement de l'enfant sur le siège. Ensuite, ouvrir la sangle de sécurité (B1) en appuyant sur le bouton de la sangle de sécurité. Assoir l'enfant, placer les sangles des épaules et de la ceinture et ensuite, fermer les sangles de sécurité, ajuster la longueur de la ceinture en utilisant les ajusteurs afin que l'enfant soit retenu en sécurité. Avant d'initier tout parcours, veuillez toujours vérifier que l'enfant est sécurisé

et que la ceinture est ajustée sans être trop serrée pour éviter que cela ne blesse l'enfant. Selon la croissance de l'enfant, les hauteur et poids actuels, vous pouvez ajuster la hauteur du harnais du système de rétention (B) sur l'ensemble des ajusteurs de sangle (B2, B3), en remontant ou en reculant les sangles jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.

**17.** Après l'ajustement final du harnais du système de rétention (B), veuillez vérifier que les rembourrages des épaules (B4) – non disponible pour Billy Junior Evo – ne se trouvent pas trop près du cou de l'enfant afin d'éviter que cela ne le blesse. Les sangles doivent être positionnées délicatement sur les épaules, comme sur l'illustration.

## COMMENT DÉMONTER VOTRE SIÈGE ENFANT D'UN VÉLO

**20.** Si vous choisissez de bloquer le bloc contre les vols, vous devrez tout d'abord retirer la vis de blocage (H8) à l'aide d'une clé Philips (non incluse) afin de retirer le siège. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (H3) sur le support (H) et pousser simultanément le siège du vélo (A) vers le haut et vers l'arrière comme sur l'image

Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé.

**IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.**

## INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
- Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant la durée du voyage envisagé.
- N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.
- Vérifiez de temps en temps que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas les limites admises pour l'usage du siège.
- Assurez-vous que l'enfant n'a pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
- Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher (comme des câbles effilochés).
- Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et

les sangles sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne).

- Veuillez vérifier régulièrement les points d'attaches.
- Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.
- Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.
- Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.
- Les accompagnants doivent soigneusement examiner la stabilité/l'équilibre au moment de placer l'enfant sur le siège du vélo.
- Assurez-vous que lorsque l'enfant se déplace sur le siège, il porte un casque adapté qui respecte la norme EN 1078.
- Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Le siège enfant n'est pas adapté à une utilisation sportive ou dans le cadre de conditions extrêmes, telles que : enduro, VTT, grands trous sur la route, sauts et chemins hors route.
- Lors de la première excursion en vélo avec le siège fixé, testez et roulez dans un environnement sûr et calme avant de vous déplacer sur une voie rapide.
- Lorsque l'angle de direction de chaque côté est réduit à moins de 45°, changez le type de guidon.

## AVERTISSEMENTS

**AVERTISSEMENT:** N'attachez aucun bagage additionnel au siège enfant. Si vous transportez un autre bagage, veillez à ne pas dépasser la capacité de charge du vélo et nous recommandons qu'il soit placé à l'arrière du vélo.

**AVERTISSEMENT:** Ne modifiez pas le siège.

**AVERTISSEMENT:** Le vélo peut répondre de manière différente en présence d'un enfant sur le siège, en

particulier pour ce qui est de l'équilibre, de la direction et du freinage.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** En cas de fissure ou si la surface se décompose, cela indique que la durée de vie du siège est terminée et qu'il doit être remplacé. En cas de doute, veuillez prendre contact avec un professionnel.

**AVERTISSEMENT:** Toujours vérifier la température de la surface du siège avant son utilisation.

**AVERTISSEMENT:** Le siège enfant n'est pas adapté à une utilisation sportive.

**AVERTISSEMENT:** Veillez systématiquement à ce que

la tête de l'enfant soit appuyée en position inclinée.

**AVERTISSEMENT:** La mobilité du guidon peut être réduite par le siège.

**AVERTISSEMENT:** Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.



## ATTENTION

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou le décès du cycliste et/ou de l'enfant. Polisport n'est pas responsable des dommages qui pourront survenir au produit ou aux personnes, en conséquence d'installation, rangement ou montage inappropriés, d'entretien et usage incorrects, ou d'utilisation non conforme aux spécifications techniques ou d'utilisation (non-respect des instructions d'entretien et de maintenance) ou encore de modifications ou de réparations réalisées par un tiers ou que vous aurez effectuées. En cas de doute, veuillez nous contacter ou vous diriger à votre commerçant le plus proche afin que nous puissions vous aider pour vous garantir toute la sécurité lors de vos déplacements avec le siège enfant de vélo.

## ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de :

- Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bon état.

- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur **Polisport** agréé. Vous serez ainsi en mesure de

trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.

- Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

## GARANTIE

**GARANTIE 2 ANS:** Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication.

**UN AN SUPPLÉMENTAIRE DE GARANTIE:** Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

**Important : vous devez vous inscrire dans un délai de 2 mois à partie de la date d'achat pour bénéficier de la Garantie supplémentaire d'un an Polisport.**

### DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra

à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Étiquette de traçabilité du produit (K). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.

PT

## PORTA-BEBÉ FRONTAL PARA BICICLETA

## ATENÇÃO

Este produto contém pequenas peças como parafusos, sacos de plástico, e pequenos suportes de embalagem. Manter fora do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia.

## ÍNDICE

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>ÍNDICE DO PRODUTO</b>                                      | <b>10</b> | <b>COMO COLOCAR A CRIANÇA EM SEGURANÇA NA CADEIRA E AJUSTAR OS SISTEMAS DE RETENÇÃO</b> | <b>11</b> |
| <b>INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ESPECÍFICAS</b>                     | <b>10</b> | <b>COMO REMOVER A SUA CADEIRA DA BICICLETA</b>  | <b>11</b> |
| Como montar a cadeira de bicicleta                            | 10        | INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO  | 11        |
| Como montar a barra de segurança (apenas para Bilby Junior +) | 10        | <b>AVISOS</b>   | 12        |
| Como montar o bloco de fixação na bicicleta                   | 10        | <b>MANUTENÇÃO</b>   | 12        |
| Como prender a cadeira de bicicleta ao bloco de fixação       | 11        | <b>GARANTIA</b>   | 12        |
| Como bloquear o bloco de fixação                              | 11        |   |           |

# ÍNDICE DO PRODUTO

|  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| A. ASSENTO PRINCIPAL                       | F2. PARAFUSO M8x16                    | H6. PARAFUSOS DE FIXAÇÃO M10x45                    |
| B. SISTEMA DE RETENÇÃO                     | F3. ANILHA DE PRESSÃO M8              | H7. FURO DO PARAFUSO DE BLOQUEIO                   |
| B1. FITA DE SEGURANÇA                      | F4. FÊMEA SEXTAVADA M8                | H8. PARAFUSO ANTI-ROUBO                            |
| B2. FITAS DE AJUSTE VERTICAL               | F5. ANILHA DE PRESSÃO M8              | I. BARRA DE SEGURANÇA (APENAS PARA BILBY JUNIOR +) |
| B3. FITAS DE AJUSTE CENTRAL                | G. VARÃO METÁLICO DE SUPORTE          | I1+I2. CONECTOR DA BARRA DE SEGURANÇA              |
| B4. OMBREIRAS                              | H. BLOCO DE FIXAÇÃO AO QUADRO         | J. CHAVE DE UMBRACO                                |
| C. ESTOFO                                  | H1. PARTE FRONTAL DO BLOCO DE FIXAÇÃO | J1. CHAVE DE UMBRACO Nº 6                          |
| D. POUSA-PÉS                               | H2. PLACA DE FIXAÇÃO DO BLOCO         | J2. CHAVE DE UMBRACO Nº 8                          |
| E. ABRAÇADEIRA DO POUSA-PÉS                | H3. BOTÃO DE DESBLOQUEIO              | K. INFORMAÇÃO DE RASTREIO                          |
| F. CONJUNTO DE FIXAÇÃO DO VARÃO DE SUPORTE | H4. ADAPTADOR A – Ø22 a Ø30 mm        |  |
| F1. PLACA DE FIXAÇÃO DO VARÃO DE SUPORTE   | H5. ADAPTADOR B – Ø30 a Ø40 mm        |  |

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ESPECÍFICAS

- A cadeira de bicicleta para crianças não pode ser montada em bicicletas dobráveis.
- A cadeira de bicicleta para crianças não pode ser utilizada em Speed Pedalecs que atinjam velocidades acima de 25 km/h ou 15,5 mph.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não deve ser aplicado em veículos motorizados tais como motociclos, scooters.
- Esta cadeira de bicicleta para crianças é apenas adequada para transportar crianças com um peso máximo de 15 kg e uma altura máxima de 93 cm (e crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 3 anos, com um peso e altura dentro dos limites relevantes).
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira tem de ser montada no tubo frontal de direção do quadro e em bicicletas cujos esses tubos sejam redondos com diâmetros entre Ø22 e 40mm.
- A cadeira tem de ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas entre 26", 27,5", 28" e 29".

- A cadeira de bicicleta para crianças pode ser utilizada em EPAC / Pedelecs que atinjam uma velocidade máxima de 25 km/h ou 15,5 mph.
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais. Consulte o manual de instruções da sua bicicleta.
- A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os joelhos na cadeira quando em andamento.
- É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
- Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.

## COMO MONTAR A Cadeira DE BICICLETA

1. Corte as fitas plásticas que seguram o bloco de fixação (H).
2. Vire a cadeira ao contrário, conforme indicado na imagem. Remova o varão metálico de suporte (G) da cadeira, cortando as fitas e puxando-o para cima.
3. Utilize a chave Allen (J1) para remover os parafuso + anilha (F2+F3), desengate e remova a placa de fixação do varão de suporte (F1).
4. Passe ambas as extremidades do varão metálico de suporte (G) pelas aberturas da parte inferior da cadeira (A). Para ajustar a cadeira de acordo com a bicicleta e o tamanho da criança, coloque o varão metálico de suporte (G) numa das posições permitidas para mover a cadeira para a frente ou para trás. Inicialmente, sugerimos colocá-lo na primeira posição.
5. Insira a placa de fixação do varão de suporte (F1) nas ranhuras da cadeira (A) e prenda-a conforme indicado na imagem. Certifique-se de que a anilha (F5) está devidamente colocada na ranhura traseira do assento da bicicleta. Insira o parafuso de fixação + anilha (F2+F3) no furo posterior da placa de

fixação do varão de suporte (F1). Tenha em atenção que a porca (F4) situada debaixo do estofo pode soltar-se ao apertar ou desapertar a placa de fixação do varão de suporte (F1). É necessário segurar a porca e colocá-la corretamente na ranhura da cadeira, enquanto simultaneamente aperta o sistema na sua totalidade com a outra mão. Recomendamos um torque de 6 Nm. Desta forma, irá montar a placa de fixação do varão de suporte (F1) e o varão metálico de suporte (G) à cadeira (A). **Este passo é extremamente importante para a segurança do ciclista e da criança.**

## COMO MONTAR A BARRA DE SEGURANÇA (APENAS PARA BILBY JUNIOR +)

6. Prenda a barra de segurança (I) aos dois conectores da barra de segurança (I1+I2).
7. Para abrir a barra de segurança, solte-a apenas do conector (I2).

## COMO MONTAR O BLOCO DE FIXAÇÃO NA BICICLETA

8. Liberte os parafusos (H6) do bloco de fixação (H) com a chave Allen (J2) para remover a parte frontal (H1) e a placa de fixação do bloco (H2).
9. Remova os adaptadores (H4) que estão originalmente colocados dentro do bloco de fixação (H).
10. Verifique qual a altura disponível e diâmetro da zona do tubo da direção onde vai colocar o bloco (H) para proceder à correta seleção dos adaptadores (H4 ou H5) a utilizar. Os diferentes sets de adaptadores estão gravados na parte posterior com as letras A, A1, B e B1.
11. Depois de ter escolhido o conjunto de adaptadores mais indicado (H4/H5), certifique-se que ficam convenientemente posicionados e encaixados

dentro do bloco de fixação (H), fazendo corresponder as letras A e B à parte frontal (H1) e A.1 e B.1 (H2) para a parte traseira do bloco.

12. Instale o bloco de fixação (H) corretamente no tubo da direção, com o botão de bloqueio (H3), orientado em direção ao selim, e com a gravação TOP para cima. Aperte os parafusos com a chave allen (J2), unindo assim ambas partes do bloco de fixação (H1+H2). Certifique-se que as duas partes do bloco estão corretamente encaixadas uma na outra, de forma simétrica. Proceda ao aperto final utilizando a chave allen (J2). Para tal recomendamos um aperto com um torque de 8Nm. **Este passo é extremamente importante para a segurança do ciclista e da criança.**

## **COMO PRENDER A CADEIRA DE BICICLETA AO BLOCO DE FIXAÇÃO**

**13.** Insira as extremidades do varão metálico de suporte (G) nos furos do bloco de fixação (H), enquanto pressiona simultaneamente o botão de desbloqueio (H3). Certifique-se de que as extremidades do varão metálico de suporte (G) passam pelo bloco de fixação (H), conforme indicado na imagem. Solte o botão (H3) e a cadeira ficará devidamente bloqueada. Depois de instalar corretamente a cadeira de bicicleta, certifique-se de que o

bloco de fixação (H) e a cadeira (A) estão devidamente centrados. Certifique-se de que os parafusos estão devidamente apertados e o bloco de fixação (H) está preso de forma segura. Tente mover ou rodar a cadeira de bicicleta para confirmar que o bloco de fixação (H) está corretamente instalado. Se estiver corretamente instalado, não deverá mover-se. **Este passo é extremamente importante para a segurança do ciclista e das crianças.**

## **COMO BLOQUEAR O BLOCO DE FIXAÇÃO (opcional)**

**14.** Esta operação irá impedir que a cadeira seja removida da bicicleta. Para bloquear o bloco de fixação (H) evitando assim que a cadeira possa ser roubada, insira o parafuso anti-roubo (H8) no furo de bloqueio (H7) e aperte com a chave Philips (não incluída).

## **COMO COLOCAR A CRIANÇA EM SEGURANÇA NA CADEIRA E AJUSTAR OS SISTEMAS DE RETENÇÃO**

**15.** Para colocar a criança na cadeira , deve garantir que posiciona a bicicleta numa superfície plana e em solo firme de modo a garantir a máxima estabilidade da bicicleta. Mesmo que sua bicicleta tenha descansos robustos, segure sempre a bicicleta, ao colocar/ retirar a criança. Para colocar a criança na cadeira, deve pegar nela ao colo e sentá-la na cadeira. É estritamente proibido que a criança suba sozinha para a bicicleta ou use os apoios para os pés para trepar e chegar à cadeira.

**16.** Para colocar a criança na cadeira, primeiro estenda ao máximo o cinto de segurança (B), fazendo deslizar os passadores (B2, B3) – isto fará com que a colocação da criança na cadeira seja mais fácil. Depois, abre o cinto de segurança (B1) pressionando o botão central. Coloque a criança, posicione os cintos da cintura (quando aplicável) e do ombro e depois feche o cinto de segurança, ajustando o comprimento do cinto e utilizando o sistema ajustável, para que a criança fique segura. Antes de começar a sua viagem, assegure-se sempre que a criança se encontra em segurança e que o cinto está suficientemente apertado, mas não em demasia, ao ponto de a magoar. De acordo com o peso e a altura da criança pode ajustar o cinto de segurança

(B) nos passadores (B2, B3), puxando-os para cima, ou para baixo, até atingir o tamanho ideal.

**17.** Depois do ajuste final do cinto de segurança (B), assegure-se que os estoфos dos ombros (B4) – não disponível no Bilby Junior Evo – não estão demasiado perto do pescoço da criança, evitando assim o contacto direto com o pescoço. Os cintos devem estar posicionados ligeiramente acima dos ombros, como demonstrado na figura.

**18.** Para ajustar a altura do pousa-pés (D) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa-pés (D) da cadeira (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa-pés como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas). Para voltar a encaixar os pousa-pés, encaixe primeiro o pino superior, e empurre o pousa-pés (D) para baixo, de modo a encaixar os clips na ranhura abaixo correspondente.

**19.** Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (E) do pousa-pés. Desprenda a abraçadeira (E) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivelas não se encontram apertadas em demasia para não magoar a criança.

## **COMO REMOVER A SUA CADEIRA DA BICICLETA**

**20.** Se tiver optado por bloquear o bloco contra roubo, deve primeiro remover o parafuso de bloqueio (H8), com a chave Philips (não incluída) para conseguir libertar a cadeira. Prima o botão de desbloqueio (H3) do bloco de fixação (H) enquanto puxa simultaneamente a cadeira (A) para cima e para trás, conforme indicado na imagem.

Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada.

**É OBRIGATÓRIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**

## **INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO**

- O condutor dev.º O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade.
- Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
- Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
- Verificar de vez em quando se o peso e a altura da criança não excedem a carga máxima permitida da cadeira.
- Certifique-se de que não é possível que qualquer parte do corpo ou

vestuário da criança entre em contacto com partes móveis da cadeira ou da bicicleta. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.

- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança (exemplo: cabos soltos).
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.
- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança. Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.
- Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climatéricas.
- A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danifar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

- Os acompanhantes devem considerar cuidadosamente a estabilidade / equilíbrio da bicicleta ao colocar a criança na cadeira.
- Certifique-se de que as crianças usam um capacete adequado, que cumpra a norma EN 1078 enquanto usam a cadeira.
- Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Esta cadeira de criança não é adequada para uso durante atividades desportivas em condições extremas e abusivas como por exemplo: Enduro,

## AVISOS

**AVISO:** Não coloque bagagem adicional na cadeira. Se necessitar de transportar peso extra, a capacidade de carga da bicicleta não deve ser excedida, além de que recomendamos que a mesma seja colocada na traseira da bicicleta.

**AVISO:** Não modificar a cadeira.

**AVISO:** Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

**AVISO:** Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

**AVISO:** Qualquer indício de desgaste, fissura ou degradação da cadeira, indicam que a vida útil do

Downhill, nem como para ser usada em trilhos fora de estrada íngremes nem estradas com pavimentos degradados.

- Antes de andar pela primeira vez com a cadeira montada e com a criança - faça um teste de utilização e ande com a bicicleta e cadeira num ambiente seguro/tranquilo antes de andar na estrada.
- Quando o ângulo de direção para cada lado é reduzido para menos de 45°, mude o tipo de guiador.

produto foi atingida e que a mesma deve ser substituída por uma nova. Um profissional deve ser contatado em caso de dúvida.

**AVISO:** Verifique sempre a temperatura da superfície da cadeira antes da sua utilização.

**AVISO:** Esta cadeira de criança não é adequada para ser utilizada durante atividades desportivas extremas.

**AVISO:** Assegure-se sempre de que a cabeça da criança fica apoiada em posição reclinada.

**AVISO:** O movimento do guiador pode ficar condicionado por causa da cadeira, reduzindo a manobrabilidade.

**AVISO:** Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.



## ATENÇÃO

O incumprimento destas instruções de montagem pode provocar lesões graves ou até mesmo a morte do condutor da bicicleta e / ou da criança. A Polisport não se responsabiliza por qualquer dano material ou pessoal, resultante de instalação, armazenamento ou fixação incorretos (não cumprimento das instruções de montagem), manutenção indevida, má utilização ou utilização não em conformidade com as especificações técnicas ou de utilização (não cumprimento com as instruções de manutenção e cuidados a ter), alterações ou reparações feitas por si ou por terceiros. Em caso de dúvidas, entre em contacto connosco ou com a nossa loja local, para poderemos ajudar a garantir a sua segurança e a segurança da criança enquanto utiliza a cadeira de bicicleta.

## MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspire-se todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado

**Polisport**, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspire-se a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

## GARANTIA

**GARANTIA DE 2 ANOS:** Apenas para componentes mecânicos onde se encontram defeitos de fabrico.

**+ 1 ANO DE GARANTIA EXTRA:** Faça o registo da sua cadeira em [www.polisport.com](http://www.polisport.com) e obtenha mais um ano de garantia.

**Nota Importante:** o registo precisa de ser feito no prazo de 2 meses a partir da data de compra para receber mais um ano extra de garantia.

## RECLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do

produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no informação de rastreio (K). Pode registar aqui essa informação.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ .

\* As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.

## WARNUNG

Dieses Produkt enthält Kleinteile wie Bolzen, Plastiktüten und kleine Heftfäden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| PRODUKTINHALTSVERZEICHNIS  | 13 | SO PLATZIEREN UND SICHERN SIE DAS KIND IM DER KINDERSITZ | 14 |
| SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE                                    | 13 | WIE MAN DEN SITZ VOM FAHRRAD ABNIMMT                     | 14 |
| Allgemeine Anweisungen zum Einstellen des einbaufähigen Fahrrad Kindersitz | 13 | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH                 | 15 |
| Wie Sie den Sicherheitsbügel einstellen (nur für Bilby Junior)             | 14 | WARNUNGEN  | 15 |
| Wie Sie die Halterung am Fahrrad montieren                                 | 14 | WARTUNG  | 16 |
| Wie Sie den Fahrrad Kindersitz mit der Halterung verbinden                 | 14 | GARANTIE   | 16 |
| Wie Sie Ihre Halterung verriegeln  | 14 |  |    |

## PRODUKTINHALTSVERZEICHNIS

|                                      |                                |  |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| A. KINDERSITZ                        | F2. SCHRAUBE M8x16             | H6. SCHRAUBEN M10x45                       |
| B. GURTE DES HALTESYSTEMS            | F3. UNTERLEGSCHIEBE M8         | H7. LOCH FÜR SICHERUNGSSCHRAUBE            |
| B1. SICHERHEITSSCHNALLE              | F4. MUTTER M8                  | H8. DIEBSTAHLSECURITYSCREW                 |
| B2. OBERE GURTEINSTELLER             | F5. UNTERLEGSCHIEBE M8         | I. SICHERHEITSBÜGEL (NUR FÜR BILBY JUNIOR) |
| B3. ZENTRALER GURTEINSTELLER         | G. METALL-HALTEBÜGEL           | I1+I2. SICHERHEITSBÜGELVERBINDER           |
| B4. SCHULTERPOLSTER                  | H. HALTERUNG                   | J. INBUSSCHLÜSSEL                          |
| C. SITZPOLSTER                       | H1. FRONTRÄGERTEIL             | J1. INBUSSCHLÜSSEL NR. 6                   |
| D. FUSSSTÜTZEN                       | H2. HALTERUNGS-MONTAGEPLATTE   | J2. INBUSSCHLÜSSEL NR. 8                   |
| E. SICHERHEITSRIEMEN DER FUSSSTÜTZEN | H3. ENTRIEGELUNGSTASTE         | K. INFORMATIONEN ZUR RÜCKVERFOLGBARKEIT    |
| F. MONTAGESATZ FÜR HALTEBÜGEL        | H4. ADAPTER A – Ø22 bis Ø30 mm |  |
| F1. MONTAGEPLATTE AUS METALL         | H5. ADAPTER B – Ø30 bis Ø40 mm |  |

## SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE

- Dieser Fahrradkindersitz darf nicht auf Klappfahrräder montiert werden.
- Dieser Fahrradkindersitz darf nicht auf Speed-Pedelecs mit einer Geschwindigkeit von mehr als 25 km/h eingesetzt werden.
- Dieser Fahrradkindersitz darf nicht an Fahrrädern montiert werden, die mit hinteren Stoßdämpfern ausgestattet sind.
- Diese Kinderfahrradsitz darf nicht an motorisierten Fahrzeugen wie Mopeds oder Scootern montiert werden.
- Dieser Fahrradkindersitz ist nur für den Transport von Kindern mit einem maximalen Gewicht von 15 kg und einer maximalen Körpergröße von 93 cm geeignet (und Kinder mit einem empfohlenen Alter von 9 Monaten bis 3 Jahren – mit dem Gewicht und der Größe wie oben angegeben).
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen Rahmen oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen Ø22 und Ø40 mm angebracht werden.
- Der Fahrradkindersitz darf nur an Fahrrädern mit einem Raddurchmesser von 26", 27,5", 28" und 29" montiert werden.
- Dieser Kinderfahrradsitz kann auf EPAC / Pedelecs bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h eingesetzt werden.
- Das Gesamtgewicht des Radfahrers samt transportiertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Höchstlast nicht überschreiten. Informationen zur Höchstlast finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrrads. Sie können sich diesbezüglich auch an den Hersteller wenden.
- Der Sitz darf nur an einem Fahrrad montiert werden, das für die Befestigung solcher Zusatzlasten geeignet ist. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrrads.
- Die Position des Fahrradkindersitzes muss so eingestellt sein, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt den Fahrradkindersitz nicht mit den Füßen berührt.
- Es ist sehr wichtig, dass der Sitz und seine Bestandteile richtig eingestellt werden, um optimalen Komfort und Sicherheit für das Kind zu gewährleisten. Wichtig ist auch, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, sodass das Kind nicht heraustrutschen kann. Wichtig ist ferner, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Fahrrads mit montiertem Kindersitz sachgemäß funktionieren.
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Fahrrads, und wenn Sie Zweifel an der Montage des Fahrradkindersitzes an Ihrem Fahrrad haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Fahrradhändler.

## ALLGEMEINE ANWEISUNGEN ZUM EINSTELLEN DES EINBAUFÄHIGEN FRONTKINDERSITZES

1. Schneiden Sie die Kunststoffbänder durch, die die Halterung (H) halten.
2. Drehen Sie den Kindersitz wie abgebildet um. Entfernen Sie die Metall-Haltebügel (G) vom Sitz, indem Sie die Riemen schneiden, und ziehen Sie sie nach oben.
3. Entfernen Sie mit dem Inbusschlüssel (J1) die Schrauben und Unterlegscheibe (F2 und F3) und nehmen Sie die Montageplatte aus Metall (F1) ab.
4. Führen Sie beide Enden des Metall-Haltebügels (G) durch die Öffnungen des Sitz (A). Um den Fahrradkindersitz entsprechend der Fahrradgröße einzustellen, und Kindergröße, stellen Sie den Metall-Haltebügel (G) in eine der möglichen Positionen, um den Sitz nach hinten oder vorne zu bewegen. Für den Anfang empfehlen wir Ihnen die Position Nr. 1.
5. Legen Sie die Montageplatte für den Haltebügel (F1) in die Nuten des Sitzes (A) ein, und schließen Sie sie wie in der Abbildung gezeigt. Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe (F5) richtig in der hinteren Öffnung des Sitzes sitzt. Stecken Sie die Befestigungsschraube und Unterlegscheibe (F2 und F3) in die hintere Bohrung der Montageplatte (F1) des Haltebügels. Beachten Sie, dass sich die Mutter (F4) unter dem Kissen lösen kann, wenn Sie die metallische Montageplatte des Haltebügels (F1) anziehen oder lockern. Sie müssen die Mutter greifen, sie korrekt auf der Sitznute platzieren,

während Sie mit der anderen Hand das gesamte System festziehen. Wir empfehlen ein Drehmoment von 6 Nm. Damit montieren Sie die Montageplatte (F1) und die Metall-Haltebügel (G) am Sitz (A). **Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes und des Radfahrers äußerst wichtig.**

---

## WIE SIE DIE HALTERUNG AM FAHRRAD MONTIEREN

8. Lösen Sie die Schrauben (H6) von der halterung (H), mit dem Inbusschlüssel (J2), um die Halterungs-Montageplatte (H2) zu entfernen.
9. Entfernen Sie die Adapter (H4), die sich bereits ursprünglich im Halterung (H) befanden.
10. Prüfen Sie die verfügbare Höhe und den Durchmesser des Lenkrohrs, in das der Halterung (H) eingesetzt werden soll, um sicherzustellen, dass der richtige Adapter (H4/H5) verwendet wird. Die verschiedenen Adaptersätze sind auf der Rückseite mit den Buchstaben A, A1, B oder B1 gekennzeichnet.
11. Wenn Sie den am besten geeigneten Adaptersatz (H4/H5) ausgewählt haben, achten Sie darauf, dass er richtig positioniert ist und in die Halterung

## WIE SIE DEN SICHERHEITSBÜGEL EINSTELLEN (NUR FÜR BILBY JUNIOR)

6. Stecken Sie den Sicherheitsbügel (I) in die beiden Sicherheitsbügelschlüsse (I1 und I2).
  7. Um den Sicherheitsbügel zu öffnen, klicken Sie ihn nur aus dem Stecker (I2) aus.
- 

## WIE SIE DEN KINDERSITZ MIT DER HALTERUNG VERBINDELN

13. Stecken Sie die Enden des metall-haltebügel (G) in die Löcher der Halterung (H) und drücken Sie gleichzeitig den Entriegelungsknopf (H3). Vergewissern Sie sich, dass die Enden des metall-haltebügel (G) wie in der Abbildung (2) gezeigt durch die Halterung (H) geführt werden. Lassen Sie die Taste (H3) los, und der Kindersitz wird ordnungsgemäß eingerastet. Achten Sie nach dem ordnungsgemäßen Einbau des Kindersitzes darauf,

(H) past, eingegebene Buchstabenfolge A und B nach FRONTTRÄGERTEIL (H1) und A.1 + B.1 (H2) nach der Rückseite Halterung (H).

12. Montieren Sie die Halterung (H) korrekt in das Lenkrohr, wobei der Entriegelungsknopf (H3) in Richtung Sattel zeigen muss. Setzen Sie die Schrauben (H6) ein und ziehen Sie sie mit dem Inbusschlüssel (J2) fest, um die beiden Teile des Halterung (H1 und H2) miteinander zu verbinden. Prüfen Sie, ob beide Teile der Halterung korrekt und symmetrisch zusammengefüg sind. Mit dem Inbusschlüssel (J2) festziehen. Wir empfehlen ein Anzugsdrehmoment von 8 Nm. **Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Radfahrers und des Kindes äußerst wichtig.**
- 

## WIE SIE IHRE HALTERUNG VERRIEGELN

14. Um die Halterung (H) so zu befestigen, dass ein Diebstahl des Sitzes erschwert wird, müssen Sie die Diebstahlsicherungsschraube (H8) in die Halterung (H2) einsetzen und festziehen. Dies erfordert die Verwendung des Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten).
- 

## SO PLATZIEREN UND SICHERN SIE DAS KIND IM DER KINDERSITZ

15. Um das Kind sicher in den Sitz zu setzen, müssen Sie das Fahrrad auf einem ebenen und festen Untergrund abstellen, um eine maximale Stabilität des Fahrrads zu gewährleisten. Auch wenn Ihr Fahrrad über einen robusten Ständer verfügt, müssen Sie das Fahrrad immer festhalten, während Sie das Kind hineinsetzen oder herausnehmen. Sie müssen Ihr Kind auf dem Schoß tragen und es sicher auf den Sitz setzen. Es ist verboten, dass das Kind alleine auf das Fahrrad klettert oder die Fußstützen benutzt, um den Sitz zu erreichen.

16. Um das Kind in den Sitz zu setzen, ziehen Sie zunächst den Gurt des Rückhaltesystems (B) so weit wie möglich aus, indem Sie alle Gurtsteller (B2, B3) verschieben – so lässt sich das Kind leichter in den Sitz setzen. Öffnen Sie dann die Sicherheitsschließe (B1), indem Sie den Knopf der Sicherheitsschließe drücken. Setzen Sie das Kind in den Sitz, legen Sie den Schulter- und den Hüftgurt an und schließen Sie dann die Sicherheitsschließe. Stellen Sie die Gurtlänge mit den Gurtverstellern ein, sodass Ihr Kind gesichert ist. Überprüfen Sie vor Fahrtantritt immer, ob das Kind gesichert ist und ob der Gurt fest, aber nicht so fest sitzt, dass er das Kind verletzt.

17. Sie können die Höhe des Gurtes des Haltesystems (B) an allen

dass der Halterung (H) und der Sitz (A) richtig zentriert sind. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind und der Halterung (H) sicher befestigt ist. Versuchen Sie, den Kindersitz zu bewegen oder zu drehen, um zu prüfen, ob der Halterung (H) fest sitzt. Wenn sie richtig befestigt ist, bewegt sie sich nicht. **Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes und des Radfahrers äußerst wichtig.**

---

Gurtverstellern (B2, B3) entsprechend dem Wachstum, der derzeitigen Größe und dem Gewicht des Kindes einstellen, indem Sie die Gurtbänder nach oben oder unten ziehen, bis die gewünschte Größe erreicht ist. Überprüfen Sie nach der endgültigen Einstellung des Gurtes des Haltesystems (B), dass die Schulterpolster (B4) (nicht verfügbar für Bilby Junior Evo) nicht zu nahe am Hals des Kindes liegen, um Verletzungen zu vermeiden. Die Gurte sollten etwas oberhalb der Schultern werden, wie in der Abbildung gezeigt.

18. Um die Höhe der Fussstütze (D) an die Größe Ihres Kindes anzupassen, lösen Sie die Fußstütze (D) vom Kindersitz (A), indem Sie die beiden Verschlüsse zusammendrücken und die Fußstütze wie abgebildet anheben (möglichlicherweise ist dazu etwas Kraft erforderlich). Um die Fußstützen wieder einzusetzen, setzen Sie zunächst den oberen Stift ein und schieben die jeweilige Fußstütze (D) nach unten, damit die Clips in der entsprechenden unteren Einsparung einrasten.

19. Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, stellen Sie den Gurt (E) der Fußstütze ein. Entriegeln Sie den Gurt (E) und passen Sie ihn an den Fuß des Kindes an. Verriegeln Sie ihn wieder und achten Sie darauf, dass der Gurt dem Kind nicht wehtut.
- 

## WIE MAN DEN SITZ VOM FAHRRAD ABnimmt

20. Wenn Sie sich entschieden haben, den Block gegen Diebstahl zu verriegeln, müssen Sie zuerst die Sicherungsschraube (H8) mit dem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) entfernen, um den Sitz zu lösen. Drücken Sie die Entriegelungstaste (H3) an der Halterung (H) und ziehen Sie gleichzeitig den metallischen Haltebügel (G), wie im Bild gezeigt, nach oben und hinten.
- 

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen befolgen und erfüllen. Danach ist der Fahrradkindersitz einsatzbereit.

**LESEN SIE UNBEDINGT das folgende Kapitel über Sicherheitshinweise zur Verwendung Ihres Fahrradkindersitzes.**

## SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Der Radfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.
- Informieren Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Vorschriften für die Beförderung von Kindern auf Kindersitzen, die an Fahrrädern angebracht sind.
- Befördern Sie nur Kinder, die längere Zeit allein sitzen können, mindestens so lange wie die geplante Radfahrt.
- Transportieren Sie kein Kind unter 9 Monaten in diesem Fahrradkindersitz. Um als Beifahrer mitfahren zu können, muss das Kind in der Lage sein, aufrecht zu sitzen und den Kopf aufrecht zu halten, während es einen Fahrradhelm trägt. Besteht Zweifel an der Reife des Kindes, sollte ein Arzt konsultiert werden.
- Stellen Sie sich, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximale Zuladung des Sitzes nicht überschreiten, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Überprüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Benutzen Sie den Fahrradkindersitz auf keinen Fall für die Beförderung eines Kindes, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximal zulässige Höchstbelastung des Sitzes nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Kleidungsstücke des Kindes mit beweglichen Teilen des Sitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen können, und überprüfen Sie dies stets aus Neue, wenn das Kind wächst.
- Scharfe oder spitze Gegenstände am Fahrrad (z. B. ausgefranste Kabel), die vom Kind erreicht werden könnten, müssen jederzeit abgedeckt werden.
- Wenn der Fahrradkindersitz nicht benutzt wird, schließen Sie die Gurtschnalle des Sicherheitsgurtes, um zu verhindern, dass die Gurte durchhängen und mit drehenden Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen usw. in Kontakt kommen, was zu Unfällen oder Schäden führen könnte.
- Sichern Sie das Kind im Fahrrad Kindersitz und stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsgurte und Riemen zwar fest, jedoch nicht so straff angelegt sind, dass sie dem Kind Unbehagen bereiten.
- Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig.
- Verwenden Sie immer sämtliche Sicherheitsrückhaltesysteme und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.
- Kleiden Sie das Kind den Wetterbedingungen entsprechend.
- Kinder in Kindersitzen sollten wärmer gekleidet sein als Fahrradfahrer und vor Regen geschützt werden.
- Nehmen Sie den Sitz ab, wenn Sie das Fahrrad mit dem Auto transportieren (außerhalb des Pkw). Luftturbulenzen könnten den Sitz beschädigen oder seine Befestigungen oder andere aufgehängte Elemente lösen, was zu einem Unfall führen könnte.
- Die Begleitpersonen sollten sorgfältig auf die Stabilität/das Gleichgewicht achten, wenn sie das Kind auf dem Fahrrad in den Sitz setzen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder während der Fahrt im Sitz einen geeigneten Helm tragen, der der Norm EN 1078 entspricht.
- Sitz und Kissen können heiß werden, wenn sie längere Zeit der Sonne ausgesetzt sind. Stellen Sie, bevor Sie das Kind hineinsetzen, sicher, dass diese nicht zu heiß sind.
- Dieser Kindersitz ist nicht für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten oder unter extremen Bedingungen geeignet, wie z.B.: Enduro, hartes Mountainbiking, große Straßenlöcher, Sprünge und Off-Road-Strecken.
- Wenn Sie erstmals mit dem angebrachten Sitz fahren, machen Sie eine Probefahrt in einer ungefährlichen/ruhigen Umgebung, bevor Sie auf einer Hauptverkehrsstraße fahren.
- Bei übermäßiger Beeinträchtigung des Lenkwinkels (Winkel von unter 45° pro Seite) muss ein anderer Lenkerotyp verwendet werden.

## WARNUNGEN

**WARNUNG:** Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wenn Sie zusätzliches Gepäck mitführen, darf die Tragfähigkeit des Fahrrads nicht überschritten werden, und wir empfehlen, dieses rückseite am Fahrrad zu platzieren.

**WARNUNG:** Nehmen Sie am Sitz keine Veränderungen vor.

**WARNUNG:** Das Fahrrad könnte sich mit einem Kind auf dem Sitz anders als gewohnt verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

**WARNUNG:** Stellen Sie das Fahrrad mit einem Kind auf dem Sitz niemals unbeaufsichtigt ab.

**WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist.

**WARNUNG:** Bei jeder Art von Rissen oder wenn die Oberfläche anfängt, sich zu zer setzen, ist dies ein

Zeichen dafür, dass die Lebensdauer des Sitzes erreicht ist und er ersetzt werden sollte. Im Zweifelsfall sollte ein Fachmann hinzugezogen werden.

**WARNUNG:** Prüfen Sie vor jeder Verwendung jeder Benutzung die Oberflächentemperatur des Sitzes.

**WARNUNG:** Dieser Kindersitz eignet sich nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten.

**WARNUNG:** Achten Sie immer darauf, dass der Kopf Ihres Kindes in zurückgelehnter Position gestützt wird.

**WARNUNG:** Bei Verwendung eines Kindersitzes auf der Vorderseite des Fahrrads wird die Lenkerbewegung eingeschränkt. Beachten Sie diese Tatsache, bevor sie losfahren.

**WARNUNG:** Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer angebracht werden.

## ACHTUNG



Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Fahrradfahrers und/oder des Kindes führen. Polisport haftet nicht für Sachschäden am Produkt oder Personenschäden, die sich aus einer unsachgemäßen Anbringung, Lagerung oder Montage (Nichteinhaltung der Montageanleitung), unsachgemäßen Wartung, unsachgemäßen oder nicht den technischen Spezifikationen entsprechenden Nutzung (Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanleitung) oder aus Änderungen oder Reparaturen, die durch Sie oder von einem Dritten vorgenommen werden, ergeben.

## WARTUNG

- Um den Kinderfahrradsitz in einem guten Betriebszustand zu halten und Unfälle zu vermeiden, empfehlen wir Folgendes:
- Überprüfen Sie regelmäßig das Befestigungssystem des Sitzes am Fahrrad, um sicherzustellen, dass er sich in einwandfreiem Zustand befindet. Überprüfen Sie alle Komponenten auf ihre Funktionstüchtigkeit. Setzen Sie den Sitz nicht ein, wenn einzelne Komponenten beschädigt sind. Beschädigte Komponenten müssen ersetzt werden. Um sie zu ersetzen, sollten Sie Ihren örtlichen Polisport-Vertragshändler aufsuchen, um die

richtigen Komponenten für den Austausch zu erhalten. Sie finden diesen auf der Website: [www.Polisport.com](http://www.Polisport.com).

- Sollte sich mit Ihrem Fahrrad und Sicherheitssitz ein Unfall ereignet haben, empfehlen wir Ihnen, einen neuen Sicherheitssitz zu erwerben. Wir raten dazu, selbst wenn keine sichtbaren Schäden am Sitz vorliegen.
- Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden oder toxischen Produkte). Anschließend bei Raumtemperatur trocknen lassen.

## GARANTIE

**2 JAHRE GARANTIE** auf alle mechanischen Komponenten nur gegen Herstellerfehler.

**+ 1 WEITERES JAHR GARANTIE:** Registrieren Sie Ihren Sitz auf [www.Polisport.com](http://www.Polisport.com), um ein weiteres Jahr Garantie zu halten.

**Wichtig:** Sie müssen sich innerhalb von 2 Monaten nach dem Kaufdatum registrieren, um die Polisport -Extra-Jahr-Garantie zu erhalten.

### GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Original-Kaufbeleg vorlegen. Bei Artikeln, die ohne Kaufbeleg zurückgeschickt werden, wird davon ausgegangen, dass die Garantie mit dem Herstellungsdatum beginnt. Jegliche Garantie erlischt, wenn das

Produkt durch einen Unfall, Missbrauch oder eine Systemänderung beschädigt oder in einer Weise verwendet wird, die nicht der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung entspricht.

Um sicherzustellen, dass Sie alle erforderlichen Informationen für die Inanspruchnahme der Garantie haben, sollten Sie die Informationen auf dem Etikett mit den Rückverfolgbarkeitsinformationen (K) gut aufbewahren. Sie können diese Information auch hier vermerken.

Best.-Nr. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Polisport.

**BG**

## ПРЕДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД

### ВНИМАНИЕ

Този продукт съдържа малки "части" като болтове, пластмасови торбички и малки закачалки за опаковки. Дръжте ги далеч от деца, за да избегнете опасност от задушаване.

### СЪДЪРЖАНИЕ

#### СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

|    |  |    |
|----|--|----|
| 16 | КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕЗОПАСНО И УКРЕПИТЕ ДЕТЕТО В СЕДАЛКАТА | 18 |
| 17 | КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ОТ ВЕЛОСИПЕДА                   | 18 |
| 17 | СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ                      | 18 |
| 17 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ   | 19 |
| 17 | ПОДДРЪЖКА  | 19 |
| 17 | ГАРАНЦИЯ   | 19 |
| 18 |  |    |

#### СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Как да поставите седалката за велосипед

Как да поставите предпазната преграда (само за Bilby Junior +)

Как да слоботе поставката във велосипеда

Как да свържете седалката за велосипед с поставката

Как да заключите модула за монтаж

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

#### A. ОСНОВНА СЕДАЛКА

#### B. СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА СБРУЯТА

**B1.** ПРЕДПАЗНА ЗАКОПЧАЛКА

**B2.** РЕГУЛИРАЩИ КАИШКИ ЗА ВИСОЧИНА

**B3.** ЦЕНТРАЛНИ РЕГУЛИРАЩИ КАИШКИ

**B4.** ПОДГЪРЪЖКИ ЗА РАМЕНЕ

**C.** ВЪЗГЛАВНИЦА

**D.** ПОСТАВКА ЗА КРАКА

**E.** РЕМЪК ЗА КРАКА

**F.** КОМПЛЕКТ ЗА ФИКСИРАНЕ НА ПОДДРЪЖАЩАТА ГРЕДА

**F1.** ПЛАНКА ЗА ФИКСИРАНЕ НА ПОДДРЪЖАЩАТА ГРЕДА

**F2.** ВИНТ M8x16

**F3.** ШАЙБА M8

**F4.** ГАЙКА M8

**F5.** ШАЙБА M8

**G.** МЕТАЛНА ПОДДРЪЖАЩА ГРЕДА

**H.** ДЪРЖАЧ

**H1.** ПРЕДНА ЧАСТ НА ПОСТАВКАТА

**H2.** ПЛАНКА ЗА ФИКСИРАНЕ НА ПОСТАВКАТА

**H3.** БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

**H4.** АДАПТЕР A – Ø22 до Ø30 mm

**H5.** АДАПТЕР B – Ø30 до Ø40 mm

**H6.** СЪЕДИНИТЕЛНИ ВИНТОВЕ M10 x 45

**H7.** ОТВОР ЗА ФИКСИРАЩ ВИНТ

**H8.** ВИНТ ПРОТИВ КРАЖБА

**I.** ПРЕДПАЗНА ПРЕГРАДА (САМО ЗА BILBY JUNIOR +)

**I1+I2.** КОНЕКТОР ЗА ПРЕДПАЗНА ПРЕГРАДА

**J.** ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ

**J1.** ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ № 6

**J2.** ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ № 8

**K.** ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОСЛЕДЯВАНЕ

## СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Тази детска седалка за велосипед не трябва да се монтира в сгъваеми велосипеди.
  - Тази детска седалка за велосипед не трябва да се използва на велосипеди Speed Pedalec над 25 km/h/ 15,5 mph.
  - Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизор.
  - Тази детска седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторизирани превозни средства, като мотопеди и скютери.
  - Тази детска седалка за велосипед е подходяща само за деца с максимално тегло 15 kg и максимална височина 93 см (и деца с препоръчителна възраст от 9 месеца до 3 години – като теглото и височината са от решаващо значение).
  - Детската седалка не трябва да се монтира на велосипеди с тригълна, квадратна или карбонова рамка.
  - Тази детска седалка за велосипед трябва да се монтира на велосипеди с кръгла кормилна тръба на рамката с диаметър от Ø22 до Ø40 mm.
  - Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 66 см (26"), 69,85 см (27,5"), 71,12 см (28") и 73,66 см (29").
  - Тази детска седалка за велосипед може да се използва на EPAC / Pedelecs до 25 km/h / 15,5 mph.
- Общото тегло на велосипедиста и транспортираното дете не трябва да надвишава разрешения максимален товар за велосипеда. Информация за максималния товар може да намерите в ръководството за експлоатация на велосипеда. Можете също така да се свържете с производителя по този въпрос.
  - Седалката може да се монтира само на велосипед, подходящ за закрепване на подобни допълнителни товари. Консултирайте се с ръководството с инструкции на вашия велосипед.
  - Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
  - Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.
  - Проверете всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.
  - Проверете инструкциите на велосипеда и ако имате някакви съмнения относно монтирането на детската седалка на велосипеда, моля, свържете се с доставчика на велосипеда за допълнителна информация.

## КАК ДА ПОСТАВИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД

1. Срежете пластмасовите ремъци, които държат поставката (H).
2. Обърнете детската седалка на обратно, както е показано на изображението. Свалете металната поддържаща греда (G) от седалката, като срежете ремъците и я изтеглите нагоре.
3. Използвайте гаечния ключ (J1), за да премахнете винтовете + шайбите (F2+F3) и разкажете и отстраниете планката за фиксиране на поддържаща греда (F1).
4. Прокарате дъга края на металната поддържаща греда (G) през отворите на долната част на седалката (A). За да регулирате детската седалка за велосипед според размера на детето и велосипеда, поставете металната поддържаща греда (G) в една от позволени позиции, за да придвижите седалката назад или напред. В началото предлагаме да я поставите на позиция № 1.
5. Вкарайте планката за фиксиране на поддържащата греда (F1) в жлебовете на седалката (A) и я затворете, както е показано на картината. Уверете се, че шайбата (F5) е поставена правилно в задния жлеб на велосипедната седалка. Вкарайте съединителния винт + шайбата

(F2+F3) в задния отвор на планката за фиксиране на поддържащата греда (F1). Обърнете внимание, че гайката (F4) под възглавничката може да се разхлаби, докато затягате или разхлабвате планката за фиксиране на поддържащата греда (F1). Трябва да хванете гайката, да я поставите правилно в жлеба на седалката, докато напълно затегнете цялата система с другата ръка. Препоръчваме въртящ момент на затягане от 6 N.m. По този начин ще монтирате планката за фиксиране на поддържаща греда (F1) и металната поддържаща греда (G) към седалката (A). **Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето и велосипедиста.**

## КАК ДА ПОСТАВИТЕ ПРЕДПАЗНАТА ПРЕГРАДА (САМО ЗА BILBY JUNIOR +)

6. Закачете предпазната преграда (I) в двата конектора на предпазната преграда (I1+I2).
7. За да отворите предпазната преграда, я разкажете само от конектора (I2).

## КАК ДА СГЛОБИТЕ ПОСТАВКАТА ВЪВ ВЕЛОСИПЕДА

8. Разхлабете винтовете (H6) от държача (H) с гаечния ключ (J2), за да отстраните предната част на държача (H1) и задната монтажна планка на държача (H2).
9. Премахнете адаптерите (H4), които са поставени фабрично в поставката (H).
10. Проверете наличните височина и диаметър на тръбата на кормилната колонка, в която ще поставяте поставката (H), за да се уверите, че е използван правилният адаптер (H4 или H5). Буквите A, A1, B и B1 са гравирани на Гърба на различните комплекти с адаптери.
11. След като изберете най-подходящия комплект с адаптер (H4/H5), се

уверете, че е позициониран и вкаран правилно в държача (H), като напаснете буквите A и B отпред (H1) и A.1 и B.1 (H2) отзад на модула.

12. Монтирайте внимателно държача (H) в тръбата на кормилната колонка, при което бутона за освобождаване (H3) да сочи към седлото и думата „TOP“ да е обръната нагоре. Затегнете на ръка винтовете (H6) с гаечния ключ (J2), като съберете заедно двете части на държача (H1+H2). Уверете се, че двете части на поставката са правилно поставени симетрично заедно. Затегнете с гаечния ключ (J2). Препоръчваме затягане с въртящ момент 8Nm. **Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето и велосипедиста.**

## КАК ДА СВЪРЖЕТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД С ПОСТАВКАТА

13. Вкарайте краишата на металната поддържаща греда (G) в отворите на поставката (H), докато същевременно натискате бутона за освобождаване (H3). Уверете се, че краишата на металната поддържаща греда (G) ще преминат през поставката (H), както е показано на картината. Освободете бутона (H3) и седалката на велосипеда ще бъде правилно заключена на място. След правилното монтиране на седалката за велосипед се уверете, че държачът (H) и

седалката (A) са центрирани правилно. Уверете се, че винтовете са правилно затегнати на ръка и че държачът (H) е здраво закрепен. Опитайте се да преместите или завъртите седалката за велосипед, за да проверите дали модулът за фиксиране (H) е здраво закрепен. Ако е правилно закрепен, тя няма да се двики. **Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето и велосипедиста.**

## КАК ДА ЗАКЛЮЧИТЕ МОДУЛА ЗА МОНТАЖ (по желание)

14. Това ще попречи на премахването на стола от велосипеда. За да заключите държача (H) с цел предотвратяване на кражба на стола, поставете винта против кражба (H8) в заключващия отвор (H7) и затегнете с отвертка Phillips (не е включена).

## КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕЗОПАСНО И УКРЕПИТЕ ДЕТЕТО В СЕДАЛКАТА

15. За да поставите безопасно детето в седалката, трябва да поставите велосипеда върху равна и твърда повърхност за максимална стабилност. Дори ако велосипедът е оборудван със здрава стойка, трябва винаги да го държите, докато поставяте/изваждате детето. Трябва да поставите в скута си и да го поставите безопасно върху седалката. Забранено е детето да се катери самостоятелно на велосипеда или да използва поставките за крака, за да достигне.

16. За да поставите детето в седалката, първо удължете докрай сбруята на системата за задържане (B), като пълзнете всички регулатори на ремъците (B2, B3) – това улеснява поставянето на детето в седалката. След това отворете обезопасителната катarama (B1), като натиснете колчето на обезопасителната катarama. Сложете детето да седне, поставете ремъците за раменете и кръста, след което затворете обезопасителната катarama, регулирайте дължината на колана чрез регулаторите на ремъка, така че детето да е надеждно обезопасено. Преди да потеглите, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и дали коланът е пълно прилепнат, но не толкова затегнат, че да наранява детето. Според растежа на детето, текущата височина и теглото му можете да регулирате височината на сбруята на системата за задържане

(B) от всички регулатори на ремъците (B2, B3), като издърпate нагоре или надолу ремъците, докато достигнете желания размер.

17. След окончателното регулиране на сбруята на системата за задържане (B) се уверете, че поддълънките за раменете (B4) – не са налични при Bilby Junior Evo – не са твърде близо до врата на детето, за да не го наранят. Ремъците трябва да бъдат позиционирани малко над раменете, както е показано на картината.

18. За да регулирате височината на поставката за крака (D) в зависимост от височината на детето, освободете поставката за крака (D) от седалката (A) чрез едновременно натискане на двата фиксатора един към друг и повдигнете поставката за крака, както е показано във фигурата (може да е необходимо да се приложи известен натиск). За да прикрепите отново поставката за крака, първо зацепете горния щифт и натиснете отрата за крака (D) надолу, за да се заключи с клипса в отворите на слотовете.

19. За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (E) на поставката за крака. Отключете ремъка (E) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заключете го отново, като се уверите, че ремъкът не наранява детето.

## КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ОТ ВЕЛОСИПЕДА

20. Ако сте избрали да заключите блокировката против кражба, трябва първо да свалите винта против кражба (H8) с отвертка Phillips, за да освободите седалката. Натиснете бутона за освобождаване (H3) на поставката (H) и същевременно издърпайте нагоре и назад седалката за велосипед (A), както е показано на изображението.

Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване.

**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.**

## СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години.
- Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеди.
- Превозвате само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.
- Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.
- Уверете се, че теглото и височината на детето не надвишават максималния капацитет на детската седалка и проверявайте това на редовни интервали. Проверете теглото на детето, преди да използвате детската седалка. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детската седалка за велосипед, за да транспортирате дете, чието тегло е над допустимото.
- Не забравяйте да проверявате от време на време дали теглото и височината на детето не надвишават максимално допустимото натоварване на седалката.
- Уверете се, че не е възможно която и да било част от дрехите или тялото на детето да влезе в контакт с движещите се части на седалката или велосипеда, като проверявате това в течение на времето с израстването на детето.
- Трябва да покриете всички остри или стръчащи елементи на велосипеда (напр. протирки на кабели), които може да бъдат достигнати от детето, при всяка ситуация.
- Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда,

напр. колела, спирачки и др., тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.

• Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето.

• Проверявайте често безопасността на закрепващите елементи.

• Винаги използвайте всички системи за обезопасяване и каишки, за да се уверите, че детето е подсигурено на детската седалка.

• Обличайте детето с подходящи дрехи според времето.

• Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от джд.

• Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването й към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

• Придвижвати лица трябва внимателно да вземат предвид стабилността/баланса, когато слагат детето в седалката на велосипеда, когато се воят в седалката.

• Седалката и възглавницата може да се нагреят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.

• Тази детската седалка не е подходяща за използване по време на спортни дейности или при екстремни условия, като например: ендуро, трудно планинско колоездене, големи дупки на пътя, неравности и пресечени местности.

• При първо колоездене с монтирана детскa седалка изprobвайте велосипеда в безопасна/ненатоварена среда, преди да го карате по магистрала.

• Когато Ѹърът на завиване от всяка страна е намален до по-малко от 45°, променете типа на ръководката.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте допълнителен багаж на седалката. Ако носите допълнителен багаж, товароподемността на велосипеда не трябва да се надвишава и препоръчваме да го поставите в задната част на велосипеда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не модифицирайте седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Велосипедът може да се управлява различно с дете в седалката, особено по отношение на баланса, завиването и спиралието.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При всякакъв вид напуквания или в случай че повърхността

започне да се разрушава, това означава, че животът на седалката е достигнал своя край и трябва да бъде сменена. В случай на съмнения трябва да се свържете със специалист.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги проверявайте температурата на повърхността на продукта преди употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Детската седалка не е подходяща за употреба при спортна дейност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги гарантирайте, че главата на детето ви има опора дори и в наклонена позиция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Подвижността на кормилото може да бъде намалена от седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепяни.



## ВНИМАНИЕ

Неспазването на тези инструкции за работа може да доведе до сериозни наранявания или смърт на велосипедиста и/или детето. 2. Polisport не носи отговорност за щети по продукта или лица, които са резултат от неправилно монтиране, съхранение или монтаж (неспазване на инструкциите за монтаж), неправилна поддръжка, неправилна употреба или употреба, която не е извършена съгласно техническите спецификации или спецификациите за употреба (неспазване на инструкциите за поддръжка и грижа), модификации или поправки, извършени от вас или от трета страна. Ако имате някакви съмнения, се свържете с нас или с местния магазин, за да можем да ви съдействаме и да гарантираме безопасността на вас и детето ви, докато карате със седалката за велосипед.

## ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярен системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и

оторизиран дистрибутор на „**Polisport**”, за да получите правилни компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
- Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

## ГАРАНЦИЯ

**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ:** За всички механични компоненти само при производствени дефекти.

**+ 1 ДОПЪЛНИТЕЛНА ГОДИНА ГАРАНЦИЯ:** Регистрирайте се на [www.polisport.com](http://www.polisport.com) и ВЗЕМЕТЕ още една година гаранция.

**Важно: трябва да се регистрирате в рамките на 2 месеца от датата на покупката, за да получите допълнителна гаранция от още една година на Polisport.**

## ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че

гаранцията е започната да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия етикет с информация за проследяване (K). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_.

\* Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променяни без уведомление. Моля, свържете се с Polisport, ако имате някакви въпроси.

**UPOZORNĚNÍ**

Tento výrobek obsahuje malé části, jako jsou šrouby, plastové sáčky a malé závěsy na obaly. Balící materiál uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku udušení.

**OBSAH**

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>OBSAH BALENÍ</b>                                      | <b>20</b> | <b>JAK BEZPEČNĚ USADIT DÍTĚ DO SEDAČKY</b>     | <b>21</b> |
| <b>ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO MONTÁŽ</b>                        | <b>20</b> | <b>JAK SUNDAT CYKLOSEDAČKU Z JÍZDNÍHO KOLA</b> | <b>21</b> |
| Jak nastavit cyklosedačku                                | 20        | ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ                    | 22        |
| Jak nastavit bezpečnostní tyč (pouze pro Bilby Junior +) | 21        | <b>VAROVÁNÍ</b>                                | 22        |
| Jak sestavit držák na jízdním kole                       | 21        | <b>ÚDRŽBA</b>                                  | 22        |
| Jak připevnit cyklosedačku do držáku                     | 21        | <b>ZÁRUKA</b>                                  | 23        |
| Jak zamknout držák                                       | 21        |  |           |

**OBSAH BALENÍ**

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>A. HLAVNÍ SEDAČKA</b>                         | <b>F2. ŠROUB M8x16</b>                    | <b>H6. ŠROUBY PRO PŘICHYCENÍ M10x45</b>                   |
| <b>B. POSTROJ ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU</b>              | <b>F3. PODLÓZKA M8</b>                    | <b>H7. DÍRA PRO ZAJIŠŤOVACÍ ŠROUB</b>                     |
| <b>B1. BEZPEČNOSTNÍ SPONA</b>                    | <b>F4. MATICE M8</b>                      | <b>H8. ŠROUB PROTI KRÁDEŽI</b>                            |
| <b>B2. SEŘIZOVÁ VÝŠKOVÉHO POPRUHU</b>            | <b>F5. PODLÓZKA M8</b>                    | <b>I. BEZPEČNOSTNÍ TYČ (POUZE PRO FOR BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. SEŘIZOVÁ STŘEDOVÉHO POPRUHU</b>           | <b>G. KOVOVÁ PODPŮRNÁ TYČ</b>             | <b>I1+2. SPOJOVACÍ ČLÁNEK BEZPEČNOSTNÍ TYČE</b>           |
| <b>B4. POLSTROVÁNÍ NA RAMENOU</b>                | <b>H. DRŽÁK</b>                           | <b>J. IMBUSOVÝ KLÍČ</b>                                   |
| <b>C. POLSTROVÁNÍ</b>                            | <b>H1. PŘEDNÍ ČÁST DRŽÁKU</b>             | <b>J1. IMBUSOVÝ KLÍČ č. 6</b>                             |
| <b>D. OPĚRKA NOHY</b>                            | <b>H2. DESTÍČKA PRO PŘICHYCENÍ DRŽÁKU</b> | <b>J2. IMBUSOVÝ KLÍČ č. 8</b>                             |
| <b>E. RÉMINEK OPĚRKY NOHY</b>                    | <b>H3. ROZPÍNACÍ TLAČÍTKO</b>             | <b>K. INFORMACE O DOHLEDATELNOSTI</b>                     |
| <b>F. SADA PRO PŘICHYCENÍ PODPŮRNÉ TYČE</b>      | <b>H4. ADAPTÉR A – Ø22 až Ø30 mm</b>      |   |
| <b>F1. DESTÍČKA PRO PŘICHYCENÍ PODPŮRNÉ TYČE</b> | <b>H5. ADAPTÉR B – Ø30 až Ø40 mm</b>      |   |

**ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO MONTÁŽ**

- Tato dětská cyklosedačka nesmí být montována na skládací kola.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být užívána na elektrokolech a rychlých elektrokolech při rychlostech nad 25 km/h / 15 mph.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být montována na motorová vozidla, jako jsou mopedy a skútry.
- Tato dětská cyklosedačka je vhodná pouze pro převoz dítěti o maximální hmotnosti 15 kg a o maximální výšce 93 cm (doporučený věk dítě je 9 měsíců až 3 roky, přičemž váha a výška dítěte jsou rozhodujícími faktory).
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo trojúhelníkový rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.
- Tato dětská cyklosedačka je určena na kola s kulatou a trubkovou rámu o průměru 22 až 40 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol od 26", 27,5", 28 a 29".
- Tato dětská cyklosedačka může být užívána na EPAC / Pedelecs do 25 km/h / 15,5 mph.

- Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte nesmí překročit maximální povolenou užitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užitné hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.
- Sedačka může být uchycena pouze na jízdní kolo, které je upraveno pro její uchycení. Zkontrolujte prosím údaje v příručce pro vaše jízdní kolo.
- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pořadí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakládala dopředu a dítě z ní nevyklouzalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo, kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola.

**JAK NASTAVIT CYKLOSEDAČKU**

- Uřízněte plastové popruhy, které drží Držák (H).
- Otoče dětskou sedačku vzhůru nohama, jak je naznačeno na obrázku. Odstraňte kovovou podpůrnou tyč (G) ze sedačky tím, že přeříznete popruhy a zatahněte nahoru.
- Použijte inbusový klíč (J1) k odstranění šroubů + podložek (F2+F3) a rozpojte a vyjměte destičku pro přichycení podpůrné tyče (F1).

- Provlečte oba konce kovové podpůrné tyče (G) skrz díry ve spodní části sedadla (A). Pro úpravu dětské sedačky podle velikosti jízdního kola a dítěte, nastavte kovovou podpůrnou tyč (G) do jedné ze povolených pozic, abyste mohli posouvat sedačku dopředu a dozadu. Pro začátek doporučujeme použít pozici č. 1.
- Vložte destičku pro uchycení podpůrné tyče (F1) do drážek sedadla

(A) a zavřete ji, jak je naznačeno na obrázku. Ujistěte se, že je podložka (F5) správně umístěna v zadní drážce sedla jízdního kola. Vložte spojovací šroub+podložku (F2+F3) na zadní stranu díry destičky pro přichycení podpůrné tyče (F1). Upozorňujeme, že matice (F4) pod sedákem se může uvolnit, pokud utáhnete nebo povolíte destičku pro přichycení podpůrné tyče (F1). V tom případě vezměte matici, umístěte ji správně na drážku sedadla a zároveň utahujte celý systém druhou rukou. Doporučujeme použít točivý moment 6 N.m. Tím složíte

destičku pro přichycení podpůrné tyče (F1) a kovovou podpůrnou tyč (G) k sedadlu (A). **Tento krok je nesmírně důležitý pro bezpečnost dítěte a cyklisty.**

#### JAK NASTAVIT BEZPEČNOSTNÍ TYČ (POUZE PRO BILBY JUNIOR +)

**6.** Připevněte bezpečnostní tyč (I) do dvou spojovacích článků bezpečnostní tyče (I1+I2).

**7.** Pro otevřené bezpečnostní tyče ji rozopojte ze spojovacího článku (I2).

---

## JAK SESTAVIT DRŽÁK NA JÍZDNÍM KOLE

**8.** Odšroubujte šrouby (H6) držáku (H) pomocí inbusového klíče (J1) a odstraňte destičku pro přichycení držáku (H2).

**9.** Vyměte adaptéry (H4), které jsou originálně již umístěny uvnitř držáku (H).

**10.** Zkontrolujte dostupnou výšku a průměr řídítka tyče, na kterou se bude montovat držák (H), abyste se ujistili,

že použijete správný adaptér (H4 nebo H5). Písmena A, A1, B nebo B1 jsou vygravírovány na zadních stranách různých adaptérův sad.

**11.** Jakmile si vyberete nejhodnější adaptérovou sadu (H4/H5), ujistěte se,

že je umístěna a vložena správně do držáku (H) a že jsou zarovnána písmena A a B v přední části (H1) a A.1 a B.1 (H2) v zadní části bloku.

**12.** Nainstalujte správně držák (H) na řídítkovou tyč tak, aby tlačítko pro uvolnění (H3) směrovalo směrem k sedadlu a slovo TOP bylo viditelné na horní straně. Vložte šrouby (H6) a utáhněte je pomocí inbusového klíče (J2) tak, aby spojili obě části držáku (H1+H2). Zkontrolujte, že jsou obě části držáku na sobě umístěny správně a symetricky. Utáhněte pomocí inbusového klíče (J2). Doporučujeme utažení na utahovací moment 8Nm. **Tento krok je nesmírně důležitý pro bezpečnost dítěte a cyklisty.**

---

## JAK PŘIPEVNIT CYKLOSEDAČKU DO DRŽÁKU

**13.** Vložte konce kovové podpůrné tyče (G) do děr v držáku (H) a zároveň současně mačkejte tlačítko pro uvolnění (H3). Ujistěte se, že konce kovové podpůrné tyče (G) mohou projít skrz držák (H) tak, jak je naznačeno na obrázku. Uvlovněte tlačítko (H3) a cyklosedačka bude správně uzamknuta ve své pozici. Po správné instalaci cyklosedačky se ujistěte, že držák (H) a

sedadlo (A) jsou správně vycentrovány. Ujistěte se, že šrouby jsou správně ručně utaženy a držák (H) je bezpečně upevněn. Zkuste posunout nebo otočit cyklosedačku, abyste zkontrolovali, zda je držák (H) pevně připojen. Pokud je správně připojen, pak se nebude hýbat. **Tento krok je nesmírně důležitý pro bezpečnost dětí a cyklisty.**

---

## JAK ZAMKNOUT DRŽÁK (nepovinné)

**14.** Tento krok zabrání tomu, aby bylo možné sedadlo odejmout z jízdního kola. Pro uzamknutí držáku (H) a zabránění krádeži sedadla vložte šroub proti krádeži (H8) do zamykací díry (H7) a utáhněte pomocí šroubováku Phillips (není součástí balení).

---

## JAK BEZPEČNĚ USADIT DÍTĚ DO SEDAČKY

**15.** Pro bezpečné usazení dítěte do sedačky je nutné jízdní kolo postavit na rovny a pevný podklad, aby byla zajištěna maximální stabilita. I když je vaše jízdní kolo vybaveno robustními rychlopínacími stojany, musíte při umísťování/vytahování dítěte se sedačkou kolo vždy držet. Dítě musíte mít na klíně a z něj ho bezpečně usadit do sedačky. Je zakázáno, aby dítě samo lezlo na kolo nebo využitím opěrek nohou dosáhlo na sedačku.

**16.** Chcete-li umístit dítě do sedačky, nejprve zcela uvolněte postroj zádržného systému (B) tak, že posunete všechny seřizovače popruhů (B2, B3) - tím snadněji umístité dítě do sedačky. Poté otevřete bezpečnostní sponu (B1) pomocí stačení tlačítka bezpečnostní spony. Posadte dítě, položte na něj rammenní a boční popruhy a uzavřete bezpečnostní spony, upravte délku pásů pomocí seřizovačů popruhů tak, aby bylo dítě bezpečně zajištěno. Před zahájením cesty vždy zkontrolujte, že je dítě zajištěno a že pásy jsou utaženy, ale ne natolik, aby působily dítěti bolest. V závislosti na růstu dítěte, aktuální výšce a hmotnosti můžete upravit výšku postroje zádržného systému na

všech seřizovačích popruhů (B2, B3) tažením popruhů nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky.

**17.** Po finálním seřízení postroje zádržného systému (B) zkontrolujte, že polstrovaní na ramenou (B4) – není dostupné pro Bilby Junior Evo – není příliš blízko krku dítěte a nebude mu tak působit bolest. Popruhy by měly být umístěny mírně nad rameny, jak je zobrazeno na obrázku.

**18.** Pro nastavení vhodné výšky opěrek nohou (D), uvolněte opěrku na nohy (D) ze sedačky (A), stlačte plastové segmenty v zadní části opěrky k sobě a vymějte opěrku – viz obrázek. Opěrku pak zavazkňte do požadovaného prolisu dle délky nohou sedicího dítěte. K opětovnému upevnění opěrky na nohy nejdříve nastavte seřizovací spony a zatačte opěrku nohy (D) dolů k zajištění spon do příslušných dírek.

**19.** Nastavte řemínek opěrky nohou (E). Řemínek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Řemínek zajištěte a zkontrolujte, zda nastavení nepůsobí dítěti bolest.

---

## JAK SUNDAT CYKLOSEDAČKU Z JÍZDNÍHO KOLA

**20.** Pokud jste se rozhodli zamknout blokaci proti krádeži, musíte nejprve odšroubovat šroub proti krádeži (H8) pomocí šroubováku Philips (není součástí balení) a uvolnit sedadlo. Stiskněte tlačítko pro uvolnění (H3) na držáku (H) a současně táhněte sedadlo (A) směrem nahoru a dozadu, jak je zobrazeno na obrázku.

Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití.

**JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**

## ZVLÁŠTNÍ POKYNY K POUŽITÍ

- Cyklista musí být starší 16 let.
  - Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dítě v sedačkách připevněných k jízdním kolům.
  - Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.
  - V sedačce nevozete dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případně nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
  - Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranicí.
  - Čas od času zkонтrolujte, zda hmotnost a výška dítěte nepřesahuje maximální povolenou nosnost sedačky.
  - Ujistěte se, že není možné, aby se jakékoli části těla dítěte nebo oblečení dostala do kontaktu s jakoukoliv pohyblivou částí sedačky nebo jízdního kola, a kontrolejte totiž znovu, jak dítě roste.
  - Musíte zakrýt všechny ostré nebo špičaté části/předměty na jízdním kole (např. roztržené kabely), na které by dítě mohlo dosáhnout.
  - V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásy, féminky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předejdete tak případnému úrazu.
  - Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a féminky správně dataženy a zajištěny. Jejich nastavení a datažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Bezpečnost upveřejňovacích prvků často kontrolujte.
  - Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a féminky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.
  - Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblekněte dle stávajících pověrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě dětí mu dejeť nepromokavé oblečení).
  - Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.
  - Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosíče jízdních kol) vždy sudečku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.
  - Dopravující osoby by při umisťování dítěte do sedačky měly pečlivě zvážit stabilitu/rovnováhu.
  - Zajistěte, aby děti při jízdě na sedačce používaly vhodnou přilbu, která vyhovuje normě EN 1078.
  - Cyklosedačka a polstrovaný se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazováním dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.
  - Tato dětská cyklosedačka není vhodná pro použití při sportovních aktivitách nebo v extrémních podmínkách, jako jsou například enduro, jízda v těžkém horátném terénu, jízda přes velké silniční díry, skoky a off-roadové stezky.
  - Při první jízdě s namontovanou sedačkou - před jízdou na silnici vyzkoušejte jízdu na kole v bezpečném/tichém prostředí.
  - Pokud dojde k omezení úhlu řízení do každé strany na méně než 45°, změňte typ říditek.

## VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ:** K dětské sedačce nepřipevnějte žádná další zavazadla. Pokud převážíte další zavazadla, nesmí být překročena nosnost kola a doporučujeme je umístit na zadní část kola.

**VAROVÁNÍ:** Nepronádějte na sedačce žádné úpravy.  
**VAROVÁNÍ:** Ovladatelnost, především stabilita, řízení a brzdění, jízdního kola se může změnit, pokud je v sedačce dítě.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se objeví trhlina nebo pokud se povrch začne rozkládat, znamená to, že sedačka

dosáhla maximální životnosti a musí být vyměněna. Pokud si nejste jisti, kontaktujte odborníka.

**VAROVÁNÍ:** Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu sedačky.

**VAROVÁNÍ:** Tato dětská sedačka není vhodná pro použití během sportovních aktivit.

**VAROVÁNÍ:** Sedačka může snížit možnosti manévrování s řídítky.

**VAROVÁNÍ:** Vždy zajistěte, aby byla hlava dítěte v nakloněné poloze podepřena.

**VAROVÁNÍ:** Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnutá.



## UPOZORNĚNÍ

Nedodržení pokynů v tomto návodu k použití může vést k vážnému zranění nebo úmrtní osoby jedoucí na kole a/nebo dítěte. Polisport nenese odpovědnost za jakékoli škody na výrobku nebo zranění osob, vyplynoucí z nesprávné instalace, uskladnění nebo montáže (nedodržení návodu na montáž), nesprávné údržby, nesprávného použití nebo použití v rozporu s technickými nebo funkčními specifikacemi (nedodržení návodu k údržbě), úprav nebo oprav prováděných vám nebo třetí stranou technical or use specifications (non-compliance with maintenance and care instructions), modifications or repairs made by you or a third party. Pokud máte jakékoli pochybnosti, kontaktujte nás nebo prodejce ve vašem okolí, abychom vám mohli pomoci a zajistili vám a vašemu dítěti bezpečí během jízdy s dětskou cyklosedačkou.

## ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolejte datažení a upveřejnění držáku sedačky k rámu kola, upveřejněná sedačky k nosící, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, féminky, popruhy, atd.).
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílu je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Polisport a zakoupili značkové

součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců najeznete na webové stránce: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
- Sedáčku očistěte vodou a mydlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

## ZÁRUKA

**2 LETÁ ZÁRUKA:** Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se pří koupi sedačky.

**1 ROK ZÁRUKY NAVÍC:** Zaregistrujte sedačku na [www.polisport.com](http://www.polisport.com) a získejte jeden rok záruky navíc.

**Upozornění: musíte se zaregistrovat do 2 měsíců od data nákupu, abyste získali jeden rok záruky navíc od značky Polisport.**

### UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku

platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a štítek s informacemi o dohledatelnosti (K). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat

**DA**

## FRONT CYKELSÆDE TIL BØRN

### OPMÆRKSOMHED

Dette produkt indeholder små dele som bolte, plastikposer og små emballageophæng. Opbevar dem uden for børns rækkevidde for at undgå risiko for kvældning.

### INDHOLDSFORTEGNELSE

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>OVERSIGT OVER PRODUKTET</b>                              | <b>23</b> | <b>SÅDAN ANBRinges OG SIKRES BARNET I SÆDET</b> | <b>24</b> |
| <b>SÆRLIG MONTERINGSVEJLEDNING</b>                          | <b>23</b> | <b>SÅDAN FJERNES DIT BABYSÆTE FRA EN CYKEL</b>  | <b>24</b> |
| Sådan indstilles sædet                                      | 24        | SÆRLIGE BRUGSANVISNINGER                        | 25        |
| Sådan indstilles sikkerhedsstangen (kun for Bilby Junior +) | 24        | <b>ADVARSLER</b>                                | 25        |
| Sådan samles holderen i cyklen                              | 24        | <b>VEDLIGEHOLDELSE</b>                          | 25        |
| Sådan tilsluttes cykelsædet til holderen                    | 24        | <b>GARANTI</b>                                  | 26        |
| Sådan låser du din holder                                   | 24        |   |           |

### OVERSIGT OVER PRODUKTET

|   |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| <b>A. HOVEDSÆDE</b>                         | <b>F2. M8x16 SKRUE</b>                | <b>H6. FASTGØRELSESSKRUER M10x45</b>               |
| <b>B. FASTGØRELSESSÆLER</b>                 | <b>F3. M8 SPÆNDESKEIVE</b>            | <b>H7. HUL TIL LÅSESKRUE</b>                       |
| <b>B1. SIKKERHEDSLÅS</b>                    | <b>F4. M8 MØTRIK</b>                  | <b>H8. ANTI-TYVERISKRUE</b>                        |
| <b>B2. HØJDEJUSTERINGER</b>                 | <b>F5. M8 SPÆNDESKEIVE</b>            | <b>I. SIKKERHEDSSTANG (KUN TIL BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. MIDTERJUSTERINGER</b>                | <b>G. METALSTØTTESTANG</b>            | <b>II+12. CONNECTOR TIL SIKKERHEDSSTANG</b>        |
| <b>B4. SKULDERPOLSTRING</b>                 | <b>H. HOLDER</b>                      | <b>J. UBRAKONØGLE</b>                              |
| <b>C. GREB</b>                              | <b>H1. FRONTHOLDERDEL</b>             | <b>J1. UBRAKONØGLE NR. 6</b>                       |
| <b>D. FODHVILER</b>                         | <b>H2. MONTERINGSPLADE TIL HOLDER</b> | <b>J2. UBRAKONØGLE NR. 8</b>                       |
| <b>E. FASTGØRELSESREM TIL FODHVILEREN</b>   | <b>H3. UDLØSERKNAP</b>                | <b>K. SPORBARHEDSOPLYSNINGER</b>                   |
| <b>F. MONTERINGSSÆT TIL STØTTTESTANG</b>    | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 til Ø30mm</b>  |  |
| <b>F1. MONTERINGSPLADE TIL STØTTTESTANG</b> | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 til Ø40mm</b>  |  |

### SÆRLIG MONTERINGSVEJLEDNING

- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres i foldecykler.
- Dette cykelsæde til børn må ikke bruges på speed pedelecs over 25 km/t/15,5 mph.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Dette barnevægtsæde må ikke monteres på motoriserede køretøjer såsom knallert og scootere.
- Dette børnevægtsæde er kun beregnet til at bære børn med en maksimal vægt på 15 kg og en maksimal højde på 93 cm (og børn med en anbefalet alder på 9 måneder til 3 år – med vægten som den afgørende faktor).
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.
- Dette børnevægtsæde skal monteres på cykler med et rundt rammerør, med diameter fra Ø22 til Ø40 mm.
- Børnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i Størrelsen af 26", 27,5", 28 og 29".
- Dette cykelsæde til børn kan bruges på EPAC / Pedelecs op til 25 km/t/15,5 mph.
- Cyklistens og det transportererede barns samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.
- Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger. Se venligst din cykelvejledning.
- Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under korslen.
- Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryggen hælder en smule bagover.
- Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
- Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information.

## SÅDAN INDSTILLES SÆDET

1. Klip de plastikremme af, som holder holderen (H).
2. Stil barnesædet på hovedet som vist på billede. Fjern den metaliske støttestang (G) fra sædet ved at klippe stopperne og trække den opad.
3. Brug unbrakonøglen (J1) til at fjerne skruerne + skiven (F2 + F3) og frigøre og fjerne støttestangens monteringsplade (F1).
4. For begge ender af den metaliske støttestang (G) igennem åbningerne på sædets nederste del (A). For at justere børnecykelsæder i henhold til cyklenes størrelse, skal metalbeslaget (G) placeres i en af de tilladte positioner, for at bevæge sædet tilbage eller fremad. Til at begynde med foreslår vi at placere den i position nr. 1.
5. Sæt støttestangens monteringsplade (F1) på rillerne på sædet (A), og luk det som vist på billede. Sørg for, at skiven (F5) er korrekt placeret i den bageste rille på cykelsædet. Sæt fastgørelsesskruen + skiven (F2+F3) på

baghullet på støttestangens monteringsplade (F1). Bemærk, at møtrikken (F4) under puden kan løsne sig, hvis du spænder eller løsner støttestangens monteringsplade (F1). Du skal tage fat i møtrikken, placere den korrekt på sæderillen, mens du strammer hele systemet med den anden hånd. Vi anbefaler at bruge et tilspændingsmoment på 6 Nm. Ved at gøre dette samler du støttebjælkens monteringsplade (F1) og den metaliske støttestang (G) til sædet (A). **Dette trin er yderst vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed.**

## SÅDAN INDSTILLER DU SIKKERHEDSSTANGEN (KUN TIL BILBY JUNIOR +)

6. Monter sikkerhedsbøjlen (I) i de to sikkerhedsbøjleholderne (I1+I2).
7. Sikkerhedsbøjlen åbnes ved at frigøre den fra holderen (I2).

## SÅDAN TAGES DIT BARNESÆDE AF CYKLEN

8. Løsn skruerne (H6) på holderen (H) med unbrakonøglen (J2) for at fjerne monteringspladen til holderen (H2).
9. Fjern de adaptore (H4), der allerede er placeret oprindeligt inde i holderen (H).
10. Tjek den tilgængelige højde og diameter i rørområdet i den retning holderen (H) skal placeres. Fortsæt med at vælge den korrekture adapter (H4 eller H5) som skal bruges. Bogstaverne A, A1, B eller B1 er indpræntet bag på de forskellige adaptersæt.
11. Når du har valgt det mest egnede adaptersæt (H4/H5), skal du sørge for,

at det er placeret og indsatt korrekt i holderen (H), som matcher bogstaverne A og B foran (H1) og A.1 og B.1 (H2) bag på blokken.

12. Installér holderen (H) rigtigt i styreroret, med frigørelsesknappen (H3) pegende mod sadlen og ordet TOP der vender op. Stram skruene (H6) med håndkraft ved brug af en unbrakonøgle (J2), og saml begge dele af holderen (H1+H2). Tjek, at begge dele af holderen er korrekt sammensat symmetrisk. Stram med unbrakonøglen (J2). Vi anbefaler at stramme til et spændingsmoment på 8Nm. **Dette trin er yderst vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed.**

## SÅDAN FASTGØRES BARNESÆDET TIL HOLDEREN

13. Sæt enderne af den metaliske støttestang (G) ind i hullerne på holderen (H), mens du samtidigt trykker på udloserknappen (H3). Kontroller at enderne af metalstangen (G) kan komme gennem holderen (H), som vist på billede. Slip knappen (H3), og cykelsædet låses korrekt. Efter at have monteret cykelsædet korrekt, skal du kontrollere at holderen (H) og sædet (A)

er centreret korrekt. Kontroller at skruerne er strammet korrekt manuelt, og at holderen (H) er fastgjort korrekt. Prøv at bevæge eller rotere cykelsædet for at kontrollere om holderen (H) er korrekt fastgjort. Hvis det er monteret korrekt, vil det ikke bevæge sig. **Dette trin er yderst vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed.**

## SÅDAN LÅSER DU DIN HOLDER (valgfrit)

14. Dette vil forhindre sædet i at blive fjernet fra cyklen. For at låse holderen (H) og forhindre at stolen bliver stjålet, indsættes tyverisikringsskruen (H8) i låsgehullet (H7). Stram med en Phillips-skruetrækker (ikke inkluderet).

## SÅDAN ANBRINGES OG SIKRES BARNET I SÆDET

15. For sikkert at kunne anbringe barnet på sædet skal cyklen stilles på et fladt og solid underlag, så cyklen opnår maksimal stabilitet. Selvom din cykel har et robust hurtigstativ, skal du altid holde cyklen, mens du anbringer/fjerner barnet. Du skal bære barnet på læret og sikrert anbringe det sædet. Det er forbudt, at barnet klatrer selv op på cyklen eller bruger fodstøtterne til at nå sædet.

16. For at anbringe barnet i sædet, skal du først trække fastspændingssystemets seler (B) helt ud og løsne alle justeringer (B2, B3) – dette gør det nemmere at sætte barnet ned i sædet. Åbn derefter sikkerhedsspændet (B1) ved at trykke på knappen til sikkerhedsspændet. Sæt barnet ned i sædet, placer skulder- og taljeseler, og luk sikkerhedsspændet. Juster selernes længde ved hjælp af justeringsmekanismerne, så dit barn er sikrert fastgjort. Før turnen startes, skal man altid kontrollere at barnet sidder korrekt fastspændt, og at selen sidder tæt, men ikke så stramt, at det irriterer barnet. Afhængigt af barnets vækt, højde og vægt kan du justere fastspændingssystemets seler (B) ved at trække

selerne i justeringsmekanismerne (B2, B3) op eller ned, indtil du når den ønskede højde.

17. Efter den endelige justering af fastspændingssystemets sele (B) kontrolleres, at skulderpuderne (B4) – ikke tilgængelig på Bilby Junior Evo – ikke sidder for tæt på barnets hals til at skade dem. Selerne skal placeres lige over skuldrene, som vist på billede.

18. For at justere fodhvileren (D) til barnets højde, løft fodhvileren (ED) af stolen (A) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedelet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt). For at sætte fodstøtterne på igen, sættes først den øverste pin ind og fodstøtten (D) skubbes ned for at låse clipsene i hullerne.

19. For at sikre barnets sikkerhed, juster spændbåndet (E) til fodhvileren. Tag spændbåndet (E) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

## SÅDAN FJERNES DIT BABYSÆTE FRA EN CYKKEL

20. Hvis du har valgt at låse tyverisikringsblokken, skal du først fjerne tyverisikringsskruen (H8) med Philips-skruetrækkeren (medfølger ikke) for at frigøre stolen. Tryk på låsnehappen (H3) på holderen (H), og træk samtidig cykelsædet (G) opad og tilbage, som vist på billede.

Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug.

**DET ER OBLIGATORISK AT LESE FOLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.**

## SÆRLIGE BRUGSANVISNINGER

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år.
- Tjek altid regler og lovparragraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barneycykelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
- Sørg for af og til at kontrollere, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimalt tilladte belastning.
- Sørg for, at det ikke er muligt for nogen del af barnets krop eller tøj at komme i kontakt med bevægelige dele af sædet eller cyklen, og kontroller dette i takt med, at barnet vokser.
- Du skal tildække alle skarpe og spidse genstande på cyklen, som barnet eventuelt vil kunne nå i forskellige situationer (f.eks. slidte kabler).
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
- Fastgør barnet i cykelsædet til børn, og sørg for, at alle sikkerhedssele og -remme sidder tæt, men ikke så stramt, at det forårsager ubehag for barnet.
- Kontrollér hyppigt fastgørelsernes sikkerhed.
- Brug altid alle sikkerhedsanordninger og sele for at sikre, at barnet sidder sikert i sædet.
- Sørg for at barnet bærer det korrekte tøj i henhold til vejforholdene.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Afmonter stolen når cyklen transportereres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelseseansordningerne, hvilket kan medføre uheld.
- Cyklen kan reagere anderledes med et barn i cykelstolen særligt i forhold til balance og når man skal styre og bremse.
- Sørg for, at barnet bærer en egen hjelm, der er i overensstemmelse med EN 1078, når det sidder i sædet.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Dette barnesæde er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter eller under ekstreme forhold som f.eks. enduro, voldsom mountainbike-kørsel, store vejhuller, bump og terrænkørsel.
- Når du cykler med sædet monteret for første gang, anbefales det at prøvekøre cyklen i sikre/rolige omgivelser, før du cykler ud på større veje.
- Når styrevirkleren er reduceret til mindre end 45° på hver side, skal du ændre typen af styr.

## ADVARSLER

**ADVARSEL:** Fastgør ikke yderligere bagage på barnesædet. Ved ekstra bagage må cyklens bærekapacitet ikke overskrides, og vi anbefaler at den placeres bagerst på cyklen.

**ADVARSEL:** Lav ikke om på cykelstolen.

**ADVARSEL:** Cyklen kan opføre sig anderledes med børn/gods i anhænger, især med henblik på balance, styring og opbremsning.

**ADVARSEL:** Parker aldrig cyklen med barnet i cykelstolen uden opsyn.

**ADVARSEL:** Brug ikke cykelstolen, hvis der er dele,

der er gået i stykker eller viser tegn på svaghed.

**ADVARSEL:** Kontroller altid sædets overfladetemperatur inden brug.

**ADVARSEL:** Denne cykelstol er ikke egnet til at bruge til sportsaktiviteter.

**ADVARSEL:** Sørg altid for, at dit barns hoved understøttes i tilbagetrukket position.

**ADVARSEL:** Styrets bevægelighed kan reduceres af sædet.

**ADVARSEL:** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.



## OPMÆRKSOMHED

Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig skade eller død af cyklisten og / eller barnet. Polisport er ikke ansvarlig for nogen skade på produktet eller personer som følge af forkert installation, opbevaring eller montering (manglende overholdelse af montagevejledning), forkert vedligeholdelse, forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer eller betjeningsspecifikationer (manglende overholdelse af vedligeholdelse og plejeinstruktioner), ændringer eller reparationer foretaget af dig eller en tredjepart. Hvis du er i tvivl, så kontakt os eller din lokale butik, så vi kan hjælpe dig med at sikre din og dit barns sikkerhed, mens du kører med cykelsædet.

## VEDLIGEHOLDELSE

Før at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekrafte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en **Polisport**-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Hvis du har været utsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nytt.

- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensemidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter.

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer dit sæde på [www.polisport.com](http://www.polisport.com) og få et års ekstra garanti.

**Vigtigt: du skal registrere dig inden for 2 måneder efter købet, for at få Polisport's 1 års ekstra garanti.**

## REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for

fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrт, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre dig de nødvendige oplysninger for at kunne aktivere garantien, skal du gemme oplysningerne fra din sporbarhedsoplysningerlabel (K). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_

\* Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.



# **ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ**

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά έξαρτήματα όπως βίδες, πλαστικές σακούλες και μικρές κρεμάστρες συσκευασίας. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά για να αποφύγετε κίνδυνο ασφυξίας.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>  | <b>26</b> | <b>ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΚΑΦΙΣΜΑ</b> | <b>27</b> |
| <b>ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ</b>                       | <b>26</b> | <b>ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΙΕΡΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ</b>                | <b>28</b> |
| Πώς να ρυθμίσετε το κάθισμα του ποδηλάτου                         | 27        | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ                                      | 28        |
| Πώς να ρυθμίσετε την μπάρα ασφαλείας (μόνο για το Bilby Junior +) | 27        | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ   | 29        |
| Πώς να συναρμολογήσετε τη βάση στο ποδηλάτο                       | 27        | ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ   | 29        |
| Πώς να συνθέσετε το κάθισμα του ποδηλάτου με τη βάση              | 27        | ΕΓΓΥΗΣΗ   | 29        |
| Πώς να ασφαλίσετε τη βάση σας                                     | 27        |   |           |

#### **ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

**A. ΚΥΡΙΟ ΚΑΘΩΣΜΑ**

**B. ΙΜΑΝΤΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ**

**B1. ΠΟΡΤΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**B2. ΡΥΘΜΙΣΤΕΣ ΥΨΟΥΣ ΙΜΑΝΤΑ**

**B3. ΡΥΘΜΙΣΤΕΣ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΙΜΑΝΤΑ**

**B4. ΤΡΙΑΝΤΕΣ ΘΜΟΥ**

**C. ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΚΑΘΩΣΜΑΤΟΣ**

**D. ΒΑΣΗ ΠΙΟ ΤΟ ΠΟΔΙ**

**E. ΙΜΑΝΤΑΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΟΔΙΩΝ**

**F. ΣΕΤ ΒΑΣΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ**

**F1. ΔΙΣΚΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ**

**F2. ΒΙΔΑ M8x16**

**F3. ΡΟΔΕΛΑ M8**

**F4. ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ M8**

**F5. ΡΟΔΕΛΑ M8**

**G. ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ ΜΠΑΡΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Η. ΒΑΣΗ**

**H1. ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΤΜΗΜΑ ΒΑΣΗΣ**

**H2. ΔΙΣΚΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΒΑΣΗΣ**

**H3. ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΑΦΑΣΙΩΣ**

**H4. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ Α – 022 έως Ø30mm**

**H5. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ Β – Ø30 έως Ø40mm**

**H6. ΒΙΔΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ M10x45**

**H7. ΤΡΥΠΑ ΓΙΑ ΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ**

**H8. ANTIΙ-ΚΛΕΠΤΙΚΗ ΒΙΔΑ**

**I. ΜΠΑΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ BILBY JUNIOR +)**

**I+I2. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΜΠΑΡΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**J. ΚΛΕΙΔΙ ALLEN**

**J1. ΚΛΕΙΔΙ ALLEN N.6**

**J2. ΚΛΕΙΔΙ ALLEN N.8**

**K. ΠΛΗΡΩΦΟΡΙΣ ΚΙΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ**

#### **ΕΙΑΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

- Αυτό το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε πτυσσόμενα ποδήλατα.
  - Αυτό το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ηλεκτρικά ποδήλατα ταχύτητας άνω των 25 km/h / 15,5 mph.
  - Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδηλατά με οπισθιό αμφράσιο.
  - Το παρόν παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν πρέπει να συναρμολογείται σε μηχανοκίνητα σχήματα όπως μοτοποδήλατα και σκούτερ.
  - Το παρόν παιδικό κάθισμα για ποδηλάτο είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστρο βάρους 15 κιλών και μέγιστο ύψος 93 εκατοστά (και παιδιών με συνιστώμενη ηλικία από 9 μηνών έως 3 ετών - με το βάρος και το ύψος ως αποφασιστικές μεταβλητές).
  - Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδηλατά με οκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.
  - Τα συνικεκμένα κάθισμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδηλάτα που

διαθέτουν στρογγυλό μετωπιαίο σωλήνα με διάμετρο από Ø22 έως και Ø40 mm.

- Το κάθισμα μωρού μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου of 26", 27.5", 28 and 29".
  - Αυτό το παιδικό κάθισμα ποδήλατου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε EPAC / Pedelecs έως 25 km/h / 15 mph.
  - Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο επιτρέπτο φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτό μπορείτε να βρείτε στις δογιές χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
  - Το συγκεκριμένο κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τετάων επιπλέον φορτίων. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγήσης του ποδηλάτου σας.
  - Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να αντιμετωπίζεται με τούρτο που ο

ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.

- Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βελτίωση άνεσης και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρει προς τα μπροστά ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιτστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.

## ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

1. Κόψτε τους πλαστικούς ιμάντες που συγκρατούν τη βάση (H).
2. Αναποδογυρίστε το παιδικό κάθισμα όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Αφαίρεστε την μεταλλική υποστρικτική μπάρα (G) κόβοντας τους ιμάντες και τραβώντας την προς τα πάνω.
3. Χρησιμοποιείστε το κλειδί όλων (J1) για να απομακρύνετε τις βίδες και τη ροδέλα (F2+F3) και να απελευθερώσετε και να αφαιρέσετε την υποστρικτική λάμα συναρμολόγησης (F1).
4. Περάστε τα δύο άκρα της μεταλλικής υποστρικτικής μπάρας (G) από τα ανοίγματα του χαρτού μήτρας του καθίσματος (A). Για να ρυθμίσετε το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου σύμφωνα με το μέγεθος του ποδηλάτου και του παιδιού, τοποθετήστε την μεταλλική υποστρικτική μπάρα (G) σε μια από τις επιτρέπτες θέσεις για να μετακινήσετε το κάθισμα μπροστά ή πίσω. Στην αρχή, οισιοτύμος να την τοποθετήσετε στη θέση υπ. αριθμ. 1.
5. Εισάγετε την βοηθητική λάμα συναρμολόγησης (F1) στις αυλακώσεις του καθίσματος (A) και κλείστε την όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Βεβαιωθείτε ότι η ροδέλα (F5) έχει τοποθετηθεί σωστά στη πίσω εγκοπή του καθίσματος του

ποδηλάτου. Τοποθετήστε την βίδα στερέωσης+ροδάδι (F2+F3) στην πίσω οπή της υποστρικτικής μπάρας της λάμας συναρμολόγησης (F1). Λάβετε υπόψη ότι το παρόμιδι (F4) κάτω από το προστατευτικό μπορεί να χαλαρώσει εδάν σφίξετε ή χαλαρώσετε τη μεταλλική λάμα στερέωσης (F1). Πρέπει να κρατήσετε το παρόμιδι και να το τοποθετήσετε σωστά στην ράβδωση του καθίσματος ενώ θα σφίγγετε το όλο σύστημα με το άλσο χειριτελίων. Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ροτηγή 6 N.m. Με τον τρόπο αυτό θα συναρμολογήσετε την υποστρικτική λάμα στερέωσης (F1) και την μεταλλική μπάρα υποστήριξης (G) στο καθίσμα (A). **Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.**

- Ελέγχετε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
- Ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδηλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

## ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ

8. Χαλαρώστε τις βίδες (H6) της βάσης (H) με το κλειδί όλων (J2) για να αποσυναρμολογήσετε την πλάκα συναρμολόγησης της βάσης (H2).
9. Αφαίρεστε τους προσαρμογείς (H4) που βρίσκονται τοποθετημένοι αρχικά μέσα στη βάση (H).
10. Ελέγχετε το διαθέσιμο ύψος και τη διάμετρο του τιμονιού στο οποίο θα στερεωθεί η βάση (H), ώστε να βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιηθεί ο ωστός προσαρμογέων (H4 ή H5). Για ρημάτα A, Α1, Β ή Β1 είναι χαραγμένα στο πίσω μέρος των διαφορετικών σε προσαρμογέων.
11. Αφού επιλέξετε το πιο κατάλληλο σε προσαρμογέων (H4/H5), βεβαιωθείτε πως έχει τοποθετηθεί και εισαχθεί σωστά στη βάση (H),

ώστε να ταιριάζουν τα γράμματα Α και Β στο μπροστινό μέρος (H1) και Α.1 και Β.1 (H2) στο πίσω μέρος της βάσης.

- 12. Εγκαταστείστε σωστά τη βάση (H) στη συλήνα του τιμονιού με το κουμπί απελευθέρωσης (H3) να δείχνει προς τη αέλια και τη λέξη ΤΟΡ να κοιτάει προς τα πάνω. Χαλαρώστε με το χέρι τις βίδες (H6) με το κλειδί όλων (J2), συνεννούντας τα δύο τιμήματα της βάσης (H1+H2). Ελέγχετε αν και τα δύο μέρη της βάσης είναι σωστά τοποθετημένα συμμετρικά μεταξύ τους. Σφίξτε χρησιμοποιώντας το κλειδί όλων (J2). Σας συνιστούμε να σφίξετε με ροτηγή 8 Nm. **Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.**

## ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΜΕ ΤΗ ΒΑΣΗ

13. Εισάγετε τα άκρα της μεταλλικής ράβδου στερέωσης (G) στις οπές της βάσης (H) πιέζοντας συγχρόνως το κουμπί απελευθέρωσης (H3). Βεβαιωθείτε, ότι τα άκρα της μεταλλικής ράβδου στερέωσης (G) θα περάσουν από τη βάση (H) όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Απελευθέρωστε το κουμπί (H3) και το κάθισμα ποδηλάτου θα κλειδώσει σωστά στη θέση του. Μετά την κανονική εγκατάσταση του καθίσματος ποδηλάτου παρακαλούμε να βεβαιωθείτε, πως το μπλόκο συναρμολόγησης (H) και το κάθισμα (A) είναι

κεντρικοπέμψαντα σωστά. Βεβαιωθείτε, ότι οι βίδες είναι σωστά σιγμένες και ότι το μπλόκο συναρμολόγησης (H) είναι ασφαλώς στερεωμένο. Προσπαθήστε να μετακινήσετε ή να περιστρέψετε το κάθισμα ποδηλάτου για να ελέγχετε, ότι το μπλόκο συναρμολόγησης (H) έχει προσαρμοστεί σταθερά. Εάν είναι σωστά προσαρμοσμένο, δεν θα κουνηθεί. **Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.**

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΑΣ (προαιρετικά)

14. Αυτό θα προστατεύσει το κάθισμα από την απομάκρυνσή του από το ποδηλάτο. Για να κλειδώσετε το μπλόκο στερέωσης (H) ώστε να αποφύγετε κλοπή του καθίσματος, εισάγετε την βίδα αντι-κλωπής (H8) στην οπή κλειδώματος (H7) και σφίξτε την με ένα κατοικίδιο Phillips (δεν συμπεριλαμβάνεται).

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

15. Για να τοποθετηθείτε με ασφάλεια το παιδί στο κάθισμα, πρέπει να τοποθετηθείτε το ποδηλάτο σε επίπεδο και στερεό έδαφο για μέγιστη σταθερότητα του ποδηλάτου. Ακόμα και αν το ποδηλάτο σας διαθέτει γερούς γρήγορους ορθοστάτες, πρέπει πάντα να κρατάτε το ποδηλάτο, ενώ

τοποθετείτε/ βγάζετε το παιδί. Πρέπει να μεταφέρετε το παιδί σας στην αγκαλιά σας και να το τοποθετήσετε με ασφάλεια στο κάθισμα. Απαγορεύεται το παιδί να ανέβαινε μόνο του στο ποδηλάτο ή να χρησιμοποιεί τα υποπόδια για να φτάσει στο κάθισμα.

**16.** Για να τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, επεκτείνετε πρώτα πλήρως τον ιμάντα ασφαλείας του συστήματος συγκράτησης (B), σύροντας όλους τους ρυθμιστές ιμάντων (B2, B3) - αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα. Στη συνέχεια ανοίξτε την πόρπη ασφαλείας (B1) πιέζοντας το κουμπί της πόρπης ασφαλείας. Καθίστε το παιδί, τοποθετήστε τους ιμάντες ώμων και μέσης και κλείστε στη συνέχεια την πόρπη ασφαλείας, ρυθμίστε το μήκος της ζώνης χρησιμοποιώντας τους ρυθμιστές μάντα, έτσι ώστε το παιδί σας να συγκρατείται με ασφάλεια. Πριν ξεκινήστε τη διαδρομή να βεβαιώνετε πάντα, πώς το παιδί είναι ασφαλές και η ζώνη είναι σφιχτή, αλλά όχι τόσο που να πονάει το παιδί. Ανάλογα με την ανάπτυξη του παιδιού, το ύψος και το βάρος του, μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα ασφαλείας του συστήματος συγκράτησης (B) από όλους του προσαρμογές του ιμάντων (B2, B2), τραβώντας προς τα πάνω ή προς τα κάτω τους ιμάντες, μέχρι να φτάστε στο επιλυμπτό μήκος.

**17.** Μετά την τελική προσαρμογή του ιμάντα ασφαλείας του συστήματος συγκράτησης (B) ελέγχτε μήπως οι τιράντες ώμου (B) - μη διάθεσμες για το

Bilby Junior Evo - είναι πολύ κοντά στο λαιμό του παιδιού, ώστε να αποφύγετε τραυματισμό. Οι ιμάντες θα πρέπει να τοποθετηθούν ελαφρώς πάνω από τους ώμους, όπως φαίνεται στην εικόνα.

**18.** Για να ρυθμίσετε τις βάσεις για τα πόδια (D) στο ύψος που ταιριάζει στη συμματική διάληψη του παιδιού σας, αποδεσμένετε τη βάση (D) από το κάθισμα (A) πιέζοντας τις δύο προεξοχές ασφαλίστρους μεταξύ τους και μετακινείστε τη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα (υπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση). Προκειμένου να επαναποθετήσετε τις βάσεις για τα πόδια, περάστε πρώτα τις πάνω προεξοχές τους, στις υποδοχές κι έπειτα πιέστε τις βάσεις (D) προς τα κάτω έτσι ώστε να ασφαλίσετε και τις δύο προεξοχές τους στις υποδοχές.

**19.** Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού, προσαρμόστε του τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (E). Απασφαλίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (E), και προσαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού, ασφαλίζοντάς τον και πάλι. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένος ούτως ώστε να μην ενοχλεί το παιδί.

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ

**20.** Αν έχετε επιλέξει να κλειδώσετε το μπλοκ αντι-κλοπής, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την βίδα αντι-κλοπής (H8) με το κατσαβίδι Philips (δεν συμπεριλαμβάνεται) για να απελευθερώσετε το κάθισμα. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (H3) στη βάση (H) και τραβήξτε συγχρόνως το κάθισμα ποδηλάτου (A) προς τα πάνω και πάω, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών.
- Ελέγχετε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
- Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επιβλέψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για δύο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μεγάλια επιπρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγχετε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιπρεπτό όριο.
- Φροντίστε να ελέγχετε κατά καιρούς ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν το μεγιστο επιπρεπόμενο φορτίο του καθίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του σώματος ή του ρουχισμού του παιδιού δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη του καθίσματος ή του ποδηλάτου. Ελέγχετε αυτή τη συνθήκη καθώς το παιδί μεγαλώνει.
- Καλύψτε κάθισμα μερικό ή μετέρ ο αντικείμενο του ποδηλάτου (π.χ. ξεφτισμένα καλώδια) στα οποία θα μπορούσε να έχει πρόσβαση το παιδί με οποιοδήποτε τρόπο.
- Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, αφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα η οπιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι

ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσαροφορία στο παιδί.

- Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες.
- Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
- Αφαιρέτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Οι συνοδοί πρέπει να δινουν ιδιάιτερη προσοχή στη σταθερότητα / ισορροπία, όταν τοποθετούν το παιδί στο ποδηλάτο, μέσα στο κάθισμα.
- Φορτίζετε να φορούν τα παιδιά κατάλληλο κράνος το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του EN 1078, όταν υπερβαίνουν στο κάθισμα.
- Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων ή σε ακραίες συνθήκες, όπως για παράδειγμα: enduro, ακτινή ποδηλασία βουνού, μεγάλες λακούβες στο δρόμο, αλμάτα και διαδρομές εκτός δρόμου.
- Όταν κάνετε ποδηλάτο για πρώτη φορά αφότου τοποθετήσετε το κάθισμα, κάντε μια δοκιμαστική βόλτα σε ασφαλές και ήσυχο περιβάλλον προτού βγείτε στον αυτοκινητόδρομο.
- Άν η γωνία στρέψης του τιμονιού προς κάθε κατεύθυνση είναι μικρότερη από 45°, αλλάζετε τον τύπο του τιμονιού.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πρόσθετες αποσκευές στο παιδικό κάθισμα. Εάν μεταφέρετε επιπλέον αποσκευές, δεν πρέπει να υπερβείτε την ικανότητα μεταφοράς του ποδηλάτου και σας συνιστούμε να τις τοποθετείτε στο πίσω μέρος του ποδηλάτου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδιαίτερα όσον αφορά στην ισορροπία, στο τιμόνι και στο φρενάρισμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάθε μορφή ρωγμής ή αν η

επιφάνεια αρχίσει να διαλύεται δείχνει πως η διάρκεια ζωής του καθίσματος έχει ολοκληρωθεί και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία της επιφάνειας του καθίσματος πριν από κάθε χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι το κεφάλι του παιδιού σας στηρίζεται σε αναπαυτική θέση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κινητικότητα του τιμονιού ενδέχεται να μειωθεί λόγω του παιδικού καθίσματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αδύναμα συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θανατού του χειριστή του ποδηλάτου ή/και του παιδιού. Polisport δε φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε φυσική βλάβη που προκαλείται από εσάς ή από τρίτους είτε στο προϊόν είτε σε φωσκή πρόσωπα και που οφείλεται σε τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση, αποθήκευση ή συναρμολόγηση (μη συμμόρφωση ως προς τις οδηγίες συναρμολόγησης), εσφαλμένη συντήρηση, κακή χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τα τεχνικά ή χρηστικά χαρακτηριστικά (μη συμμόρφωση ως προς τις οδηγίες συντήρησης και περιοποίησης), τροποποιήσεις ή επιδιορθώσεις. Σε περίπτωση οποιαδήποτε αμφιβολίας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με το τοπικό οας κατάστημα, ώστε να οας βοηθήσουμε με σκοπό τη διασφάλιση τόσο της δικής οας όσο και της ασφάλειας του παιδιού σας κατά τη διάρκεια των διαδρομών σας με το κάθισμα ποδηλάτου

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σάς προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Επιθωρώετε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεταρμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο

είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της **Polisport**, προκειμένου να προμηθευτείτε την κατάλληλη μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Αν είχατε κάποιο απόχυμα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανίσει ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούργιο.
- Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ:** ισχύει μόνο για μηχανικά έξαρτηματα με κατασκευαστικά ελαπτώματα.

+ 1 ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Καταχωρίστε το κάθισμα σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

**Σημαντική επισήμανση: προκειμένου να λάβετε το Επιπλέον Έτος Εγγύησης της Polisport, θα πρέπει να έχετε πραγματοποιήσει την καταχώρηση μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της αγοράς.**

### ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι

εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φύλαξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην επικέτα πληροφοριών ιχνηλασμότητας (K). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

**ATENCIÓN**

Este producto contiene piezas pequeñas como tornillos, bolsas de plástico y pequeñas perchas de embalaje. Manténgalos fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.

**ÍNDICE**

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>COMPONENTES DEL PRODUCTO</b>                                | <b>30</b> | <b>CÓMO SUJETAR AL NIÑO EN LA SILLA DE MANERA SEGURA</b> | <b>31</b> |
| <b>INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL MONTAJE</b>               | <b>30</b> | <b>CÓMO RETIRAR LA SILLA DE LA BICICLETA</b>             | <b>31</b> |
| Cómo instalar la silla   | 30        | <b>INSTRUCCIONES DE USO ESPECÍFICAS</b>                  | 32        |
| Cómo instalar la barra de seguridad (solo para Bilby Junior +) | 31        | <b>ADVERTENCIAS</b>                                      | 32        |
| Cómo montar el soporte de fijación en la bicicleta             | 31        | <b>MANTENIMIENTO</b>                                     | 33        |
| Cómo conectar la silla al soporte de fijación                  | 31        | <b>GARANTÍA</b>  | 33        |
| Cómo bloquear el soporte de fijación                           | 31        |  |           |

**COMPONENTES DEL PRODUCTO**

|   |   |  |
|---|---|--|
| A. ASIENTO PRINCIPAL                      | F2. TORNILLO M8x16                          | H6. TORNILLOS DE FIJACIÓN M10x45                 |
| B. CORREAS DEL SISTEMA DE RETENCIÓN       | F3. ARANDELA M8                             | H7. ORIFICIO PARA TORNILLO DE BLOQUEO            |
| B1. HEBILLA DE SEGURIDAD                  | F4. TUERCA M8                               | H8. TORNILLO ANTIRROBO                           |
| B2. REGULADORES                           | F5. ARANDELA M8                             | I. BARRA DE SEGURIDAD (SOLO PARA BILBY JUNIOR +) |
| B3. REGULADOR DEL CINTURÓN CENTRAL        | G. BARRA METÁLICA PARA FIJACIÓN             | I1+I2. CONECTOR DE LA BARRA DE SEGURIDAD         |
| B4. ALMOHADILLAS PARA LOS HOMBROS         | H. SOPORTE DE FIJACIÓN                      | J. LLAVE ALLEN                                   |
| C. COJÍN                                  | H1. PIEZA DELANTERA DEL SOPORTE DE FIJACIÓN | J1. LLAVE ALLEN N.º 6                            |
| D. REPOSAPIÉS                             | H2. CHAPA DE FIJACIÓN PARA EL SOPORTE       | J2. LLAVE ALLEN N.º 8                            |
| E. ABRAZADERA DEL REPOSAPIÉS              | H3. BOTÓN DE DESBLOQUEO                     | K. N.º DE SERIE DE LOTE                          |
| F. KIT DE MONTAJE PARA BARRA DE FIJACIÓN  | H4. ADAPTADOR A – Ø22 a Ø30mm               |  |
| F1. CHAPA DE FIJACIÓN PARA BARRA METÁLICA | H5. ADAPTADOR B – Ø30 a Ø40mm               |  |

**INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL MONTAJE**

- Esta silla no se puede montar en bicicletas plegables.
  - Esta silla no se puede utilizar en bicicletas eléctricas que alcancen velocidades superiores a 25 km/h (15,5 mph).
  - La silla no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
  - La silla no se puede montar en vehículos motorizados, como ciclomotores, escúteres y bicis eléctricas.
  - Esta silla solo es apta para transportar niños con un peso máximo de 15 kg y una estatura máxima de 93 cm (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 3 años, siendo el peso y la estatura variables decisivas).
  - La silla no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
  - La silla se puede instalar en los tubos de dirección de bicicletas con cuadros redondos cuyos diámetros oscilen entre los 22 y los 40 mm.
  - La silla se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26", 27,5", 28" y 29".
  - Esta silla se puede utilizar en EPAC / Pedelecs que alcancen velocidades superiores de 25 km/h (15,5 mph).
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.
  - La silla únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales. Consulte el manual de instrucciones de su bicicleta.
  - La posición de la silla debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con ella cuando la bicicleta esté en movimiento.
  - Es muy importante ajustar correctamente la silla y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que la silla no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
  - Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando la silla esté instalada.
  - Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar la silla, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta.

**CÓMO INSTALAR LA SILLA**

1. Corte las abrazaderas de plástico que sujetan el soporte de fijación (H).
2. Ponga la silla bocabajo, tal como se indica en la imagen. Retire la barra metálica para fijación (G) de la silla cortando las abrazaderas y tirando de ellas hacia arriba.
3. Utilice la llave Allen (J1) para retirar los tornillos + tuercas (F2+F3) y desencaje y retire la chapa para la barra de fijación (F1).
4. Introduzca ambos extremos de la barra metálica para fijación (H) en los

orificios de la parte inferior de la silla (A). Para ajustar la silla en función del tamaño de la bicicleta y del niño, coloque la barra metálica para fijación (G) en una de las posiciones permitidas para poder desplazar la silla hacia delante o hacia atrás. Al principio le recomendamos ponerla en la posición n.º 1.

5. Introduzca la chapa para la barra de fijación (F1) en las ranuras de la silla (A) y ciérrela como se indica en la imagen. Asegúrese de que la arandela

(F5) está correctamente colocada en la ranura trasera del sillín de la bicicleta. Introduzca el tornillo de fijación + arandela (F2+F3) en el orificio posterior de la chapa para la barra de fijación (F1). Tenga en cuenta que la tuerca (F4) que está debajo de la almohadilla del asiento se puede soltar si aprieta o afloja la chapa para la barra de fijación (F1). Coloque la tuerca correctamente en la ranura de la silla, sujétela y, simultáneamente, apriétela por completo con la otra mano. Recomendamos utilizar un par de apriete de 6 Nm. De esta forma, la chapa para la barra de fijación (F1) y

la barra metálica para fijación (G) quedarán sujetas a la silla (A). **Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.**

#### CÓMO INSTALAR LA BARRA DE SEGURIDAD (SOLO PARA BILBY JUNIOR +)

6. Fije la barra de seguridad (I) en los dos conectores de la barra de seguridad (I1+I2).
7. Para abrir la barra de seguridad, suéltela de uno de los conectores (I2).

---

### CÓMO MONTAR EL SOPORTE DE FIJACIÓN EN LA BICICLETA

8. Aflojar los tornillos (H6) del soporte de fijación (H) con la llave Allen (J2) para retirar la chapa de fijación del soporte (H2).

9. Retire los adaptadores (H4) que vienen dentro del soporte de fijación (H).

10. Compruebe la altura disponible y el diámetro del tubo de dirección en el que se va a colocar el soporte de fijación (H) para asegurarse de que utiliza el adaptador adecuado (H4 o H5). Los diferentes adaptadores están identificados por la parte trasera con las letras A, A1, B o B1.

11. Una vez elegido el adaptador más adecuado (H4/H5), asegúrese de que está correctamente colocado dentro del soporte de fijación (H), con

las letras A y B hacia la parte delantera (H1) y las letras A1 y B1 hacia la parte trasera (H2).

12. Instale correctamente el soporte de fijación (H) en el tubo de dirección, con el botón de desbloqueo (H3) hacia el sillín y la palabra TOP hacia arriba. Introduzca los tornillos (H6) y apírellos con la llave Allen (J2), de modo que las dos partes del soporte de fijación (H1+H2) queden unidas. Compruebe que ambas partes de la fijación están a la misma altura. Apriete con la llave Allen (J2). Recomendamos utilizar un par de apriete de 8 Nm. **Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.**

---

### CÓMO CONECTAR LA SILLA AL SOPORTE DE FIJACIÓN

13. Introduzca los extremos de la barra metálica para fijación (G) en los orificios del soporte (H) a la vez que aprieta el botón de desbloqueo (H3). Asegúrese de que los extremos de la barra metálica para fijación (G) pasan a través de los orificios del soporte (H), tal como aparece en la imagen. Suelte el botón (H3) y la silla quedará perfectamente fijada en su sitio. Despues de haber instalado la silla correctamente, asegúrese de

que el soporte de fijación (H) y el asiento (A) están bien centrados. Asegúrese de que los tornillos están bien apretados y el soporte de fijación (H) bien instalado. Intente mover o girar la silla infantil para comprobar si el soporte de fijación (H) está bien sujetado. Si lo está, no se moverá. **Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.**

---

### CÓMO BLOQUEAR EL SOPORTE DE FIJACIÓN (opcional)

14. De esta forma, la silla no se podrá retirar de la bicicleta. Para bloquear el soporte de fijación (H) para evitar que le roben la silla, introduzca el tornillo antirrobo (H8) en el orificio de bloqueo (H7) y apírello con un destornillador Phillips (no incluido).

---

### CÓMO SUJETAR AL NIÑO EN LA SILLA DE MANERA SEGURA

15. Para posicionar al niño(a) en la silla, debe garantizar que la bicicleta esta posicionada en una superficie plana y en suelo firme, de este modo garantiza la máxima estabilidad de la misma. Aunque su bicicleta cuente con descansos robustos y firmes, sostenga siempre la bicicleta, al poner/retirar al niño(a). Para posicionar al niño(a) en la silla, debe tomarlo en brazos y sentarlo en la misma; Esta estrictamente prohibido que el niño(a) suba por su cuenta a la bicicleta o use los poza-pies para trepar y llegar a la silla.

16. Para colocar al niño en la silla, extienda del todo las correas del sistema de retención (B) deslizando todos los reguladores (B2, B3). De este modo, será más fácil colocar el niño en la silla. A continuación, abra la hebilla de seguridad (B1) pulsando el botón central. Siente al niño, colóquele las correas para los hombros y la cintura y, a continuación, cierre la hebilla de seguridad. Ahora, regule la longitud de las correas utilizando los reguladores, de modo que el niño quede bien sujetado. Antes de montar en la bicicleta, compruebe siempre que el niño está bien sujetado y que el cinturón está ajustado, pero sin dañar al niño. Según el tamaño del niño, la altura y el peso, puede regular las correas del sistema de retención (B) utilizando todos los reguladores.

res (B2, B3), que permiten acortar o alargar las correas hasta que alcancen las dimensiones deseadas.

17. Después de realizar la regulación final de las correas del sistema de retención (B), compruebe que las almohadillas para los hombros (B4) [no disponibles en Bilby Junior Evo] no están demasiado cerca del cuello del niño para evitar que le hagan daño. Las correas tienen que estar ligeramente por encima de los hombros, tal como se indica en la imagen.

18. Ajuste la altura del reposapiés (D) para que se adapte al tamaño del niño. Para ello, suelte el reposapiés (D) del asiento principal (A) pulsando los dos cierres simultáneamente y levante el reposapiés tal como se indica en la imagen (puede ser necesario ejercer alguna presión). Para volver a fijar los reposapiés, encaje la clavija superior y presione los reposapiés (D) hacia abajo para introducirlos.

19. Para garantizar la seguridad del niño, ajuste la abrazadera del reposapiés (E). Suelte la abrazadera (E) del anclaje, ajústela al pie del niño y vuelva a fijarla en el anclaje. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

---

### CÓMO RETIRAR LA SILLA DE LA BICICLETA

20. Si ha bloqueado el tornillo antirrobo (H8), antes de retirar la silla tendrá que retirarlo con el destornillador Phillips (no incluido). Pulse el botón de desbloqueo (H3) del soporte de fijación (H) y, a la vez, tire de la silla (A) hacia arriba y hacia atrás, como se indica en la imagen.

Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar la silla.

**ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad de la silla.**

## INSTRUCCIONES DE USO ESPECÍFICAS

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad.
- Compruebe si en el país en el que se utiliza la silla infantil delantera existe legislación específica relativa al transporte de niños en sillas para bicicletas.
- Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses en esta silla para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima de la silla y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar la silla. En ningún caso utilice la silla para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.
- De vez en cuando, compruebe que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima de la silla.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo del bebé ni su ropa entran en contacto con las piezas móviles de la silla o la bicicleta, y siga verificándolo a medida que el niño vaya creciendo.
- Debe proteger todo objeto puntaíguo de la estructura de la bicicleta que pueda alcanzar al niño en cualquier circunstancia (por ejemplo, cables deshilachados).
- Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.
- Una vez que haya colocado al niño en la silla para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño.
- Compruebe la seguridad de los cierres con regularidad.
- Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en la silla.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas.
- Los niños que se transportan en la silla necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Retire la silla siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar la silla o soltar sus sujetacorreas a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.
- Las personas acompañantes tienen que tener en cuenta la estabilidad y el equilibrio cuando sienten al niño en la silla.
- Asegúrese de que, cuando va en la silla, el niño lleva un casco adecuado que cumple la norma EN 1078.
- Compruebe la temperatura de la silla tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
- La silla no es compatible con actividades deportivas ni con condiciones como enduro, rutas de montaña, socavones en la carretera, saltos y rutas campo a través.
- Antes de montar primera vez con la silla instalada, circule con la bicicleta por un entorno seguro/tranquilo para probarla.
- Cuando el ángulo de giro de cada lado sea inferior a 45°, cambie el tipo de manillar.

## ADVERTENCIAS

**ADVERTENCIA:** No coloque equipaje adicional en la silla infantil. Si necesita transportar equipaje adicional, tenga en cuenta que no se puede superar la capacidad máxima de transporte de la bicicleta y que debe colocarlo en la parte trasera de esta.

**ADVERTENCIA:** No modifique el asiento.

**ADVERTENCIA:** Puede que la bicicleta se comporte de forma diferente cuando la silla infantil esté ocupada, concretamente en términos de equilibrio, dirección y frenado.

**ADVERTENCIA:** Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en la silla.

**ADVERTENCIA:** La aparición de grietas o que la superficie se deshaga indica que la silla ha llegado

al final de su vida útil, por lo que es necesario sustituirla. En caso de duda, póngase en contacto con un profesional.

**ADVERTENCIA:** Compruebe la temperatura de la silla antes de cada uso.

**ADVERTENCIA:** La silla no es compatible con actividades deportivas.

**ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que la cabeza del niño queda apoyada, incluso en la posición reclinada.

**ADVERTENCIA:** La silla puede reducir la movilidad del manillar.

**ADVERTENCIA:** Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.



## ATENCIÓN

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede provocar lesiones graves o la muerte del usuario de la bicicleta y/o el niño. Polisport queda exenta de cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o personales producidos como resultado de una instalación, almacenamiento o fijación (incumplimiento de las instrucciones de fijación) inadecuadas, mantenimiento inadecuado, uso indebido o uso sin tener en cuenta las especificaciones técnicas o instrucciones de uso (incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado), modificaciones o reparaciones realizadas por usted o por terceros. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor habitual para que podamos ayudarle a garantizar su seguridad y la del niño que vaya a utilizar la silla para bicicleta.

## MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

- Verifique regularmente que el sistema de fijación de la silla a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
- Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice la silla si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora

ra autorizada de **Polisport** para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- En caso de accidente, sustituya la silla por una nueva, aunque no presente daños visibles.
- Si la silla está sucia, lávela con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjela secar a temperatura ambiente.

## GARANTÍA

**DOS AÑOS DE GARANTÍA:** en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación.

**+ 1 AÑO DE GARANTÍA EXTRA:** Registre su silla en [www.polisport.com](http://www.polisport.com) y consiga un año adicional de garantía.

**Importante:** Tiene que registrarse durante los dos meses posteriores a la fecha de compra del producto para poder beneficiarse del año de garantía adicional Polisport.

### RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra,

se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (K) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_ .

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En Polisport estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.

**FI**

## ETEEN KIINNITETTÄVÄ POLKUPYÖRÄN LASTENISTUIN

### HUOMIO

Tämä tuote sisältää pieniä osia, kuten pultteja, muovipusseja ja pieniä pakkausriipustimia. Pidä ne lasten ulottumattomissa tukehtumisvaaran välttämiseksi.

### SISÄLLYSLUETTELO

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>TUOTELUETTELO</b>                          | <b>33</b> | <b>LAPSEN ASETTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN TURVALLISESTI ISTUIMEEN</b> | <b>34</b> |
| <b>ASENNUSOHJEET</b>                          | <b>34</b> | <b>ISTUIMEN IRROTTAMINEN POLKUPYÖRÄSTÄ</b>                          | <b>35</b> |
| Lastenistuimen asettaminen                    | <b>34</b> | <b>KÄYTÖÖHJEEDET</b>  | <b>35</b> |
| Turvatangon asettaminen (vain Bilby Junior +) | <b>34</b> | <b>VAROITUS</b>   | <b>35</b> |
| Pidikkeen kiinnittäminen polkupyörään         | <b>34</b> | <b>HUOLTO</b>   | <b>36</b> |
| Lastenistuimen liittäminen pidikkeeseen       | <b>34</b> | <b>TAKUU</b>  | <b>36</b> |
| Pidikkeen lukitseminen                        | <b>34</b> |   |           |

### TUOTELUETTELO

|   |                                      |  |
|---|--------------------------------------|--|
| <b>A. PÄÄSTUIN</b>                      | <b>F2. RUUVI M8x16</b>               | <b>H6. KIINNITYSRUUVIT M10x45</b>          |
| <b>B. KIINNITYSJÄRJESTELMÄN VALJAAT</b> | <b>F3. ALUSLEVY M8</b>               | <b>H7. LUKITUSRUUVIN REIKÄ</b>             |
| <b>B1. TURVASOLKI</b>                   | <b>F4. MUTTERI M8</b>                | <b>H8. VARKAUDENESTORUUVI</b>              |
| <b>B2. PITUUSHIIHNAN SÄÄTIMET</b>       | <b>F5. ALUSLEVY M8</b>               | <b>I. TURVATANKO (VAIN BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. KESKIHIIHNAN SÄÄTIMET</b>        | <b>G. METALLINEN TUKITANKO</b>       | <b>I1+I2. TURVATANGON LIITIN</b>           |
| <b>B4. OLKATOPPAUKSET</b>               | <b>H. PIDIKE</b>                     | <b>J. KUUSIOKOLOAVAIN</b>                  |
| <b>C. LASTENISTUIMEN PEHMIKETÄ</b>      | <b>H1. ETUPIDIKEOSA</b>              | <b>J1. KUUSIOKOLOAVAIN NRO 6</b>           |
| <b>D. JALAKATUKI</b>                    | <b>H2. PIDIKKEEN KIINNITYSLEVY</b>   | <b>J2. KUUSIOKOLOAVAIN NRO 8</b>           |
| <b>E. JALKATUEN REMMI</b>               | <b>H3. VAPAUTUSPAINIKE</b>           | <b>K. JÄLJITETTÄVYYSTIEDOT</b>             |
| <b>F. TUKITANGON KIINNITYSSARJA</b>     | <b>H4. SOVITIN A – Ø22 ja Ø30 mm</b> |  |
| <b>F1. TUKITANGON KIINNITYSLEVY</b>     | <b>H5. SOVITIN B – Ø30 ja Ø40 mm</b> |  |

## ASENNUSOHJEET

- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa taitettaviin polkupyöriin.
- Tätä lastenistuinta ei saa käyttää sähköpyörissä ja S-pedelec-pyörissä, jotka kulkevat yli 25 km/h / 15 mph.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskuvaimentimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottorijoneuvoihin, kuten mopoihin ja skoottereihin.
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 15 kg painavien ja enintään 93 cm pitkiin lasten kuljettamiseen. (Suositusikä on 9 kk – 3 vuotta, kuitenkin paino ja pituus ratkaisevinä tekijöinän)
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörissä kolmion tai nelion malliseen tai soikeaan rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.
- Tämän lastenistuimen saa asentaa polkupyörään, jonka ohjaustango emäpalkki on pyörää ja halkaisija 22–40 mm.
- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörjen läpimitta on 26", 27,5", 28 ja 29".
- Tätä lastenistuinta ei saa käyttää EPAC / Pedelecs-pyörissä, jotka kulkevat yli 25 km/h / 15,5 mph.
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei saa ylittää polkupyörän salitusta enimmäiskuormasta. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajan tässä asiassa.
- Istuimen saa asentaa ainostaan polkupyörään, joka soveltuu tälläisten lisäkuormien kiinnitykseen. Katso lisätietoja polkupyörän käyttöohjeesta.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkissaan.
- On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takamideksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin ettei lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänoja on hieman taaksepäin.
- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
- Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusituimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimitajaan saadaksesi lisätietoja.

## LASTENISTUIMEN ASETTAMINEN

1. Leikkaa pidikettä (H) pitelevät muovihihnat.
2. Käännä lastenistuin ylösalaisin kuvan mukaisesti. Irrota metallinen tukitanko (G) istuimesta leikkaamalla hilnat ja vetämällä ylös päin.
3. Irrota ruuvit ja aluslaatta (F2+F3) käyttämällä kuusikokoloavaista (J1) ja irrota tukitangon kiinnityslevy (F1).
4. Vie metallisen tukitangon (G) molemmat päät istuimen alaosan aukkojen (A) läpi. Säädä lastenistuin polkupyörän ja lapsen koon mukaan asettamalla metallisen tukitanko (G) johonkin salitusta asennosta, jotta voit siirtää istuinta eteen- tai taaksepäin. Suosittelenne aluksi käyttämään asentoa 1.
5. Aseta tukitangon kiinnityslevy (F1) istuimen urin (A) ja sulje se kuvan mukaisesti. Varmista, että aluslevy (F5) on asetettu kunnolla polkupyörän istuimen takauraan. Aseta kiinnitysruuvi ja aluslaatta (F2+F3) tukitangon

kiinnityslevyn (F1) takana olevaan reikään. Huomaa, että pehmusteteen alla oleva mutteri (F4) voi löystyä, kun lösäät tai kiristät tukitangon kiinnityslevyn (F1). Tarttu mutteriin, aseta se oikein istuimen uraan ja kiristä koko järjestelmä kokonaan toisella kädellä. Suositeltava kiristysmomentti on 6 Nm. Nämä kiinnität tukitangon kiinnityslevyn (F1) ja metallisen tukitangon (G) istuimeen (A). **Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen ja tätä kuljettavan pyöräilijän turvallisuuden kannalta.**

## TURVATANGON ASETTAMINEN (VAIN BILBY JUNIOR +)

6. Liitä turvatanko (I) kahteen turvatangon liittimeen (I1+I2).
7. Avaa turvatanko irrottamalla se vain liittimestä (I2).

## PIDIKKEEN KIINNITTÄMINEN POLKUPYÖRÄÄN

8. Irrota (H) kannattimen (H6) asennuslevy jokoavaimella (J1) kannattimen ruuvit (H2).
9. Irrota sovittimet (H4), jotka olivat alun perin pidikkeen (H) sisällä.
10. Tarkista sen ohjauspuiten käytettävissä oleva korkeus ja halkaisija, johon pidike (H) ollaan asettamassa, jotta oikeaa sovitinta (H4 tai H5) käytetään. Kirjaimet A, A1, B tai B1 on kaiverrettu eri sovitinsarjojen taakse.
11. Kun olet valinnut sopivimman sovitinsarjan (H4/H5), varmista, että se sijoitetaan ja asetetaan oikein pidikkeen (H) sisään. Kirjainten A ja B tulee

olla kohdistettuna kiinnikkeen eteen (H1) ja kirjainten A.1 ja B.1 (H2) taakse.

12. Asenna pidike (H) oikein ohjauspuitteen siten, että vapautuspainike (H3) osoittaa kohti satulaa ja sana TOP osoittaa ylöspäin. Aseta ruuvit (H6) ja kiristä ne käyttämällä kuusikokoloavaista (J2) siten, että pidikkeen molemmat osat (H1+H2) kiinnityvät toisiinsa. Tarkista, että pidikkeen molemmat osat on liitetty symmetrisesti oikein yhteen. Kiristä käyttämällä kuusikokoloavaista (J2). Suositeltava kiristysmomentti on 8 Nm. **Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen ja tätä kuljettavan pyöräilijän turvallisuuden kannalta.**

## LASTENISTUIMEN LIITTÄMINEN PIDIKKEESEEN

13. Aseta metallisen tukitangon (G) päät pidikkeeseen (H) ja paina samalla vapautuspainiketta (H3). Varmista, että metallisen tukitangon (G) päät menevät pidikkeen (H) läpi kuvan mukaisesti. Vapauta painike (H3), niin lastenistuin lükittuu paikoilleen. Kun olet asentanut lastenistuimen, varmista, että pidike (H) ja istuin (A) ovat asianmukaisesti kohdakkain. Varmista, että

ruuvit on kiristetty kunnolla käsituikkana ja että pidike (H) on tiukasti kiinnitetty. Yritä liikuttaa tai kääntää lastenistuinta tarkaaksi, että pidike (H) on tiukasti kiinnitetty. Jos se on kunnolla kiinnitetty, se ei liiku. **Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen ja tätä kuljettavan pyöräilijän turvallisuuden kannalta.**

## PIDIKKEEN LUKITSEMINEN (valinnainen)

14. Tämä estää istuimen irrottamisen polkupyörästä. Lukitse pidike (H) istuimen varastamisen estämiseksi asettamalla varkaudenestoruuvi (H8) lukitusreikään (H7) ja kiristämällä Phillips-ruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).

## LAPSEN ASETTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN TURVALLISESTI ISTUIMEEN

15. Jotta lapsen asettaminen istuimeen on turvallista, varmista, että polkupyörä sijaitsee tasaisella ja vakaalla alustalla, jotta se pysyy mahdollisimman vakaana. Vaikka polkupyörässä olisi luja seisontatuki, pidä polkupyörästä aina kiinni, kun

asetat lapsen istuimeen tai nostat lapsen pois siitä. Sinun tulee kantaa lasta sylissäsi ja asettaa hänet turvallisesti istuimeen. Lapsi ei saa kivetä yksin polkupyörän kytiin tai käyttää jalkatulia apuna kiivetäkseen istuimelle.

**16.** Jotta voit asettaa lapsen istuimeen, vedä ensin kiinnitysjärjestelmän valjaat (B) täyteen mittaansa liu'uttamaan kaikkia hihnasäätiimiä (B2, B3) – näin lapsi on helpompia asettaa istuimelle. Avaa sitten turvasolki (B1) painamalla turvasoljen painikkeita. Aseta lapsi istuimelle, aseta olkaa- ja vyötäröhihnat ja sulje sitten turvasolki. Säädä yön pituus hihnan säätimillä siten, että lapsi on turvalisesti kiinnitetynä. Tarkista aina ennen matkan aloittamista, että lapsi on kiinnitetty ja että vyö on tiukalla, mutta ei niin tiukalla, että se satuttaa lasta. Lapsen kasvaessa voit säättää kiinnitysjärjestelmän (B) valjaiden pituutta lapsen pituuden ja painon mukaan vetämällä hihnojen säätiimiä (B2, B3) ylös- tai alaspäin, kunnes haluttu pituus saavutetaan.

**17.** Kun kiinnitysjärjestelmän valjaat (B) on lopullisesti säädetty, tarkista, että

## ISTUIMEN IRROTTAMINEN POLKUPYÖRÄSTÄ

**20.** Jos olet lukkinut varkauedenestokiinnikkeen, irrota ensin varkauedenestoruuvi (H8) Phillips-ruuvimeisselilä (ei sisälly toimitukseen), jotta voit vapauttaa istuimen. Paina pidikkeessä (H) olevaa vapautuspainiketta (H3) ja nosta samalla lastenistuinta (A) ylös ja taaksepäin kuvan mukaisesti.

Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta.

## KÄYTÖÖHJEET

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias.
- Tarkista maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyörin kiinnitytyissä lastenistumisissa.
- Kuljeta vain lapsi, joka pystyy istumaan ilma apua pidemmän ajan, vähintään sen ajan kuin suunitteltu pyörämatka kestää.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilyhypärä päässään. Ota yhteyttä lääkärille, jos et ole varma lapsen kehitysasteesta.
- Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisiin väljäin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistumisen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta kuljettaaksesi lasta, jonka paino ylittää salitun rajan.
- Varmista aika ajoin, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen suurinta salitusta kuormitusta.
- Varmista, ettei mikään lapsen ruumiinosa tai vaatetus pääse kosketuksiin istuimeen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa, ja tarkista tämä lapsen kasvaessa.
- Suoja kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi (esim. kulumet vaijerit).
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvalajaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyörillä, jarruhiin tms. Ne ovat muutoin varvara pyöräiliäjille.
- Kiinnitä lapsi lastenistuumseen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava.

## VAROITUS

**VAROITUS:** Älä kiinnitä mitään ylimääräisiä matkatavaroiita lastenistuumseen. Jos sinun on kuljetettava matkatavaroihin, polkupyörän kantokykyä ei saa ylittää, ja suosittelemme niiden sijoittamista polkupyörän takaosaan.

**VAROITUS:** Älä tee istuimeen muutoksia.

**VAROITUS:** Polkupyörä voi käyttää eri tavalla istuimessa olevan lapsen kanssa, etenkin tasapainon, ohjaksen ja jarrutuksen suhteita.

**VAROITUS:** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuumseen.

**VAROITUS:** Jos istuimessa on halkeamia tai pinta

olkatoppaukset (B4) – ei käytettävässä Bilby Juniorissa Evo – eivät ole liian lähellä lapsen kaulaa, jotta ne eivät vahingoitu. Hihnat tulee sijoittaa hieman olkapäiden läpäpuolelle, kuten olevassa kuvassa on esitetty.

**18.** Säädä jalkatuen (D) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (D) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa). Kiinnitä jalkatuet ensin ylhältä, ja työnna jalkatuki (D) alas niin että klippsit lukkivat uukkioihin.

**19.** Varmista lapsen turvallisuus säättämällä jalkatuen remmiä (E). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalkaan sopivaksi. Kinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

**Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**

Tarkista kiinnityksen turvallisuus säännöllisesti.

• Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvalisesti istuimessa.

• Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvaatteen.

• Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimäminä kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojaata sateelta.

• Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirratset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

• Polkupyörän toiminnon, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästään nousu ajaessa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

• Varmista, että istuimessa kuljetettavalla lapsella on käytössä asianmukainen EN 1078 -standardin mukainen kypärä.

• Istuin ja sen perustus saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alittuna auringolle. Varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.

• Tämä lastenistuin ei sovellu käytettäväksi urheilun aikana tai äärimmäisissä ololuisteissa, kuten esimerkiksi endurossaa ja muussa vaativassa maastopyöräilyssä, erittäin kuoppiaisilla teillä, hyppisissä ja maastopolulla.

• Kun ajat ensimmäistä kertaa istuin asennettuna - koeaja pyörä turvallisessa/rauhallisessa ympäristössä ennen maantiellä ajoa.

• Jos ohjauskulma laskee alle 45 asteen molemmilla puolilla, vahinda ohjaustankotyyppejä.

alkaa hajota, se osoittaa, että istuimen käyttöökä on saavutettu ja se on vahdetettava. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä ammattiinhenkilöön.

**VAROITUS:** Tarkista aina istuimen pintalämpötila ennen käyttöä.

**VAROITUS:** Tätä lastenistuinta ei saa käyttää urheilusuoritusten aikana.

**VAROITUS:** Varmista aina, että lapsesi pää on tuettu kallistettuun asentoon.

**VAROITUS:** Istuin saattaa heikentää ohjaustangon liikkuvuutta.

**VAROITUS:** Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.



## HUOMIO

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa pyöräilijän ja/tai lapsen vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Polisport ei ole vastuussa mistään esine- tai henkilövahingosta, jotka aiheutuvat väärästä asennuksesta, varastoinnista, tai kokooppanosta (asennusohjeen noudattamatta jättämisestä), väärästä huollossa, väärinkäytöstä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä (hoito- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä), sekä sinun tai kolmannen osapuolen tekemistä muutoksista tai korjauskisista. Jos epäselvyksiä ilmenee, ota yhteyttä meihin tai paikalliseen jälleenmyyjään, niin saat opastusta lastenistuimen käyttämiseen turvallisesti lapsen ja tätä kuljettavan pyöräilijän kannalta.

## HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta välttyää, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista sähinnöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaittaa. Oikealaisia varaosia saat polkupyöräliikesta, jotka ovat valtuuttettuja **Polisport**-

myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyörännettamuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövittäviä tai myrkylisiäaineita).

## TAKUU

**2 VUODEN TAKUU:** Takuu kattaa ainostaa mekaanisten osien valmistusvirheitä.

**+ 1 YLIMÄÄRÄINEN TAKUUVUOSI:** Rekisteröi istuin osoitteessa [www.polisport.com](http://www.polisport.com), ja saat ylimaläärisen takuuvuoden.

**Tärkeää:** sinun on rekisteröitava tuote 2 kuukauden kuluessa ostopalvelusta saataksesi Polisport ylimaläärisen takuuvuoden.

### TAKUUVATIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauskseen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittaa, takuu lasketaan alkaneksi valmistuspäivänä. Takuu ei

ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoimiseksi, sinun tulee pitää tallessa Jäljitettävyyystiedot sisältävä kyltti (K). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F. \_\_\_\_\_ Päiväys \_\_\_\_\_.

\* Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.



## SJEDALICA ZA BICIKL

## POZOR

Ovaj proizvod sadrži male dijelove poput vijaka, plastičnih vrećica i malih vješalica za pakiranje. Čuvajte ih izvan dohvata djece kako biste izbjegli opasnost od gušenja.

## SADRŽAJ

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA</b>                        | <b>36</b> | <b>KAKO NA SIGURAN NAČIN POSTAVITI I PRIČVRSTITI DIJETE U SJEDALICU</b> | <b>37</b> |
| <b>POSEBNE UPUTE ZA MONTIRANJE</b>                       | <b>37</b> | <b>KAKO UKLONITI SJEDALICU S BICIKLA</b>                                | <b>38</b> |
| Kako postaviti sjedalicu za bicikl                       | 37        | <b>POSEBNE UPUTE ZA UPORABU</b>   | 38        |
| Kako postaviti sigurnosnu šipku (samo za Bilby Junior +) | 37        | <b>UPOZORENJA</b>   | 38        |
| Kako sastaviti nosač na biciklu                          | 37        | <b>ODRŽAVANJE</b>   | 39        |
| Kako spojiti sjedalicu za bicikl na nosač                | 37        | <b>JAMSTVO</b>  | 39        |
| Kako zaključati nosač                                    | 37        |   |           |

## PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA

|   |                                |  |
|---|--------------------------------|--|
| A. GLAVNO SJEDALO                       | F2. VIJAK M8x16                | H6. VIJCI ZA PRIČVRŠĆIVANJE M10x45           |
| B. SUSTAV REMENA ZA PRIDRŽAVANJE        | F3. PODLOŠKA M8                | H7. RUPA ZA SIGURNOSNI VIJAK                 |
| B1. SIGURNOSNA KOPČA                    | F4. MATICA M8                  | H8. VIJAK PROTIV KRADE                       |
| B2. REMENI ZA PRILAGODBU VISINE         | F5. PODLOŠKA M8                | I. SIGURNOSNA ŠIPKA (SAMO ZA BILBY JUNIOR +) |
| B3. SREDIŠNJI PRILAGODNICI REMENA       | G. METALNA POTPORNNA ŠIPKA     | I1+I2. PRIKLJUČAK ZA SIGURNOSNU ŠIPKU        |
| B4. JASTUČIĆI ZA RAMENA                 | H. NOSAČ                       | J. IMBUS KLJUČ                               |
| C. JASTUK                               | H1. PREDNJI DIO NOSAČA         | J1. IMBUS KLJUČ BR. 6                        |
| D. OSLONAC ZA NOGE                      | H2. PLOČA ZA MONTIRANJE NOSAČA | J2. IMBUS KLJUČ BR. 8                        |
| E. TRAKA OSLONCA ZA NOGU                | H3. TIPKA ZA OTPUŠTANJE        | K. INFORMACIJE O SLJEDIVOSTI                 |
| F. KOMPLET ZA MONTIRANJE POTPORNE ŠIPKE | H4. ADAPTER A – Ø 22 – 30 mm   |  |
| F1. PLOČA ZA MONTIRANJE POTPORNE ŠIPKE  | H5. ADAPTER B – Ø 30 – 40 mm   |  |

## POSEBNE UPUTE ZA MONTIRANJE

- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na sklopive bicikle.
- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se upotrebljavati na brzim električnim biciklima s pedalama (tzv. *pedelec*) brzine veće od 25 km/h / 15,5 mph.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova dječja sjedalica za bicikl prikladna je samo za prijevoz djece maksimalne težine 15 kg i maksimalne visine 93 cm (preporučena dob djece jest od 9 mjeseci do 3 godine, a težina i visina služe kao odlučujući čimbenici).
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim, četvrtastim ili okvirom od uglijenih vlakana.
- Ova dječja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglom cijevi upravljača na okviru promjera u rasponu od 22 do 40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je postaviti na bicikle čiji je promjer kotača 26", 27,5", 28" i 29".
- Ova dječja sjedalica za bicikl smije se upotrebljavati na EPAC / Pedelec do 25 km/h / 15,5 mph.
- Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne smije premašiti maksimalno dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete kontaktirati proizvođača.
- Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja. Pogledajte priručnik s uputama svog bicikla.
- Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
- Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da djetete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon na leđa lagano nagnut prema natrag.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniраju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svog bicikla.

## KAKO POSTAVITI SJEDALICU ZA BICIKL

1. Odrezite plastične vrpce koje drže nosač (H).
2. Okrenite dječju sjedalicu naopako kao što je prikazano na slici. Uklonite metalnu potpornu šipku (G) sa sjedalice tako da odrežete vrpce i povučete je prema gore.
3. Imbus-ključem (J1) uklonite vijke + podlošku (F2 + F3) te odspojite i uklonite ploču za montiranje potporne šipke (F1).
4. Provucite oba kraja metalne potporne šipke (H) kroz otvore na donjem dijelu sjedalice (A). Kako biste prilagodili dječju sjedalicu za bicikl prema veličini bicikla i djeteta, postavite metalnu potpornu šipku (H) u jedan od dopuštenih položaja da biste pomaknuli sjedalicu prema natrag ili naprijed. Prelažemo da je početak postavite u položaj br. 1.
5. Umetnите ploču za montiranje potporne šipke (F1) u utore na sjedalu (A) i zatvorite je kao što je prikazano na slici. Provjerite je li podloška (F5) pravilno postavljena.

## KAKO SASTAVITI NOSAČ NA BICIKLU

8. Olabavite vijke (H6) nosača (H) imbus-ključem (J2) za uklanjanje ploče za montiranje nosača (H2).
9. Uklonite adaptore (H4) koji su izvorno postavljeni unutar nosača (H).
10. Provjerite dostupne visine i promjere cijevi upravljača u koje se postavlja nosač (H) kako biste bili sigurni da se upotrebljava odgovarajući adapter (H4 ili H5). Slova A, A1, B ili B1 uredzana su na stražnju stranu različitih kompleta adaptora.
11. Kad odaberete najprikladniji komplet adaptera (H4/H5), provjerite je li pravilno postavljen i umetnut u nosač (H1) tako da se slova A i B poklapaju

## KAKO SPOJITI SJEDALICU ZA BICIKL NA NOSAČ

13. Umetnute krajeve metalne potporne šipke (G) u rupe na nosaču (H) dok istodobno pritišćete tipku za otpuštanje (H3). Pazite da krajeve metalne potporne šipke (G) provrćete kroz nosač (H) kao što je prikazano na slici. Kad otpustite tipku (H3), sjedalica za bicikl bit će pravilno zaključana. Nakon pravilnog postavljanja sjedalice za bicikl provjerite jesu li nosač (H) i

## KAKO ZAKLJUČATI NOSAČ (opcionalno)

14. Ovo će spriječiti uklanjanje sjedalice s bicikla. Za zaključavanje nosača (H), radi sprječavanja krađe sjedalice, umetnite vijak protiv krađe (H8) u rupu za sigurnosni vijak (H7) i zategnite križnim odvijačem (nije u isporuci).

## KAKO NA SIGURAN NAČIN POSTAVITI I PRIČVRSTITI DIJETE U SJEDALICU

15. Kako biste na siguran način smjestili dijete na sjedalicu, bicikl morate postaviti na ravno i čvrsto tlo radi maksimalne stabilnosti bicikla. Čak i ako vaš bicikl ima robusna brza postolja, uvijek morate pridržavati bicikl dok stavlјate/skidate dijete. Dijete morate nositi u krilu i na siguran način ga smjestiti na sjedalicu. Zakriveno je da se dijete samo penje na bicikl ili da koristi olsonce za stopala kako bi dohvatiло sjedalicu.
16. Da biste smjestili dijete u sjedalicu, prvo potpuno proširite sustav remena za pridržavanje (B) tako da povučete sve prilagodnike remena (B2, B3). Time

postavljena u stražnji utor sjedala bicikla. Umetnute vijke za pričvršćivanje i podlošku (F2 + F3) u stražnju rupu na ploči za montiranje potporne šipke (F1). Imajte na umu da se matica (F4) ispod jastuka može olabaviti zatezanjem ili otpuštanjem ploče za montiranje potporne šipke (F1). Morate primiti maticu, pravilno je postaviti u utor sjedalice dok potpuno zatežete cijeli sustav drugom rukom. Preporučujemo zakretni moment od 6 Nm. Na taj četvrti način sastaviti ploču za montiranje potporne šipke (F1) i metalnu potpornu šipku (G) na sjedalu (A). **Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista.**

## KAKO POSTAVITI SIGURNOSNU ŠIPKU (SAMO ZA BILBY JUNIOR +)

6. Spojite sigurnosnu šipku (I) na dva priključka za sigurnosnu šipku (I1 + I2).
7. Da biste otvorili sigurnosnu šipku, odspojite je sa samo jednog priključka (I2).

s prednjom stranom (H1), a slova A.1 i B.1 (H2) sa stražnjom stranom nosača.

12. Ispravno postavite nosač (H) u cijev upravljača tako da je tipka za otpuštanje (H3) usmjerenja prema sjedalu, a riječ TOP okrenuta nagore. Imbus-ključem (J2) ručno zategnite vijke (H6) i tako spojite oba dijela nosača (H1 + H2). Provjerite jesu li oba dijela nosača pravilno simetrično spojena. Zategnite imbus-ključem (J2). Preporučujemo zatezanje do zakretnog momenta od 8 Nm. **Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista.**

sjedalo (A) pravilno centrirani. Vjaci se moraju pravilno zategnuti a nosač (H) dobro učvrstiti. Pokušajte pomaknuti ili okrenuti sjedalicu za bicikl radi provjeriti je li nosač (H) dobro učvršćen. Ako je pravilno pričvršćen, neće se moći pomaknuti. **Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djece i biciklista.**

ćete olakšati stavljanje djeteta u sjedalicu. Zatim otvorite sigurnosnu kopču (B1) tako da pritisnete tipku sigurnosne kopče. Posjednate dijete, postavite remene za ramena i struk pa zatvorite sigurnosnu kopču, prilagodite duljinu remena prilagodnicima remena tako da vaše djetete bude sigurno vezano. Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete sigurno vezano i je li remen stisnut uz tijelo, ali ne prečvrsto da ne ozlijedi djetete. Visinu sustava remena za pridržavanje (B) možete prilagođavati na svim prilagodnicima remena (B2, B3) u skladu s rastom djeteta, trenutnačnom visinom i težinom tako da vučete remene prema dolje ili gore dok ne dođete do željene veličine.

**17.** Nakon konačne prilagodbe sustava remena za pridržavanje (B) uvjerite se da jastučići za ramena (B4) (nisu dostupni za Bilby Junior Evo) nisu preblizu

djetetovu vratu kako ga ne bi ozlijedili. Remeni bi trebali biti postavljeni malo iznad ramena kao što je prikazano na slici.

**18.** Za podešavanje visine oslonca za noge (D) da bi odgovarao veličini vašeg djeteta, otpustite oslonac za noge (D) sa sjedalice (A) istodobnim pritiskom dva zatvarača i podizanjem oslonca za noge kako je prikazano na slici (možda će biti potrebno malo jače pritisnuti). Kako biste ponovno pričvrstili oslonce za noge, prvo unmetnute gornji zatik, a onda gurnite oslonac za noge (D) prema dolje da spojnike sjednu u rupe utora.

**19.** Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (E) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (E) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

## KAKO UKLONITI SJEDALICU S BICIKLA

**20.** Ako ste odlučili zaključati blokadu protiv krađe, morate prvo ukloniti vijak protiv krađe (H8) križnim odvijačem (nije uključen) da biste otpustili sjedalicu. Pritisnite tipku za otpuštanje (H3) na nosaču (H) i istodobno povucite sjedalo za bicikl (A) prema gore i natrag kao što je prikazano na slici.

Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu.

**OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**

## POSEBNE UPUTE ZA UPORABU

- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina.
- Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
- Vozite samo dječju koju su u mogućnosti sjetiti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjetiti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebitno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
- Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta cija je težina iznad dopuštene granice.
- Svakako povremeno provjerite djetetovo težinu i visinu jer one ne smiju prekorčiti najvišu dopuštenu nosivost sjedalice.
- Provjerite da ni jedan dio djetetova tijela ili odjeće ne može doći u kontakt s pokretnim dijelovima sjedalice ili bicikla i provjeravajte to tijekom djetetova rasta.
- Morate prekriti sve oštire ili šljivaste predmete na biciklu (npr. istrošene kabele) do kojih dijete može u nekom trenutku doći.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.

- Sigurno učvrstite dječje sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno.
- Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
- Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
- Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama.
- Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplijije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiťi sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.
- Osobe u pratnji moraju pažljivo razmotriti stabilnost/ravnotežu s djetetom na biciklu, u sjedalici.
- Tijekom vožnje u sjedalici, dijete mora nositi prikladnu kacigu, uskladenu s EN 1078.
- Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjetیدete dijete, provjerite jesu li prevruči.
- Ova dječja sjedalica nije prikladna za uporabu tijekom sportskih aktivnosti ili u ekstremnim uvjetima, kao što su enduro utrke, planinski bicikлизam, velike rupe na cestama, skokovi i terenski putovi.
- Kada vozite prvi put s montiranom sjedalicom - za testiranje, bicikl vozite u sigurnom/mirnom okruženju, prije nego budete vozili na cesti.
- Kada je kut upravljanja na objema stranama manji od 45°, promjenite vrstu upravljača.

## UPOZORENJA

**UPOZORENJE:** Ne pričvršćujte nikakav dodatni teret na dječju sjedalicu. Ako nosite dodatni teret, ne smije se premašiti kapacitet nosivosti bicikla i mi preporučujemo da se postavi na stražnji dio bicikla.

**UPOZORENJE:** Ne prepravljajte sjedalicu.

**UPOZORENJE:** Bicikl se može drugačije ponašati kada je dijete u sjedalici, posebice u pogledu ravnoteže, upravljanja i kočenja.

**UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.

**UPOZORENJE:** Ako se pojavi bilo kakav oblik pukotina ili se površina počne raspadati, to znači da je uvijek

trajanja sjedalice dosegnut i da je trebate zamijeniti. U slučaju nedoumica obratite se stručnjaku.

**UPOZORENJE:** Prije uporabe uvijek provjerite temperaturu površine sjedalice.

**UPOZORENJE:** Dječja sjedalica nije prikladna za uporabu u sportskim aktivnostima.

**UPOZORENJE:** Uvijek osigurajte da je glava djeteta oslonjena u nagnutom položaju.

**UPOZORENJE:** Sjedalica bi mogla umanjiti pokretljivost upravljača.

**UPOZORENJE:** Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.



## POZOR

Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti vozača bicikla i/ili djeteta. Polisport ne snosi odgovornost ni za kakvu štetu nastalu na proizvodu ili nanesenu osobama koja prolazi iz neispravnog postavljanja, skladištenja ili sastavljanja (nepridržavanje uputa za sastavljanje), nepravilnog održavanja, neispravne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s tehničkim ili uporabnim specifikacijama (nepridržavanje uputa za održavanje i čuvanje), izmjena ili popravak koje ste izveli vi ili treća osoba. Ako imate bilo kakvih nedoumica, obratite se nama ili lokalnoj trgovini kako bismo vam pomogli i pobrinuli se za sigurnost vas i vašeg djeteta tijekom vožnje sa sjedalicom za bicikl.

## ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovo savršeno stanje.
- Provjeravajte funkciju riječi "Ispravno" svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je

ovlašteni prodavač proizvoda **Polisport** da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
- Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, koroziivne ili toksične proizvode).

## JAMSTVO

**DVOGODIŠNJE JAMSTVO:** Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji.

**+ 1 GODINA DODATNOG JAMSTVA:** Registrirajte svoju sjedalicu na stranici [www.polisport.com](http://www.polisport.com) i dobit ćete još jednu godinu jamstva.

**Važno:** da biste dobili dodatnu godinu Polisport jamstva registraciju morate izvršiti u roku od dva mjeseca od datuma kupnje.

### UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za

sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zloupotrebe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Svi podaci za aktiviranje jamstva nalaze se na oznaci s informacijama o sljedivosti (K). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sve pitanja kontaktirajte Polisport.

**HU**

## KERÉKPÁROS GYERMEKÜLÉS ELŐRE

### FIGYELEM

Ez a termék apró alkatrészeket, például csavarokat, műanyag zacsatókat és kis csomagolási akasztókat tartalmaz. A gyermeketől tartsa ezeket távol, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.

## TARTALOMJEGYZÉK

### TERMÉKMUTATÓ

#### KÜLÖNLEGES SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- A kerékpárolás beállítása
- A biztonsági rúd beállítása (csak Bilby Junior + esetén)
- A tartó rögzítése a kerékpárra
- A kerékpárolás csatlakoztatása a tartóhoz
- A tartó rögzítése

|    |  |    |
|----|--|----|
| 39 | HOGYAN KELL A GYERMEKET AZ ÜLÉSBÉ ÜLTETNI ÉS BIZTONSÁGOSAN RÖGZÍTENI | 40 |
| 40 | HOGYAN SZERELJE LE A GYERMEKÜLÉST A KERÉKPÁRRÓL                      | 41 |
| 40 | KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK                                     | 41 |
| 40 | FIGYELMEZTETÉSEK   | 41 |
| 40 | KARBANTARTÁS   | 42 |
| 40 | GARANCIA   | 42 |

## TERMÉKMUTATÓ

### A. ÜLÉS

#### B. RÖGZÍTŐRENDSZER HÁMJA

- B1.** BIZTONSÁGI CSAT
- B2.** HEVEDERMAGASSÁG-BEÁLLÍTÓK
- B3.** KÖZPONTI HEVEDERBEÁLLÍTÓK
- B4.** VÁLPPÁRNÁK

#### C. PÁRNA

#### D. LÁBTARTÓ

#### E. LÁBTARTÓ PÁNT

#### F. TÁMASZTÓRÚD-RÖGZÍTÓ KÉSZLET

- F1.** TÁMASZTÓRÚD RÖGZÍTŐLEMEZE

- F2.** M8x16-OS CSAVAR
- F3.** M8-AS CSAVARALÁLTÉT
- F4.** M8-AS ANYACSAVAR
- F5.** M8-AS CSAVARALÁLTÉT
- G.** FÉM TARTÓRÚD
- H.** TARTÓ
- H1.** ELÜLSŐ TARTÓRÉSZ
- H2.** TARTÓ RÖGZÍTŐLEMEZÉNEK
- H3.** KIOLDÓGOMB
- H4.** ADAPTER A - Ø22 - Ø30mm
- H5.** ADAPTER B - Ø30 - Ø40mm

#### H6. RÖGZÍTŐCSAVAROK M10x45

#### H7. FURAT A RÖGZÍTŐCSAVARHOZ

#### H8. LOPÁSGÁTLÓ CSAVAR

#### I. BIZTONSÁGI RÚD (CSAK A BILBY JUNIOR + ESETÉBEN)

#### I1+I2. BIZTONSÁGI RÚD CSATLAKOZÓJA

#### J. IMBUSZKULCS

#### J1. 6-OS IMBUSZKULCS

#### J2. 8-OS IMBUSZKULCS

#### K. NYOMONKÖVETHETŐSÉGI INFORMÁCIÓK

## KÜLÖNLEGES SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- Ez a gyermek-kérekpárlés nem szerelhető összecsukható kerékpárra.
- Ez a gyermek-kérekpárlés nem használható 25 km/h, azaz 15,5 mph feletti sebességekkel.
- Nincs szükség a gyerekülést hártsó rugostaggal ellátott kerékpárra.
- Ez a gyermek-kérekpárlés nem szabad motorizált járművekre, például mopedekre és robogókra felszerelni.
- A gyermek-kérekpárlés legfeljebb 15 kg súlyú és maximum 93 cm magasságú (9 hónapos és 3 éves eletkor között ajánlott – döntően a testsúly és a testmagasság függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
- Tilos a gyerekülést háromszögű, négyzetes vagy szénszálas vázú kerékpárra szerelni.
- A gyerekülés 0,022 és 0,040 mm átmérőjű, kerek fejcsővel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- Ez a gyermek-kérekpárlés legfeljebb 25 km/h, azaz 15,5 mph feletti EPAC / Pedelecs kerékpárokon használható.

## A KERÉKPÁRULÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Vágyára le a műanyag pántokat, amelyek a tartót (H) tartják.
2. Fordítsa a gyerekülést lefelé a képen látható módon. Távolítsa el a fém tartókat (G) az ülésről a hevederek elválasztával és a rúd felfelé húzásával.
3. Imbuszkulccsal (J1) távolítsa el a csavarokat + az alátétet (F2+F3), majd oldja ki és távolítsa el a tartórúd rögzítőlemezét (F1).
4. A fémtartórúd (H) minden részét vezesse át az ülés alsó részénél (A) nyílássain. A gyerekülésnak a kerékpár méretehez törtenő igazítása érdekében állítja a fém támasztórúdot (H) a engedélyezett pozíció egylébe az ülés előre vagy hátra történő elmozdításához. Javasoljuk, hogy először a 1. pozícióba állítsa a csomagtartót aljzatot.
5. Helyezze a támasztórúd rögzítőlemezét (F1) az ülés (A) hornyába, majd rögzítse az ábrán látható módon. Győződjön meg róla, hogy az csavarralat (F5) megfelelően van elhelyezve a kerékpárlés hártsó hornyában. Helyezze

## A TARTÓ RÖGZÍTÉSE A KERÉKPÁRRA

8. Lazítsa meg a tartót (H) csavarjait (H6) az imbuszkulccsal (J2) a tartó rögzítőlemezének (H2) eltávolításához.
9. Távolítsa el az adaptereket (H4), amelyek már eredetileg is a tartóban (H) voltak.
10. A megfelelő adapter (H4 vagy H5) használatainak biztosítása érdekében ellenőrizze a kormánycső rendelkezésre álló magasságát és átmérőjét, amelybe a tartót (H) kell helyezni. A különböző adapterkészletek az A, A1, B és B1 betűkkel vannak jelölve a hártsó részen.
11. Miután kiválasztotta a legmegfelelőbb adapterkészletet (H4/H5), győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e elhelyezve és behelyezve a

## A KERÉKPÁRULÉS CSATLAKOZTATÁSA A TARTÓHOZ

13. Helyezze a fém tartó rúd (G) végeit a tartót (H) furatiba, miközben ezzel egyidőben megnyomja a koldogombot (H3). Győződjön meg arról, hogy a fém támasztórúd (G) végi áthidalnak-e a rögzítőegységen (H) a képen látható módon. Engedje el a gombot (H3), és a kerékpárlés megfelelően rögzül a helyén. A kerékpárlés megfelelő felszerelése után ellenőrizze, hogy

## A TARTÓ RÖGZÍTÉSE (opcionális)

14. Ez megakadályozza, hogy az ülést levegye a kerékpárról. A tartó (H) rögzítéséhez, hogy megakadályozza az ülés ellopását, helyezze be a lopáságtól csavart (H8) a rögzítőfuratba (H7), és húzza meg egy csillagcsavarhúzával (nem tartozék).

## HOGYAN KELL A GYERMEKET AZ ÜLÉSBE ÜLTETNI ÉS BIZTONSÁGOSAN RÖGZÍTENI

15. A gyermek biztonságos elhelyezéséhez az ülésen a kerékpárt sík és szilárd talajra kell helyezni a kerékpár maximális stabilitása érdekében. Még ha a kerékpára rendelkezik is robusztus gyorsállványokkal, minden meg kell tartania a kerékpárt, miközben elhelyezi/kiveszi a gyermeket. A gyermeket az előre kelvinne, és biztonságosan az ülésre kell helyezni. Tilos megengedni, hogy a gyermek egyedül mászáson fel a kerékpárra, vagy a lábtartó segítségével elnézzen az ülést.
16. Ahhoz, hogy a gyermeket az üléshez húzza, először húzza ki teljesen a rögzítőrendszer hámját (B), és csúsztassa el az összes hevederbeállítót (B2, B3) - ez megkönyönti a gyermek ülésbe helyezését. Ezután nyissa ki a biztonsági

- A kerékpáros és a gyermek összömege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális teherbírást. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.
- Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel. Kérjük, olvassa el a kerékpár használati útmutatóját.
- A gyerekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hártafelé dönthetőnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
- Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő cégezhez.

be a rögzítőcsavart+alátétet (F2+F3) a tartórúd rögzítőlemezének (F1) hátsó furatába. Kérjük vegye figyelembe, hogy a párna (F4) alatti anyacsavarral kilazítást, amikor meghúzza vagy kinyújtja a csomagtartó-szerkezet rúdjának rögzítőlemezét (F1). Meg kell fognia az anyacsavart és helyesen kell elhelyeznie az ülés hornyában, miközben a másik kezével kellő mértékben meg kell húlni a teljes rendszert. 6 Nm nyomaték alkalmazását javasoljuk. Ezáltal a tartórúd rögzítőlemezét (F1) és a fémtartórúd (G) az üléshez (A) rögzül. **Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek és a kerékpáros biztonságáért érdekelben.**

## A BIZTONSÁGI RÚD BEÁLLÍTÁSA (CSAK BILBY JUNIOR + ESETÉN)

6. Csatlakoztassa a biztonsági rúdot (I) a két biztonsági rúdcsatlakozóból (I1+I2).
7. A biztonsági rúd kioldásához csak húzza ki azt a csatlakozóból (I2).

tartóba (H), az A és B betükkel egyezően a blokk elején (H1) és az A.1 és B.1 (H2) betükkel jelzett helyeken a tartó hátlóján.

12. Helyesen szerelje be a tartót (H) a kormánycsőbe úgy, hogy a koldogomb (H3) a nyereg felé mutasson, a TOP felirat pedig felfelé nézzen. Húzza meg a csavarokat (H6) az imbuszkulccsal (J2), egymáshoz rögzítve a tartó minden részét (H1+H2). Ellenőrizze, hogy a tartó minden része megfelelően, szimmetrikusan illeszkedik-e egymáshoz. Húzza meg az imbuszkulcs (J2) segítségével. Ehhez a 8 Nm-es nyomaték alkalmazását javasoljuk. **Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek és a kerékpáros biztonságáért érdekelben.**

a tartó (H) és az ülés (A) megfelelően középre vannak-e igazítva. Ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelően meg vannak-e húzva kézzel, valamint hogy a tartó (H) biztonságosan rögzítve van-e. Próbálja mozogni vagy elforgatni a gyerekülést, hogy ellenőrizze a tartó (H) rögzítését. **Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek és a kerékpáros biztonságáért érdekelben.**

**17.** A rögzítőrendszer hevederének (B) végső beállítása után ellenőrizze, hogy a vállpárnák (B4) - a Bilby Junior Evo esetében nem állnak rendelkezésre - ne legyenek túl közel a gyermek nyakához, elkerülendő a sérülés veszélyét. A pántoknak kissé a váll fölött kell elhelyezkedniük, ahogy az a képen látható.

**18.** A gyerekéles lábtartójának a gyerek lábméterére történő beállításához (D), oldja ki a lábtartót (D) a gyerekülésből (A) a két kapocs összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megflelő irányba. (Némi erőkifejtés

szükséges lehet). A lábtartók visszaszereléséhez először nyomja meg a felső kapcsot, és nyomja a lábtartót (D) lefelé, amíg a csatok a foglatlatba nem pattanak.

**19.** Gyerekme biztonsága érdekében kösse be a lábtartót (E) pántját. Oldja ki a (E) pántot az ereszékhez, igazitsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosra a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

## HOGYAN SZERELJE LE A GYERMEKÜLÉST A KERÉKPÁRRÓL

**20.** Ha úgy döntött, hogy kioldja a lopásgátló blokkot, akkor először ki kell vennie a lopásgátló csavart (H8) egy csillagsavarhúzával (nem tartozék), hogy a széket kioldja. Nyomja meg a rögzítőegységen (H) levő zárgombokat (H3) ezzel egyidőben húzza felfelé és hátra a fém támasztórudat (A) a képen látható módon.

Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész.

**A következő rész a gyermekülés használata vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ EOLVASNI.**

## KÜLÖNLÉGES HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen.
- Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésen történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
- Csatolytalan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülve maradni.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ájánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermeket esetében.
- Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális meghengedett teherbírást, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérete meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a meghengedettől nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- Időről időre ellenőrizze, hogy a gyermek súlya és magassága nem lépi-e túl az ülés maximális engedélyezett teherbírást.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek testének és ruházatának egyetlen része sem lép kapcsolatba az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel a gyermek növekedése során sem.
- Tákarjon le minden olyan éles és hegyes részt a kerékpáron, amelyhez a gyermek esetlegesen hozzáérhet.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a lélőgő öv beakadjan a kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
- Bizonysodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik

- a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltez a gyermekben.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
- Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállítása érdekében.
- Gyermeket az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel.
- Az ülésben helyet foglaló gyermeknek melegebb öltözettel kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
- Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt általában szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy meglazíthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethoz vezethet.
- A kísérő személyeknek gondosan meg kell őrizniük a stabilitást/egysűlyt, amikor a gyermeket az ülésbe helyezi.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek az ülésben történő utazás során megfelelő síkot visel, amely megfelel az EN 1078 szabványnak.
- Meleg időben az ülés és a párná, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Ez a gyermekülés nem alkalmás sportolásra, illetve extrém körülmények között történő használatra, mint például: enduro, vad hegyi kerékpározás, nagy üthibákkel teli úton közelében, ugrások és terepjárás.
- Az ülés felszerelése utáni első kerékpározáskor - biztonságos / csendes környezetben tegyen próbákat a kerékpárral, mielőtt részlegű közelkedne.
- Ha a kormányzási szög 45 foknál kisebb, cserélje ki a kormányt.

## FIGYELMEZTETÉSEK

**FIGYELEM:** Ne rögzítse további csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben további csomagja van, ne lépje túl a kerékpár teherbíró képességét, és javasoljuk, hogy a csomagokat a kerékpár hátsó részére helyezze.

**FIGYELEM:** Ne módosítsa az ülést.

**FIGYELEM:** Előfordulhat, hogy a kerékpár eltérően működik olyankor, amikor a gyermek az ülésben van, különösen az egyensúly, a kormányzás és a félezés tekintetében.

**FIGYELEM:** Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

**FIGYELEM:** Bármilyen repedés, vagy ha a felület kezd

szétesni, az azt jelzi, hogy az ülés élettartama lejárt, és ki kell cserélni. Kétség esetén szakemberhez kell fordulni.

**FIGYELEM:** Mindig ellenőrizze az ülés felszíni hőmérsékletét használat előtt.

**FIGYELEM:** Ez a gyermekülés nem megfelelő sporttevékenység során történő használatra.

**FIGYELEM:** Mindig győződjön meg arról, hogy gyermekfeje hátradöntött helyzetben, megtámasztva van.

**FIGYELEM:** A gyermekülés csökkentheti a kormány mozgathatóságát.

**FIGYELEM:** minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.

## FIGYELEM

A jelen használati utasítás be nem tartása a kerékpárvezető és/vagy a gyermek súlyos sérelmeséhez vagy halálához vezethet! A Polisport nem vállal felelősséget a termék vagy személyi sérelmek esetén, amennyiben a sérelmek nem megfelelő felszerelés, tárolás vagy összeszerelés (az összeszerelési útmutatót be nem tartásá), helytelen karbantartás, nem rendelte tesszérű vagy a műszaki és használati utasításoknak nem megfelelő használat (a karbantartási és ápolási útmutatót be nem tartásá), a felhasználó vagy harmadik személy által végzett módosítások vagy javítások miatt következett be. Ha bármilyen kétsége van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk vagy a helyi üzlettel, hogy segíthessünk Önnel, hogy biztosítsuk az Ön és gyermeké biztonságát a kerékpárülessel való közelkedés során.

## KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vízsgájón meg minden alkatrész, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

## GARANCIA

**2 ÉV GARANCIA:** Az összes mechanikai alkatrészre kizárolag a gyártási hibák esetében.

**+1 ÉV EXTRA GARANCIA:** Regisztrálja az ülést a [www.polisport.com](http://www.polisport.com) weboldalon, és égy évet meghosszabbítja a garanciát.

**Fontos:** a Polisport Extra Garancia megszerzéséhez a vásárlástól számított két hónapon belül regisztrálnia kell.

### GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciásolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélküli visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdte időpontjákról a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű

garancia érvényét veszi, ha a termék sérülése baleset, visszaélésselű használat, a terméken eszközöt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltekesszerű használattól bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezen, meg kell öriznie a Nyomonkövethetőségi információs címét (K). Az adatokat ide is feljegyezheti.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\* A termék műszaki adatait és külalakját a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja. Bármilyen további kérdés esetén kérjük, lépjön kapcsolatba a Polisporttal.

IT

## SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA ANTERIORE

## ATTENZIONE

Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni come bulloni, sacchetti di plastica e piccoli ganci per l'imballaggio. Tenerli fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli di soffocamento.

## INDICE DEI CONTENUTI

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| INDICE DEL PRODOTTO   | 42 | COME POSIZIONARE SALDAMENTE E IN SICUREZZA IL BAMBINO SUL SEGGIOLINO | 43 |
| ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL MONTAGGIO                        | 42 | COME RIMUOVERE IL TUO SEGGIOLINO DALLA BICICLETTA                    | 44 |
| Come regolare il seggiolino per biciclette                    | 43 | ISTRUZIONI SPECIFICHE DI UTILIZZO                                    | 44 |
| Come regolare la barra di sicurezza (solo per Bilby Junior +) | 43 | AVVERTENZA   | 44 |
| Come montare il supporto sulla bicicletta                     | 43 | MANUTENZIONE   | 45 |
| Come fissare il seggiolino al supporto                        | 43 | GARANZIA   | 45 |
| Come bloccare il suo supporto                                 | 43 |  |    |

## INDICE DEL PRODOTTO

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>A. SEGGIOLINO PRINCIPALE</b>                     | <b>F1. PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA STAFFA DI SUPPORTO</b> | <b>H4. ADATTATORE A - Ø22 a Ø30mm</b>                  |
| <b>B. IMBRACATURA DEL SISTEMA DI RITENZIONE</b>     | <b>F2. VITE M8x16</b>                                    | <b>H5. ADATTATORE B - Ø30 a Ø40mm</b>                  |
| <b>B1. FIBBIA DI SICUREZZA</b>                      | <b>F3. RONDELLA M8</b>                                   | <b>H6. VITI DI FISSAGGIO M10x45</b>                    |
| <b>B2. REGOLATORI DI ALTEZZA DELLA CINGHIA</b>      | <b>F4. DADO M8</b>                                       | <b>H7. FORO PER LA VITE DI BLOCCAGGIO</b>              |
| <b>B3. REGOLATORI CENTRALI DELLA CINGHIA</b>        | <b>F5. RONDELLA M8</b>                                   | <b>H8. VITE ANTIFURTO</b>                              |
| <b>B4. IMBOTТИSSIMA SPALLE</b>                      | <b>G. STAFFA METALLICA DI SUPPORTO</b>                   | <b>I. BARRA DI SICUREZZA (SOLO PER BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>C. IMBOTTISSIMA</b>                              | <b>H. SUPPORTO</b>                                       | <b>I1+I2. AGGANCIO DELLA BARRA DI SICUREZZA</b>        |
| <b>D. POGGIAPIEDI</b>                               | <b>H1. PARTE ANTERIORE DEL SUPPORTO</b>                  | <b>J. CHIAVE A BRUGOLA</b>                             |
| <b>E. CINTURINI REGOLAZIONE PIEDI</b>               | <b>H2. PIASTRA DI MONTAGGIO DEL SISTEMA DI AGGANCIO</b>  | <b>J1. CHIAVE A BRUGOLA N.6</b>                        |
| <b>F. KIT DI MONTAGGIO DELLA STAFFA DI SUPPORTO</b> | <b>H3. PULSANTE DI RILASCIO</b>                          | <b>J2. CHIAVE A BRUGOLA N.8</b>                        |
|   |  | <b>K. INFORMAZIONI SULLA TRACCIABILITÀ</b>             |

## ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL MONTAGGIO

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette pieghevole.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato su pedelecs con velocità superiore a 25 km/h.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino per bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 15 kg e altezza massima di 93 cm (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 3 anni, essendo il peso e l'altezza le variabili determinanti).

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio a con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
- Questo seggiolino per bicicletta deve essere montato su biciclette con tubi di sterzo a sezione rotonda e con un diametro tra i 22 e i 40 mm.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26", 27,5", 28 i 29" di diametro.
- Questo seggiolino per bambini può essere utilizzato su EPAC / Pedelecs fino a 25 km/h.
- Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.
- Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di

## COME REGOLARE IL SEGGIOLINO PER BICICLETTE

1. Tagliare le fascette di plastica del Supporto (H).
2. Capovolgere il seggiolino come illustrato nella figura. Rimuovere la staffa metallica di supporto (G) dal seggiolino tagliando le fascette e tirandola verso l'alto.
3. Utilizzare la chiave a brugola (J1) per rimuovere le viti + la rondella (F2+F3) e sganciare e rimuovere la piastra di montaggio della staffa di supporto (F1).
4. Far passare entrambe le estremità della staffa metallica di supporto (H) attraverso le aperture della parte inferiore del seggiolino (A). Per adattare il seggiolino alle dimensioni della bicicletta e del bambino, regolare la staffa di supporto metallica (H) in una delle posizioni consentite in modo da spostare il seggiolino all'indietro o in avanti. All'inizio si consiglia di regolarla sulla posizione 1.
5. Inserire la piastra di montaggio della staffa di supporto (F1) nelle scanalature del seggiolino (A), e chiuderla come indicato nella figura. Assicurarsi che la rondella (F5) sia posizionata correttamente nella scanalatura posteriore del sellino

## COME MONTARE IL SUPPORTO SULLA BICICLETTA

8. Allentare le viti (H6) del supporto (H), con la chiave a brugola (J2) per rimuovere la piastra di montaggio del supporto (H2).
9. Rimuovere gli adattatori (H4) che sono già posizionati in origine all'interno del supporto (H).
10. Verificare l'altezza disponibile e il diametro della zona del tubo del manubrio dove si posizionerà il supporto (H) per procedere alla corretta selezione degli adattatori (H4 o H5) da utilizzare. I diversi set di adattatori sono incisi nella parte posteriore con le lettere A, A1, B e B1.
11. Dopo aver scelto il gruppo di adattatori più indicato (H4/H5), assicurarsi che siano opportunamente posizionati e fissati all'interno del supporto (H),

## COME FISSARE IL SEGGIOLINO AL SUPPORTO

13. Inserire le estremità della staffa metallica di supporto (G) nei fori del supporto (H) premendo contemporaneamente il pulsante di rilascio (H3). Assicurarsi che le estremità della staffa metallica di supporto (G) passino attraverso il supporto (H) come mostrato in figura. Rilasciare il pulsante (H3) e il seggiolino della bicicletta sarà correttamente bloccato in posizione. Dopo aver installato correttamente il seggiolino si prega di fare in modo che il sup-

- tali carichi aggiuntivi. Si prega di consultare il manuale di istruzioni della bicicletta.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
  - È molto importante sistematicamente correttamente il seggiolini e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
  - Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
  - Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni.

## COME BLOCCARE IL SUO SUPPORTO (opzionale)

14. Questa operazione impedisce che il seggiolino venga rimosso dalla bicicletta. Per fissare il supporto (H) evitando che il seggiolino possa essere ruotato, inserire la vite antifurto (H8) nel foro di bloccaggio (H7) e aprire con una chiave Philips (non inclusa).

## COME POSIZIONARE SALDAMENTE E IN SICUREZZA IL BAMBINO SUL SEGGIOLINO

15. Per sedere il bambino in sicurezza sul seggiolino, è necessario posizionare la bicicletta su un terreno piano e solido per ottenere la massima stabilità della bicicletta. Anche se la bicicletta è dotata di robusti cavalletti, è necessario mantenere sempre la bicicletta, mentre si posiziona/rimuove il bambino. Il bambino deve essere preso in braccio e posizionato in modo

della bicicletta. Inserire la vite di fissaggio + rondella (F2+F3), sul foro posteriore della piastra di montaggio della staffa di supporto (F1). Si prega di notare che il dado (F4) sotto il cuscino può allentarsi mentre si stringe o si allenta la piastra di fissaggio in metallo della staffa di supporto (F1). È necessario afferrare il dado, posizionarlo correttamente sulla scanalatura del seggiolino mentre si stringe totalmente l'intero sistema con l'altra mano. Si consiglia di utilizzare una coppia di 6 N.m. Così facendo, assemblerebbero la piastra di montaggio della staffa di supporto (F1) e la staffa di supporto metallica (G) al seggiolino (A). **Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.**

## COME REGOLARE LA BARRA DI SICUREZZA (SOLO PER BILBY JUNIOR +)

6. Agganciare la barra di sicurezza (I) nei due agganci della barra di sicurezza (I1+I2).
7. Per aprire la barra di sicurezza, sganciarla solo dall'aggancio (I2).

facendo corrispondere le lettere A e B alla parte frontale (H1) e A.1 e B.1 (H2) alla parte posteriore del supporto.

12. Installare il supporto (H) in modo corretto nel tubo del manubrio, con il pulsante di blocco (H3), orientato in direzione alla sella, e con l'indicazione TOP verso l'alto. Serrare a mano le viti (H6) con la chiave a brugola (J2), unendo così le due parti del supporto (H1+H2). Verificare che le due parti del supporto siano correttamente inserite l'una con l'altra, in modo simmetrico. Serrare utilizzando una chiave a brugola (J2). A tal fine si consiglia di serrare utilizzando una coppia 8Nm. **Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.**

porto (H) e il seggiolino (A) siano correttamente centrati. Assicurarsi che le viti siano state manualmente serrate e che il supporto (H) sia stato correttamente fissato. Provare a spostare o a ruotare il seggiolino per verificare se il supporto (H) sia stato saldamente fissato. Se è stato correttamente montato, non si muoverà. **Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.**

sul seggiolino. Di seguito aprire la fibbia di sicurezza (B1) premendo il pulsante della stessa fibbia di sicurezza. Sedere il bambino, posizionare le cinghie delle spalle e della vita e poi chiudere la fibbia di sicurezza, regolare la lunghezza della cintura con i regolatori delle cinghie, in modo che il bambino sia saldamente legato. Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente, ma in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino. In base alla crescita, all'altezza e al peso del bambino, è possibile regolare l'altezza dell'imbracatura del sistema di ritenzione (B) su tutti i regolatori delle cinghie (B2, B3), tirando su o giù le cinghie fino a raggiungere la misura desiderata.

**17.** Dopo la regolazione finale dell'imbracatura del sistema di ritenzione (B), controllare che le imbottiture delle spalle (B4) – non disponibile su Bilby

Junior Evo – non siano troppo vicine al collo del bambino per evitare di fargli male. Le cinghie devono essere posizionate leggermente sopra le spalle, come mostrato nell'immagine.

**18.** Per regolare correttamente l'altezza dei poggiapiedi (D) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i poggiapiedi (D) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due lingue e sollevando il poggiapiedi come indicato nella foto (potrebbe essere necessario esercitare una certa pressione). Per rimontare il poggiapiedi, inserire prima il perno superiore quindi spingere il poggiapiedi (D) per bloccare i ganci nei fori.

**19.** Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (E) del poggiapiedi. Aprire il cinturino, adattarlo al piede del bambino e richiuderlo assicurandosi che non sia molto stretto e faccia male al bambino.

## COME RIMUOVERE IL TUO SEGGIOLINO DALLA BICICLETTA

**20.** Se il blocco antifurto era stato fissato, è necessario prima rimuovere la vite di blocco (H8), con una chiave Philips (non inclusa) per poter sganciare il seggiolino. Premere il pulsante di rilascio (H3) sul supporto (H) tirando allo stesso tempo il seggiolino della bicicletta (A) verso l'alto e all'indietro come mostrato nell'immagine.

Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso.

**È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**

## ISTRUZIONI SPECIFICHE DI UTILIZZO

- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni.
- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
- Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
- Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo studio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
- Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Assicurarsi di controllare di tanto in tanto che il peso e l'altezza del bambino non superino il carico massimo ammissibile del seggiolino.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o dei vestiti del bambino possa entrare in contatto con le parti mobili del seggiolino o della bicicletta. Questo controllo deve essere effettuato regolarmente man mano che il bambino cresce.
- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino (per esempio cavi usurati).
- Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.
- Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che

tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino.

- Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
- Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche.
- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.
- Gli adulti accompagnatori devono valutare attentamente la stabilità / equilibrio sedendo il bambino nel seggiolino montato sulla bicicletta.
- Assicurarsi che i bambini indossino un casco adatto, conforme alla norma EN 1078, mentre viaggiano sul seggiolino.
- Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
- Questo seggiolino non è adatto all'uso durante le attività sportive o in condizioni estreme come per esempio: enduro, mountain bike enduro, grandi buche, salti e modalità off-road.
- Pedalare per la prima volta con il seggiolino montato in un ambiente sicuro e silenzioso prima di andare in strada.
- Quando l'angolo di sterzata verso ogni lato risulta ridotto a meno di 45°, cambiare il tipo di manubrio.

## AVVERTENZA

**AVVERTENZA:** Non collocare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si ha un bagaglio extra, la capacità di carico della bicicletta non deve essere superata e si consiglia di collocarlo sulla parte posteriore della bici.

**AVVERTENZA:** Non modificare il seggiolino.

**AVVERTENZA:** La guida e la manovrabilità della bicicletta potrebbero risultare diverse quando si trasporta un bambino nel seggiolino, in particolare

per quanto riguarda l'equilibrio il controllo dello sterzo e la frenata.

**AVVERTENZA:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** La presenza di una qualsiasi fessura o crepa, o se la superficie inizia a decomporsi significa che il seggiolino è giunto al termine del ciclo di vita utile. In caso di dubbio, contattare un professionista.

**AVVERTENZA:** Controllare sempre la temperatura della superficie del seggiolino prima dell'uso.

**AVVERTENZA:** Questo seggiolino non è adatto all'uso durante le attività sportive.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi sempre che la testa del bambino sia ben supportata anche in posizione reclinata.



## ATTENZIONE

Non rispettare le presenti istruzioni per il funzionamento può provocare serie ferite o la morte del ciclista e/o del bambino. Polisport non è responsabile per eventuali danni al prodotto o alle persone derivanti da un'installazione, conservazione o montaggio non corretti (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio), manutenzione e uso impropri o non conformi alle specifiche tecniche o di utilizzo (mancato rispetto delle istruzioni relative alla manutenzione e alla cura), modifiche o riparazioni effettuate dall'utente o da terzi. In caso di dubbi, si prega di contattarci o di contattare il vostro negozi in modo da potervi fornire assistenza e garantire la vostra sicurezza e quella del vostro bambino durante la guida con il seggiolino per bicicletta.

## MANUTENZIONE

• Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

• Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.

• Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.

I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione

recarsi presso un rivenditore **Polisport** autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

• Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.

• Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

## GARANZIA

**GARANZIA DI 2 ANNI:** Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione.

**GARANZIA ADDIZIONALE DI 1 ANNO:** Basterà registrare il seggiolino in [www.polisport.com](http://www.polisport.com) per ricevere un altro anno di garanzia.

**Importante: è necessario registrarsi entro 2 mesi dalla data di acquisto per ricevere la Garanzia Addizionale di 1 anno di Polisport.**

### RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La ga-

ranzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorreto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni della vostra Etichetta informativa sulla rintracciabilità (K). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ .

\* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Polisport.

JP

## 自転車用前ベビーシート

### 注意

この製品には、ボルト、ビニール袋、小型包装用ハンガーなどの小さな部品が含まれています。窒息の危険を避けるため、お子様の手の届かない所に保管してください。

### 目次

|                                   |    |                       |    |
|-----------------------------------|----|-----------------------|----|
| 部品の名称                             | 46 | お子様をシートに安全に座らせて固定する方法 | 47 |
| 搭載のための特別な手引き                      | 46 | チャイルドシートを自転車から取り外す方法  | 47 |
| 自転車用シートの設定方法                      | 46 | ご使用の具体的な手引き           | 48 |
| セーフティバーの設定方法 ( Bilby Junior +のみ ) | 46 | 警告                    | 48 |
| 自転車のホルダーの組立方法                     | 47 | メンテナンスについて            | 49 |
| 自転車用シートをホルダーに接続する方法               | 47 | 保証について                | 49 |
| ホルダーを固定する方法                       | 47 |                       |    |

## 部品の名称

|                  |                                   |                                 |
|------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| A. チャイルドシート本体    | F2. M8x16 ネジ                      | H5. アダプターB - Ø30 - Ø40mm        |
| B. シートベルト        | F3. M8 ワッシャ                       | H6. 取り付けネジ M10x45               |
| B1. セーフティパックル    | F4. M8 ナット                        | H7. 止めネジ用の穴                     |
| B2. 肩ベルト上部アジャスター | F5. M8 ワッシャ                       | H8. 盗難防止ネジ                      |
| B3. ベルト中央アジャスター  | G. 金属製サポートバー                      | I. セーフティバー ( Bilby Junior +のみ ) |
| B4. 肩パッド         | H. ホルダー                           | I1+I2. セーフティバーのコネクター            |
| C. クッション         | H1. フロントホルダーパーツ                   | J. 六角レンチ                        |
| D. フットレスト        | H2. バックホルダーパーツ ( ホルダ<br>ー搭載プレート ) | J1. 六角レンチ No. 6                 |
| E. フットレストストラップ   | H3. 解除ボタン                         | J2. 六角レンチ No. 8                 |
| F. サポートバー搭載キット   | H4. アダプターA - Ø22 - Ø30mm          | K. 製品追跡用情報                      |
| F1. サポートバー搭載プレート |                                   |                                 |

## 搭載のための特別な手引き

- ・本自転車用チャイルドシートを折り畳み自転車に搭載しないでください。
- ・本自転車用チャイルドシートを時速25km（時速15.5マイル）を超える速度で走行するe/バイクおよび電動アシスト自転車で使用しないでください。
- ・自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- ・本自転車用チャイルドシートは、モペットやスクーターなど電動式車両に取り付けないでください。
- ・本自転車用チャイルドシートは、体重15kg以下、身長93cm以下の子供を乗せることのみに適しています（体重と身長が決定的な条件となります）、本チャイルドシートに乗せる子供の推奨年齢は生後9か月～3歳となります。
- ・自転車用チャイルドシートは、三角、橢円形、四角または炭素繊維のフレームが付いた自転車に設置しないでください。
- ・この子供用自転車シートは、直径 22~40 mm の円形およびフレームヘッドチューブの自転車に取り付ける必要があります。
- ・本チャイルドシートは、ホイール径 26インチ、27.5インチ、28インチと 29インチの自転車へ取り付けが可能です。
- ・本自転車用チャイルドシートは、時速25km（時速15.5マイル）

以上のスピードで走行するe-bikeやe-bikeでは使用しないでください。

- ・運転者様と同乗されるお子様の総重量は、自転車に許容される最大許容荷重を決して超えないようにしてください。最大荷重に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または製造元にお問い合わせください。
- ・シートは、付加的な荷重の搭載に適した自転車にのみ取り付けることができます。お使いの自転車の取扱説明書をご確認ください。
- ・チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
- ・お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。
- ・チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのバーツが正常に機能するかを確認してください。
- ・自転車の指示を確認し、自転車にお子様用の自転車用シートを取り付けることに疑問がおありの場合は、自転車の販売業者に詳細をお問い合わせください。

## 自転車用シートの設定方法

1. ホルダー（H）を固定しているプラスチック製のストラップをカットします。
2. 図の通り、チャイルドシートを裏返します。ストラップをカットし、上方向に引っ張って、シートから金属製サポートバー（G）を取り外します。
3. 六角棒スパナ（J1）を使用して、ネジとワッシャー（F2&F3）を取り外し、サポートバー搭載プレート（F1）を解除し、取り外します。
4. 金属製サポートバー（G）の両端をシート（A）下部の開口部に通します。自転車用チャイルドシートを自転車とお子様の背丈に応じて調整するには、金属製サポートバー（G）をの固定位置のいずれかに固定して、シートを前後に動かします。最初は1番の位置に装着することを推奨しています。
5. サポートバー搭載プレート（F1）をシート（A）の溝に差し込み、図のように閉じます。ワッシャー（F5）が自転車シート後部の溝に正しく入っていることを確認してください。取り付けネジと

ワッシャー（F2&F3）をサポートバー搭載プレート（F1）の後の穴に差し込みます。サポートバー搭載プレート（F1）を締めたり、緩めたりすると、クッション下のナット（F4）が緩むことがありますのでご注意ください。片方の手でナットを抑え、シートの溝に適切に配置しつつ、もう片方の手でシステム全体を完全に締める必要があります。推奨トルク値は6N.mです。この手順を行うことで、サポートバー搭載プレート（F1）、金属製サポートバー（G）、シート（A）を組み立てることができます。これはお子様と運転者の安全を確保するために非常に重要な手順となります。

## セーフティバーの設定方法 (Bilby Junior +のみ)

6. セーフティバー（I）を2つのセーフティバーのコネクター（I1+I2）にクリップで固定します。
7. セーフティバーを開くには、コネクタ（I2）からセーフティバーのみを取り外します。

## 自転車のホルダーの組立方法

8. 六角棒スパナ (J2) を使用して、ホルダー (H) のネジ (H6) を緩め、フロントホルダーパーツ (H1) とバックホルダーパーツ (ホルダー搭載プレート) (H2) を分解します。
9. ホルダー (H) 内に元々配置されているアダプター (H4) を取り外します。
10. ステアリングチューブのホルダー (H) を配置するエリアの利用できる高さと直径を確認し、正しいアダプター (H4またはH5) が使用されていることを確認します。各種アダプターセットの裏面には、A、A1、B、B1の文字が刻印されています。
11. 持っても適切なアダプターセット (H4/H5) を選択した

ら、ホルダー (H) 内に適切に配置され、差し込まれていることを確認します。また、AとBの文字がフロントホルダーパーツ (H1) 側に、A1とB1の文字がバックホルダーパーツ側 (H2) になっていることを確認します。

12. 解除ボタン (H3) がサドル側を向き、「TOP」の文字が上にくるように、ホルダー (H) をステアリングチューブに適切に取り付けます。六角棒スパナ (J2) を使用してネジ (H6) を手で締め、ホルダーの両方のパーツ (H1&H2) を嵌め合わせます。ホルダーの両方のパーツが左右対称に適切に嵌まっていることを確認します。六角棒スパナ (J2) で締めます。推奨トルク値は8N.mです。これはお子様と運転者の安全を確保するために非常に重要な手順となります。

## 自転車用シートをホルダーに接続する方法

13. 同時に解除ボタン (H3) を押しながら、金属製サポートバー (G) をホルダー (H) の穴に差し込みます。図のように、金属製サポートバー (G) の両端がホルダー (H) に入る事を確認してください。ボタン (H3) を解除すると、自転車用シートが所定の位置に適切にロックされます。自転車用シートを適切に取り付けたら、ホルダー (H) とシート (A) が適切に中心に配置されていることを確認します。ネジが手

で適度に締められていることと、ホルダー (H) がしっかりと固定されていることを確認します。ホルダー (H) がしっかりと取り付けられていることを確認するため、自転車用シートを動かすもしくは回転させてみてください。適切に取り付けられている場合、自転車用シートは動きません。これはお子様と運転者の安全を確保するために非常に重要な手順となります。

## ホルダーを固定する方法（オプション）

14. これによりシートが自転車から外れることが防止されます。シートの盗難を防止するため、ホルダー (H) をロックする場合は、盗難防止ネジ (H8) をロック穴 (H7) に差し込み、プラスドライバー（同梱されていません）を使用して締めてください。

## お子様をシートに安全に座らせて固定する方法

15. お子様をシートに安全に座らせるには、自転車を最大限安定させるために、平坦でしっかりした地面に自転車を置く必要があります。自転車に頑丈なクイックスタンドが付いている場合でも、お子様を座らせる降ろす間は、必ず自転車を手で保持する必要があります。お子様をしっかりと抱き上げて、安全にシートに座らせる必要があります。お子様が一人で自転車に登ったり、シートに届くための足置きを使用したりすることは禁じられています。
16. お子様をシートに座らせる際は、まずシートベルト(B)を完全に伸ばし、全てのストラップアジャスター(B2、B3)をスライドさせ緩めます - これで、お子様がシートに座りやすくなります。それから、安全バックルのボタンを押して安全バックル(B1)を開きます。お子様を座らせ、肩と腰のストラップをかけて安全バックルを閉め、ストラップのアジャスターを使ってベルトの長さを調節して、お子様がしっかりと固定します。旅を始める前に、お子様が安全で、ベルトが痛いほどきつくはないがぴったりしていることを、常に確認してください。お子様の成長と現在の身長およ

び体重に応じて、望みのサイズになるまでストラップを上下に引っ張ることで、全ストラップアジャスター (B2、B3) 上のハーネス (B) の高さを調整できます。

17. ハーネス (B) の最後の調節後、肩パッド (B4)（Bilby Junior Evoではご利用いただけません）がお子様の首を傷めるほど近くないか確認してください。ストラップは、図に示されているように、肩から少し上に位置しているべきです。

18. フットレスト(D)の高さをお子様の足のサイズに調節するには、図に矢印で示す2箇所のつまみを同時に挿むように押し、フットレスト(D)をチャイルドシート(A)から外します(ある程度強く押さないと外れない場合があります)。フットレストをもう一度取り付けるには、上部のピンに引っ掛け、フットレスト (D) を押してクリップをスロットの穴に差し込みます。

19. お子様の安全のため、フットレストストラップ(E)を調節してください。フットレストストラップ(E)を一旦外してからお子様の足に合わせてください。締めすぎないよう注意しつつ、再び締め直します。

## チャイルドシートを自転車から取り外す方法

20. シートの盗難を防止するため、ホルダー (H) をロックする場合は、盗難防止ネジ (H8) をロック穴 (H7) に差し込み、プラスドライバー（同梱されていません）を使用して締めてください。ホルダー (H) の解除ボタン (H3) を押し、同時に図のように自転車用シート (A) を後方上に引っ張ります。

説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。

チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。

## ご使用の具体的な手引き

- ・運転者は16歳以上でなければいけません。
- ・自転車用チャイルドシートによるお子様の同乗に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。
- ・走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。
- ・本チャイルドシートには、9ヶ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。
- ・お子様の体重と身長がシートの最大容量を超えていないことを定期的に確認してください。チャイルドシートを使用する前に、お子様の体重を確認してください。いかなる場合にも、お子様の自転車用シートで、体重が許容限度を上回るお子様を乗せないでください。
- ・お子様の体重や身長がシートの最大許容重を超えていないか、隨時ご確認ください。
- ・シートや自転車の可動部にお子様の身体や衣服の一部が接触しないように、お子様の成長に合わせてご確認ください。
- ・自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。
- ・チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まつたりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストパックルを締めておいてください。
- ・すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。
- ・留め具の安全性をよく確認してください。
- ・必ずすべての安全拘束システムとストラップを使用し、お子様がシートに固定されていることを確認してください。
- ・お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったを装着させてください。
- ・お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
- ・車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。
- ・お子様を自転車のシートに乗せる際には、安定性やバランスを十分に考慮してください。
- ・シートに乗っている間は、お子様はEN 1078に準拠した適切なヘルメットを着用するようにしてください。
- ・チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されると高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎていないか確認してください。
- ・このチャイルドシートはスポーツ活動中や長距離耐久レース、厳しいマウンテンバイク活動や道路の大きな穴、ジャンプやオフロードなどの苛酷な条件には適しません。
- ・シートを取り付けた後、初めて乗るときは、幹線道路を走る前に、安全で人気の少ない場所で試乗してください。
- ・側へのかじ取角度が $45^{\circ}$ より小さいときは、ハンドルバーの種類を変更します。

## 警告

**警告:** チャイルドシートに追加の荷物を取り付けないでください。余分な荷物を運ぶ場合、自転車の運搬能力を超えてはならず、余分な荷物は自転車の後部に積むことをお勧めします。

**警告:** チャイルドシートを改造しないでください。

**警告:** 自転車は、特にバランス、ステアリング、ブレーキングに関して、シートにいるお子様とは異なる動きをする場合があります。

**警告:** 輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。

**警告:** 何らかの亀裂ができたり表面が分

解しはじめるとき、これはシートの寿命が終わって交換されるべきだということを示します。疑問をお持ちの場合は、専門家にご連絡ください。

**警告:** 使用前には必ずシートの表面温度をご確認ください。

**警告:** このチャイルドシートはスポーツ活動での使用には適していません。

**警告:** リクライニングした状態では、必ずお子様の頭が支えられていることをご確認ください。

**警告:** ハンドルバーの動きがシートによって制限されることがあります。

**警告:** 追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。

## 注意



以下取り扱い説明に準拠いただきことで、自転車の運転者や/もしくはお子様に重傷、事故死をひきおこす可能性がございます Polisport 社は、使用者による不適切な設置、保管、組み立て、整備、誤った取扱い、または（保守や取扱説明書に従わないなど）技術または使用マニュアルで意図しない使用方法、第三者または使用者が施した改造または修理が原因で製品が破損したり、人が負傷したりした場合に責任を負わないものとします。ご不明点がありましたら、当社または最寄りの販売店までお問い合わせください。自転車用シートを使用中、お客様およびお子様の安全を保証するために必要なサポートを提供させていただきます。

## メンテナンスについて

- ・チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。
- ・チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
- ・各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換

してください。バーツは、**Polisport**正規販売代理店バイクシヨップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト（[www.polisport.com](http://www.polisport.com)）にてご確認ください。

- ・自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
- ・チャイルドシートのお手入れには、石鹼と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

## 保証について

- 2年間保証：全部品の製造者による欠陥のみ対象。  
保証期間+1年：[www.polisport.com](http://www.polisport.com)でシートをご登録いただきますと、保証期間が1年追加されます。  
重要：ボリースポーツ1年追加保証を受けるには、購入日から2か月以内にご登録いただく必要があります。

### 保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱い

扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

製品追跡用情報に記載されている情報を保管して（K）、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

O.F. \_\_\_\_\_ 日付 \_\_\_\_\_.

\* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。

NL

FIETSZITJE VOOR

## LET OP

Dit product bevat kleine onderdelen zoals bouten, plastic zakken en kleine verpakkingshangers. Deze buiten bereik van kinderen houden om verstikkingsgevaar te voorkomen.

## INHOUDSOPGAVE

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| INHOUDSOPGAVE VAN HET PRODUCT  | 49 | HOE HET KIND VEILIG IN HET FIETSZITJE TE PLAATSEN EN GOED VAST TE ZETTEN | 50 |
| SPECIFIEKE BEVESTIGINGSSINSTRUCTIES                                  | 49 | HOE HET FIETSZITJE VAN DE FIETS TE VERWIJDEREN                           | 51 |
| Hoe het fietszitje te installeren                                    | 50 | SPECIFIEKE GEBRUIKSINSTRUCTIES   | 51 |
| Hoe de veiligheidsbeugel te installeren (alleen voor Bilby Junior +) | 50 | WAARSCHUWINGEN   | 51 |
| Hoe de houder op de fiets te monteren                                | 50 | ONDERHOUD  | 52 |
| Hoe het fietszitje op de houder te bevestigen                        | 50 | GARANTIE   | 52 |
| Hou uw houder op slot te doen  | 50 |  |    |

## INHOUDSOPGAVE VAN HET PRODUCT

|  |                                    |   |
|--|------------------------------------|---|
| A. KINDERSTOELTE                         | F2. M8x16 BOUT                     | H6. BEVESTIGINGSBOUTEN M10x45                     |
| B. VEILIGHEIDSGORDELS                    | F3. M8 BORGRING                    | H7. OPENING VOOR DE BORGSCHEEF                    |
| B1. VEILIGHEIDSGESP                      | F4. M8 MOER                        | H8. ANTIDIEFSTAL-SCHROEF                          |
| B2. GESPEN VOOR HET IN HOOGTE VERSTELLEN | F5. M8 BORGRING                    | I. VEILIGHEIDSBEUGEL (ALLEEN VOOR BILBY JUNIOR +) |
| B3. CENTRALE VERSTELGESPEN               | G. METALEN DRAGER                  | I1+I2. AANSLUITPUNTEN VOOR DE VEILIGHEIDSBEUGEL   |
| B4. SCHOUDERVOERING                      | H. HOUDER                          | J. INBUSSLEUTEL                                   |
| C. ZITKUSSENTJE                          | H1. VOORSTUK VAN DE HOUDER         | J1. INBUSSLEUTEL NR.6                             |
| D. VOETSTEUN                             | H2. BEVESTIGINGSPAAT VAN DE HOUDER | J2. INBUSSLEUTEL NR.8                             |
| E. BANDJE VAN DE VOETSTEUN               | H3. ONTGRENDELINGSKNOP             | K. TRACEERBARHEIDSGEGEVENS                        |
| F. BEVESTIGINGSET VOOR DE DRAGER         | H4. ADAPTER A – Ø22 tot Ø30 mm     |   |
| F1. DRAGER VOOR DE BEVESTIGINGSPAAT      | H5. ADAPTER B – Ø30 tot Ø40 mm     |   |

## SPECIFIEKE BEVESTIGINGSSINSTRUCTIES

- ・ Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op een vouwfiets.
- ・ Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op een speed pedelec die sneller kan dan 25 km/u (16 mph).

- ・ Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met achtervering.
- ・ Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op gemotoriseerde voertuigen zoals brommers en scooters.

- Dit fietszitje mag alleen worden gebruikt voor het vervoer van kinderen tot maximaal 15 kg (en wordt aanbevolen voor kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 3 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
- Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant of ovaal frame of een frame van koolstofvezel.
- Dit fietszitje mag alleen gemonteerd worden op een fiets waarvan het balhoofdbuis rond is en een diameter heeft die tussen de Ø 22 en 40 mm ligt.
- Het fietszitje kan op een fiets met een wieliameter van 26, 27,5, 28 en 29 inch gemonteerd worden.
- Dit fietszitje mag worden bevestigd op EPAC / Pedelecs met een maximumsnelheid van 25 km/u (16 mph).
- Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets.

## HOE HET FIETSZITJE TE INSTALLEREN

1. Snijd de plastic bandjes door waarmee de houder (H) vastzit.
2. Plaats het fietszitje ondersteboven, zoals in de afbeelding te zien is. Haal de metalen drager (G) uit het fietszitje door de bandjes door te snijden en de drager vervolgens naar boven eraf te halen.
3. Gebruik de inbussleutel (J1) om de bouten + sluitring (F2+F3) te verwijderen. Maak de bevestigingsplaats van de drager (F1) los en verwijder deze.
4. Steek de beide uiteinden van de metalen drager (H) door de openingen in het onderstuk van het kinderstoeltje (A). Om het fietszitje op de grootte van de fiets en het kind aan te passen, zet u de metalen drager (H) in een van de beschikbare standen. Hiermee plaatst u het fietszitje wat meer naar voren of achteren. Ons advies is om in stand nr. 1 te beginnen.
5. Steek de bevestigingsplaats van de drager (F1) in de gleuven van het kinderstoeltje (A) en sluit die af zoals in de afbeelding aangegeven. Zorg ervoor dat de sluitring (F5) goed in de achterste groef van het fietszadel is geplaatst.

## HOE DE HOUDER OP DE FIETS TE MONTEREN

8. Om de bevestigingsplaats van de houder (H2) te kunnen verwijderen, draait u met een inbussleutel (J2) de bouten (H6) van de houder (H) losser. Verwijder de bouten echter niet van de houder.
9. Verwijder de adapters (H4) die al in de houder (H) aanwezig zijn.
10. Controleer de hoogte en de diameter van het balhoofd waarop de houder (H) wordt geplaatst om er zeker van te zijn dat u de juiste adapter (H4 of H5) gebruikt. Op de rug van de verschillende adaptersets zijn de letters A, A1, B of B1 gegraveerd.
11. Zodra u de meest geschikte adapterset (H4/H5) hebt uitgekozen, streekt

## HOE HET FIETSZITJE OP DE HOUDER TE BEVESTIGEN

13. Steek de uiteinden van de metalen drager (G) in de openingen van de houder (H) en houd tegelijkertijd de ontgrendelingsknop (H3) ingedrukt. Zorg ervoor dat de uiteinden van de metalen drager (G) door de houder (H) gaan, zoals in de afbeelding weergegeven. Laat de knop (H3) los en het fietszitje wordt op zijn plek vergrendeld. Zorg ervoor dat, na de correcte installatie van het fietszitje, de houder (H) en het kinderstoeltje (A) goed in

## HOE UW HOUDER OP SLOT TE DOEN (optioneel)

14. Hiermee wordt voorkomen dat het fietszitje van de fiets af kan worden gehaald. Als u de houder (H) wilt vergrendelen om te voorkomen dat iemand het fietszitje kan stelen, steek dan de antidiefstal-schroef (H8) in de opening voor de borgschoef (H7) en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).

## HOE HET KIND VEILIG IN HET FIETSZITJE TE PLAATSEN EN GOED VAST TE ZETTEN

15. Plaats de fiets op een vlakke en stevige ondergrond voordat u het kind in het zitje zet. Zorg voor maximale stabiliteit van de fiets. Zelfs als uw fiets over een robuuste standaard beschikt, moet u de fiets altijd vasthouwen terwijl u het kind in het zitje plaatst of eruit haalt. Til het kind op en plaats het in het zitje. Het is niet toegestaan om het kind alleen op de fiets te laten klimmen of de voetsteunen te gebruiken om bij het zitje te komen.

Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.

- Het fietszitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen. Raadpleeg de gebruikshandleiding van uw fiets.
- Het is erg belangrijk om het fietszitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het fietszitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het van belang dat de rugsteen enigszins naar achteren helt.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
- Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt van contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie.

Steek de bevestigingsbout + borgring (F2+F3) in de opening in de achterkant van de bevestigingsplaats van de drager (F1). Houd er rekening mee dat de moer (F4) onder het zitkussenje los kan komen te zitten wanneer u de bevestigingsplaats (F1) strakker zet of losser maakt. U moet de moer vastpakken en goed op de gleuf van het fietszitje houden, terwijl u tegelijkertijd met uw andere hand het hele systeem vastzet. We raden hiervoor een aanhaalmoment van 6 Nm aan. Hiermee worden de bevestigingsplaats (F1) en de metalen drager (G) op het kinderstoeltje (A) gemonteerd. **Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de fietser.**

## HOE DE VEILIGHEIDSBEUGEL TE INSTALLEREN (ALLEEN VOOR BILBY JUNIOR +)

6. Klik de veiligheidsbeugel (I) vast in de twee aansluitpunten voor de veiligheidsbeugel (I1+I2).
7. Als u de veiligheidsbeugel wilt openen, maak deze dan alleen bij één aansluitpunt (I2) los.

u die op de juiste wijze in de houder (H). De letters A en B moeten naar de voorkant van de houder (H1) wijzen en de letters A1 en B1 naar de achterkant (H2).

12. Installeer de houder (H) op de juiste wijze op het balhoofd. Plaats de bouten (H6) en zet die handmatig vast met de inbussleutel (J2), zodat de beide delen van de houder (H1+H2) op elkaar aansluiten. Zet die vast met de inbussleutel (J2). We raden voor het vastzetten een aanhaalmoment van 8 Nm aan. **Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de fietser.**

het midden zijn geplaatst. Controleer goed of de bouten goed strak met de hand zijn aangedraaid en of de houder (H) stevig is vastgezet. Probeer het fietszitje te bewegen of rond te draaien om te controleren of de houder (H) stevig is bevestigd. Als het goed vastzit, zal het niet bewegen. **Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en van de fietser.**

veiligheidsgesp. Gebruik de verstelgesp voor het afstellen van de lengte van het bandje, zodat uw kind goed en veilig vastzit. Voordat u gaat fietsen, moet u altijd goed controleren of het kind goed vastzit en of de gordel nauw sluit maar niet zo strak zit dat het kind er pijn van ondervindt. U kunt met de verstelgesp (B2, B2) de lengte van de veiligheidsgordels (B) afstellen op de groei, de lengte en het gewicht van het kind. Hiervoor schuift u de verstelgesp omhoog of omlaag, totdat de gewenste lengte is bereikt.

**17.** Controleer na het aanpassen van de veiligheidsgordels (B) of de schoudervoering (B4) – niet aanwezig op de Bilby Junior EVO – niet zo dicht

## **HOE HET FIETSZITJE VAN DE FIETS TE VERWIJDEREN**

**20.** Als u het antidiefstal-blok op slot wilt doen, dan moet u eerst de borgschroef (H8) verwijderen. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd). Daarna kunt u het fietszitje verwijderen. Druk de ontgrendelingsknop (H3) op de houder (H) in en trek tegelijkertijd het kinderstoeltje (A) naar boven en naar achteren, zoals in de afbeelding weergegeven.

Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik.

## **SPECIFIEKE GEBRUIKSINSTRUCTIES**

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn.
- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.
- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.
- Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het fietszitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht van het kind vooraf dat het fietszitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Controleer gereed of het gewicht en de lengte van het kind de maximaal toegestane belasting van het fietszitje niet overschrijden.
- Let erop dat niets van het lichaam of de kleding van het kind in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets. Blijf dit tijdens de groei van het kind regelmatig controleren.
- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken (zoals gerafelde kabels).
- Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de veiligheidsgordels vast, zodat deze niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.
- Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en

## **WAARSCHUWINGEN**

**WAARSCHUWING:** Maak geen extra bagage aan het fietszitje vast. Als u extra bagage meeneemt, let er dan op dat het draagvermogen van de fiets niet wordt overschreden. En we raden aan om bagage achter op de fiets te plaatsen.

**WAARSCHUWING:** Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

**WAARSCHUWING:** Wanneer er een kind in het fietszitje zit, kan de bediening van de fiets anders aanvoelen, met name met betrekking tot de balans, het sturen en het remmen.

**WAARSCHUWING:** Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

**WAARSCHUWING:** Bij een eerste barst of zodra het oppervlak los begint te laten, is het einde van de

tegen de nek van het kind aanzit dat dit pijn kan doen. De bandjes moeten niet boven de schouders zitten, zoals in de afbeelding weergegeven.

**18.** Om de hoogte van de voetsteun (D) aan te passen, moet u de voetsteun (D) losmaken van het kinderstoeltje (A) door de twee klemmetjes aan de achterzijde samen te duwen terwijl u de voetsteun (D) omhoog brengt. Om de voetsteunjes weer te bevestigen, drukt u eerst de bovenste pin aan. Daarna duwt u het voetsteunje (D) naar beneden om de klemmetjes in de openingen te vergrendelen.

**19.** Voor de veiligheid van uw kind stelt u het bandje van de voetsteun (E) zo dat de voet van uw kind er goed inpast, maar dat het geen pijn doet.

## **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.**

banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt.

- Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het fietszitje.
- Kleed het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden.
- Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.
- Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het fietszitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.
- De begeleiders moeten zeer goed letten op de stabiliteit / balans van de fiets wanneer het kind in het fietszitje wordt geplaatst.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens elke tocht in het fietszitje een geschikte fietshelm draagt die voldoet aan EN 1078.
- Het fietszitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.
- Dit fietszitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten of onder extreme omstandigheden, zoals bij: enduro, hard mountainbiken, grote gaten in de weg, springen met de fiets of offroad paden.
- Wanneer u het fietszitje voor het eerst op uw fiets hebt bevestigd: fiets eerst in een veilige/rustige omgeving om aan het fietszitje te wennen voordat u de grote weg op gaat.
- Als de stuurook naar elke zijde kleiner is dan 45°, neem dan een ander type stuur.

levensduur van het fietszitje bereikt en moet u het vervangen. Raadpleeg in geval van twijfel een deskundige.

**WAARSCHUWING:** Controleer altijd vóór elk gebruik de oppervlaktetemperatuur van het fietszitje.

**WAARSCHUWING:** Dit fietszitje is niet geschikt om te gebruiken tijdens sportactiviteiten.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het hoofd van uw kind altijd wordt ondersteund wanneer het kind achterover geleund ligt.

**WAARSCHUWING:** Het fietszitje kan de bewegingsruimte van het stuur beperken.

**WAARSCHUWING:** Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.



## LET OP

Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan leiden tot ernstige verwondingen of het overlijden van de fietser en/of kind. Polisport is niet aansprakelijk voor schade aan het product of aan personen, die voortkomt uit het onjuist installeren, opslaan of monteren (niet navolgen van de montage-instructies), onjuist onderhouden, misbruik of gebruik dat niet voldoet aan de technische of gebruiksspecificaties (niet navolgen van de instructies voor onderhoud en verzorging), aanpassingen of reparaties uitgevoerd door u of door derden. Neem bij vragen contact met ons op of met uw plaatselijke winkelier, zodat we u kunnen helpen de veiligheid van u en uw kind te garanderen bij het gebruik van uw fietszitje op uw fiets.

## ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het fietszitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het fietszitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielspeciaalzaak gaan die ook een erkende **Polisport**-leverancier

is. U kunt ze vinden op de website: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het fietszitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitzuurtje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

## GARANTIE

**2 JAAR GARANTIE:** alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten.

**+ 1 EXTRA JAAR GARANTIE:** Registreer uw fietszitje op [www.polisport.com](http://www.polisport.com) en krijg één jaar extra garantie.

**Let op: om in aanmerking te komen voor het extra jaar garantie van Polisport moet u het fietszitje binnen 2 maanden vanaf de aankoopdatum geregistreerd hebben.**

### GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon gereturneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabrieksdatum. Elke

garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, bewaart u de gegevens van uw label met de informatie voor de traceerbaarheid (K). U kunt de informatie ook hier noteren.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.

**NO**

**FRONTMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL**

## MERK

Dette produktet inneholder små deler som bolter, plastposer og små emballasjehengere. Må holdes utilgjengelig for barn for å unngå fare for kvelning.

## INNHOLDSFORTEGNELSE

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT</b>                       | <b>52</b> | <b>SLIK PLASSERES OG SIKRES BARNET TRYGT I SETET</b> | <b>53</b> |
| <b>SPESIFIKK MONTERINGSANVISNING</b>                         | <b>53</b> | <b>SLIK DEMONTERER DU BARNESETET FRA SYKKELEN</b>    | <b>54</b> |
| Slik stiller du inn sykkelsen                                | 53        | <b>SPESIFIKK BRUKSANVISNING</b>                      | 54        |
| Slik justerer du sikkerhetsstangen (bare for Bilby Junior +) | 53        | <b>ADVARSLER</b>                                     | 54        |
| Slik monteres holderen på sykkelen                           | 53        | <b>VEDLIKEHOLD</b>                                   | 55        |
| Slik kobler du sykkelsen til holderen                        | 53        | <b>GARANTI</b>                                       | 55        |
| Slik løser du holderen                                       | 53        |  |           |

## INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

|  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| <b>A. BARNESETE FOR SYKKEL</b>             | <b>F2. M8x16 SKRUE</b>                | <b>H6. FESTESKRUE M10x45</b>                       |
| <b>B. SELE FOR FESTESYSTEM</b>             | <b>F3. M8 STOPPSKIVE</b>              | <b>H7. HULL FOR LÅSESKRUE</b>                      |
| <b>B1. SIKKERHETSSPENNE</b>                | <b>F4. M8 MUTTER</b>                  | <b>H8. ANTI-TYVERISKRUE</b>                        |
| <b>B2. HØYDESTROPPJUSTERING</b>            | <b>F5. M8 STOPPSKIVE</b>              | <b>I. SIKKERHETSSTANG (KUN FOR BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. MIDTSTROPPJUSTERING</b>             | <b>G. METALLSTØTTESTANG</b>           | <b>I1+I2. KOBLING FOR SIKKERHETSSTANG</b>          |
| <b>B4. SKULDERPUTTER</b>                   | <b>H. HOLDER</b>                      | <b>J. UNBRAKONØKEL</b>                             |
| <b>C. PUTE</b>                             | <b>H1. FREMRE HOLDERDEL</b>           | <b>J1. UNBRAKONØKEL NR. 6</b>                      |
| <b>D. FOTSTØTTE</b>                        | <b>H2. MONTERINGSPLATE FOR HOLDER</b> | <b>J2. UNBRAKONØKEL NR. 8</b>                      |
| <b>E. FOTSTØTTESTROPP</b>                  | <b>H3. UTLØSERKNAPP</b>               | <b>K. SPORINGSINFORMASJON</b>                      |
| <b>F. MONTERINGSSETT FOR STØTTESTANG</b>   | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 til Ø30 mm</b> |  |
| <b>F1. MONTERINGSPLATE FOR STØTTESTANG</b> | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 til Ø40 mm</b> |  |

## SPESIFIKK MONTERINGSANVISNING

- Dette barnesetet må ikke monteres på sammenleggbar sykler.
- Dette barnesetet må ikke brukes på speed-pedelec-er i over 25 km/t / 15,5 mph.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
- Dette barnesetet må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scooter.
- Dette barnesetet er kun egnet for barn med en maksimal vekt på 15 kg og en maksimal høyde på 93 cm (og barn i alderen 9 måneder til 3 år, der vekten er den viktigste faktoren).
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med trekantet-, firkantet- eller karbonfiberramme.
- Dette barnesetet for sykkel må monteres på sykler med runde kroner med en diameter på 22 til 40 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26", 27,5", 28" og 29".
- Dette barnesetet kan brukes på EPAC / Pedelecs opptil 25 km/t / 15,5 mph.

### SLIK JUSTERER DU SYKKELSETET

1. Kutt plaststroppene som holder holderen (H).
2. Snu barnesetet opp ned som vist på bildet. Fjern metallstøttestangen (G) fra setet ved å kutte stroppene og trekke den oppover.
3. Bruk unbrakonkelen (J1) til å fjerne skruene + skiven (F2 + F3) og koble fra og fjern støtteplaten for støttestangen (F1).
4. For begge endene av metallstøttestangen (G) gjennom åpningene til setsets nedre del (A). For å justere barnesetet etter sykkelen og barnets størrelse setter du metallstøttestangen (G) i en av de tillatte posisjonene for å bevege setet fremover eller bakover. Til å begynne med anbefaler vi at du plasserer den i posisjon nr. 1.
5. Sett inn monteringsplaten for støttestangen (F1) i sporene på setet (A), og lås den som vist på bildet. Forsikre deg om at stoppskive (F5) er riktig plassert i det

- Den totale vekten av syklisten og det transporterte barnet må ikke overskride maksimalt tillatt belastning for sykkelen. Informasjon om maksimal belastning finnes i bruksanvisningen for sykkelen. Du kan også kontakte produsenten angående dette spørsmålet.
- Setet skal kun monteres på en sykkel som eigner seg for festing av slik ekstra belastning. Vennligst les håndboken med anvisninger for sykkelen.
- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
- Sjekk at alle delene til sykkelen fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
- Sjekk sykkels bruksanvisning og kontakt din sykkelleverandør for mer informasjon hvis du har spørsmål knyttet til montering av barnesetet på din sykkel.

### SLIK MONTERER DU HOLDEREN PÅ SYKKELEN

8. Løsne skruene (H6) til holderen (H) med unbrakonkelen (J2) for a demonter fremre holderdel (H1) og monteringsplate for bakre holder (H2)
9. Fjern adapterne (H4) som opprinnelig allerede er plassert inne i holderen (H).
10. Sjekk den tilgjengelige høyden og diametrer til styretuben der holderen (H) skal plasseres for å sikre at riktig adapter (H4 eller H5) brukes. Bokstavene A, A1, B eller B1 er markert på baksiden av adaptersetene.
11. Når du har valgt det mest egnede adaptersetet (H4/H5), sør for at det

bakre sporet på sykkelen. Sett inn festeskruen+skiven (F2+F3) i det bakre hullet på støtteplaten (F1). Vær oppmerksom på at mutteren (F4) under puten kan løsne mens du strammer eller løsner monteringsplaten for støttestangen (F1). Du må ta taki mutteren, plassere den riktig i seteposten mens du strammer til hele systemet med den andre hånden. Vi anbefaler å bruke et tiltrekkingssmoment på 6 Nm. Ved å gjøre dette vil monteringsplaten for støttestangen (F1) og den metalliske støttestangen (G) bli montert til setet (A). **Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets og syklistens sikkerhet.**

### SLIK JUSTERER DU SIKKERHETSSTANGEN (BARE FOR BILBY JUNIOR +)

6. Klips sikkerhetsstangen (I) i de to festene for sikkerhetsstangen (I1+I2).
7. For å åpne sikkerhetsstangen løsner du den bare fra koblingen (I2).

er plassert og sett inn riktig i monteringsblokken (H) og matcher bokstavene A og B til forsiden (H1) og A.1 og B.1 (H2) til baksiden av blokken.

12. Intall monteringsblokken (H) i styretuben med utloserknappen (H3) vendt mot setet og ordet TOP vendt opp. Sett inn skruene (H6), og stram dem til med Allen-nøkkelen (J2) og skjør sammen begge deler av monteringsblokken (H1+H2). Sjekk at begge deler av holderen er riktig montert sammen symmetrisk. Stram til med Allen-nøkkelen (J2). Vi anbefaler å stramme til 8Nm moment. **Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets og syklistens sikkerhet.**

setet (A) er riktig sentrert. Påse at skruene er trukket godt til for hånd og at monteringsbraketten (H) er godt festet. Forsok å bevege eller rotere barnesykkelensettet for å sjekke at monteringsbraketten (H) er godt festet. Hvis den er godt festet, vil den ikke bevege seg. **Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets og syklistens sikkerhet.**

### SLIK LÅSER DU HOLDEREN (tilleggsutstyr)

14. Dette vil forhindre at den andre stolen fjernes fra sykkelen. For å låse monteringsblokken (H) for å forhindre stolen fra å bli stjålet sett inn tyverisikringsskruen (H8) i låsehullet (H7) og stram til med en Philips-skrutrekker (ikke inkludert).

### SLIK PLASSERES OG SIKRES BARNET TRYGT I SETET

15. For å sette barnet trygt på setet må sykkelen plasseres på flat og solid bakke for maksimal sykkelstabilitet. Selv om sykkelen har kraftig hurtigstøtte, må du alltid holde sykkelen mens du setter barnet på/av. Du må bære barnet i fanget og sette det trygt på setet. Det er forbudt å la barnet klatre alene på sykkelen eller bruke fotstøttene for å nå setet.
16. For å plassere barnet i setet, må du først forlenge selen i festesystemet (B) helt ved skyve opp alle stroppjusteringene (B2, B3) – dette gjør det lettere å sette barnet i setet. Åpne deretter sikkerhetsspennene (B1) ved å trykke på

knappen på spennene. Sett i barnet, plass skulder- og midjestroppene og lukk deretter sikkerhetsspennene. Juster beltelengden ved hjelp av stroppjusteringene slik at barnet er godt festet. Før du starter turen, må du alltid kontrollere at barnet er sikret og at beltet er stramt, men ikke så stramt det skader barnet. I henhold til barnets vekst, nåværende høyde og vekt, kan du justere høyden på selen i festesystemet (B) med alle stroppjusteringene (B2, B3), ved å trekke stroppene opp eller ned til du har nådd den ønskede størrelsen.

**17.** Etter at justeringen av selen (B) i festesystemet er ferdig, må du kontrollere at skulderputene (B4) ikke tilgjengelig på Bilby Junior Evo ikke er før nært barnets hals slik at de kan skade barnet. Stroppene skal plasseres lett over skuldrene som vist på bildet.

**18.** For å justere høyden på fotstøtten (D) slik at den passer barnets størrelse, frigjør fotstøtten (D) fra setet (A) ved å trykke de to festene sammen og løft

fotstøtten som indikert på bildet (det kan være behov for å tilføre noe trykk). For å feste føthvelene, fest først toppinen, og skyv fotstøtten (D) ned for å låse klipsene i sporphullen.

**19.** For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (E) på fotstøtten. Frigjør stroppen (E) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørг for at stroppen ikke skader barnet.

## SLIK DEMONTERER DU BARNESETET FRA SYKKELEN

**20.** Hvis du har valgt å låse tyverisikringsblokkene, må du først fjerne tyverisikringsskruen (H8) med Philips-skrutrekkeren (ikke inkludert) for å frigjøre stolen. Trykk inn utløserknappen (H3) på holderen (H) samtidig som du trekker sykkelsetet (A) opp og bakover som vist i bildet.

Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk.

**DET ER OBLIGATORISK Å LESE følgende kapittel angående sikkerhetsinstruksjoner for bruk av ditt barnesete.**

## SPESIFIKK BRUKSANVISNING

- Syklisten må være minst 16 år gammel.
- Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.
- Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkeltur.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppে med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. Oppsøk en lege i tilfeller det er tvil angående barnets lengde.
- Påse at barnets vekt og høyde ikke overskridet setets maksimale kapasitet og sjekk dette jevnlig. Kontroller barnets vekt før barnesetet brukes. Du må ikke under noen omstendigheter bruke barnesykkelsetet til å transportere et barn med vekt over den tillatte grensen.
- Sørg for å sjekke innimellom at barnets vekt og høyde ikke overstiger den maksimale tillatte belastningen på setet.
- Forsikre deg om at det ikke er mulig for noen del av barnets kropp eller klær å komme i kontakt med bevegelige deler av setet eller sykkelen, og kontroller dette etterhvert som barnet vokser.
- Du må dekke til skarpe eller spisse gjenstander på sykkelen (f.eks. løse ledningsender) som barnet kan nå.
- Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, bremser osv. ellersom det kan skade syklisten.

- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbelteene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukontrollabel posisjon for barnet.
- Kontroller sikkerheten til festeanordningene ofte.
- Du må sørge for å alltid bruke selesystemet, og at barnet sitter trygt i setet.
- Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær.
- Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
- Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller losne festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.
- Ledsagende personer bør nøye vurdere stabilitet/balanse når barnet plasseres på sykkelen i setet.
- Forsikre deg om at barnet har på seg en passende hjelm som er i samsvar med EN 1078 mens barnet sitter i setet.
- Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.
- Dette barnesetet er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter, eller under ekstreme forhold som eksempel: enduro, tøff terrengsykling, store hull i veien, hopping og terregngstier.
- Første gang sykkelen brukes med setet montert – prøvekjør sykkelen i et trygt/rolig miljø før den brukes på hovedveien.
- Hvis styrevinkelene til hver side reduseres til under 45°, må du bytte til en annen type styre.

## ADVARSLER

**ADVARSEL:** Ikke fest ekstra bagasje til barnesetet. Hvis du har med deg ekstra bagasje, må ikke sykkelen bære evne overskrides, og vi anbefaler at den plasseres bak på sykkelen.

**ADVARSEL:** Ikke endre setet.

**ADVARSEL:** Sykkelen kan føles annerledes med et barn i setet, spesielt med tanke på balanse, styring og bremsing.

**ADVARSEL:** Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.

**ADVARSEL:** Dersom det oppdages sprekkdannelse på setets overflate, indikerer det at slutten på setets

levetid er nådd, og setet må byttes ut. Ta kontakt med fagfolk dersom du er i tvil.

**ADVARSEL:** Kontroller alltid overflatetemperaturen på setet før bruk.

**ADVARSEL:** Dette barnesetet er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter.

**ADVARSEL:** Sørg alltid for at hodet til barnet ditt støttes i tilbakelent stilling.

**ADVARSEL:** Styrets bevegelighet kan bli redusert av setet.

**ADVARSEL:** Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.

## MERK

Mangel på å overholde disse bruksanvisningene kan føre til alvorlig skade eller dødsfall for syklisten og/eller barnet. Polisport er ikke ansvarlig for eventuelle skader på produktet eller personer som følge av feil installasjon, lagring, eller montering (manglende samsvar med monteringsanvisning), mangelfullt vedlikehold, misbruk eller bruk som ikke er i samsvar med de tekniske eller brukerspesifikasjonene (ikke-samsvar med vedlikehold og stell), endringer eller reparasjoner utført av deg selv eller en tredjepart. Hvis du er i tvil, vennligst kontakt oss eller den lokale butikken, slik at vi kan hjelpe deg med å sikre deg selv og barnet når dere bruker sykkelsetet.

## VEDLIKEHOLD

- For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:
- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
  - Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for **POLISPORT**. Du finner dem på nettsiden: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

## GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikasjonskasse.

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer sykkelsenet ditt på [www.polisport.com](http://www.polisport.com) og få ett års ekstra garanti.

**Viktigt: du må registrere innen 2 måneder etter kjøpsdato for å motta Polisport ekstra garanti på ett år.**

### GARANTIKRAV

For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien

- Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinneholdige produkter).

**PL**

## FOTELIK DZIECIĘCY NA PRZÓD ROWERU

### UWAGA

Ten produkt zawiera małe części, takie jak śruby, torby plastikowe i małe zawieszki do opakowań. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec ryzyku uduszenia.

### SPIS TREŚCI

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>LISTA PRODUKTÓW</b>                                    | <b>55</b> | <b>JAK BEZPIECZNIE UMIEŚCIĆ I ZABEZPIECZYĆ DZIECKO W FOTELIKU</b> | <b>56</b> |
| <b>SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE MONTAŻOWE</b>                   | <b>55</b> | <b>JAK ZDJĄĆ FOTELIK Z ROWERU</b>                                 | <b>57</b> |
| Montaż fotelika rowerowego                                | 56        | <b>SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA</b>                         | 57        |
| Montaż poprzeczki bezpieczeństwa (dotyczy Bilby Junior +) | 56        | <b>OSTRZEŻENIA</b>  | 57        |
| Montaż uchwytu na rowerze                                 | 56        | <b>KONSERWACJA</b>  | 58        |
| Montaż fotelika rowerowego na uchwycie                    | 56        | <b>GWARANCJA</b>  | 58        |
| Blokowanie uchwytu  | 56        |   |           |

### LISTA PRODUKTÓW

|  |                                     |  |
|--|-------------------------------------|--|
| <b>A. GŁÓWNE SIEDZISKO</b>             | <b>F2. ŚRUBA M8 x 16</b>            | <b>H6. ŚRUBY MOCUJĄCE M10 x 45</b>                           |
| <b>B. UPRAWA UKŁADU MOCOWANIA</b>      | <b>F3. PODKLADKA M8</b>             | <b>H7. OTWÓR NA ŚRUBĘ BLOKUJĄCĄ</b>                          |
| <b>B1. KLAMRA BEZPIECZEŃSTWA</b>       | <b>F4. NAKRĘTKA M8</b>              | <b>H8. ŚRUBA ANTYKRADZIEŻOWA</b>                             |
| <b>B2. REGULATORY WYSOKOŚCI TAŚMY</b>  | <b>F5. PODKLADKA M8</b>             | <b>I. POPRZECZKA BEZPIECZEŃSTWA (DOTYCZY BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. REGULATORY PASKA ŚRODKOWEGO</b> | <b>G. PODPORA METALOWA</b>          | <b>I1+I2. ŁĄCZNIK POPRZECZKI BEZPIECZEŃSTWA</b>              |
| <b>B4. WYŚCIÓŁKI POD RAMIONA</b>       | <b>H. UCHWYT</b>                    | <b>J. KLUCZ IMBUSOWY</b>                                     |
| <b>C. WYŚCIÓŁKA</b>                    | <b>H1. PRZEDNIA CZĘŚĆ UCHWYTU</b>   | <b>J1. KLUCZ IMBUSOWY 6</b>                                  |
| <b>D. OPARCIE NA STOPY</b>             | <b>H2. PŁYTKA MONTAŻOWA UCHWYTU</b> | <b>J2. KLUCZ IMBUSOWY 8</b>                                  |
| <b>E. PASEK ZABEZPIECZAJĄCY STOPY</b>  | <b>H3. PRZYCISK ZWALNIANIA</b>      | <b>K. INFORMACJE DOTYCZĄCE IDENTYFIKOWALNOŚCI</b>            |
| <b>F. ZESTAW MONTAŻOWY PODPORY</b>     | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 a Ø30mm</b>  |  |
| <b>F1. PŁYTKA MONTAŻOWA PODPORY</b>    | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 a Ø40mm</b>  |  |

### SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE MONTAŻOWE

- Dziecięcy fotelik rowerowy nie może być montowany na rowerach składanych.
- Dziecięcy fotelik rowerowy nie może być używany w szybkich rowerach elektrycznych przekraczających prędkość 25 km/h / 15, mph.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.

- Dziecięcy fotelik rowerowy nie może być montowany na pojazdach silnikowych, takich jak motorowery ani skutery.
- Dziecięcy fotelik rowerowy nadaje się wyłącznie do przewożenia dzieci o maksymalnej masie 15 kg i maksymalnym wzroście 93 cm (z zalecanym wiekiem od 9 miesięcy do 3 lat). Czynnikami decydującymi są masa i wzrost.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających

ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.

- Ten dziecięcy fotelik rowerowy może być montowany na rowerach z okrągłą główką ramy o średnicy od Ø 22 mm do Ø 40 mm.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26, 27,5, 28 lub 29 cali.
- Dziecięcy fotelik rowerowy może być używany w EPAC / Pedelecs nieprzekraczających prędkości 25 km/h / 15,5 mph.
- Łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.
- Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania

tego rodzaju dodatkowych obciążen. Należy odwołać się do instrukcji obsługi danego roweru.

- Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
- Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przekloniony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji.

## MONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

1. Przeciąć plastikowe paski przytrzymujące uchwyt (H).
2. Obrócić fotelik do góry nogami, w sposób przedstawiony na rysunku. Zdjąć podporę metalową (G) z fotelika, przecinając paski i ciągnąc do góry.
3. Kluczem imbusowym (J1) zdjąć śruby + podkładkę (F2+F3), a także zwolnić oraz zdjąć płytę montażową podpory (F1).
4. Przeprowadzić oba końce podpory metalowej (H) przez otwory w dolnej części fotelika (A). Aby wyregulować dziecięcy fotelik rowerowy do rozmiaru roweru i dziecka, należy ustawić podporę metalową (H) w jednej z dozwolonych pozycji, tak aby przesunąć fotelik do tyłu lub do przodu. Na początku sugerujemy zamontować go w pozycji nr 1.
5. Wprowadzić płytę montażową podpory (F1) w rowek fotelika (A) i zamknąć w sposób przedstawiony na rysunku. Upewnić się, że podkładka (F5) jest prawidłowo

umieszczone w tylnym rowku fotelika rowerowego. Wprowadzić śrubę + podkładkę mocowaną (F1) w tylny otwór płytki montażowej podpory (F1). Należy pamiętać, że nakrętka (F4) pod poduszką może poluzować się podczas dokręcania lub luźniania płytki montażowej podpory (F1). Należy chwytać nakrętkę, prawidłowo umieścić ją w rowku fotelika, a drugą ręką dokręcić cały system do końca. Zalecamy moment dokręcenia 6Nm. W ten sposób montuje się płytę montażową podpory (F1) i podporę metalową (G) do fotelika (A). **Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.**

## MONTAŻ POPRZECZKI BEZPIECZEŃSTWA (DOTYCZY BILBY JUNIOR +)

6. Wpisać poprzeczkę bezpieczeństwa (I) w dwa łączniki poprzeczki (I1+I2).
7. Aby otworzyć poprzeczkę bezpieczeństwa, należy wypiąć ją z łącznika (I2).

## MONTAŻ UCHWYTU NA ROWERZE

8. Poluzować śruby (H6) uchwytu (H), kluczem imbusowym (J2) aby zdjąć płytę montażową uchwytu (H2).
9. Zdjąć adaptery (H4) oryginalnie umieszczone w uchwycie (H).
10. Sprawdź wysokość i średnicę główki ramy, do której należy zamocować uchwyt (H), tak aby użyć właściwy adapter (H4 lub H5). Litery A, A1, B lub B1 są z tyłu poszczególnych zestawów adapterów.
11. Po wybraniu najbardziej odpowiedniego zestawu adapterów (H4/H5) upewnić się, że jest on prawidłowo umieszczony wewnątrz elementu montażowego (H), tak aby litery A i B były z przodu (H1) oraz litery A.1 i B.1 (H2) z tyłu elementu mocującego.

12. Prawidłowo zamontować uchwyt (H) w tulei sterowej, tak aby przycisk zwalniający (H3) był skierowany w stronę siodełka, a napis TOP był skierowany do góry. Rzecznie dokręcić śrubę (H6) kluczem imbusowym (J2), łącząc obie części uchwytu (H1+H2). Sprawdzić, czy obie części uchwytu są prawidłowo, symetrycznie do siebie dopasowane. Dokręcić za pomocą klucza imbusowego (J2). Zalecamy dokręcenie z zastosowaniem momentu 8Nm. **Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.**

## MONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO NA UCHWYCIE

13. Końce podpory metalowej (G) należy umieścić w otworach uchwytu (H) jednocześnie naciskając przycisk zwalniający (H3). Należy upewnić się, że końce podpory metalowej (G) przechodzą przez uchwyt (H) w sposób przedstawiony na rysunku. Po zwolnieniu przycisku (H3) fotelik rowerowy będzie bezpiecznie zamocowany w pozycji. Po prawidłowym montażu fotelika rowerowego należy upewnić się, że blok mocujący (H) i fotelik (A) są

prawidłowo wyśrodkowane. Należy upewnić się, że śruby są właściwie dokręcone ręcznie i że blok mocujący (H) jest prawidłowo zamontowany. Należy spróbować poruszyć lub obrócić fotelik rowerowy w celu sprawdzenia, czy blok mocujący (H) jest bezpiecznie zamontowany. W przypadku właściwego zamontowania ruch nie będzie możliwy. **Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.**

## BLOKOWANIE UCHWYTU (opcjonalnie)

14. Zapobiegnie to odłączeniu się fotelika od roweru. Aby zapobiec kradzieży fotelika, należy zablokować element mocujący (H) przez umieszczenie śrubki antykradzieżowej (H8) w otworze blokującym (H7) i przykręcenie jej śrubokrętem krzyżakowym (brak w zestawie).

## JAK BEZPIECZNIE UMIEŚCIĆ I ZABEZPIECZYĆ DZIECKO W FOTELIKU

15. Aby bezpiecznie umieścić dziecko w foteliku, należy umieścić rower na płaskim i solidnym podłożu, aby zapewnić maksymalną stabilność roweru. Nawet jeśli rower jest wyposażony w solidną stopkę, zawsze należy go przytrzymać podczas umieszczenia/wyjmowania dziecka. Należy trzymać dziecko na kolanach

i bezpiecznie umieścić je w foteliku. Zabrania się dziecku samodzielnego wspinania się na rower lub korzystania z podnóżków w celu dosięgnięcia fotelika.

16. Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw całkowicie roziągnąć uprząż (B), zsuwając wszystkie klamry regulacyjne pasków (B2, B3) – dzięki temu

łatwiej umieścić dziecko w foteliku. Następnie należy otworzyć klamrę bezpieczeństwa (B1) naciśkając przycisk klamry. Umieścić dziecko w foteliku, zapiąć paskami ramiona i pas, a następnie zapiąć klamrę bezpieczeństwa. Wyregułować długość pasa za pomocą klamer pasków, tak aby dziecko było bezpiecznie ograniczone. Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciśnno i nie uwiera. W zależności od rozwoju dziecka, aktualnego wzrostu i masy, można dostosować wysokość uprzęży (B) za pomocą wszystkich klamer regulacyjnych pasków (B2, B3), pociągając paski w górę lub w dół do wybranej długości.

**17.** Po wyregulowaniu uprzęży (B) należy upewnić się, że wyścierki pod ramiona (B4) – niedostępne w modelu Bilby Junior – nie są zbyt blisko szty

dziecka i nie ranią go. Paski należy wyregułować nieco powyżej ramion, w sposób przedstawiony na rysunku.

**18.** Aby dostosować wysokość oparcia na stopy (D) do wzrostu dziecka, odłączyc oparcia na stopy (D) od fotelika (A) przez jednocześnie naciśnięcie dwóch mocowań i przesunąć oparcia tak, jak pokazano na zdj. (może być potrzebne zastosowanie pewnego nacisku). Aby zamocować ponownie oparcia na stopy, włożyć najpierw górnego zaczep, a następnie naciśnąć oparcie (D) w dół, tak aby zatrzaski wskoczyły do szczelin.

**19.** Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (E), odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

## JAK ZDJĄĆ FOTELIK Z ROWERU

**20.** Jeśli zdecydowałeś się zablokować blokadę przeciwkradzieżową, musisz najpierw odkręcić śrubę przeciwkradzieżową (H8) za pomocą śrubokreta krzyżkowego (brak w zestawie) aby zwolnić blokadę fotelika. Następnie naciśnij przycisk zwalniający (H3) na uchwycie (H) i jednocześnie pociągnij fotelik (A) do góry i do tyłu jak pokazano na obrazku.

Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia.

**NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.**

## SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat.
- Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwie kraju.
- Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak dugo, jak przewidziany czas wycieczki.
- Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną głową ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwijowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
- Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewozu dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
- Należy od czasu do czasu sprawdzać, czy waga i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnego dopuszczalnego obciążenia fotelika.
- Upewnij się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka nie może zetknąć się z ruchomymi częściami fotelika lub roweru i sprawdzaj to w miarę, jak dziecko rośnie.
- Zasłóż każdą ostrą lub spiczastą część roweru (np. postrzępione linki), która może znaleźć się w zasięgu dziecka.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkroczyły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

- Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.
- Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.
- Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody.
- Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
- W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.
- Osoby towarzyszące powinny dokładnie sprawdzić stabilność/równowagę podczas umieszczania dziecka na rowerze w foteliku.
- Upewnij się, że dzieci noszą odpowiedni kask zgodny z normą EN 1078 podczas jazdy w foteliku.
- Fotelik i wyścierka mogą być gorące, jeśli pozostały przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
- Fotelik dziecięcy nie nadaje się do użytku podczas aktywności sportowych ani w ekstremalnych warunkach, takich jak na przykład: enduro, agresywna jazda MTB, jazda po mocno nierównym podłożu, skoki oraz trasy terenowe.
- Pri pierwszej jazdzie z zamontowanym fotelikiem – przed wyruszeniem w dłuższą drogę odbyć jazdę próbną w bezpiecznym i spokojnym otoczeniu. W przypadku, gdy kąt skrętu po każdej stronie ulegnie zmniejszeniu do mniej niż 45° należy zmienić typ kierownicy.

## OSTRZEŻENIA

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy mocować dodatkowego bagażu do fotelika dziecięcego. W przypadku przewozienia dodatkowego bagażu nie wolno przekraczać dopuszczalnej ładowności roweru. Zalecamy umieszczenie go z tyłu roweru.

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.

**OSTRZEŻENIE:** Rower może się prowadzić inaczej z dzieckiem w foteliku, zwłaszcza pod

względem równowagi, sterowności i hamowania.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** Jakiekolwiek ślady pęknięć lub uszkodzenia powierzchni oznaczają, że fotelik osiągnął koniec okresu eksplotacji i należy go wymienić. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem zawsze sprawdzić temperaturę powierzchni fotelika.

**OSTRZEŻENIE:** Ten fotelik dziecięcy nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze upewnij się, że głowa

dziecka jest podparty w pozycji leżącej.

**OSTRZEŻENIE:** Fotelik może ograniczać ruchomość kierownicy.

**OSTRZEŻENIE:** Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

## **UWAGA**



Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika roweru i / lub dziecka. Firma Polisport nie ponosi odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała ani uszkodzenia produktów wynikające z nieprawidłowej instalacji, przechowywania lub montażu (niezgodność z instrukcją montażu), nieprawidłowej konserwacji, niewłaściwego użycia albo użycia niezgodnie ze specyfikacją techniczną lub użytkową (niezgodność z instrukcją konserwacji i pielęgnacji), modyfikacji lub napraw wykonywanych przez użytkownika lub strone trzecią. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z nami lub z lokalnym sklepem, w celu uzyskania pomocy w zapewnieniu bezpieczeństwa Tobie i Twojemu dziecku podczas jazdy z fotelikiem rowerowym.

## **KONSERWACJA**

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

• Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.

• Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakąś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem

**Polisport** w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

• W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.

• Należy myć fotelik wodą z mydlinami (nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

## **GWARANCJA**

**2-LETNIA GWARANCJA:** Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych.

**+ 1 DODATKOWY ROK GWARANCJI:** Zarejestruj się na [www.polisport.com](http://www.polisport.com) i otrzymaj dodatkowy rok gwarancji.

**Uwaga: aby otrzymać dodatkowy rok gwarancji od firmy Polisport (Polisport Extra Year Warranty), należy zarejestrować się w ciągu 2 miesięcy od daty zakupu.**

### **ROZSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI**

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uważa się, że

gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada wszystkie informacje wymagane do wykorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w etykiecie informacyjnej dotyczącej identyfikowalności (K). Można je również zapisać tutaj.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.

**RO****SCAUN DE COPIL PENTRU BICICLETĂ**

## **ATENȚIE**

Acest produs conține piese mici, cum ar fi șuruburi, pungi de plastic și agățătoare mici pentru ambalajă. Nu le lăsați la îndemâna copiilor, pentru a evita riscul de suferire.

## **CUPRINS**

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>PIESE ȘI COMPOONENTE</b>                                    | <b>59</b> | <b>CUM SE AŞAZĂ ȘI CUM SE FIXEAZĂ COPILUL ÎN SIGURANȚĂ ÎN SCAUN</b> | <b>60</b> |
| <b>INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU MONTARE</b>                   | <b>59</b> | <b>CUM SE SCOATE DE PE BICICLETĂ SCAUNUL DE COPIL</b>               | <b>60</b> |
| Cum se regleză scaunul pentru bicicletă                        | 59        | <b>INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU UTILIZARE</b>                      | 60        |
| Cum se regleză bara de siguranță (numai pentru Bilby Junior +) | 59        | <b>AVERTIZĂRI</b>   | 61        |
| Cum se asamblază suportul în bicicletă                         | 59        | <b>ÎNTREȚINERE</b>  | 61        |
| Cum se fixează scaunul de bicicletă pe suport                  | 60        | <b>GARANȚIE</b>   | 61        |
| Cum se blochează suportul dumneavoastră                        | 60        |   |           |

## PIESE ȘI COMPONENTE

|  |                                     |  |
|--|-------------------------------------|--|
| A. SCAUN   | F1. PLACĂ DE MONTARE A BAREI SUPORT | H5. ADAPTOR B - Ø30 la Ø40 mm                      |
| B. HAM PENTRU SISTEM DE FIXARE                               | F2. ȘURUB M8x16                     | H6. ȘURUBURI DE FIXARE M10x45                      |
| B1. CATARAMĂ DE SIGURANȚĂ                                    | F3. ȘAIĂ M8                         | H7. ORIFICIU PENTRU ȘURUBUL DE BLOCARE             |
| B2. CURELE REGLABILE PE ÎNĂLTIME                             | F4. PIULITĂ M8                      | H8. ȘURUB ANTI-FURT                                |
| B3. CURELE REGLABLE CENTRALE                                 | F5. ȘAIĂ M8                         | I. BARĂ DE SIGURANȚĂ (NUMAI PENTRU BILBY JUNIOR +) |
| B4. TAMPOANE PENTRU UMERI                                    | G. BARĂ SUPORT METALICĂ             | J. IMBUS   |
| C. CĂPTUȘEALĂ  | H. SUPORT                           | J1. IMBUS NR. 6                                    |
| D. SUPORT PENTRU PICIOR                                      | H1. PARTE FRONTALĂ A SUPORTULUI     | J2. IMBUS NR. 8                                    |
| E. BANDĂ PENTRU FIXAREA PICIORULUI PE SUPORTUL PENTRU PICIOR | H2. PLACĂ DE MONTARE A SUPORTULUI   | K. INFORMAȚII PRIVIND TRASABILITATEA               |
| F. KIT DE MONTARE A BAREI SUPORT                             | H3. BUTON DE ELIBERARE              |  |
|  | H4. ADAPTOR A - Ø22 la Ø30 mm       |  |

## INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU MONTARE

- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete pliabile.
- Nu este permisă utilizarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete electrice la viteze de peste 25 km/h / 15,5 mph.
- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete cu amortizoare spate.
- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe vehicule motorizate, cum ar fi motoretele și scuterele .
- Acest scaun de copil pentru bicicletă este adecvat doar pentru transportarea copiilor cu o greutate maximă de 15 kg și cu o înăltime maximă de 93 cm (și a copiilor cu vârstă recomandată între 9 luni și 3 ani - greutatea și statura fiind variabilele decisive).
- Nu este permisă montare acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete cu cadre triunghiulare, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copil pentru bicicletă trebuie asamblat pe biciclete cu cadre rotunde sau ovale, cu diametru între Ø 22 și Ø 40 mm.
- Scaunul de copil pentru bicicletă trebuie montat pe biciclete cu roți cu diametrul de 26", 27,5", 28" și 29".
- Nu este permisă utilizarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe EPAC / Pedelecs cu viteze de până la 25 km/h / 15,5 mph.

- Greutatea totală a biciclistului și copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pentru bicicletă. Informații cu privire la sarcina maximă se pot găsi în manualul de utilizare a bicicletei. Puteți de asemenea contacta producătorul cu privire la acest aspect.
- Scaunul se poate monta exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru aplicarea unor astfel de sarcini suplimentare. Consultați manualul de utilizare a bicicletei dumneavoastră.
- Positia scaunului trebuieajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și componentele sale, pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important că scaunul să nu se încline înspre înainte, în aşa fel încât copilul să nu tindă să alunecă din scaun. Totodată, este important ca spațiul să fie usor înclinat înspre înapoi.
- Verificați dacă, cu scaunul de copil pentru bicicletă, funcționează corect toate componentele bicicletei.
- Verificați instrucțiunile bicicletei și în cazul în care aveți nelămuriri cu privire la montarea scaunului de copil pentru bicicletă pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră, pentru informații suplimentare.

## CUM SE REGLEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLETA

- Tăiați benzile din plastic care țin suportul (H).
- Întoarceți cu capul în jos scaunul de copil, așa cum este indicat în imagine. Îndepărtați de pe scaun bara suport metalică (G), prin intermediul tâierii benzilor și tragerii în sus a barei.
- Utilizați cheia tip imbus (J1) în vederea înlăturării șuruburilor + șaibei (F2+F3) și eliberați și îndepărtați placa de montare a barei suport (F1).
- Treceti ambele capete ale barei suport metalice (H) prin orificiile părții inferioare a scaunului (A). Pentru a ajusta scaunul de copil pentru bicicletă în conformitate cu dimensiunea bicicletei și statura copilului, poziționați într-o dintre cele cepe poziții permise bara suport metalică, pentru a deplasa înspre înapoi sau înspre înainte scaunul. La început, vă recomandăm poziționarea în poziția nr. 1.
- Introduceți în canelurile scaunului (A) și închideți placa de montare a barei suport (F1), așa cum este indicat în ilustrație. Asigurați-vă că șaiaba (F5) este

asezată corect în canelula din spate a scaunului de bicicletă. În orificiul posterior al plăcii de montare a barei suport (F1), introduceți șurubul de fixare + șaiba (F2+F3). Rețineți faptul în timpul strângeri sau slăbirii plăcii de montare a barei suport (F1) se poate slăbi piulița (F4) de sub căptușeală. Trebuie să prindeți piuliță, să o poziționați corect în canelula scaunului, în timp ce cu cealaltă mână strângăți complet întregul sistem. Recomandăm un moment de strângere de 6 Nm. În acest fel asamblați pe scaun (A) placa de montare a barei suport (F1) și bara suport metalică (G). **Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și ciclistului.**

## CUM SE REGLEAZĂ BARA DE SIGURANȚĂ (NUMAI PENTRU BILBY JUNIOR +)

- Clipsați în cei doi conectori de bară de siguranță (I1+I2) bara de siguranță (J).
- Pentru a deschide bara de siguranță, declipsați doar din conectorul (I2) bara.

## CUM SE ASAMBLEAZĂ SUPORTUL ÎN BICICLETA

- Cu cheia tip imbus (J2), slăbiți șuruburile (H6) suportului (H), pentru a îndepărta placa de montare a suportului (H2).
- Îndepărtați adaptoarele (H4) care sunt deja inițial dispuse în interiorul suportului (H).
- Verificați înăltimea și diametrul disponibil al tubului de comandă în care urmează să se introducă tubul (H), pentru a asigura faptul că se utilizează adaptorul corect (H4 sau H5). Literele A, A1, B sau B1 sunt staționate pe fețele posterioare ale diferitelor seturi de adaptoare.
- Odată ce ați selectat setul de adaptoare cel mai adecvat (H4/H5), asigurați faptul că este poziționat și introdus corect în interiorul suportului

(H), în condițiile în care literele A și B de pe față frontală (H1) corespund cu literele A1 și B1 (H2) de pe față posterioară a suportului.

- Instalați corect suportul (H) în tubul de comandă, cu butonul de eliberare (H3) orientat înspre să și cu cuvântul TOP orientat în sus. Strângeți manual șuruburile (H6) cu cheia tip imbus (J2), unind astfel cele două părți ale suportului (H1+H2). Verificați faptul că ambele părți ale suportului sunt asamblate împreună corect. Strângeți cu momentul de strângere final, utilizând cheia tip imbus (J2). Recomandăm strângere cu un moment de strângere de 8 Nm. **Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și ciclistului.**

## CUM SE FIXEAZĂ SCAUNUL DE BICICLETĂ PE SUPORT

**13.** Introduceți în orificiile suportului (H) capetele barei suport metalice (G), în timp ce apăsați simultan butonul de eliberare (H3). Asigurați faptul că, capetele barei suport metalice (G) trec prin suport (H), așa cum este indicat în imagine. Eliberați butonul (H3) și scaunul de bicicletă se blochează în mod corespunzător în poziție. După instalarea corespunzătoare a scaunului de copil, asigurați faptul că suportul (H) și

scaunul (A) sunt centrate în mod corespunzător. Asigurați faptul că șuruburile sunt strânse corespunzător cu mâna și că suportul (H) este fixat în mod sigur. Încercați să mișcați sau să rotiți scaunul de copil, pentru a verifica dacă suportul (H) este fixat ferm. Dacă este fixat în mod corespunzător, nu se mișcă. **Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și ciclistului.**

## CUM SE BLOCHEAZĂ SUPORTUL DUMNEAVASTRĂ (OPTIONAL)

**14.** Acest fapt previne îndepărțarea scaunului de pe bicicletă. În vederea blocării suportului (H) pentru a preveni furarea scaunului, introduceți în orificiul de blocare (H7) și, cu o șurubelnită Philips (neinclusă), strâneți șurubul antiblocare (H8).

## CUM SE AŞEAZĂ ȘI CUM SE FIXEAZĂ COPILUL ÎN SIGURANȚĂ ÎN SCAUN

**15.** Pentru a așeza în siguranță copilul pe scaun, trebuie să așezați bicicleta pe un teren plat și solid, pentru o stabilitate maximă a bicicletei. Chiar dacă bicicleta dvs. oferă suporturi rapide robuste, trebuie să țineți întotdeauna bicicleta, în timp ce așezați/îndepărtați copilul. Trebuie să vă purtați copilul în poală și să-l așezați în siguranță pe scaun.

**16.** Pentru a așeza copilul pe scaun, mai întâi întindeți complet hamul sistemului de retenție (B), glisând toate regulațoarele de centură (B2, B3) - acest fapt facilitează așezarea copilului în scaun. În continuare, prin intermediul apăsării butonului de siguranță pentru cataramă, desfaceți catarama de siguranță (B1). Așezați copilul, poziționați centurile de umăr și de bazin și în continuare închideți catarama de siguranță, ajustați lungimea centurii utilizând regulațoarele de centură, în aşa fel încât copilul dumneavoastră să fie în siguranță. Înainte de călătorie, verificați întotdeauna că copilul să fie asigurat și că centura să fie strânsă însă nu într-atât încât să vătămeze copilul. În funcție de dezvoltarea copilului, înălțimea și greutatea curentă, puteți regla înălțimea hamului sistemului de retenție (B) de la toate regulațoarele de centură (B2, B3),

trăgând în sus și în jos de centuri, până când se obține înălțimea dorită.

**17.** După reglarea finală a hamului sistemului de retenție (B), verificați ca tampoanele pentru umeri (B4) – indisponibile pentru Bilby Junior Evo – să nu fie prea aproape de ceafa copilului, pentru a evita vătămarea acestuia. Centurile trebuie poziționate ușor peste umeri, așa cum este indicat în ilustrație.

**18.** Pentru reglarea înălțimii suportului pentru picior (D) în funcție de statura copilului dumneavoastră, desprindeți de pe scaunul (A) suportul pentru picior (D), prin apăsarea în același timp a celor două elemente de fixare și prin ridicarea suportului pentru picior, așa cum este indicat în ilustrație (s-ar putea să fie necesară aplicarea unei anumite presiuni asupra elementelor de fixare). Pentru a atâsta la loc suportul pentru picior, mai întâi ancorează pivotul superior și împingeți în jos suportul pentru picior, pentru a bloca în orificii clemete.

**19.** Pentru a garanta siguranța copilului dumneavoastră, ajustați banda (E) a suportului pentru picior. Deblocați și ajustați în funcție de piciorul copilului banda (E). Blocați la loc banda și asigurați-vă de faptul că nu vătămează copilul.

## CUM SE SCOATE DE PE BICICLETĂ SCAUNUL DE COPIL

**20.** Dacă ati ales să încuați blocul anti-furt, atunci cu o șurubelnită Philips (neinclusă în furnitură) trebuie mai întâi să îndepărtați șurubul anti-furt (H8), pentru a elibera scaunul. Apăsați butonul de eliberare (H3) de pe suportul (H) și în același timp trageți în sus și înspre înapoi scaunul pentru bicicletă (A), așa cum este indicat în ilustrație.

Asigurați faptul că ati urmat și îndeplinit toate instrucțiunile. Într-un astfel de caz, scaunul de copil pentru bicicletă este pregătit pentru utilizare.

**ESTE OBLIGATORIU CITIREA următorului capitol cu privire la instrucțiunile de siguranță în legătură cu utilizarea scaunului dumneavoastră de copil pentru bicicletă.**

## INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU UTILIZARE

- Biciclistul trebuie să aibă vârstă de cel puțin 16 ani.
- Verificați dacă în ţara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice cu privire la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
- Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
- Nu transportați în acest scaun de copil pentru bicicletă copii cu vârstă mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în sezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți îndoieri cu privire la dezvoltarea copilului.
- Asigurați faptul că greutatea și statura copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului și verificați că intervalele regulate acest fapt. Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul de copil. În niciun caz nu este permisă utilizarea scaunului de copil pentru bicicletă pentru transportarea unui copil a căruia greutate depășește limita admisă.
- Asigurați faptul că verificați periodic că greutatea și statura copilului să nu depășească sarcina maximă admisă a scaunului.
- Asigurați faptul că nicio parte a corpului sau a îmbrăcămîntii copilului nu poate intra în contact cu componentele aflate în mișcare ale scaunului sau ale bicicletei și verificați acest fapt pe măsură ce copilul crește.
- Trebuie să acoperiți orice obiect tăios sau ascuțit de pe bicicletă (de exemplu, cablurile franjurate), pe care copilul le-ar putea atinge, în orice situație.
- Atunci când nu se utilizează scaunul de copil pentru bicicletă, strâneți catarama de bazin a hamului de siguranță, pentru a evita balansarea centurilor și intrarea acestora în contact cu componentele aflate în mișcare de rotație ale bicicletei, cum ar fi roțile, frâne etc., în condiție în care astfel s-ar putea genera un pericol pentru biciclist.
- Așezați copilul în scaunul de copil pentru bicicletă, asigurând faptul că toate centurile și benzile sunt strânse bine dar nu într-atât încât să deranjeze copilul.
- Verificați în mod frecvent siguranța elementelor de fixare.
- Utilizați întotdeauna întregul sistem de retenție de siguranță precum benzile, pentru a asigura faptul că copilul este asigurat în scaun.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice.
- Copiii din scaunele de copil trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât biciclistii și trebuie să fie protejați împotriva ploii.
- Îndepărtați scaunul atunci când bicicleta se transportă cu mașina (în exteriorul mașinii). Curentii de aer pot deteriora scaunul sau pot afecta elementele de fixare ale acestuia sau alte elemente suspendate, fapt care ar putea provoca accidente.

- Personalele însoțitoare trebuie să fie atente la stabilitate / echilibru atunci când așeză copilul pe bicicletă în scaun.
- Asigurați faptul că, în timp ce călătoresc în scaun, copii poartă o cască adecvată care respectă standardul EN 1078.
- Scaunul și căptușeala se pot încărca dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați faptul că scaunul nu este prea cald.
- Acest scaun de copil nu este adecvat pentru utilizarea în timpul activităților sportive sau în condiții extreme, cum ar fi: enduro, mountain biking extrem, gropi mari în carosabil, zone cu salturi sau drumuri off-road.
- Atunci când mergeți pentru prima dată cu scaunul montat - pentru a testa bicicleta într-un mediu sigur/liniștit înainte de a merge pe autostradă. Dacă unghiul de direcție pe fiecare parte se reduce la mai puțin de 45°, înlocuiți ghidonul.

## AVERTIZĂRI

**AVERTISMENȚ**: Nu atașați niciun bagaj suplimentar la scaunul pentru copii. Dacă aveți bagaje în plus, capacitatea de transportare a bicicletei nu trebuie depășită și vă recomandăm ca acestea să fie așezate în partea din spate a bicicletei.

**AVERTISMENȚ**: Nu modificați scaunul.

**AVERTISMENȚ**: Bicicleta ar putea funcționa diferit cu un copil aflat în scaun, în special în ceea ce privește echilibrul, direcția și frâna.

**AVERTISMENȚ**: Nu lăsați niciodată bicicleta parcată, cu copilul în scaun, nesupravegheat.

**AVERTISMENȚ**: În cazul oricarei fisuri sau dacă suprafața începe să se descompună, înseamnă că

s-a atins limita de viață a scaunului și că acesta trebuie înlocuit. În cazul îndoielilor, se recomandă contactarea unei persoane de specialitate.

**AVERTISMENȚ**: Înainte de utilizare, verificați întotdeauna temperatură suprafetei scaunului.

**AVERTISMENȚ**: Acest scaun de copil nu este adecvat pentru utilizarea în timpul activităților sportive.

**AVERTISMENȚ**: Asigurați-vă întotdeauna că pentru copil, capul se sprină în poziția înclinată.

**AVERTISMENȚ**: Există riscul că mobilitatea ghidonului să fie redusă din cauza scaunului.

**AVERTISMENȚ**: Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie întotdeauna să fie bine fixate.



## ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la accidente grave sau la decesul biciclistului și/sau copilului. Polisport nu răspunde pentru niciun fel de pagube cauzate produsului sau persoanelor, rezultate ca urmare a instalării, depozitării sau asamblării necorespunzătoare, (nerespectarea instrucțiunilor de asamblare), întreținerii necorespunzătoare, utilizării improprio sau în neconformitate cu specificațiile tehnice sau de utilizare (nerespectarea instrucțiunilor de întreținere) sau ca urmare a modificărilor sau reparărilor efectuate de către dumneavoastră sau de către un terț. În cazul în care aveți îndoilei, vă solicităm să ne contactați sau să contactați dealerul responsabil pentru dumneavoastră, în așa fel încât să vă putem asista și să asigurăm siguranța dumneavoastră și a copilului dumneavoastră în timp ce călătoriți pe bicicleta cu scaunul montat.

## ÎNTRĂȚINERE

Pentru menținerea scaunului de copil pentru bicicletă în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, recomandăm următoarele:

- Verificați periodic sistemul de fixare a scaunului pe bicicletă, pentru a asigura faptul că este în stare ireproșabilă.
- Verificați toate componentele, pentru a asigura faptul că funcționează corect. Nu utilizați scaunul, dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora, trebuie să contactați un

dealer local autorizat **Polisport**, pentru a achiziționa componente de schimb corecte. Puteți găsi dealerii pe site-ul: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- În cazul în care ati avut un accident cu bicicleta cu scaunul montat, vă recomandăm să înlocuiți cu un scaun nou scaunul de copil. Chiar dacă scaunul existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați cu apă și săpăun scaunul (nu utilizați produse abrazive, coroioase sau toxice).

## GARANȚIE

**2 ANI GARANȚIE**: toate componentele mecanice, numai pentru defecte imputabile producătorului.

**GARANȚIE SUPLIMENTARĂ DE 1 AN**: Înregistrați scaunul dumneavoastră la adresa [www.polisport.com](http://www.polisport.com) și obțineți o garanție suplimentară de un an.

**Important: trebuie să vă înregistrați în termen de 2 luni de la data achiziționării produsului, pentru a beneficia de garanția suplimentară de un an oferită de către Polisport.**

## SOLICITĂRI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de achiziție original. Pentru articolele returnate fără un bon achiziție, se

consideră că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanție se consideră a fi nulă, în cazul în care produsul este deteriorat din cauza unui accident, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă s-a utilizat în orice alt mod, în afara celui descris în prezentul manual de utilizare.

Pentru a asigura faptul că dispuneți de toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați informațiile pe care le aveți pe eticheta cu informații de trasabilitate (K). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ .

\* Specificațiile și modelul fac obiectul modificărilor fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, contactați Polisport.

**ВНИМАНИЕ**

Этот продукт содержит мелкие детали, такие как болты, пластиковые пакеты и небольшие упаковочные крючки. Во избежание риска удушения их следует хранить в местах, недоступных для детей.

**СОДЕРЖАНИЕ**

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ</b>                              | <b>62</b> | <b>КАК БЕЗОПАСНО ПОСАДИТЬ И ЗАФИКСИРОВАТЬ РЕБЕНКА НА СИДЕНЬЕ</b> | <b>63</b> |
| <b>ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ</b>                      | <b>62</b> | <b>КАК СНЯТЬ СИДЕНЬЕ С ВЕЛОСИПЕДА</b>                            | <b>63</b> |
| Как установить велосипедное сиденье                      | 62        | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ                                  | 63        |
| Как установить защитную дугу (только для Bilby Junior +) | 63        | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ</b>  | 64        |
| Как прикрепить держатель на велосипеде                   | 63        | <b>УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ</b>                                   | 64        |
| Как соединить велосипедное сиденье с держателем          | 63        | <b>ГАРАНТИЯ</b>  | 65        |
| Как заблокировать держатель                              | 63        |  |           |

**СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>A. ОСНОВНОЕ СИДЕНЬЕ</b>                      | <b>F2. M8x16 БОЛТ</b>                      | <b>H6. КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ M10x45</b>                   |
| <b>B. РЕМЕНЬ СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ</b>              | <b>F3. M8 ШАЙБА</b>                        | <b>H7. ОТВРЕСТИЕ ДЛЯ СТОПОРНОГО ВИНТА</b>           |
| <b>B1. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ПРЯЖКА</b>             | <b>F4. M8 ГАЙКА</b>                        | <b>H8. ПРОТИВОСЪЕМНЫЙ ВИНТ</b>                      |
| <b>B2. РЕГУЛЯТОРЫ ВЕРТИКАЛЬНОГО РЕМНЯ</b>       | <b>F5. M8 ШАЙБА</b>                        | <b>I. ЗАЩИТНАЯ ДУГА (ТОЛЬКО ДЛЯ BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. РЕГУЛЯТОРЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО РЕМНЯ</b>        | <b>G. МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ОПОРНАЯ ПЛАНКА</b>     | <b>I1+I2. СОЕДИНИТЕЛЬ ЗАЩИТНОЙ ДУГИ</b>             |
| <b>B4. НАПЛЕЧНИКИ</b>                           | <b>H. ДЕРЖАТЕЛЬ</b>                        | <b>J. ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ</b>                         |
| <b>C. МЯГКАЯ ПОДСТИЛКА</b>                      | <b>H1. ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ДЕРЖАТЕЛЯ</b>        | <b>J1. ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ №6</b>                     |
| <b>D. ПОДСТАВКА ДЛЯ НОГ</b>                     | <b>H2. УСТАНОВОЧНАЯ ПЛАСТИНА ДЕРЖАТЕЛЯ</b> | <b>J2. ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ №8</b>                     |
| <b>E. РЕМЕШОК ДЛЯ НОГ</b>                       | <b>H3. КНОПКА ФИКСАТОРА</b>                | <b>K. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОТСЛЕЖИВАЕМОСТИ</b>            |
| <b>F. КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОНТАЖА ОПОРНОЙ ПЛАНКИ</b>   | <b>H4. ПЕРЕХОДНИК А – Ø22 и Ø30 мм</b>     |   |
| <b>F1. УСТАНОВОЧНАЯ ПЛАСТИНА ОПОРНОЙ ПЛАНКИ</b> | <b>H5. ПЕРЕХОДНИК В – Ø30 и Ø40 мм</b>     |   |

**ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ**

- Данное детское сиденье нельзя размещать на складных велосипедах.
- Данное детское сиденье нельзя использовать на электровелосипедах, скорость движения которых превышает 25 км/ч.
- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное детское сиденье нельзя размещать на механизированных транспортных средствах, таких как мопеды и мотороллеры.
- Данное детское сиденье предназначено только для перевозки детей весом не более 15 кг и ростом не более 93 см (рекомендованный возраст — от 9 месяцев до 3 лет, но определяющим является вес и рост ребенка).
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изготовленных из карбона рамках.
- Данное детское кресло должно быть установлено на велосипеды с круглой трубой рамы, с диаметром от 22 до 40 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 66,71, 69,85, 71,12 и 73,66 см (26, 27,5, 28 и 29 дюймов).
- Данное детское сиденье можно использовать на EPAC / Pedelecs, скорость движения которых не превышает 25 км/ч.

**КАК УСТАНОВИТЬ ВЕЛОСИПЕДНОЕ СИДЕНЬЕ**

- Разрежьте пластиковые стяжки, которые фиксируют держатель (H).
- Переверните детское сиденье вверх ногами, как показано на изображении. Извлеките металлическую опорную планку (G) из сиденья, перерезав стяжки и потянув планку вверх.
- С помощью шестигранного ключа (J1) снимите винты с шайбами (F2+F3), а затем разъедините и извлеките установочную пластины опорной планки (F1).
- Пропустите оба конца металлической опорной планки (G) через отверстия в нижней части сиденья (A). Чтобы отрегулировать детское велосипедное сиденье по размерам велосипеда и ребенка, установите металлическую опорную планку (G) в одно из разрешенных положений

- Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки. Информация по максимальной разрешенной массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.
- Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности. См. руководство по эксплуатации вашего велосипеда.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сидение ногами.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребёнка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевозке.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
- Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.

для перемещения сиденья назад или вперед. Для начала предлагаем поместить ее в положение № 1.

- Вставьте установочную пластины опорной планки (F1) в пазы на сиденье (A) и закройте ее, как указано на изображении. Убедитесь, что шайба (F5) правильно установлена в задний паз велосипедного сиденья. Вставьте крепежный винт с шайбой (F2+F3) в заднее отверстие установочной пластины опорной планки (F1). Обратите внимание, если затянут или ослабят установочную пластину опорной планки (F1), гайка (F4) под подушкой может ослабнуть. Необходимо одной рукой правильно разместить гайку на пазе сиденья, а другой полностью закрутить всю систему. Рекомендуемый момент затяжки — 6 Нм. Таким образом вы

сможете прикрепить установочную пластину опорной планки (F1) и металлическую опорную планку (G) к сиденью (A). **Этот шаг чрезвычайно важен для безопасности ребенка и велосипедиста.**

## КАК ПРИКРЕПИТЬ ДЕРЖАТЕЛЬ НА ВЕЛОСИПЕДЕ

**8.** С помощью шестигранного ключа (J2) ослабьте винты (H6) держателя (H), после чего снимите установочную пластину держателя (H2).

**9.** Снимите переходники (H4), которые изначально находятся внутри держателя (H).

**10.** Проверьте имеющуюся высоту и диаметр трубы руля, на которой должен располагаться держатель (H), чтобы убедиться в использовании соответствующего переходника (H4 или H5). На задней части различных комплектов переходников имеется обозначение A, A1, B или B1.

**11.** Выбрав наиболее подходящий комплект переходников (H4/H5),

## КАК СОЕДИНИТЬ ВЕЛОСИПЕДНОЕ СИДЕНИЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ

**13.** Вставьте концы металлической опорной планки (G) в отверстия держателя (H), одновременно нажимая кнопку фиксатора (H3). Убедитесь, что концы металлической опорной планки (G) проходят через держатель, как показано на изображении. Отпустите кнопку (H3), чтобы велосипедное сиденье надлежащим образом зафиксировалось на месте. После установки велосипедного сиденья убедитесь, что

## КАК УСТАНОВИТЬ ЗАЩИТНУЮ ДУГУ (ТОЛЬКО ДЛЯ BILBY JUNIOR +)

**6.** Зажмите защитную дугу (I) с помощью двух соединителей (I1+I2).

**7.** Чтобы открыть защитную дугу, извлеките ее из соединителя (I2).

убедитесь в правильности их размещения внутри держателя (H). Обозначение А и В должны отвечать передней (H1) части держателя, а А1 и В1 — задней (H2).

**12.** Правильно установите держатель (H) на трубке руля, чтобы кнопка фиксатора (H3) смотрела в сторону седла, а слово «TOP» (верх) — вверх. Вручную затяните винты (H6) шестигранным ключом (J2), соединив между собой обе части держателя (H1+H2). Убедитесь, чтобы обе части держателя симметрично прилегают друг к другу. Затяните шестигранным ключом (J2). Рекомендуемый момент затяжки — 8 Нм. **Этот шаг чрезвычайно важен для безопасности ребенка и велосипедиста.**

## КАК ЗБЛОКИРОВАТЬ ДЕРЖАТЕЛЬ (дополнительно)

**14.** Благодаря этому кресло не сможет сдвинуться с велосипеда. Чтобы зафиксировать держатель (H) для защиты от кражи, вставьте специальный винт (H8) в стопорное отверстие (H7) и затяните его крестообразной отверткой (не входит в комплект).

## КАК БЕЗОПАСНО ПОСАДИТЬ И ЗАФИКСИРОВАТЬ РЕБЕНКА НА СИДЕНЬЕ

**15.** Чтобы безопасно посадить ребенка на сиденье, следует поставить велосипед на ровную и твердую поверхность для максимальной устойчивости. Даже если велосипед оснащен надежными подножками, следует всегда держать велосипед, когда сажаете или снимаете ребенка. Необходимо переносить ребенка на коленях и безопасно садить на сиденье. Ребенку запрещено забираться на сиденье велосипеда самостоятельно или с помощью подножки.

**16.** Чтобы поместить ребенка на сиденье, полностью вытяните ремень системы крепления (B), сдвинув все регуляторы ремней (B2, B3). Это упростит размещение ребенка на сиденье. Затем опустите предохранительную скобу (B1), нажав соответствующую кнопку. Усадите ребенка, накиньте ремни на плечи и пояс, а затем защелкните предохранительную скобу. С помощью регуляторов отрегулируйте длину ремня, чтобы ребенок был надежно зафиксирован. Перед началом движения обязательно проверьте фиксацию ребенка и убедитесь, что ремень плотно прилегает, но не причиняет боль. Можно отрегулировать высоту ремня системы крепления (B) с помощью

регуляторов (B2, B3) в соответствии с ростом и весом ребенка, потянув ремень вверх или вниз до достижения нужного размера.

**17.** После завершения регулировки ремня системы крепления (B) удостоверьтесь, что наплечники (B4) (не входят в комплект Bilby Junior EVO) находятся не слишком близко к шее ребенка, потому что они могут причинить боль. Ремни должны находиться немного выше плеч, как показано на изображении.

**18.** Чтобы отрегулировать высоту подножки (D) по росту ребенка, освободите подножку (D) от сиденья (A), нажав одновременно на два фиксатора, и приподнимите подножку, как показано на рисунке (для этого может потребоваться некоторое усилие). Для повторной установки подставки для ног, сначала включите верхний контакт, и нажмите на подножку (D), чтобы закрепить фиксаторы в отверстиях.

**19.** Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (E) подставки для ног. Отстегните ремешок (E), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не пережимает ногу ребенка.

## КАК СНЯТЬ СИДЕНЬЕ С ВЕЛОСИПЕДА

**20.** Если вы решили зафиксировать блок для защиты от кражи, сначала с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект) следует снять специальный винт (H8), чтобы освободить кресло. Нажмите кнопку фиксатора (H3) на держателе (H) и одновременно потяните велосипедное сиденье (A) вверх и назад, как показано на изображении.

Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию.

**ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья.**

## ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет.
- Прежде чем использовать детское сиденье убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.

- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.

- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Убедитесь, что вес и рост ребёнка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребёнка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
- Обязательно время от времени проверяйте, не превышают вес и рост ребенка максимально допустимую нагрузку на сиденье.
- Убедитесь, что ни одна часть тела и одежды ребенка не может контактировать с подвижными частями сиденья или велосипеда, и проверяйте это по мере роста ребенка.
- Любые острые или выступающие детали (например, перетертые кабели) возле сиденья, до которых может дотянуться ребенок, должны быть закрыты.
- Когда ребенка нет в сидении, тую застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может быть причиной травмы самого велосипедиста.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не прикрепляйте к детскому сидению дополнительный груз. Если вы перевозите дополнительный багаж, нельзя превышать грузоподъемность велосипеда, и мы рекомендуем разместить его в задней части велосипеда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При перевозке ребенка на сиденье возможны изменения в ездовых характеристиках велосипеда, в частности в отношении устойчивости, рулевого управления и торможения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Появление трещин или признаков разрушения поверхности сиденья

- Регулярно проверяйте безопасность крепежей и ремня.
- Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребенок был надежно закреплен в кресле.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не пропускающую одежду.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Перевозя велосипед на машине (справа), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.
- Когда лица, сопровождающие ребенка, сажают его на сиденье велосипеда, они должны со всей внимательностью учитывать устойчивость и равновесие.
- Убедитесь, что во время путешествия на сиденье на голову ребенка одет подходящий шлем, соответствующий стандарту EN 1078.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сиденье и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
- Детское сиденье не подходит для занятий спортом или экстремальных видов, таких как гонки на выносливость, езда на горном велосипеде, по ямам и бездорожью, прыжки на велосипеде.
- Перед выездом на шоссе после установки сиденья необходимо проверить велосипед в безопасной/спокойной обстановке. Когда угол поворота на каждую сторону уменьшается до менее чем 45°, измените тип руля.

свидетельствует об истечении его срока службы, поэтому такое сиденье следует заменить. В случае возникновения вопросов обращайтесь к специалисту.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда проверяйте температуру поверхности сиденья перед его использованием.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это детское сиденье не подходит для использования во время занятий спортом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда следите за тем, чтобы голова ребенка поддерживалась в откинутом положении.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Из-за установки сиденья может уменьшиться ход руля.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.



## ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этого руководства по эксплуатации может привести к серьезным травмам или смерти велосипедиста и/или ребенка. Polisport не несет ответственности за повреждения товара или травмы пользователя, возникшие в результате: некорректной установки, хранения или использования (несоответствующие инструкциям); некорректного ремонта; неправильного использования, использования не по назначению или модификации и починки Вами или третьей стороной. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к нам или в местный магазин, и мы поможем обеспечить вашу безопасность и безопасность вашего ребенка при использовании велосипедного сиденья.

## УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
- Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся

авторизованным дилером **Polisport**. Список дилеров приведен на веб-сайте: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Если велосипед с детским сидением попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсичные вещества), сушите при комнатной температуре.

## ГАРАНТИЯ

**ГАРАНТИЯ 2 ГОДА:** на все механические детали только в отношении заводского брака.

**+1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ГОД:** Зарегистрируйте своё кресло на сайте [www.polisport.com](http://www.polisport.com) и получите дополнительный год гарантии.

**Важно: чтобы получить дополнительный год гарантии, вы должны зарегистрировать кресло в течение 2 месяцев со дня покупки.**

### ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если

продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информация, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которая указана на информационной этикетке (K). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.

SK

## DETSKÁ SEDAČKA PREDNÁ NA BICYKEL

### UPOZORNENIE

Tento výrobok obsahuje malé časti, ako sú skrutky, plastové vrecká a malé vešiaky na balenie. Udržujte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku udusenia.

### OBSAH

#### INDEX PRODUKTU

#### OSOBITNÉ POKYNY NA MONTÁŽ

- Ako nastaviť sedačku na bicykel
- Ako nastaviť bezpečnostný tyč (iba pre Bilby Junior +)
- Ako zmontovať držiak na bicykli
- Ako pripojiť sedačku na bicykel k držiaku
- Ako zamknúť držiak

|    |   |    |
|----|---|----|
| 65 | AKO BEZPEČNE UMIESTNIŤ A ZABEZPEČIŤ DIEŤA V SEDAČKE | 66 |
| 65 | AKO ODSTRÁNIŤ DETSKÚ SEDAČKU Z BICYKLA              | 66 |
| 66 | OSOBITNÉ POKYNY PRE POUŽIVANIE                      | 67 |
| 66 | VÝSTRAHY  | 67 |
| 66 | ÚDRŽBA  | 67 |
| 66 | ZÁRUKA  | 68 |

### INDEX PRODUKTU

- A. HLAVNÁ SEDAČKA
- B. UPEVNIOVACÍ SYSTÉM S PÁSMI
- B1. BEZPEČNOSTNÁ SPONA
- B2. NASTAVOVACÍ PRVOK VÝŠKY PÁSU
- B3. NASTAVOVACÍ PRVOK STREDNÉHO PÁSU
- B4. VÝPCHOVÁKY NA RAMENÁ
- C. PODLOŽKU
- D. OPIERKA NA NOHU
- E. PÁS CEZ OPIERKU NA NOHU
- F. MONTÁZNA SADA PODPORNEJ TYČE
- F1. MONTÁZNA DOSKA PODPORNEJ TYČE

- F2. SKRUTKA M8x16
- F3. PODLOŽKA M8
- F4. MATICA M8
- F5. PODLOŽKA M8
- G. KOVOVÁ PODPORNÁ TYČ
- H. DRŽIAK
- H1. ČASŤ PREDNÉHO DRŽIAKA
- H2. MONTÁZNA DOSKA DRŽIAKA
- H3. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO
- H4. NADSTAVEC A – Ø22 až Ø30 mm
- H5. NADSTAVEC B – Ø30 až Ø40 mm

- H6. UPEVNŇOVACIE SKRUTKY M10x45
- H7. OTVOR PRE ZAMKOVACIU SKRUTKU
- H8. SKRUTKY NA ZABEZPEČENIE PROTI KRÁDEŽI
- I. BEZPEČNOSTNÁ TYČ (IBA PRE BILBY JUNIOR +)
- I1+I2. SPOJKA BEZPEČNOSTNEJ TYČE
- J. IMBUSOVÝ KLÚČ
- J1. IMBUSOVÝ KLÚČ Č. 6
- J2. IMBUSOVÝ KLÚČ Č. 8
- K. INFORMÁCIE O SCHOPNOSTI SLEDOVANIA

### OSOBITNÉ POKYNY NA MONTÁŽ

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na skladacích bicykloch.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie používať na elektrobicykloch a Speed pedalecs s rýchlosťou vyššou ako 25 km/h/15,5 mph.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tŕničkami nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorových vozidlách, ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel je vhodná len na prevádzanie dieťaťom s hmotnosťou najviac 15 kg a maximálnou výškou 93 cm (a dieťať v odporúčanom veku od 9 mesiacov do 3 rokov s hmotnosťou a výškou ako rozhodujúcimi ukazovateľmi).
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojholníkovým, hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhou hlavovou rámovou trubkou s priemerom od 22 do 40 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerom 26", 27,5", 28" až 29".

- Táto detská sedačka na bicykel sa môže používať na EPAC / Pedelecs do 25 km/h/15,5 mph.
- Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Tá isto s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.
- Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia. Prečítajte si návod na používanie vašho bicykla.
- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotykal nohami.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Tá isto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenaklala dopredu, aby dieťať nemalo tendenciu k nej vyklznut. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo miernie naklonené dozadu.
- Skontrolujte, či bicykel správne funguje aj s prípevnenou sedačkou.
- Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla.

## AKO NASTAVIŤ SEDAČKU NA BICYKEL

1. Prezerte plastové pásy, ktoror držia držiak (H).
2. Prevráťte detskú sedačku podľa obrázka. Odstráňte kovovú podpornú tyč (G) zo sedačky prezraničný pásom a potiahnutím nahor.
3. Pomocou imbusového klúča (J1) odmontujte skrutky + podložku (F2 + F3) a povolte a vyberte montážnu dosku podpornej tyče (F1).
4. Pretlačte obo konce kovovej podpornej tyče (G) cez otvory v dolnej časti sedačky (A). Na nastavenie detskej sedačky podľa veľkosti bicykla a dieťaťa nastavte kovovú podpornú tyč (G) do jednej z povolených pozícií, aby sa sedačka mohla hýbať vpred alebo vzad. Zo začiatku vám odporúčame umiestniť tyč do pozície č. 1.
5. Vložte montážnu dosku podpornej tyče (F1) do držákov sedačky (A) a zavorte ju, ako je znázornené na obrázku. Skontrolujte, či je podložka (F5) správne

## AKO ZMONTOVAŤ DRŽIAK NA BICYKLI

8. Odskrutujte skrutky (H6) držiaka (H) pomocou imbusového klúča (J2), aby ste demontovali časť predného držiaka (H1) a montážnu dosku zadného držiaka (H2).
9. Odstráňte nadstavce (H4), ktoré sú už pôvodne umiestnené v držiaku (H).
10. Skontrolujte dostupnú výšku a priemer rúky riadičiel, do ktorej chcete umiestniť držiak (H), aby ste sa presvedčili, že je použitý správny nadstavec (H4 alebo H5). Písmená A, A1, B alebo B1 sú vyryté na zadnej strane rôznych sád nadstavcov.
11. Keď ste si vybrali najvhodnejšiu sadu nadstavcov (H4/H5), uistite sa, že je

nainštalovaná v zadnej drážke sedadla bicykla. Namontujte upevňovaciu skrutku + podložku (F2 + F3) do zadného otvoru montážnej dosky podpornej tyče (F1). Majte na pamäti, že matice (F4) pod vložkou sa môže uvoľniť pri utahovaní alebo povolením montážnej dosky podpornej tyče (F1). Musíte chytiť maticu, správne ju umiestniť na drážku sedačky a druhou rukou upíne dotiahnuť celý systém. Odporúčame utahovač moment 6 Nm. Prítom namontujete montážnu dosku podpornej tyče (F1) a kovovú podpornú tyč (G) k sedačke (A). **Tento krok je veľmi dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.**

## AKO NASTAVIŤ BEZPEČNOSTNÚ TYČ (IBA PRE BILBY JUNIOR +)

6. Zasuňte bezpečnostnú tyč (I) do dvoch spojok bezpečnostnej tyče (I1 + I2).
7. Ak chcete otvoriť bezpečnostnú tyč, iba ju vysuňte zo spojky (I2).

správne umiestnená a vložená do držiaka (H) tak, aby písmaná A a B zodpovedali prednej časti (H1) a A.1 a B.1 (H2) zadnej časti bloku.

12. Správne namontujte držiak (H) do rúky riadičiel tak, aby uvoľňovacie tlačidlo (H3) smerovalo čelom k sedačke a slovu TOP. Vložte skrutky (H6) a utiahnite ich imbusovým klúčom (J2), pričom spojite obe časti držiaka (H1+H2). Skontrolujte, či sú obe časti držiaka správne symetricky spojené. Utiahnite ho imbusovým klúčom (J2). Odporúčame utahovať momentom 8 Nm. **Tento krok je veľmi dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.**

a sedačka (A) správne vycentrované. Uistite sa, že sú skrutky správne dotiahnuté rukou a že držiak (H) je bezpečne upevnený. Skúste sedačkou na bicykel pohnúť alebo ju pootočiť, aby ste skontrolovali, či je držiak (H) pevne pripojený. Ak je správne pripojený, nepohne sa. **Tento krok je veľmi dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.**

## AKO PRIPEVNÍŤ SEDAČKU NA BICYKEL K DRŽIAKU

13. Zasuňte konce kovovej podpornej tyče (G) do otvorov držiaka (H) a súčasne stačte uvoľňovacie tlačidlo (H3). Uistite sa, že konce kovovej podpornej tyče (G) prejdú držiakom (H) tak, ako je znázornené na obrázku. Uvloňte tlačidlo (H3) a sedačka na bicykel bude správne zaistená na svojom mieste. Po správnej montáži sedačky na bicykel skontrolujte, či sú držiak (H)

## AKO ZAMKNÚŤ DRŽIAK (voliteľne)

14. Zabrániť sám tým vybratiu sedačky z bicykla. Ak chcete zamknúť držiak (H), aby ste zabránili krádeži sedačky, vložte skrutku na zabezpečenie proti krádeži (H8) do uzamykacieho otvoru (H7) a utiahnite ju skrutkovačom Phillips (nie je súčasťou dodávky).

## AKO BEZPEČNE UMIESTNIŤ A ZABEZPEČIŤ DIEŤA V SEDAČKE

15. Ak chcete bezpečne umiestniť dieťa do sedačky, musíte bicykel umiestniť na rovnú a pevnú plochu, aby bola zaistená maximálna stabilita bicykla. Aj keď vás bicykel ponúka robustný rýchlosťajany, pri umiestňovaní či vyberaní dieťaťa musíte bicykel vždy podržať. Musíte držať dieťa v lote a bezpečne ho umiestniť do sedačky. Je zakázané, aby dieťa vylezlo samu na bicykel alebo sa pomocou opierok nôh dostalo k sedačke.
16. Ak chcete vložiť dieťa do sedačky, roztiahnite najskôr úplne postroj retenečného systému (B) a posúňte všetky nastavovacie prvky pásov (B2, B3) - to ulahčí vloženie dieťaťa do sedačky. Potom otvorite bezpečnostnú sponu (B1) stačenia tlačidla bezpečnostnej spony. Posadte dieťa, natiahnite ramenné a bedrové pásy, potom zapnite bezpečnostnú sponu a pomocou nastavovacích prvkov pásov upravte dĺžku pásu tak, aby bole vaše dieťa bezpečne pripútané. Pred cestou sa vždy presvedčte, že je dieťa pripútané a páš je utiahnutý, ale nie natolko utiahnutý, aby to dieťa ublížilo. Podľa veľkosti dieťaťa, aktuálnej výšky a hmotnosti môžete nastaviť výšku postroja retenčného systému (B) na nastavovacích prvkoch všetkých pásov (B2, B3) potiahnutím pásov nahor alebo nadol, kým sa nedosiahne požadovaná veľkosť.
17. Po konečnom nastavení postroja retenečného systému (B) skontrolujte, či vypchávky na ramená (B4) - ktoré nie sú k dispozícii na Bilby Junior - nie sú priľňo blízko krku dieťaťa, aby nedošlo k jeho poraneniu. Pásy by mal byť umiestnené tesne nad ramenami, ako je znázornené na obrázku.
18. Pre nastavenie výšky opierky na nohy (D), ktorá vyhovuje vášmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (D) zo sedačky (A) tak, že stačíte tlačidlá k sebe a zdvihnite opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu). Pre opäťovné pripojenie opierok na nohy najprv založte horný kolik a potláčte opierku na nohy (D) nadol, aby sa spony zaistili v držiakach otvorov.
19. Abi dieťa sedelo bezpečne, zatiahnite aj pásy (E) na opierkach na nohy. Uvoloňte páš a prispôsobte ho nohe dieťaťa, uzavorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

## AKO ODSTRÁNIŤ DETSKÚ SEDAČKU Z BICYKLA

19. Ak ste sa rozhodli zamknúť blok na zabezpečenie proti krádeži, musíte najskôr odskrutovať skrutku na zabezpečenie proti krádeži (H8) pomocou skrutkovača Philips (nie je súčasťou dodávky), aby ste uvoľnili sedačku. Sťačte uvoľňovacie tlačidlo (H3) na držiaku (H) a zároveň potiahnite sedačku na bicykel (A) nahor a dozadu, ako je znázornené na obrázku

Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie.

**JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítili nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**

## OSOBITNÉ POKYNY PRE POUŽIVANIE

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajinе.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Nevozte v sedačke dieťa mälsie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, malí by ste sa poradiť s lekárom.
- Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch údaje kontrolujete. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
- Dbajte na to, aby ste občas skontrolovali, či hmotnosť a výška dieťaťa nepresahujú maximálne prípustné zaťaženie sedačky.
- Uistite sa, že nie je možné, aby sa časť tela alebo odevu dieťaťa dostali do kontaktu s pohyblivými časťami sedačky alebo bicykla. Pravidelne to kontrolujete, ako dieť rastie.
- Všetky ostré alebo zahretené predmety na bicykli (napr. rozstrapkané káble), na ktoré môže dieť dosiahnuť, je potrebné v každom prípade prekryt.
- Ked sedačka nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.

## VÝSTRAHY

**VÝSTRAHA:** K detskej sedačke neprikladajte žiadnu ďalšiu batožinu. Ak veziete ďalší náklad, nosná kapacita bicykla nesmie byť presiahnutá a odporúčame vám uložiť ho na zadnej časti bicykla.

**VÝSTRAHA:** Sedačka sa nesmie upravovať.

**VÝSTRAHA:** Bicykel sa môže s deťmi v sedačke správať odlišne, najmä s ohľadom na rovnováhu, riadenie a brzdenie.

**VÝSTRAHA:** Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

**VÝSTRAHA:** V prípade akékoľvek formy trhlín, alebo ak sa povrch začne poškodzovať, znamená to, že skončila životnosť sedačky a mala by byť

- V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásy sú dostatočne pevné a neruší pohodlie dieťaťa.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásy na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
- Dieťa teplo oblečte.
- Deti v sedačkach musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a malí by byť chránení pred daždom.
- Sedačku pri prevádzke bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viest k úrazu.
- Pri umiestňovaní dieťaťa do sedačky na bicykli by mali sprevádzajúce osoby starostlivo zvážiť stabilitu a vyváženie.
- Zabezpečte, aby malo dieťa počas jazdy v cyklo sedačke na hlave vhodnú prilbu, ktorá vyhovuje norme EN 1078.
- Pokiaľ je sedačka dľho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriat. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Túto detskú sedačku nie je vhodné používať pri športových aktivitách alebo v extrémnych podmienkach, ako napríklad: disciplína horskej cyklistiky enduro, náročná horská cyklistika, pri veľkých dierach na cestách, skokoch a na terénnych cestách.
- Ak jazdite prvýkrát s pripevnenou sedačkou: pred jazdou na cestách si otestejte jazdu v bezpečnom/ríckom prostredí. Ak sa uhol natočenia riadenia na každej strane zniží na menej ako 45°, zmenťte typ riadiidle.



## UPOZORNENIE

Nedodržanie pokynov v tomto návode na použitie môže viest k väčšemu zraneniu alebo smrti osoby idúcej na bicykly a/alebo dieťaťa. Spoločnosť Polisport nie je zodpovedná za akékoľvek poškodenie výrobku alebo ujmu na zdraví v dôsledku nesprávnej instalácie, skladovania alebo montáže (nedodržanie montážnych pokynov), nesprávnej údržby, nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s technickými špecifikáciami alebo pokynmi na používanie (nedodržanie pokynov na údržbu a starostlivosť), úprav alebo opráv, ktoré ste vykonali vy alebo iná treťa osoba. V prípade akéhokoľvek pochybností kontaktujte nás alebo miestny obchod, aby sme vám pomohli zaistiť bezpečnosť vás a vašho dieťaťa pri jazde so sedačkou na bicykely.

## ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli, či sú správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z jej častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky

vymenená. V prípade pochybností je potrebné kontaktovať odborníka.

**VÝSTRAHA:** Pred každým použitím vždy skontrolujte povrchovú teplotu sedačky.

**VÝSTRAHA:** Túto detskú cyklosedačku nie je vhodné používať pri športových aktivitách.

**VÝSTRAHA:** Vždy sa uistite, že hlava dieťaťa je podopretá v naklonenej polohe.

**VÝSTRAHA:** Pohyblivosť riadiadiel môže byť obmedzená sedačkou.

**VÝSTRAHA:** Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

**Polisport** a zákupi správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.

- Sedučku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxicke prostriedky).

# ZÁRUKA

**2-ROČNÁ ZÁRUKA:** Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby.  
+ 1 ROK ZÁRUKY NAVÝŠE: Zaregistrujte sedačku na adrese [www.polisport.com](http://www.polisport.com) a získajte jeden rok záruky navyše.

**Dôležité:** Na získanie jedného roku záruky navýše od spoločnosti Polisport sa musíte zaregistrovať do 2 mesiacov od dátumu zakúpenia.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považovaný dátum výroby. Všetky záruky prestanú

platíť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, úprav systému alebo použitia spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku tak, aby ste ich dokázali nájsť (K). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Dátum \_\_\_\_\_.

\* Technické údaje a konštrukcia sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.

SL

## PREDNJI SEDEŽ ZA PREVOZ OTROK

### POZOR

Ta izdelek vsebuje majhne dele, kot so vijaki, plastične vrečke in majhni obešalniki za embalažo. Hranite jih izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti zadušitve.

## KAZALO VSEBINE

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| KAZALO IZDELKOV  | 68 | KAKO OTROKA VARNO NAMESTITE V SEDEŽ    | 69 |
| POSEBNA NAVODILA ZA MONTAŽO                            | 68 | KAKO ODSTRANITE OTROŠKI SEDEŽ S KOLESA | 69 |
| Kako namestite otroški sedež za kolo                   | 69 | POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO            | 70 |
| Kako namestite varnostni drog (samo za Bilby Junior +) | 69 | OPOZORILA                              | 70 |
| Kako sestavite držalo v kolesu                         | 69 | VZDRŽEVANJE                            | 70 |
| Kako priključite sedež za kolo na držalo               | 69 | GARANCIJA                              | 71 |
| Kako zaklenete držalo                                  | 69 |  |    |

## KAZALO IZDELKOV

|  |                                |  |
|--|--------------------------------|--|
| A. GLAVNI SEDEŽ                          | F2. VIJAK M8x16                | H6. PRITRDILNI VIJAKI M10 x 45             |
| B. VARNOSTNI PAS ZADRŽEVALNEGA SISTEMA   | F3. PODLOŽKA M8                | H7. LUKNJA ZA ZAPORN VIJAK                 |
| B1. VARNOSTNA ZAPONKA                    | F4. MATICA M8                  | H8. VIJAK PROTI KRAJU                      |
| B2. NASTAVITEV VŠÍNE JERMENA             | F5. PODLOŽKA M8                | I. VARNOSTNI DROG (SAMO ZA BILBY JUNIOR +) |
| B3. NASTAVITEV SREDINSKEGA JERMENA       | G. KOVINSKI PODPORNI DROG      | I1+I2. SPOJNIK VARNOSTNEGA DROGA           |
| B4. OBLOGE ZA RAMENA                     | H. DRŽALO                      | J. IMBUS KLJUČ                             |
| C. OBLAZINJENJE                          | H1. DEL SPREDNEJEGA DRŽALA     | J1. IMBUS KLJUČ Š.6                        |
| D. KOŠARICA ZA NOGE                      | H2. PLOŠČICA ZA MONTAŽO DRŽALA | J2. IMBUS KLJUČ Š.8                        |
| E. TRAK KOŠARICE ZA NOGE                 | H3. GUMB ZA SPROSTITEV         | K. INFORMACIJE O SLEDLJIVOSTI              |
| F. KOMPLET ZA MONTAŽO PODPORNEGA DROGA   | H4. ADAPTER A – Ø22 do Ø30 mm  |  |
| F1. PLOŠČICA ZA MONTAŽO PODPORNEGA DROGA | H5. ADAPTER B – Ø30 do Ø40 mm  |  |

## POSEBNA NAVODILA ZA MONTAŽO

- Tega otroškega sedeža za kolo ne smete namestiti na zložljivo kolo.
- Tega otroškega kolesarskega sedeža ne smete uporabljati pri hitrosti nad 25 km/h.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Tega otroškega sedeža za kolo ne smete namestiti na motorna vozila, kot so mopedi ali skuterji.
- Ta otroški kolesarski sedež je primeren samo za prevoz otrok z največjo težo 15 kg in največjo višino 93 cm (ter otrok s pripomočeno starostjo od 9 mesecov do 3 let – pri čemer sta teža in višina odtolčini spremenljivki).
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih, kvadratnih, cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Otoški sedež lahko namestite le na kolesa z okroglimi cevimi glave okvirja s premerom od Ø22 do Ø40 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26", 27,5", 28" se 29".

- Ta otroški sedež za kolo se lahko uporablja na EPAC / Pedelecs, ki razvijejo hitrost do 25 km/h.
- Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegati dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
- Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitev dodatnega tovora. Prosimo, preberite si navodila za uporabo vašega kolesa.
- Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
- Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku da zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdriši iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles.

## KAKO NAMESTITE OTROŠKI SEDEŽ ZA KOLO

1. Odrežite plastične trakove, ki držijo držalo (H).
2. Otroški sedež obrnite na glavo, kot je prikazano na sliki. Odstranite kovinski podporni drog (G) s sedeža, tako da odrežete trakove in jih povečete navzgor.
3. Z imbus ključem (J1) odstranite vijke + podložko (F2 + F3) in odvijte ter odstranite pritridilno ploščo nosilne palice (F1).
4. Oba konca kovinskega podpornega droga (H) potisnite skozi odprtini spodnjega dela sedeža (A). Če želite otroški sedež za kolo prilagoditi glede na velikost kolesa in otroka, postavite kovinski podporni drog (H) in enega od dovoljenih položajev, da se sedež premakneta nazaj ali naprej. Na začetku predlagamo, da ga postavite v položaj št. 1.
5. Pritridilno ploščico podpornega droga (F1) vstavite v utore sedeža (A) in jo zaprite, kot je prikazano na sliki. Prepričajte se, da je podložka (F5) pravilno

nameščena v zadnji utor sedeža kolesa. Vstavite pritridilni vijak + podložko (F2 + F3) v zadnjo luknjo pritridilne ploščice podpornega droga (F1). Upoštevajte, da lahko matica (F4) pod blazino popusti, medtem ko zategnete ali popustite pritridilno ploščico podpornega droga (F1). Morate prijeti matico, jo pravilno namestiti na ugor sedeža, medtem ko z drugo roko popolnoma zategnete celoten sistem. Priporočamo navor 6 Nm. S tem boste pritridilno ploščico za montažo nosilnega droga (F1) in kovinski podporni drog (G) na sedež (A). **Ta korak je izredno pomemben za varnost otrok in kolesarjev.**

## KAKO NAMESTITE VARNOSTNI DROG (SAMO ZA BILBY JUNIOR +)

6. Varnostni drog (I) pritrdite v obo spojnika varnostnega droga (I1 + I2).
7. Če želite odpreti varnostni drog, ga samo odprnite s spojnika (I2).

## KAKO SESTAVITE DRŽALO V KOLESU

8. Odvijte vijke (H6) držala (H) z imbus ključem (J2) za demontažo sprednji del nosilca (H1) in montažne plošče zadnjega nosilca (H2).
9. Odstranite adapterje (H4), ki so že bili prvotno nameščeni v držalu (H).
10. Preverite razpoložljivo višino in premier krmilne cevi, v katero namestite držalo (H), da se prepričate, da uporabljate ustrezni adapter (H4 ali H5). Črke A, A1, B ali B1 so vtisnjene na hrbtni strani različnih kompletov adapterjev.
11. Ko izberete najprimernišji komplet adapterjev (H4/H5), se prepričajte, da je nameščen in pravilno vstavljen v montažni blok (H), tako da se črki A in B

ujemata s sprednjo stranjo (H1), črki A.1 in B.1 (H2) pa z zadnjo stranjo bloka. **12. Montažni blok (H) pravilno namestite v krmilno cev, tako da je gumb za sprostitev (H3) obrnjen proti sedežu kolesa, medtem ko beseda TOP gleda navzgor. Vstavite vijke (H6) in jih privijte z imbus ključem (J2), tako da združite oba dela montažnega bloka (H1 + H2). Preverite, ali sta oba dela držala simetrično pravilno nameščena. Zategnite z imbus ključem (J2). Priporočamo zategovanje do novora 8 Nm. Ta korak je izredno pomemben za varnost otrok in kolesarjev.**

## KAKO PRIKLJUČITE SEDEŽ ZA KOLO NA DRŽALO

13. Konca kovinskega podpornega droga (G) vstavite v odprtini držala (H), hkrati pa pritisnite gumb za sprostitev (H3). Prepričajte se, da bosta konca kovinskega podpornega droga (G) prehajala skozi držalo (H), kot je prikazano na sliki. Spustite gumb (H3) in sedež za kolo bo pravilno zaklenjen. Po pravilni namestitvi sedeža za kolo se prepričajte, da sta montažni blok (H) in sedež (A)

pravilno centrirana. Prepričajte se, da so vijke ustrezno ročno pričvrščeni in da je montažni blok (H) varno pritrljen. Poskusite premakniti ali zavrtiti sedež za kolo, da preverite, ali je montažni blok (H) trdno pritrljen. Če je pravilno pritrljen, se ne premakne. **Ta korak je izredno pomemben za varnost otrok in kolesarjev.**

## KAKO ZAKLENETE DRŽALO (neobvezno)

14. S tem preprečite, da bi otroški sedež padel s kolesa. Če želite pritrditi montažni blok (H), da preprečite krajo sedeža, vstavite vijke proti kraji (H8) v luknjo za zaporni vijak (H7) in ga privijte s križnim izvijačem (ni priložen).

## KAKO OTROKA VARNO NAMESTITE V SEDEŽ

15. Za varno namestitev otroka v sedež morate kolo postaviti na ravno in trdno podlago, da bo kolo najbolj stabilno. Tudi če ima vaše kolo robustna hitra stojala, morate otroka vedno držati medtem, ko ga nameščate/vzamete iz sedeža. Otroka morate nositi v naročju in ga varno položiti v sedež. Prepovedano je, da bi otrok sam plezel po kolesu ali uporabljal opore za noge, da bi dosegel sedež.

zadrževalnega sistema (B) z obema regulatorjem trakov (B2, B3), tako da jermena povečete navzgor ali navzdol, dokler ne dosegnete želeno velikosti. **17. Po končni nastavitev varnostnega pasu zadrževalnega sistema (B) preverite, da obloge za ramena (B4) – ki niso na voljo pri modelu Bilby Junior Evo – niso preblzu otrokovega vratu, da jih ne poškodujete. Trakova najesta nameščena nekoliko nad rameni, kot je prikazano na sliki.**

16. Če želite otroka namestiti v sedež, najprej popolnoma raztgnite varnostni pas varnostnega sistema (B) in odmaknite vse regulatorje trakov (B2, B3) – tako olajšate namestitev otroka v sedež. Nato odprite varnostno zaponko (B1) s pritiskom na gumb varnostne zaponke. Posedite otroka, namestite naramnice in pas ter nato zaprite varnostno zaponko, nastavite dolžino pasu z regulatorji trakov, da bo vsa otrok varno pripet. Preden se odpravite na pot, vedno preverite, ali je otrok varno nameščen, pri čemer pa ne sme biti pripet tako tesno, da bi se otrok v sedežu počutil neudobno. Glede na rast otroka, trenutno višino in težo lahko nastavite višino pasu

zadrževalnega sistema (B) z obema regulatorjem trakov (B2, B3), tako da jermena povečete navzgor ali navzdol, dokler ne dosegnete želeno velikosti. **17. Po končni nastavitev varnostnega pasu zadrževalnega sistema (B) preverite, da obloge za ramena (B4) – ki niso na voljo pri modelu Bilby Junior Evo – niso preblzu otrokovega vratu, da jih ne poškodujete. Trakova najesta nameščena nekoliko nad rameni, kot je prikazano na sliki.**

**18. Če želite nastaviti višino košarice za noge (D) jo morate odstraniti s sedeža. S prsti ene roke stisnite jezička opore, z drugo roko pa dvignite košarico opore in jo staknite iz ležišča. Opore vtaknite v izbrane odprtine na sedežu. Za ponovno namestitev košaric za noge (D), ju najprej zataknite na vrhu in ju potisnite navzdol v luknje nosilca.**

**19. Za največjo mero varnosti morate pred vožnjo pritrditi še otrokove noge.**

Tem poskrbite, da ne bi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odpnite trak košarice za noge (E). Trak mora pritrditi nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

## KAKO ODSTRANITE OTROŠKI SEDEŽ S KOLESOMA

20. Če ste se odločili zakleniti blok proti kraji, morate najprej odstraniti vijke proti kraji (H8) s Philipsovim izvijačem (ni priložen), da sprostite otroški sedež. Pritisnite gumb za sprostitev (H3) na držalu (H) in hkrati potegnite sedež za kolo (A) navzgor in nazaj, kot je prikazano na sliki.

Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo.

**OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**

## POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO

- Kolesa mora biti star vsaj 16 let.
- Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesu.
- Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
- V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedeža. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedeža kadar je teža otroka nad dovoljeno.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presegata dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte.
- Prepričajte se, da noben del otrokovega telesa ali oblačil ne more priti v stik z gibljivimi deli sedeža ali kolesa in to preverjajte, ko otrok raste.
- V vsakem primeru morate pokriti vse ostre ali koničaste predmete na kolesu (na primer obrabljeni kabele), ki jih lahko doseže otrok.
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.
- Pritrde otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.
- Pogosto preverjajte, če so vijaki varno privitri.
- Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitev otroka v sedežu.
- Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno.
- Otroci v sedežih morajo biti obleceni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
- Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Žračne turbulenze lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko pripeljalo do nesreče.
- Spremljevalne osebe morajo dobro pretehtati stabilnost/ravnotežje, ko otroka namestijo v sedež.
- Otroci morajo med vožnjo v sedežu nositi primerno čelado, ki ustreza EN 1078.
- Sedež in blazina se lahko segregira, če sta predolgo na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevročata.
- Ta otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi ali v ekstremnih razmerah, na primer med vdružljivostno vožnjo, zahtevnim gorskim kolesarjenjem, vožnjo po zelo luknjasti cesti, izvajanjem skokov in kolesarjenjem po brezpotnih.
- Ko prvič vozite z nameščenim sedežem - preizkusite vožnjo s kolesom v varnem/mininem okolju preden vozite po cesti.
- Kadar je kot krmila na obeh straneh manjši od 45°, zamenjajte vrsto krmila.

## OPOZORILA

**OPOZORILO!** Na otroški sedež ne pritrдite nobene dodatne prtljage. Če prevažate dodatno prtljago, ne smete preseči nosilnosti kolesa, zato priporočamo, da jo postavite na zadaj del kolesa.

**OPOZORILO!** Ne spreminjajte sedeža.

**OPOZORILO!** Vožnja s kolesom z otrokom v sedežu bi lahko potekala drugače, zlasti kar zadeva ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

**OPOZORILO!** Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

**OPOZORILO!** Pojavljanje kakršnih koli razpok ali razpadanje površine sedeža pomenita, da se je iztekel

njegova življenjska doba, zato ga je treba zamenjati. Če ste v dvomih, se obrnite na strokovnjaka.

**OPOZORILO!** Pred vsako uporabo vedno preverite površinsko temperaturo sedeža.

**OPOZORILO!** Otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi dejavnostmi.

**OPOZORILO!** Vedno poskrbite, da bo glava vašega otroka podprtta v nagnjenem položaju.

**OPOZORILO!** Otroški sedež lahko zmanjša manevrski prostor za premikanje krmila.

**OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.

## POZOR

Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti onog ko upravlja biciklom i/ili deteta. Polisport nije odgovoran za bilo kakvu štetu na proizvodu ili povredu osoba koje su nastale kao rezultat nepravilnog postavljanja, čuvanja ili sklapanja (nepridržavanja) uputavata za sklapanje), nepravilnog održavanja, zloupotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa tehničkim specifikacijama ili specifikacijama upotrebe (nepridržavanje uputstava za održavanje i negu), modifikacija ili prepravki koje ste učinili vi ili treća strana. Če imate kakršne koli pomisleke, se obrnite na nas ali lokalno trgovino, da vam bomo lahko pomagali pri zagotavljanju vaše varnosti in varnosti vašega otroka med vožnjo z nameščenim sedežem za kolo.

## VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrđitvenih delov sedeža na okvir kolesa.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedež ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega

prodajalca znamke **Polisport**, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

• Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.

• Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

## GARANCIJA

**2-LETNA GARANCIJA:** Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca.

**+ 1 DODATNO LETO JAMSTVA:** registrirajte sedežna [www.polisport.com](http://www.polisport.com) in podaljšajte jamstvo za eno leto.

**Pozor: Za podaljšanje jamstva Polisport se je potrebno registrirati v roku 2 mesecov od dneva nakupa.**

### GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garančijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od

datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjaњa sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garančijske reklamacije shranite podatek o Nalepkah z informacijami o sledljivosti (K). Podatek si lahko prepišete tudi sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.

**SV**

## FRAMBARNSTOL FÖR CYKEL

### OBSERVERA

Denna produkt innehåller smådelar som bultar, plastpåsar och små förpackningshängare. Förvara dem utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk.

### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>PRODUKTINDEX</b>                                    | <b>71</b> | <b>SÅ HÄR PLACERAR OCH SPÄNNER DU FAST BARNET I BARNSTOLEN PÅ ETT SÄKERT SÄTT</b> | <b>72</b> |
| <b>SÄRSKILDA MONTERINGSANVISNINGAR</b>                 | <b>71</b> | <b>HUR DU TAR BORT DIN BARNSTSIT FRÅN CYKEL</b>                                   | <b>72</b> |
| Ställa in barnsitsen för cykel                         | 72        | SÄRSKILDA BRUKSANVISNINGAR  | 73        |
| Ställa in säkerhetsstången (endast för Bilby Junior +) | 72        | <b>VARNINGAR</b>  | 73        |
| Montera fästet på cykeln                               | 72        | <b>UNDERHÅLL</b>  | 73        |
| Ansluta barnsitsen till fästet                         | 72        | <b>GARANTI</b>  | 74        |
| Låsa fästet  | 72        |   |           |

### PRODUKTINDEX

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>A. BARNSTSITS</b>                       | <b>F2. M8x16-SKRUV</b>                 | <b>H6. FÄSTSKRUVAR M10x45</b>                        |
| <b>B. SÄKERHETSBÄLTE</b>                   | <b>F3. M8-BRICKA</b>                   | <b>H7. HÅL FÖR LÄSSKRUVR</b>                         |
| <b>B1. SÄKERHETSPÄNNE</b>                  | <b>F4. M8-MUTTER</b>                   | <b>H8. STÖLDSKYDDSSKRUV</b>                          |
| <b>B2. HÖJDÅBALTESJUSTERARE</b>            | <b>F5. M8-BRICKA</b>                   | <b>I. SÄKERHETSSTÅNG (ENDAST FÖR BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. MITTBÅLTESJUSTERARE</b>             | <b>G. STÖDSTÅNG I METALL</b>           | <b>I1+I2. ANSLUTNING TILL SÄKERHETSSTÅNG</b>         |
| <b>B4. STOPPNING AV AXELREMMAR</b>         | <b>H. FÄSTE</b>                        | <b>J. INSEXYNCYKL</b>                                |
| <b>C. BARNSTSITSDYNA</b>                   | <b>H1. FRAMFÄSTE</b>                   | <b>J1. INSEXYNCYKL NR. 6</b>                         |
| <b>D. FOTSTÖD</b>                          | <b>H2. HÅLLARENS MONTERINGSPLATTA</b>  | <b>J2. INSEXYNCYKL NR. 8</b>                         |
| <b>E. FOTSTÖDSREM</b>                      | <b>H3. LÄSKNAPP</b>                    | <b>K. SPÄRBARHETSINFORMATION</b>                     |
| <b>F. MONTERINGSSATS TILL STÖDSTÅNG</b>    | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 till Ø30 mm</b> |  |
| <b>F1. MONTERINGSPLATTA TILL STÖDSTÅNG</b> | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 till Ø40 mm</b> |  |

### SÄRSKILDA MONTERINGSANVISNINGAR

- Denna barnsits för cykel får inte monteras på hopfällbara cyklar.
- Denna barnsits för cykel får inte användas på elcyklar över 25 km/h (15,5 mph).
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får inte monteras på motorfordon som mopeder och scooter.
- Denna barnsits för cykel är endast lämplig för barn med en maximal vikt på 15 kg och en maximal längd på 93 cm (rekommenderad ålder från 9 månader upp till 3 år - med vikt och längd som avgörande variabler).
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberram.
- Denna barnsits måste monteras på en cykel med runt styrhuvud med en diameter från Ø22 till Ø40 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26", 27,5", 28" och 29" däck.
- Denna barnsits för cykel kan användas på EPAC / Pedelecs upp till 25 km/h / 15,5 mph.

• Den totala vikten av cyklisten och barnet som skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.

• Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravärt. Läs bruksanvisningen som medföljer din cykel.

• Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.

• Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.

• Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.  
• Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information.

## STÄLLA IN BARNSITSEN FÖR CYKEL

1. Klipp av plastremmarna som häller fast fästet (H).
2. Vänd barnsitsen upp och ner som visas på bilden. Ta bort stödstången av metall (G) från sitsen genom att klippa av remmarna och dra den uppåt.
3. Använd insexyckeln (J1) för att ta bort skruvarna + brickan (F2 + F3) och koppla ur och ta bort stödstångens monteringsplatta (F1).
4. För båda ändarna på stödstången av metall (G) genom öppningarna på barnsitsens nedre del (A). För att justera barnsisten efter cykelns och barnets storlek ska du ställa in stödstången av metall (G) i ett av de tillätna lägena för att flytta sitsen bakåt eller framåt. I början föreslår vi att du placeras den i läge nr 1.
5. Sätt in stödstångens monteringsplatta (F1) på spären på sitsen (A) och stäng den som visas på bilden. Se till att brickan (F5) är korrekt placerad i cykelsätets bakre spär. Sätt i fästsksruven + brickan (F2 + F3) i det bakre

hållet på stödstångens monteringsplatta (F1). Observera att muttern (F4) under dynan kan lossna om du drar åt eller lossar stödstångens monteringsplatta (F1). Du måste ta tag i muttern, placera den korrekt på stolspåret medan du drar åt hela systemet med den andra handen. Vi rekommenderar att du använder ett vridmoment på 6 Nm. Genom att göra det monterar du stödstångens monteringsplatta (F1) och stödstången av metall (G) på sitsen (A). **Detta steg är oerhört viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.**

## STÄLLA IN SÄKERHETSSTÅNGEN (ENDAST FÖR BILBY JUNIOR +)

6. Kläm fast säkerhetsstången (I) i de två anslutningarna till säkerhetsstången (I1 + I2).
7. För att öppna säkerhetsstången lossar du den från anslutningen (I2).

## MONTERA FÄSTET PÅ CYKELN

8. Skruva loss skruvarna (H6) på fästet (H) med insexyckeln (J2) för att demontera fästets monteringsplatta (H2).
9. Ta bort de adaptrar (H4) som redan är placerade i fästet (H).
10. Kontrollera den tillgängliga höjden och diametern på styrstången som fästet (H) ska placeras på för att säkerställa att rätt adapter (H4 eller H5) används. Bokstäverna A, A1, B eller B1 finns märkta på baksidan av de olika adaptersatserna.
11. När du har valt lämplig adaptersats (H4/H5) ska du se till att den sitter

korrekt och är korrekt monterad inuti fästet (H) med bokstäverna A och B på framsidan (H1) och A.1 och B.1 (H2) på baksidan av fästet.

12. Montera fästet (H) på styrstången, med utlösningsknappen (H3) riktad mot sadeln och ordet TOP uppåt. Dra åt skruvarna (H6) manuellt med insexyckeln (J2) så att fästet båda delar kopplas ihop (H1 + H2). Kontrollera att båda delarna av fästet sitter ihop korrekt och är symmetriskt. Dra åt med insexyckeln (J2). Vi rekommenderar att du använder ett vridmoment på 8 Nm. **Detta steg är oerhört viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.**

## ANSLUTA BARNSITSSEN TILL FÄSTET

13. För in ändarna på stödstången av metall (G) i hålen på fästet (H) samtidigt som du trycker på utlösningsknappen (H3). Se till att ändarna på stödstången av metall (G) passerar genom fästet (H) som visas på bilden. Släpp knappen (H3) och barnsitsen är nu ordentligt fastslätt. När du har installerat barnsitsen ska du kontrollera att fästet (H) och sitsen (A) är korrekt

centerade. Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna och att fästet (H) sitter fast ordentligt. Försök att flytta eller rotera barnsitsen för att kontrollera om fästet (H) är ordentligt fastsatt. Om den sitter ordentligt kommer den inte att röra sig. **Detta steg är oerhört viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.**

## LÅSA FÄSTET (tilval)

14. Detta förhindrar att sitsen kan tas bort från cykeln. För att låsa fästet (H) för att förhindra stöld av sitsen sätter du i stöldskyddsskruven (H8) i låshålet (H7) och drar åt med en stjärnskrumvejsel (ingår ej).

## SÅ HÄR PLACERAR OCH SPÄNNER DU FAST BARNET I BARNSTOLEN PÅ ETT SÄKERT SÄTT

15. För att placera barnet i barnstolen på ett säkert sätt måste du ställa cykeln på ett platt och hållfast underlag så att den står så stabilt som möjligt. Även om din cykel har ett robust stöd måste du alltid hålla i cykeln när du lyfter i/ur barnet. Du måste bärা barnet i famnen och placera det i barnstolen på ett säkert sätt. Det är förbjudet att låta barnet klättra upp på cykeln på egen hand eller använda fotstöden för att komma upp till barnstolen.
16. För att placera barnet i sitsen, dra först ut säkerhetsbältet (B) så långt det går och låt alla bältesjusterare (B2, B3) glida ut fullt – det gör det lättare att sätta barnet i sitsen. Öppna sedan säkerhetsspännet (B1) genom att trycka på knappen för säkerhetssälen. Sätt barnet på plats, placera axel- och midjebanden och stäng sedan säkerhetsspännet, justera bälteslängden med hjälp av bandjusteringarna så att ditt barn är säkert fastspänt. Innan du börjar cykla, kontrollera alltid att barnet är fastspänt och att bältet är tätt men inte så hårt att det skadar barnet. Beroende på barnets tillväxt, dess aktuella längd

och vikt kan du justera höjden på säkerhetsbältet på den övre bältesjusteraren (B2, B3) genom att dra remmarna upp eller ner tills du når önskad storlek.

17. Efter den slutliga justeringen av säkerhetssälen (B), kontrollera att axelvadderingarna (B4) – ej tillgängliga på Bilby Junior Evo – inte är för nära barnets nacke för att undvika att skada dem. Banden ska placeras något ovanför axlarna, som visas på bilden.

18. För att justera höjden på fotstödet (D) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fästena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom på bilden (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft). För att fästa fotstödet (D) igen, tryck först på den översta sprinten och tryck sedan fotstödet (D) nedåt så att sprintarna läses i hålen.

19. För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (E) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spän fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

## HUR DU TAR BORT DIN BARNSITS FRÅN CYKEL

20. Om du har valt att låsa stöldskyddsblocket måste du först ta bort stöldskyddsskruven (H8) med en stjärnskrumvejsel (ingår ej) för att frigöra sitsen. Tryck på utlösningsknappen (H3) på fästet (H) och dra samtidigt barnsitsen (A) uppåt och bakåt som visas på bilden.

Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas.

**DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**

## SÄRSKILDA BRUKSANVISNINGAR

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal.
- Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
- Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
- Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
- Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämma mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
- Kontrollera regelbundet att barnets vikt och höjd inte överstiger maximal tillåten last för barnsitsen.
- Försäkra dig om att ingen del av barnets kropp eller kläder kan komma i kontakt med sitsens eller cykelns rörliga delar. Kom ihåg att upprepa denna kontroll med barnet växer.
- Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå (tex slitna kablar).
- När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.
- Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordenligt åtdrägna, men utan att det blir obekvämt för barnet.
- Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet.
- Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
- Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken.
- Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
- Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.
- Den person som placerar barnet i sitsen på cykeln ska vara noga med att tillse tillräcklig stabilitet/balans.
- Säkerställ att barn har på sig en lämplig hjälm som uppfyller kraven i standard EN 1078 när de åker i barnsitsen.
- Sitsen och dynan kan bli hetta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
- Denna barnsits är inte lämplig för användning under idrottsaktiviteter, eller under extrema förhållanden enligt exempel: enduro, tuff mountainbike, stora väghåll, hopp och off-road vägar.
- När du cyklar för första gången med sitsen monterad - provkör cykeln i en säker/tyst miljö innan du cyklar på vägar.
- När styrvinkeln blir begränsad till mindre än 45° på varje sida, byt ut styret mot en annan typ.

## VARNINGAR

**VARNING:** Fäst inte något extra bagage på barnstolen. Om du har extra bagage får cykelns lastkapacitet inte överskridas och vi rekommenderar att bagaget placeras på bak av cykeln.

**VARNING:** Ändra inte barnsitsen.

**VARNING:** Cykeln kan bete sig annorlunda med ett barn i barnstolen, särskilt när det gäller balans, styrning och bromsning.

**VARNING:** Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.

**VARNING:** Använd inte cykelsitsen om någon av

dessdelar är trasig eller uppvisar materialforsamringar.

**VARNING:** Kontrollera alltid barnstolens yttrate temperatur innan användning.

**VARNING:** Denna barnsits är inte lämplig för användning under sportaktiviteter.

**VARNING:** Se alltid till det finns stöd för barnets huvud i tillbakalutat läge.

**VARNING:** Styrets rörlighet kan minskas något av barnsitsen.

**VARNING:** Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.



## OBSERVERA

Om du inte följer denna bruksanvisning så kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall för cykelföraren och/eller barn. Polisport kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på produkten som uppstår på grund av felaktig installation, förvaring eller montering (bristande efterlevnad av monteringsinstruktionerna), felaktigt underhåll, felanvändning eller användning som ej följer de tekniska och användningsmässiga specifikationerna (bristande respekt av underhålls- och skötselråd), eller som uppstår på grund av förändringar eller reparationer som utförs av dig eller tredje part. Kontakta oss eller din lokala butik om du har frågor så att vi kan hjälpa dig för att garantera din och ditt barns säkerhet när du cyklar med barnsitsen.

## UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra glykor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare

för **Polisport** och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

## GARANTI

**2 ÅRS GARANTI:** Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabrikationsfel.

**+ 1 EXTRA GARANTIÅR:** Registrera din barnsits på [www.polisport.com](http://www.polisport.com) och få ett extra garantiår.

**Viktigt: Du behöver registrera sitsen inom 2 månader efter inköpsdatum för att få Polisport Extra Year-garanti.**

### GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på

tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att ha all enkel information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla information från etiketten med spårbarhetsinformation (K). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.

TR

## BİSİKLET İÇİN ÖNE MONTE ÇOCUK KOLTUĞU

### DİKKAT

Bu ürün civata, plastik torba ve küçük ambalaj askıları gibi küçük parçalar içerir. Boğulma tehlikesinden kaçınmak için bunları çocukların ulaşamayacağı bir yere koyn.

### İÇİNDEKİLER

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ÜRÜN DİZİNİ</b>  | <b>74</b> |
| <b>KURULUM GIÇİN ÖZEL TALİMATLAR</b>  | <b>74</b> |
| Bisiklet koltuğu nasıl kurulur  | 75        |
| Emniyet çubuğu nasıl ayarlanır (sadece Bilby Junior + için)                   | 75        |
| Bisiklette tutacak nasıl kurulur  | 75        |
| Bisiklet koltuğu tutucuya nasıl bağlanır                                      | 75        |
| Tutucuya nasıl kilitlensiz  | 75        |
| <b>ÇOCUK KOLTUĞA NASIL GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE YERLEŞTİRİR VE EMNIYETE ALINIR</b> | <b>75</b> |
| <b>ÇOCUK KOLTUĞUNUZ BİSİKLETDEN NASIL ÇIKARILIR</b>                           | <b>75</b> |
| <b>KULLANIM İÇİN ÖZEL TALİMATLAR</b>  | <b>76</b> |
| <b>UYARILAR</b>   | 76        |
| <b>BAKIM</b>  | 76        |
| <b>GARANTİ</b>  | 77        |

### ÜRÜN DİZİNİ

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>A. ANA KOLTUK</b>                      | <b>F2. M8x16 VIDA</b>                |
| <b>B. TUTUCU SİSTEM TEŞHİZATI</b>         | <b>F3. M8 PUL</b>                    |
| <b>B1. EMNİYET TOKASI</b>                 | <b>F4. M8 SOMUN</b>                  |
| <b>B2. YÜKSEKLİK KAYIŞ AYARLAYICI'LAR</b> | <b>F5. M8 PUL</b>                    |
| <b>B3. MERKEZİ KAYIŞ AYARLAYICI'LAR</b>   | <b>G. METAL DESTEK ÇUBUĞU</b>        |
| <b>B4. OMUZ ASKI YASTIKLARI</b>           | <b>H. TUTUCU</b>                     |
| <b>C. MİNDER</b>                          | <b>H1. ÖN TUTUCU PARÇA</b>           |
| <b>D. AYAK DAYAMA YERİ</b>                | <b>H2. TUTUCU TAKMA PLAKASI</b>      |
| <b>E. AYAK DAYAMA YERİ KAYIŞI</b>         | <b>H3. SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ</b>   |
| <b>F. DESTEK ÇUBUĞU KURULUM KİTİ</b>      | <b>H4. ADAPTÖR A - Ø22 ila Ø30mm</b> |
| <b>F1. DESTEK ÇUBUĞU KURULUM PLAKASI</b>  | <b>H5. ADAPTÖR B - Ø30 ila Ø40mm</b> |

|  |
|--|
| <b>H6. BAĞLANTı VIDALARI M10x45</b>                    |
| <b>H7. KİLİT VIDASI DELİĞİ</b>                         |
| <b>H8. HİRSİZLİK ÖNLEMİ VİDASI</b>                     |
| <b>I. GÜVENLİK ÇUBUĞU (SADECE BILBY JUNIOR + İÇİN)</b> |
| <b>I1+I2. GÜVENLİK ÇUBUĞU BAĞLANTISI</b>               |
| <b>J. NUMARALI ALYAN ANAHTARI</b>                      |
| <b>J1. 6 NUMARALI ALYAN ANAHTARI</b>                   |
| <b>J2. 8 NUMARALI ALYAN ANAHTARI</b>                   |
| <b>K. İZLENEBİLİRLİK BİLGİ ETİKETİNİ</b>               |

### KURULUM GIÇİN ÖZEL TALİMATLAR

- Bu çocuk bisiklet koltuğu katlanır bisikletlere kurulmamalıdır.
- Bu bisiklet çocuk koltuğu elektrik motoru oestekli pedili bisikletlerde 25 km/h / 15,5 mph hız üzerinde kullanılmamalıdır.
- Bisiklet içinde çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bu bisiklet çocuk koltuğu moped ve skuter gibi motorlu araçlara kurulmamalıdır.
- Bu çocuk bisiklet koltuğu yalnızca maksimum 15 Kg ağırlık ve maksimum 93 cm boyundaki çocukların (ve kesin bir değişken olarak ağırlık ve boy tarafından belirleyici olarak taşıya edilen 9 ila 3 yaş aralığındaki çocukların) taşımak için uygundur.
- Bu çocuk bisiklet koltuğu üçgen veya karbon fiber çerçeveli bisikletlere takılmamalıdır.
- Bu çocuk bisiklet koltuğu, çapları Ø22 - Ø40 mm arasında değişen yuvarlak çerçeveye alın borulu tekerlekler üzerine monte edilmelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26", 27,5", 28" ve 29" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu bisiklet çocuk koltuğu 25 km/h / 15,5 mph hıza kadar olan EPAC / Pedelecs kullanılabilir.

- Bisiklet sürücüsünün ve taşıyan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yük aşılmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kilavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticileyi bilgilendirilmesi gereklidir.
- Koltuk sadecde bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir. Lütfen bisiklet talimatları kitapçığına bakın.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebeğin koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimi olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da mühimdir.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınızla iletişim kurun.

## BİSİKLET KOLTUĞU NASIL KURULUR

1. Tutucu (H) tutan plastik kayışları kesin.
2. Çocuk koltuğunu resimde gösterildiği gibi ters çevirin. Metal destek çubuğu (G) bağlantıları kesip yukarıda doğru çekerek çıkartın.
3. Vidalar ve pulu (Ş2+Ş3) allen anahtarını (U1) kullanarak söküp çıkartın ve destek çubuğu kurulum plakasını (F1) çıkartın.
4. Metal destek çubugunu (H) her iki ucunu da koltuğın alt kısmındaki açılıktan (A) geçirin. Çocuk bisiklet koltuğunu bisikletin ve çocuğun boyuna göre ayarlamak için metal destek çubugunu (H) izin verilen konumdan birine ayarlayarak koltuğu geri veya ileri hareket ettirebilirsiniz. Başlangıçta 1 numaralı konuma yerleştirimişiniz öneririz.
5. Destek çubuğu kurulum plakasını (F1) koltuğun oluklarına (A) sokun ve resimde gösterildiği gibi kapatın. Pulun (F5) bisiklet selesiinin arkasına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Bağlantı

## BİSİKLETTE TUTACAK NASIL KURULUR

8. Tutucu kurulum plakasını (H2) çıkartmak için tutucunun (H) vidalarını (H6) allen anahtar (J2) ile gevşetin.
9. Halen orijinalinde tutucunun (H) içine yerleştirilmiş olan adaptörleri (H4) çıkartın.
10. Doğru adaptörün (H4 veya H5) kullanıldığından emin olmak için tutucunun (H) yerleştirilecek olduğu direksiyon borusunun mevcut çap ve yüksekliğini kontrol edin. Farklı adaptör setlerinin arkalarına A, A1, B veya B1 harfleri kazınmıştır.
11. En uygun adaptör setini (H4/H5) seçtikten sonra, A ve B harflerinin tutucunun.

## BİSİKLET KOLTUĞU TUTUCUYA NASIL BAĞLANIR

13. Serbest bırakma düğmesini (H3) basılı tutarken metal destek çubuğu (G) tutucunun (H) deliklerine sokun. Metal destek çubugunu (G) tutucuyu (H) resimde gösterildiği gibi geçtiğinden emin olun. Düğmeyi (H3) serbest bırakın ve bisiklet koltuğu düzgün şekilde yerine kilitlenecektir. Bisiklet koltuğunu düzgün bir şekilde takttan sonra lütfen tutucunun (H) ve koltuğunu (A) uygun şekilde ortalandırdığınız

vida+puluuu (F2+F3) destek çubuğu kurulum plakasının (F1) arkası deliğine takın. Metal montaj plakasını (F1) sıkarsanız veya gevşetirseniz yastığın altındaki somunun (F4) gevşeyebileceğini lütfen unutmayın. Bir elinizi somunu tutup, koltuk olğuna doğru şekilde yerleştiriken diğer elinize de tüm sistemi tamamen sıkıştırmanız gereklidir. 6 N.m değerinde Tork kullanmanızı öneririz. Böyle yaparak, destek çubuğu kurulum plakasını (F1) ve metal destek plakasını (G) koltuğa (A) takmış olacaksınız. **Bu adım çocuğun ve bisiklet sürücüsünün güvenliği için son derece önemlidir.**

## EMНИYET ÇUBUĞU NASIL AYARLANIR (SADECE BILBY JUNIOR + İÇİN)

6. Güvenlik çubugunu (I) iki güvenlik çubuğu bağlayıcılarına (I1+I2) tutturun.
7. Güvenlik çubugunu için sadece bağıltır klipsini (I2) kullanarak açın.

## BİSİKLET KOLTUĞU TUTUCUYA NASIL BAĞLANIR

ön tarafına (H1) ve A1 ile B1 harflerinin arkasına (H2) gelecek şekilde tutucunun (H) içine doğru olarak yerleştirildiğinden ve konumlandırdıktan emin olun.

12. Tutucuyu (H) direksiyon borusuna serbest bırakma düğmesi (H3) seleye ve TOP kelimesi üsté bacakacık şekilde doğru olarak takın. Tutucunun her iki parçasını (H1+H2) birleştirerek,vidaları allen anahtar (J2) ile sıkın. Her iki parçasını da simetrik olarak doğru yerleştirildiğini kontrol edin. Allen anahtarını (J2) kullanarak sıkın. 8Nm tork ile sıkıştırılmasını öneririz. **Bu adım çocuğun ve bisiklet sürücüsünün güvenliği için son derece önemlidir.**

emin olun. Tutucunun (H) güvenli şekilde sabitlenindiğinden ve vidaların el ile uygun şekilde sıkıştırıldığından emin olun. Tutucunun (H) sıkıca tutturulduğundan emin olmak için bisiklet koltuğunu sağa sola oynatmaya çalışın. Doğru şekilde takıldıysa oynamayacaktır. **Bu adım çocuğun ve bisiklet sürücüsünün güvenliği için son derece önemlidir.**

## TUTUCUYU NASIL KİLİTLERSİNİZ (isteğe bağlı)

14. Bu koltuğun bisikletten çıkartılmasını önleyecektir. Koltuğun calınmasını önlemek için tutucuyu (H) kilitlemek için, calılma önleme vidasını (H8) kilitleme deliğine (H7) sokun ve yıldız tornavida (dahil değildir) ile sıkıştırın.

## ÇOCUK KOLTUĞA NASIL GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE YERLEŞTİRİR VE EMNIYETE ALINIR

15. Çocuğu koltuğa güvenli bir şekilde oturtmak için bisikleti düz ve sağlam bir zemine yerleştirerek maksimum bisiklet dengesini sağlamanız gereklidir. Bisikletiniz sağlam hızlı standart sunsa bile, çocuğu yerleştirirken / çıkarırken bisikleti her zaman manzur bırakın. Çocuğunuza kucagınızda taşımlı ve güvenli bir şekilde koltuğa oturtmalarınız. Çocuğun tek başına bisiklete binmesi veya koltuğa ulaşmak için ayak dayama yerlerini kullanması yasaktır.

16. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için, önce tüm kayış ayarlayıcılarını (B2, B3) kaydırarak Tutucu Sistem Teçhizatını (B) tamamen uzatın. Bu çocuğun koltuğa oturmasını kolaylaştıracaktır. Sonra emniyet kemeri düşmesine basarak, emniyet kemeri (B1) açın. Çocuğu oturtun, omuz ve bel kemelerini yerleştirin ve sonra emniyet kemeri kapatın. Kemeri ayarlayıcılarını kullanarak kemeri uzunluğunu ayarlayın, böylece çocuğunuzu güvenle kontrol edilmiş olacaktır. Seyahate başladan önce, her zaman çocuğun güvenceye alındığını ve kemeri tam oturmuş ama çocuğun inicekt kadar da siki olmadığını kontrol edin. Çocuğun büyütülüğüne, mevcut boyuna ve kilosuna göre, kayıtları istenen yükseklikle ulaşana kadar yukarı

veya aşağı çekerek üst kayış ayarlayıcılarındaki (B2, B3) Tutucu Sistem Teçhizatının (B) yüksekliğini istenilen seviyeye ulaşana dek ayarlayabilirsiniz.

17. Tutucu sistem teçhizatının (B) nihai ayarlamasından sonra, omuz yastıklarının (B4)-Bilby Junior Evo için mevcut değil- ona zarar vermesinden kaçınmak için çocuğun boyununa çok yakın olup olmadığını kontrol edin. Kayışlar resimde gösterildiği gibi omuzların biraz üzerinde konumlandırılmalıdır.

18. Ayak dayama yerinin (D) yüksekliğini çocuğunun boyuna göre ayarlamak için, resimde gösterildiği gibi ilk mandala birlikte bastırarak ayak dayama yerinin (D) koltukanın (A) serbest kalmamasını sağlayın ve ayak dayama yerini yukarı kaldırın (biraz basınç uygulamak gerekebilir). Ayak dayama yerlerini tekrar monte etmek için ilk olarak üst pini çıkarın ve ayak dayama yerini (D) aşağı bastırıp deliklerde kitleyin.

19. Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (E) ayarlayın. Kayışı (E) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yakmadığından emin olarak tekrar kilitleyin.

## ÇOCUK KOLTUĞUNUZ BİSİKLETDEN NASIL ÇIKARILIR

20. Hırsızlık önleme bloğunu kilitlemeyi seçtiyiseniz, koltuğu serbest bırakmak için önce hırsızlık önleme vidasını (H8) yıldız tornavida (dahil değildir) ile çıkartmalısınız. Resimde gösterildiği gibi tutucudaki (H) serbest bırakma düğmesine (H3) ve basın aynı anda bisiklet koltuğunu (A) yukarı ve geriye doğru çekin.

Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanımına hazırlır.

**Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**

## KULLANIM İÇİN ÖZEL TALİMATLAR

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır.
  - Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
  - Uzun bir süren boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımınız bir şekilde oturabilecek çocukların taşıyın.
  - Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktor'a danışılmalıdır.
  - Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aşmadığında emin olna ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
  - Çocuğun ağırlığının ve boyunun, koltuğun izin verilen maksimum yükünü aşmadığını zaman zaman kontrol edin.
  - Çocuğun vücutundan veya giysisinin herhangi bir kısmının koltuğuna veya bisikletin hareketli parçalarıyla temas etmediğinden emin olna ve çocuk büyütükle bu kontrolü tekrarlayın.
  - Herhangi bir durumda çocuğun ulaşabileceğini herhangi keskin veya sıvı objeleri (örn. aşınmış kablolara) kapatmamalısınız.
  - Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemeriin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.
  - Çocuğu, bütün emniyet kemeleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın
  - Lütfen bağılayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
  - Koltuğa oturtulduan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
  - Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin.
- Koltuklarda çocukların bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Bisiklet arabası ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gereklidir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisiklette olan bağlantılarını gevsetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.
  - Çocuk bisiklet koltuğuna yerleştirirken sağlamlık/denge dikkatlice göz önünde bulundurmalmalıdır.
  - Çocuk koltukta seyahat ederken EN 1078 ile uyumlu uygun bir kask takmalıdır.
  - Koltuk ve minder günler içinde uzun süre kaldığında isınabilir. Çocuğun koltuğa oturtulmadan önce çok sıcak olmadığından emin olna.
  - Bu çocuk koltuğu spor etkinlikleri veya enduro (dayanıklılık testi) zorlu dağ bisikletçiliği, büyük yol çukurları, engel olan yollar ve off-road gibi aşırı şartlarda kullanımına uygun değildir.
  - Koltuk takılı halde ilk kez sürerken - otoyolda sürmeden önce bisikleti güvenli/sessiz bir ortamda test etmek için.
  - Her bir yanın dönüş açısı 45°den az olacak şekilde düşürüldüğünde, gidon türünü değiştirin.

## UYARILAR

**UYARI:** Çocuk koltuğuna ek bagaj takmayın. Fazladan bagaj taşıyorsanız bisikletin taşıma kapasitesi aşılmamalıdır. Bu yükün bisikletin arkasına kısmasına yerleştirilmesini tavsiye ederiz.

**UYARI:** Koltukta modifikasiyon yapmayın.

**UYARI:** Bisiklet, özellikle denge, sürüs ve frenleme ile ilgili olarak koltukta bir çocuk varken farklı davranışlarla.

**UYARI:** Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

**UYARI:** Yüzeyde herhangi bir çatlak oluşursa ya da dökülmeler oluşursa koltuğun ömrü bitmiş

anlamına gelir ve değiştirilmelidir. Şüphe durumunda bir profesyonel ile irtibata geçilmelidir.

**UYARI:** Kullanmadan önce her zaman koltuğun yüzey sıcaklığını kontrol edin.

**UYARI:** Bu çocuk koltuğu spor aktiviteleri sırasında kullanım için uygun değildir.

**UYARI:** Her zaman çocuğunuzun başının arkaya yatık konumda desteklendiğinden emin olna.

**UYARI:** Koltuk gidonun oynama kapasitesini kısıtlayabilir.

**UYARI:** İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.

## DİKKAT

 Bu kullanım talimatlarına uymamasi, bisikleti kullanan kişinin ve/veya çocuğun ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne yol açabilir. Polisport hatalı montaj, depolama, kurulum (kurulum talimatlarına uygun olmayan şekilde), uygun olmayan bakım, amaç dışı kullanım veya teknik ya da kullanım amacına uygun olmayan kullanıcılar,愚蠢ü kişiler tarafından yapılan değişiklik veya tamirler sonucunda ürünlerde veya kullanıcılarında yaşanan hasarlarından sorumludur. Herhangi bir konuda şüpheye düşerseniz lütfen biziimle veya yerel satıcınız ile irtibata geçin, böylece bisiklet koltuğuya seyahat ederken sizin ve çocuğunuzun güvenliğini sağlamak için size yardımcı olabiliriz.

## BAKIM

Bebek koltuğunuñ iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

• Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.

• Düşünük şekilde çalıştırıldıklarından emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına

gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkilisi bir **Polisport** satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

• Bisikletle kaza geçirdiyseniz ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.

• Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürüütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

# GARANTİ

**2-YIL GARANTİ:** Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir.

**+ 1 YIL EKSTRA GARANTİ:** Koltuğunuzu [www.polisport.com](http://www.polisport.com) adresinden kaydedin ve bir yıl ekstra garanti elde edin.

**Önemli:** Polisport'un Ekstra Garantisini alabilmek için koltuğun kaydını satış tarihinden sonraki 2 ay içinde yapmanız zorunludur.

## GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gereklidir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin

üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanım kılavuzunda tarif edilenin dışında bir şekilde kullanılmışından dolayı hasar gördüğse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

Garanti kapsamını aktif hale getirmek için bütün, gerekli bilgileri aldıgınızda emin olmak için, izlenebilirlik bilgi etiketini (K) saklamamanız gerekmektedir.

O.F. \_\_\_\_\_ Tarih \_\_\_\_\_

\* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik görebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.

ZH

# 前置座椅

## 注意

本产品含有小零件，如螺栓、塑料袋和小包装挂件等。应将它们放在儿童接触不到的地方，以避免造成窒息。

## 目录

|                                 |    |                   |    |
|---------------------------------|----|-------------------|----|
| 产品目录                            | 77 | 如何安全地將兒童放置並固定在座椅上 | 78 |
| 具體安裝說明                          | 77 | 如何從自行車拆下兒童座椅      | 78 |
| 如何设置自行车座椅                       | 78 | 具體使用說明            | 79 |
| 如何设置安全杆 ( 只适用于 Bilby Junior + ) | 78 | 警告                | 79 |
| 如何组装自行车的固定架                     | 78 | 保養                | 79 |
| 如何连接自行车座椅到固定架                   | 78 | 保固                | 80 |
| 如何锁定固定架                         | 78 |                   |    |

## 产品目录

|             |                         |                                |
|-------------|-------------------------|--------------------------------|
| A. 主座椅      | F2. M8x16螺丝             | H6. 连接螺钉 M10x45                |
| B. 固位系统束带   | F3. M8垫片                | H7. 锁紧螺钉孔                      |
| B1. 安全扣     | F4. M8螺母                | H8. 防盗螺钉                       |
| B2. 带皮高度调节器 | F5. M8垫片                | I. 安全杆 ( 只适用于 BILBY JUNIOR + ) |
| B3. 带皮中心调节器 | G. 金属支撑桿                | I1&I2. 安全杆接头                   |
| B4. 肩垫      | H. 支架                   | J. 六角扳手                        |
| C. 坐垫       | H1. 前固定架零件              | J1.6号六角扳手                      |
| D. 踏板       | H2. 支架安装板               | J2.8号六角扳手                      |
| E. 踏板带      | H3. 释放按钮                | K. 批生产编号                       |
| F. 支撑杆安装套件  | H4. 适配器 A - Ø22 至 Ø30mm |                                |
| F1. 支撑杆安装板  | H5. 适配器 B - Ø30 至 Ø40mm |                                |

## 具體安裝說明

- 本自行车儿童座椅不能安装在折叠自行车上。
- 本自行车儿童座椅不得在脚踏速度超过 25 公里/小时 / 15.5 英里/小时的情况下使用。
- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 本自行车儿童座椅严禁安装在机动车辆上，比如电动车和小型摩托车。
- 本自行车儿童座椅只适合体重 15 公斤、身高 93 厘米以下的儿童乘坐 (建议 9 个月至 3 岁的儿童使用——体重和身高是决定性变量)。
- 本自行车儿童座椅不能安装在三角形、正方形或碳纤维车架的自行车上。
- 本自行车儿童座椅必须安装在直径从 Ø22 到 Ø40 毫米的圆形车架上。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为 26", 27,5", 28", 29" 的自行车上。

- 本儿童自行车座椅不得在EPAC / Pedelecs上以超过25公里/小时/15.5英里/小时的速度使用。
- 骑车者和所载儿童的总重量不得超过自行车所允许的最大负载。有关最大负载的信息，请参阅自行车使用说明书。此外，您还可联系制造商，咨询此问题。
- 此座椅仅可安装在适合附加此类额外负载的自行车上。请查阅您的自行车使用说明书。
- 必須對兒童座椅的安裝位置進行調整,使騎乘者的腳在騎車時不會碰觸到座椅的任何部位。
- 非常地调整座椅及其组件，以确保儿童的最佳舒适和安全，这是非常重要的。同样重要的是，该座椅不应向前倾斜，以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 查看自行车说明书，如果您对安装自行车儿童座椅到自行车上有任何疑问，请联系自行车供应商，获取更多信息。

## 如何设置自行车座椅

1. 剪断固定架 (H) 的塑料带。
2. 如图所示 , 将儿童座椅倒置。剪断带子并向上拉 , 从座椅上拆下金属支撑杆 (G)。
3. 用内六角键 (J1) 拆下螺钉 + 垫圈 (F2+F3) , 松开并取出支撑杆安装板 (F1)。
4. 将金属支撑杆 (G) 的两端穿过座椅下部的开口 (A) 。为了根据自行车和儿童的体型调整自行车儿童座椅 , 将金属支撑杆 (G) 设置到允许的位置之一 , 以向后或向前移动座椅。我们建议先把它们设置在 1 号位置。
5. 将支撑杆安装板 (F1) 插入座椅 (A) 的凹槽中 , 如图所示合上。确保垫圈 (F5) 正确放置在自行车座椅的后部凹槽中。将连接螺

钉 + 垫圈 (F2+F3) 插入支撑杆安装板 (F1) 的后孔。请注意 , 在紧固或松开支撑杆安装板 (F1) 时 , 垫子下的螺母 (F4) 可能会松动。您需要抓住螺母 , 正确地把它放在座椅凹槽上 , 同时用另一只手完全拧紧整个系统。我们建议扭矩为 6 N.m. 这样 , 将支撑杆安装板 (F1) 和金属支撑杆 (G) 安装到座椅 (A) 上。这步对儿童和骑行者的安全极为重要。

### 如何设置安全杆 (只适用于 BILBY JUNIOR +)

6. 将安全杆 (I) 夹在两个安全杆接头 (I1+I2) 中间。
7. 要打开安全杆 , 只需从接头 (I2) 上松开它。

## 如何安装自行车的固定架

8. 用内六角键 (J1) 拆下固定架 (H) 的螺钉 (H6) , 以拆下固定架安装板 (H2)。
9. 移除已经放在固定架 (H) 内的适配器 (H4)。
10. 检查转向管 (固定架 (H) 要放入其中) 的可用高度和直径 , 以确保使用了正确的适配器 (H4 或 H5)。字母 A、A1、B 或 B1 被蚀刻在不同的适配器组件的背面。
11. 一旦您选择了最合适的选择器组件 (H4/H5) , 确保它已定位

并正确插入固定架 (H) 内 , 字母 A 和 B 对应固定架的正面 (H1) , A, A1 和 B, B1 对应固定架的背面 (H2)。

12. 正确地将固定架 (H) 安装到转向管中 , 释放按钮 (H3) 指向车座 , TOP 字朝上。用内六角键 (J2) 手动拧紧螺钉 (H6) , 将固定架 (H1+H2) 的两个部分连接在一起。检查固定架的两个部分是否正确对称地安装在一起。使用内六角键 (J2) 拧紧。我们建议拧紧到 8Nm 扭矩。这步对儿童和骑行者的安全极为重要。

## 如何连接自行车座椅到固定架

13. 将金属支撑杆 (G) 的两端插入固定架 (H) 的孔中 , 同时按下释放按钮 (H3)。确保金属支撑杆 (G) 的两端穿过固定架 (H) , 如图所示。松开按钮 (H3) , 自行车座椅将被正确地锁在适当的位置。在正确安装自行车座椅后 , 请确保固定架 (H) 和座椅 (A) 处

于正确的中心位置。确保螺钉已正确拧紧 , 固定架 (H) 已牢固固定。尝试移动或旋转自行车座椅 , 检查固定架 (H) 是否牢固。如果连接正确 , 它就不会移动。这步对儿童和骑行者的安全极为重要。

## 如何锁定固定架 (可选)

14. 这样可以防止椅子从自行车上拆下来。如需锁定固定架 (H) 防止椅子被盗走 , 将防盗螺钉 (H8) 插入锁孔 (H7) , 并用十字螺丝刀 (未包含在内) 拧紧它。

## 如何安全地将儿童放置并固定在座椅上

15. 若要将儿童安全地放在座椅上 , 您必须将自行车放在平坦坚实的地面上 , 以获得最大的稳定性。即使自行车提供坚固的脚撑 , 在放入 / 抱出儿童时也必须始终握住自行车。必须将儿童抱在膝上 , 然后将他安全地放在座椅上。禁止儿童独自爬上自行车或使用踏板坐上座椅。
16. 若要将儿童放到座椅中 , 首先完全展开固位系统线束 (B) , 滑动所有皮带调整器 (B2, B3) , 这样可将儿童轻松放入座椅中。然后 , 按住安全带扣按钮可打开放安全带扣 (B1)。让儿童坐好 , 扣好肩带和腰带 , 然后合上安全带扣 , 使用皮带调整器调整皮带长度 , 以便安全地限制儿童的活动。在开始旅程之前 , 务必检查儿童是否已安全固定 , 皮带是否贴身但不会太紧而伤害儿童。根据儿童的生长情况、当前身高以及重量 , 将皮带上拉或下

拉到所需尺寸 , 可调整所有皮带调整器 (B2, B3) 上的固位系统线束 (B)。

16. 对固位系统线束 (B) 进行最后调整之后 , 确认肩垫 (B4) – Bilby Junior Evo 上没有 – 不会太靠近儿童的颈部以避免造成伤害。皮带应略高於肩部 , 图所示。

18. 欲调整踏板 (D) 的高度以适合您孩子的身材 , 将两个带扣一起按下以松开座椅主体 (A) 上的踏板 (D) , 然后按图示方式升高踏板 (可能需要对带扣加些压力)。要重新安装脚踏板 , 首先接合顶部的销子 , 然后向下推动脚踏板 (D) 以将夹子锁定到插槽孔中。

19. 为确保您的孩子安全 , 还要调整好踏板带 (E)。解开踏板带 (E) 并将其调适到您孩子脚的尺寸。然后再锁定束带 , 确保带子不会让孩子受到伤害。

## 如何从自行车拆下儿童座椅

20. 如果锁住了防盗块 , 必须先用十字螺丝刀 (未包含在内) 取下防盗螺钉 (H8) 以松开椅子。按下固定架 (H) 上的释放按钮 (H3) , 同时如图所示将自行车座椅 (A) 向上向后拉。

请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此 , 儿童座椅已经可以使用。

请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。

## 具體使用說明

- 騎車攜載兒童者必須超過 16 歲。
- 要注意所在國家或地區關於在自行車上安裝兒童座椅攜載兒童的現行法規。
- 您只能承載能夠長時間獨自坐著的兒童 (至少在所需的騎行路途中)。
- 不能用座椅來攜載小於 9 個月的兒童。只有能夠在座椅上向上坐直並豎直抬頭，同時佩戴頭盔的兒童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成長有值得懷疑之處的話，請諮詢醫生的意見。
- 確保兒童重量和高度不超過座椅的最大容量，並且定期檢查這一點。使用兒童座椅前先核實兒童的重量。在任何情況下均不得使用自行車兒童座椅來攜載重量超過允許限制的兒童。
- 確保經常檢查兒童的體重和身高不會超出座椅的最大允許負載。
- 確保兒童身體的任何部分或衣物不會接觸座椅的活動部件或自行車，並隨著兒童的成長進行相應的檢查。
- 您必須將所有孩子可觸及的鋒利或尖銳物遮蓋好 (例如，磨損的線繩)。
- 兒童座椅不用時，要扣緊安全器具的腰扣以防止帶子搖晃或與自行車的活動部件 (如車輪、車閂等) 碰觸，這可能會給騎車者造成意外。
- 將孩子安全固定到座椅上，確保所有安全帶和帶子都已扣緊，但不能累得讓孩子有不適感。
- 請經常檢查緊固件的安全性。
- 務必使用所有安全約束系統和安全帶，以便確保兒童恰當固定在座椅上。
- 根據天氣情況給孩子穿上適當的衣服並。
- 座椅上的孩子比自行車騎手更需要穿著保暖的衣服，並應保護他不受雨淋。
- 利用車運載自行車 (在車外) 時，必須將座椅取下。湍急的氣流可能會損壞座椅或鬆開其緊固件或其他懸掛元件，這可能會造成意外事故。
- 陪駕人員將兒童放在自行車的座椅中時，應仔細考慮穩定性/平衡性。
- 確保兒童坐在座椅中時佩戴符合 EN 1078 的合適頭盔。
- 如長期曝曬在日光下，座椅及坐墊會變熱。確保座椅和坐墊不會太熱後再將孩子放在座椅上。
- 附加安全裝置須始終處於扣緊狀態。
- 此兒童座椅不適合在體育運動或極端環境中使用，例如長距離競賽、艱苦的山地自行車運動、坑坑窪窪的公路、跳躍或越野。
- 首次在安裝座椅的情況下騎行時 - 在公路上騎行之前，在安全/安靜的環境中試騎。
- 如果每側的轉向角減小到 45° 以下，請更換車把手。

## 警告

**警告:** 請勿在兒童座椅上附上任何額外的行李。如果運載額外行李，不得超過自行車的承載能力，我們建議放在自行車的后座。

**警告:** 不要對座椅進行改裝。

**警告:** 兒童坐在座椅上時，自行車的效能可能會有所不同，尤其是在平衡、轉向和製動方面。

**警告:** 不要在停放自行車時，讓兒童留在座椅上而無人看管。

**警告:** 對於任何形式的破裂或者如果表面開

始破損，這表明已達到座椅的使用壽命，應當進行更換。如果有任何疑問，請聯絡專業人員。

**警告:** 使用前請務必檢查座椅的表面溫度。

**警告:** 此兒童座椅不適合在體育運動中使用。

**警告:** 勿必確保兒童的頭部在傾斜位置得到支撐。

**警告:** 可以通過調節座椅來減少減車把的移動性。

**警告:** 附加安全裝置須始終處於扣緊狀態。

## 注意



如果不遵守這些操作說明，可能會導致嚴重的人身傷害，和/或自行車騎手自身和/或兒童的死亡。Polisport 不對因不當的安裝、儲存或組裝（不符合組裝說明），不符合技術或使用規範上的不當維護、誤用或使用（不遵守維護和保養說明），您或第三方的修改或修理所導致的產品故障或人命傷亡承擔責任。如果您有任何疑問，請與我們或您當地的商店聯繫，我們將為您提供幫助，以確保您和孩子在使用自行車座椅時的安全。

## 保養

下列建議有助於預防意外事故並使兒童座椅處於最佳運作狀態：

- 建議定期檢查座椅的安裝系統，確保其處於完美運作狀態。
- 仔細檢查所有部件以確保其正常運作。不使用有任何已損壞部件。使用座椅前必須更換已經損壞的部件。若要更換組件，您必須在 Polisport 授權的自行車經銷商取得合適的組件。您可以在下面的網站上找到它們：[www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- 如果自行車和安全座椅遭遇意外事故，即使兒童座椅表面沒有明顯的損壞，我們建議您更換新的兒童座椅。
- 清洗座椅時僅使用肥皂和水。磨損性、腐蝕性或有毒性的產品可能會損壞座椅。
- 清洗座椅時僅使用肥皂和水。磨損性、腐蝕性或有毒性的產品可能會損壞座椅。

保修

**2年保修**：只针对所有机械部件的制造缺陷。

**延长 1 年的保修期：**在 [www.polisport.com](http://www.polisport.com) 上注册您的座椅，即可延长 1 年的保修期。

**重要提示：**您需在购买后 2 个月内进行注册，以获得 Polisport  
额外一年的保修期。

保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品

没有销售收据，则保修起始日期将假设为制造日期。如果 用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所 描述的用途之外，从而造成产品损坏，则将使所有的保修失效。

为确保您已有所有必要信息来激活产品保修，您需将已有的信息记录在您的追溯信息标签中(K)。您也可以在这里记录信息。

O.F. \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_.

\* 规格和设计如有更改，恕不另行通知。如有任何问题，请尽管联系我们。

מושב תינוק קדמי לאופניים

HE

לתשומת לבך

מוצר זה מכיל חלקיים קטנים כמו ברגים, שקיות ניילון וקולבי אריזה קטנים.

תכולת חלקו המוצר

|             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| A.          | מחשב עיקרי                         |
| B.          | מערכת היחסון                       |
| B1.         | אבצע בטיחות                        |
| B2.         | מכונני יישועת גבה                  |
| B3.         | מכונני רענאה אמצעית                |
| B4.         | כפלות כפליים                       |
| C.          | כרטיס משפט                         |
| D.          | מדרג רגלי                          |
| E.          | צינור מדריך הרגלי                  |
| F.          | ערכת הרקבה למוט התמיכה             |
| F1.         | לוח תרגת מוט לתמיכה                |
| G.          | מושת תמייה מתכתית                  |
| H.          | מזהק                               |
| J.          | פתח אלן                            |
| J1.         | פתחת אלן מס. 6                     |
| J2.         | פתחת אלן מס. 8.                    |
| K.          | מספר סידורי של אצווה               |
| M8 x 16 F2. | בריג' M10x45 H6.                   |
| M8 F3.      | בריג' H7. חור לבור עיליה           |
| M8 F4.      | בריג' גנד-גניבת H8.                |
| M8 F3.      | I. בר בטיחות (בלבי ג'ונייר + בלבד) |
| M8 F3.      | J. מחבר בר בטיחות                  |
| M8 F3.      | K. מפתח סידורי של אצווה            |

הוראות הרכבה ספציפיות

- נו<sup>ת</sup>ן להעתשษ מושב בטיחות זה EPAC / Pedelecs-ב- במהירות
  - נו<sup>ת</sup>ן להעתשษ מושב בטיחות זה לאופניים הזה באופניים מתפרקם.
  - נו<sup>ת</sup>ן להעתשש מושב בטיחות הילך הזה באופניים הזה באופניים מתפרקם.
  - נו<sup>ת</sup>ן להעתשש מושב בטיחות הילך הזה באופניים הזה באופניים מתפרקם.
  - נו<sup>ת</sup>ן להרכיב מושב לילדי לאופניים זה על כל רכב מונעים כגון כגון טוטומרים וטוקנוועם.
  - נו<sup>ת</sup>ן להרכיב מושב לילדי לאופניים זה על כל רכב מונעים כגון כגון טוטומרים ואופניים חשמליים.
  - מושב האופניים זהה מתאים רק להעתש יילדים משקלם המרבי הוא 15 קג<sup>+</sup> וגם האופניים מושב מילוי של 90 ס"מ (וילדים בגילאים המומלץים של 9 חודשים עד 3 שנים - אך לאחר השקל הווא מתסתנה המרבע).
  - מושב האופניים זהה מתאים רק לילדים באופניים עם מסגרת משולשת, רביעית, אליפטי או מס' פחמן.
  - סא<sup>ת</sup> אופניים זהה יליל נו<sup>ת</sup>ן להרכיבה על אופניים עם צינור מסגרת הראש חייתי עוגל בטל קוטר העג בין 22 ל 40 מ"מ.
  - דרכו<sup>ת</sup> בהראות על האופניים ואמ' לר' ספק גלב הרוחת מושב הילך לאופניים, צור קער עם ספק אופניים לקובטן ממד' נורף.
  - דרכו<sup>ת</sup> בהראות על האופניים ואמ' לר' ספק גלב הרוחת מושב הילך לאופניים, צור קער עם ספק אופניים לקובטן ממד' נורף.
  - נו<sup>ת</sup>ן להעתשש מושב בטיחות זה 15.5 קמ'/מ' מיל' לשעה.
  - אסדור שהמשקל הכלול של הרכוב והילד המורכב עלה על המשקל המרבי המותר עבור האופניים. מידן אודוטה המשקל המרבי ניתן למזואו בוגריהת המריהת הראות הפעלה של אופניים. תולן גם יロー שער עם היצנ לבגי' שללה זו.
  - נו<sup>ת</sup>ן להרכיב את המושב רק על גבי אופניים המתאימות לחיבור של עטעם ופנט. אכא עין' מדריך המשמש של האופניים.
  - ש' להתחאים מי' מקום מושב הילך רק שרכוב האופניים לא יגע בו ברגליי' בזון הדירוש.
  - חשוב מאד לכונן את המושב וארכבי' היטב כדי שליד יובטו נוחות ובטיוחות מרביות. חשוב גם שהמושב לא ייטה פנימ' כדי שהילך לא תיליך מומחו ההוראה. חשוב גם שמשמעת הילך הבודהה עט' אחר.
  - בדקן קלקי' האופניים מתפרקם היטב לאחר הרוחת מושב הילך.
  - בדקן בהראות על האופניים ואמ' לר' ספק גלב הרוחת מושב הילך לאופניים, צור קער עם ספק אופניים לקובטן ממד' נורף.

## כיצד להתקין את מושב האופניים

בחרוץ האחורי של מושב האופניים. הכנס את בורג החיבור ואת האום (F3+F2) בבורו האחורי של לוח קיבוע מוט התמיינית (F1). אג' שים לפ' שהבוגר (F4) מחמת קריכת עלול להשחרר בזמן הדיקן או שחזור לו חיבור מוט התמיינית (F1). עלי' לתפקיד את הבורג, למקס אוטו בזרה קיבוע מוט התמיינית.

כוננה ברזרץ המושב בערך מושב את המערכת כולה לא קיבוע או מיליצים מומנט של 6 ריוונט מטר. כך תוכל לרכיב את לוח קיבוע מוט התמיינית (F1) ואת מוט התמיינית המותקן (G) למושב (A). **שלב 7** זה חשוב מאד כדי לודוא את שלומם של הילד ושל הרוכב.

### כיצד להתקין את בר הבטיחות (וביל ג'זויו + בלד')

6. הצמד את בר הבטיחות () לשני מחברי בר הבטיחות (12+1).
7. כדי לפחות את בר הבטיחות, שחרר אותו ורק מהמחבר (2).

להתאים את האותיות A ו- B-1 לצד הקדמי (H1) ואת A.1 ו- (H2) ב.1 לצד האחורי של המחזיק. **12** התקן בוגורה נכונה את המחזיק (H) בצד הגאיו, כאשר כר פטור השරור (H3) פונה כלפי האוכר ומוללה TOP פונה כלפי מעלה. הדק את הבריגים (H6) בזרה ינית עם מפתח אלון (J2), כאשר אתה מחבר ייחד את שני חלקי המחזיק (H2+H1). והוא כי שני חלקים המחזיק מאיריים להן בה באפונן ריטרבר. הדק יותר עם מפתח אלון (J2) אנו מיליצים להדק במומנט של 8 ניוטון מטר. שלב זה חשוב מאד כדי להודיע את שלומם של הילד ושל הרוכב.

## כיצד לחבר את המחזיק לאופניים

8. שחרר את הבריגים (H6) של המחזיק (H) עם מפתח אלון (J2) כדי לפרק את החלק הקדמי של המחזיק (H1) ואת לוח הקיבוע של המחזיק האחורי (H2).
9. הסר את מתאמאים (H4) הממוקמים כבר בתוך המחזיק (H).
10. בדוק את הגובה והזווית הימינית של צינור היגיינו יש למקם את המחזיק (H) כדי לוודא שימושו בהתאם הגוף (H4) או (H5). האותיות A, B, A', B' או B1 מובאות בצד האחורי של רוכת המתאמאים השונות.
11. ברגע שהחרת את רוכת המתאמים המתחילה בירור (H4/H5), ודא כי היא ממקמת ומוחדרת בזרה נכונה בתוך המחזיק (H), והקפיד

## כיצד לחבר את מושב האופניים למחזיק

13. הכנס את קבוע מוט התמיינית המותקן (G) אל תוך חורי המחזיק (H) בזמן שאתה חולץ בו זמנית על כפהו השחרור (H3). והוא כי הקצוות של מוט התמיינית המותקן (G) יכולים לעבורי דרך המחזיק (H), כפי שמצוג במונה. שחרר את הרכפור (H3) ומושב האופניים יינעל במקומו בשורה. לאור שחתקנת את מושב ההיינק בזרה נכונה,

## כיצד לנעול את המחזיק (אופציוני)

14. הדבר מען מהרholm לביצת מאופניים. כדי לנעול את המחזיק (H) כדי לנעוע את גניבת המושב, הכנס את בורג נגד גניבה (H8) לחור הנעליה (7H) והדק אותו עם מברג פיליפס (לא כולל).
15. להונן את גובה מערכת הריסון (B) בכל מכונני הרצויות (B3, B2) על ידי משיכת הרצימות כלפי מעלה או מטה עד קבלת הגודל הרצויה. **17** לאחר הכוונון הסופי של מערכת הרתמה (B), ודא כי רfidiot הכתפיים (B4) - לא מן ביבלי ג'זויו סו - אין קרובות מדי אל צואר היל, כדי לנעוע פצעה אשרה. על הרצימות להיות מקומות מושע מעל כתפיים, כפי שניתן לראות בתמונה.
18. כדי לכונן את גובה מדרכן הרוגל (D) כך שייתאים לגודל היל, שחרור את מדרכן הרוגל מהמושב (A) על ידי לירחיה לשני המודקים בו-זמןית והמתמת מדרכן הרוגל כבוי בתמונה (יריכון שייהי צורך להפעיל מעת כוח). על מנת לחבר מחדש את מדרכן הרוגל, יש לעבוד תחילה עם הפין העליון, ולדוחר את מדרכן הרוגל (D) כלפי מטה כדי לנעול את הפטיסים בחורי החצרחים.
19. כדי להבטיחת בתיחות היל, התאימו את הרצימה (E) של מדרכן היל, שחררו את עילית הרצימה (E) והתאימו אותה כלפי הרוגל של היל. נעול אותה שוב והקיפו אותה לאיל.

## כיצד להושיב ולאבלט את היל במושב בצורה בטוחה

15. כדי להושיב את ילך במושב בטוחה עליך להציג את האופניים על קרקע שטוחה ויציבת, להשגת יציבות מרבית של האופניים. אפילו אם האופניים כוללים ג'נק נפתח חק, יש להקפיד תמיד את האופניים עצם בעת החשתבת/הוצאותה היל. עליך לשאת את ילך בחריק ולהשיבו ב��בב במושב היל. אין לפחות לילד לפחות בכוחות עצמו על האופניים או להשתמם בג'נק להגיאו למושב שלו.
16. כדי להושיב את הילד במושב, קודם עליך להרחיב את מושב (B2), כשהאת מושב הריסון (B), שאחנה חקליק את מכונני הרצימה (B3) - הדבר מכך על החשתבת הילד מושב. לאחר מכן,فتح את אבם הבטיחות (B1) על ידי לחיצה על כפתור אבום הבטיחות. הושב היל, מקס את רצימות הכתפיים והמותניים ולآخر מנק סגור את אבום הבטיחות, כוון את אורך הగורה באצטומות מכונני הרצימה כדי לוודא שהילד מושב בזרה בטוחה. לפני חחלת הטעינה, בדק תמדד שהילד מושם הטב והחגורת מושקמת בזרה בטוחה אר לא הדקה מדי, כדי לא להכאייל ילך. בהתאם לגודלו של היל, הגובה והמשקל של, תוכל

## כיצד להסיר את מושב התינוק שלום מן האופניים

20. אם בחרת לעלול את בלוק האנטיגנבה, עליך קודם להסיר את בורג האנטיגנבה, ולאחר מכן-גנבה, עם גברג פיליפס (לא כולל) כדי לשחרר את המושב. לחץ על כפתור השחרור (H3) על המחיזיק (H), ובאותו זמן משוך את מושב האופניים (A) למעלה ולאחר מכן שמוצח בתמונה.

ודאו שמיילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש.

### הוראות שימוש ספציפיות

והרצאות מהדוקות היטיב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם ליד אנונחות.

• בדוק את מצב הבטיחות של המהדקים לעתים קרובות.  
• עליכם להבטיח שאתם עושים תמיד שימוש במערכת ההידוק והIELD מואבחה תוך המושב.

• הלבשו את הילד בגיגוד מתחאים ל兆 האווור.  
• ילדיים להבטיחים במושב על אופניים חיביים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהgasם.

• סבירו את הנחוש כאשר אאם מסעיהם את האופניים (רכב) (כשהם מוחז ללבב). ערכותם אויר עלילות לרוגם אך לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניום, והדבר עלול לגרום לאירוע תאונה.

• האנשים המלומדים ישלכו בהירות את נושא היציבות / איזון בעת הנחת הילד על גבי האופניים תוך המושב.

• ודאו שהילד חובה קסדה מתאימה לא-1078 EN בעת הרכיבה במושב.

• המושב וכיסוי המושב עלולים להחכם כמשאיורים אותם בשימוש לשךן בן רב, והוא שם אינם מחייבים כדי לנוי השובת הילד.

• מושב יילד איזון מואחים לשימוש בגין פעילות ספורטיבית, או במצבים קייזוניים כגון אנדורו, רכיבת הריטם קשה, חורמים וסדקים בכיסוי, מוחמותות ודרכים לא סלולות.

• כאשר אתה רוכב בפעם הראשונה עם מושב מותקן - יש לבדוק את האופניים ברכבה בטוחה/שקטה לפני סעה ברכב מהרי.  
• בקרה שחוותת היגיינו לכל זאת מופחתת לפחות ל-45 °, יש לשנות את סוג הרכיבן.

על כך שחיי המושב הגיעו אל קצם וכי יש להחליף את המושב. אם יש לך ספק, אנא פנה אל איש מקצוע.

**ازהרה:** יש לבדוק תמיד את טמפרטורת השטח של המושב לפני השימוש.

**ازהרה:** יש לוודא תמיד שהראש של ילך

נתמך כאשר הוא שעון אחרונה.  
**ازהרה:** מושב ילדים זה אינו מתאים לשימוש במהלך פעילות ספורט.

**ازהרה:** מושב הילד עשוי להשפיע על תיזות מוט היגיינו של האופניים.

**ازהרה:** יש לבדוק תמיד את כל מכשירי הבטיחות הנוספים.

• רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה.

• בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במכשירים המוחברים לאופניים.

• הקפיד לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עצה למשיכן צוון ארוכים, לפחתת כל מושך מהטעה החומרונית.

• אין לשאת במושב פוטט ג' 9 אדידס ומטה. כדי שינית יהיה להסיע פוטט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקורתו חביבת קסדה בטיחות. יש להתייחס עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.

• וודא שהמושב והגבoga הילד אינם עלולים על הקיבולת המפריטה של המושב, ובודק זאת לעתים קרובות. בודק את משקל הילד לפני השימוש במושב לילד. בשום מצב אסור להשתמש במושב לילד להסתע יילד שמשקלו מעלה משקל המרבי המותר.

• וודאו שאתה בודקים מעת לעת משקל וגובה הילד אינם על העומס המקסימי של המושב.

• כדי למנוע אגוות, וודא שהילד אינו מסוגל להפריע לפולול הבלתיים. יש לבצע את כל הכווניות האלה שוב ככל שהילד גדול.

• עליך לascoות עמשם דדים או עבלי קפה דוד על האופניים (כמו כבלים) שועלולים לגעת בילד, בכל מכבש.

• כמשמעות הילד אינו שומר בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולגעת בטבעות החלקים הנעים של האופניים, כגון גאללים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.

• חגורת הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות

### اذהרות

**اذהרה:** אין אין לחבר מטען נוספים למושב לילד. אם אתה גונשא מטען נוספת, אין להחרוג מיכולת הנשיאה הכללית של האופניים, ואנו ממליצים להציג מטען זה בחלק האחורי של האופניים.

**اذהרה:** אין לבצע כל שינויים במושב.

**اذהרה:** האופניים עשוות להתנגד באופן שונה כאשר ילד יושב במושב המועד לו, במיוחד בזוגע לשינויו משקל, היגיינו ובלימה.

**اذהרה:** לעולם אין להסביר את האופניים חוננות לאו השגחה כאשר הילד יושב על המושב.

**اذהרה:** במקרה של סדק כלשהו, או אם משטח המושב מתחילה להתפרק, הדבר מעיד

## לתשומת לך



אי-ציהות להוראת הפעלה אליו עלול לגרום לפצעה חמורה ואף למוות של רוכב האופניים ו/או של הילד Polisport לא תישא בחובת בגין שום תוך מטר או לאשם עקב החקנו, אספון או הרכבה שגריר, חוווקה שערוי, טווחה תאומים להוראות (שאים תאומים) או למפרטי הטכניים לשימוש שאיתם תאומים להוראות החוקקה והטיפול), שניראים או תקינים שבוצעו על-ידי או על-ידי דוד שלישי. אם יש לך שאלות או חששות, נאא פנה אלינו או בקר בבחנות המקומית שלך כדי שיעזר לך להבטיח את בטיחותך ואת בטיחותך ירך בזמן רכיבתם עם מושב האופניים.

## אזהקה

[www.polisport.com](http://www.polisport.com)

- socionoosid kallal polisport.com  
 • אם אירעה אנהוא לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מיעזים למס להחליף את מושב הבטיחות זהה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן להוציא כל מזק.  
 • ליקחת את המושב במיס ובסון (אין להשתמש בחומרם שוחקים, קורוסיבים או רעלים).

כדי לשמרו על המושב במחב פעלוה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:  
 • לבדוק באונס קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהוא נכון מושלם.  
 • לבדוק את כל הרכבים כדי לוודא שהם פועלם כתקנים. אין להשתמש במושב כאשר אחד מהחלקי נזוק. יש להחליף רכבים שעזוקים. כדי להחליפה, עיליכם לפנות להנוט האופניים שהיא גם סוכנות מורשת של POLISPORT, שם תוכל להציג את הרכבים והוכנים. ניתן למזאו

## אחריות

סוגי האחריות במרקחה שהמקל ל מוצר ייגרם עקב האונה, שימוש לרעה, שינויים שבעוצם או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש והמוראה בנסיבות זה.

כדי לוודא שבORTHOTICS כל המידע הנחוץ להפעלת האחריות, יש לשמור את המידע שבORTHOTICS תחת המספר הסידורי של האצווה (K). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

אחריות לשנתים: כל הרכבים המכניים, נגד פגמי יצור בלבד. לשנת אחריות אחת נוספת: רשות את המושב שלך ב- www.polisport.com ובלשנת אחריות נוספת. חשוב: עליך לרשות את המושב תוך חודשיים מהתאריך הרכישה על מנת לקבל את שנת האחריות נוספת.

## תביעות בשושא אחריות

כדי לקבל שירות תהית אחריו, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורי. לגבי פריטים שיחסווים ללא קבלת קנייה, הוכחתה תהיה שהאחריות החילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל

ET

## BEEBIISTE JALGRATTA JUHTRAUALE

### TÄHELEPANU!

See toode sisaldab väikesi osi, nagu poldid, kilekotid ja väikesed pakendiripatsid. Hoidke neid lastele kättesaamatus kohas, et vältida lämbumisohtu.

### SISUKORD

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| TOOTEOSADE NIMEKIRI                                    | 83 | LAPSE OHUTU ASETAMINE JA KINNITAMINE ISTMELE | 84 |
| PAIGALDUSJUHISED                                       | 84 | ISTME JALGRATTALT EEMALDAJINE                | 85 |
| Jalgrattaistme paigaldamine                            | 84 | KASUTUSJUHISED                               | 85 |
| Turvatala paigaldamine (ainult mudelil Bilby Junior +) | 84 | HOIATUSED                                    | 85 |
| Hoidiku paigaldamine jalgrattale                       | 84 | HOOLDUS                                      | 86 |
| Jalgrattaistme kinnitamine hoidiku külge               | 84 | GARANTII                                     | 86 |
| Hoidiku lukustamine                                    | 84 |  |    |

### TOOTEOSADE NIMEKIRI

|                                    |                                 |  |
|------------------------------------|---------------------------------|--|
| A. PÖHIISTE                        | F2. M8x16 KRUVI                 | H6. KINNITUSKRUVID M10 x 45                  |
| B. KINNITUSRAKMED                  | F3. M8 SEIB                     | H7. LUKUSTUSKRUVI AUK                        |
| B1. OHUTUSPANNAL                   | F4. M8 MUTTER                   | H8. VARGUSKAITSEKRUVI                        |
| B2. ÜLEMISTE RIHMADE REGULAATORID  | F5. M8 SEIB                     | I. TURVATALA (AINULT MUDELIL BILBY JUNIOR +) |
| B3. KESKMISTE RIHMADE REGULAATORID | G. METALLIST TUGIRAAM           | I1+I2. TURVATALA ÜHENDUS                     |
| B4. ÖLAPEHMENDUSED                 | H. HOIDIK                       | J. KUUSKANTSISEVÖTI                          |
| C. PADI                            | H1. HOIDIKU EESMINE OSA         | J1. KUUSKANTSISEVÖTI NR 6                    |
| D. JALATUGI                        | H2. HOIDIKU KINNITUSPLAAT       | J2. KUUSKANTSISEVÖTI NR 8                    |
| E. JALATOE KINNITUSRIHM            | H3. VABASTUSNUPP                | K. JÄLGITAVUSE TEAVE                         |
| F. TUGIRAAMI PAIGALDUSKOMPLEKT     | H4. ADAPTER A – Ø 22 kuni 30 mm |  |
| F1. TUGIRAAMI KINNITUSPLAAT        | H5. ADAPTER B – Ø 30 kuni 40 mm |  |

## PAIGALDUSJUHISED

- Seda lapseistet ei tohi paigaldada kokkuklapitavatele jalgratastele.
- Seda lapseistet ei tohi kasutada elektrijalgratastel, mille sõidukiirus on üle 25 km/h.
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on tagumine amort.
- Seda lapseistet ei tohi paigaldada mootorsõidukitele, nt mopeedidele ja motorolleritele.
- See lapseistet sobib üksnes maksimaalselt 15 kg kaaluvaltele ja kuni 93 cm pikku lastele (ja lastele, kelle soovituslik vanus jäab vahemikku 9 kuud kuni 3 aastat, kujuures otsustavaks teguriks on kaal ja pikkus).
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on kolmnurkne, nelinurkne või süsinikklaas raam.
- See beebiüste tuleb paigaldada ümara raamiga jalgratta juhtraua torule, mille diameeter jäab vahemikku Ø 22–40 mm.
- Lasteistme võib paigaldada jalgratastele, mille ratsate läbimõõt on 26", 27,5", 28 ja 29".
- Seda lapseistet võib EPAC / Pedelecs jalgratastel, mille sõidukiirus on kuni 25 km/h.

## JALGRATTAISTME PAIGALDAMINE

1. Lõigake läbi plastihrimad, mis hoiaavad hoidikut (H).
2. Keerake lasteiste pahupidi, nagu pildil näidatud. Eemaldage istmelt metallist tugiraam (G), lõigates rihamat katki ja tömmates raami üles.
3. Eemaldage kuuskantvõtme (J1) abil kruvid + seibid (F2 + F3) ning vabastage ja eemaldage tugiraami kinnitusplaat (F1).
4. Lükake metallist tugiraami (G) mölemad otsad läbi istme alumises osas (A) olevate aukude. Lapseistme reguleerimiseks ratta ja lause suurusele vastavaks seadke metallist tugiraam (G) ühte lubatud asendisse, et liigutada istet taha – või ettepoolse. Alustuseks soovitame seada istme asendisse nr 1.
5. Sisestage tugiraami kinnitusplaat (F1) istmel (A) olevatesse soontesse ja sulgege see, nagu pildil näidatud. Veenduge, et seib (F5) on korralikult

## HOIDIKU PAIGALDAMINE JALGRATTALE

8. Keerake kuuskantvõtme (J2) abil hoidiku (H) kruvid (H6) lahti, et võtta lahti tagumise hoidiku kinnitusplaat (H2).
9. Eemaldage adapterid (H4), mis on juba hoidikusse (H) paigaldatud.
10. Kontrollige juhttoru korgust ja läbimõõtu, kuhu hoidik (H) sisestatakse, ning veenduge, et kasutaksite õiget adapterit (H4 või H5). Erinevate adapterikomplektide tagakülgel on tähis A, A1, B või B1.
11. Depois de ter escolhido o conjunto de adaptadores mais indicado (H4/H5), certifique-se que ficam convenientemente posicionados e encaixados

## JALGRATTAISTME KINNITAMINE HOIDIKU KÜLGE

13. Sisestage metallist tugivarda (G) otsad hoidiku (H) aukadesse, vajutades samal ajal vabastusnuppu (H3). Veenduge, et metallist tugivarda (G) otsad läbisid hoidiku (H), nagu pildil näidatud. Vabastage nupp (H3) ja jalgrattaistme on õigesti oma kohale lukustatud. Päraст jalgrattaistme õiget paigaldust veenduge, et hoidik (H) ja iste (A) oleksid korralikult tsentreeritud. Veenduge,

## HOIDIKU LUKUSTAMINE (valikuline)

14. See takistab istme jalgratta küljest eemaldamist. Hoidiku (H) lukustamiseks ja istme varastamise välimiseks sisestage vargusvastane kruvi (H8) lukustusauku (H7) ja keerake ristpeakruvikerajaga (ei kuulu komplekti) kinni.

## LAPSE OHUTU ASETAMINE JA KINNITAMINE ISTMELE

15. Lapse ohutuks asetamiseks istmele tuleb jalgratas maksimaalse stabilisuse tagamiseks asetada tasasele ja tugevale pinnale. Isegi kui teie rattal on tugev tugijalg, peate alati hoidma jalgratlast lapse paigutamise/ eemaldamise ajal püsti. Peate lapse sülle tõstma ja ta turvaliselt istmele asetama. Lapsel on keelatud ronida ükski jalgrattal või kasutada istme juurde jõudmiseks jalatugesid.

- Ratturi ja spordipäritava lapse koguks ei tohi ületada jalgratta jaoks lubatud maksimaalselt lubatud koormust. Maksimaalselt koormust puudutava teabe leiate jalgratta kasutusjuhendist. Samuti võite selle küsimusega seoses võtta ühendust tootjaga.
- Lapseistme tohib paigaldada vaid sellisele jalgrattale, mis on taolise lisakoormuse paigaldamiseks sobiv. Vaadake oma jalgratta kasutusjuhendit.
- Lasteistet peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks söitmise ajal istet oma jalga.
- Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.
- Kui lapseistet on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et köik jalgratta osad töötavad korralikult.
- Kontrollige jalgratta juhiseid ja kui kahtlete selles, kas tohitte paigaldada lasteistet oma rattale, palume võtta ühendust ratta tarnijaga lisateabe saamiseks.

paigutatud jalgratta istme tagumisse soonde. Keerake kinnituskrui ja seib (F2 + F3) tugiraami kinnitusplaadi (F1) tagumisse auku. Pange tähele, et padja all olev mutter (F4) võib tugiraami kinnitusplaadi (F1) pingutamisel või lõdvendamisel lahti tulla. Hoidke mutrit soones öiges asendis ja samal ajal keerake kruvi lööpuri kinni. Soovitame kasutada pingutusmomenti 6 Nm. Nii kinnitate tugiraami kinnitusplaadi (F1) ja metallist tugiraami (G) istme (A) külge. **See etapp on lapse ja ratturi ohutuse tagamiseks ülimalt oluline.**

## TURVATALA PAIGALDAMINE (AINULT MUDELIL BILBY JUNIOR +)

6. Kinnitage turvatala (I) selle kahe ühenduse (I1+ I2) külge.
7. Turvatala avamiseks vabastage see ainult ühenduse (I2) küljest.

dentro do bloco de fixação (H), fazendo corresponder as letras A e B à parte frontal (H1) e A.1 e B.1 (H2) para a parte traseira do bloco.

**12. Paigaldage hoidik (H) õigesti juhttorusse, nii et vabastusnupp (H3) jäab sadula poole ja sõna TOP (ülaosa) jäab ülespoole. Keerake kruvid (H6) kuuskantvõtmega (J2) käsitsi kinni, ühendades omavahel hoidliku mölemad osad (H1 + H2). Kontrollige, et hoidiku mölemad osad oleksid üksteise suhtes sümmeetriliselt. Keerake kuuskantvõtmega (J2) kinni. Soovitame kasutada pingutusmomenti 8 Nm. **See etapp on lapse ja ratturi ohutuse tagamiseks ülimalt oluline.****

et kruvid oleksid korralikult käsitsi pingutatud ja hoidik (H) oleks kindlalt fikseeritud. Proovige jalgrattaistet liigutada või pöörata, et kontrollida, kas hoidik (H) on ikka tugevalt kinnitatud. Kui see on nõuetekohaselt kinnitatud, siis see ei liigu. **See etapp on lapse ja ratturi ohutuse tagamiseks ülimalt oluline.**

alustamist kontrollige alati, et laps oleks kindlalt kinnitatud ja rihmad oleks tihedalt ümber lapse, kuid mitte nii tugevalt, et tal valus on. Kinnitusrakmeid (B) saab reguleerida lapse pikkuse ja kaalu järgi kõigi rihmade regulaatoritega (B2, B3), tömmates rihmi üles või alla, kuni need on sobiva pikkusega.

**17.** Pärast rakmete (B) lõplikku reguleerimist veenduge, et õlapehmendused (B4) ei ole saadaval mudelil Bilby Junior Evo ei asuks lapse kaelale liiga läheosal, muidu võib lapsel valus olla. Rihmad peaksid paiknema õlgadest veidi kõrgemal, nagu pildil näidatud.

## ISTME JALGRATTALT EEMALDAMINE

**20.** Kui varguskaitse on lukustatud, peate esmalt ristpeakruvikeeraja (ei kuulu komplekti) abil eemaldama varguskaitse kruvi (H8), et iste eemaldada. Vajutage hoidikul (H) vabastusnuppu (H3) ja tömmake samal ajal jalgrattaistet (A) üles ja tahapoole, nagu pildil näidatud.

Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis.

## KASUTUSJUHISED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane.
- Kontrollige teir riigis kehtivaid seadusi ja määrusi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.
- Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseeseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).
- Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaasöötja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasend. Kui on katluslaste lapse vastava arengutasele osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Veenduge, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalset võimsust ning kontrollige seda regulaarselt intervallidega. Kontrollige, et lapse kaalu enne lasteistme kasutamist. Mitte mingil juhul ei tohi laste rattaistet kasutada sellise lapse transpormiseks, kelle kaal ületab üläpool toodud lubatud piiri.
- Kontrollige aeg-ajalt, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalseid piiranguid.
- Veenduge, et lapse keha ja rõivad ei saaks istme ega jalgratta liikuvate osadega kokku puutuda, ja kontrollige seda lapse kasvades.
- Katke jalgrattal kinni kõik teravad otсад (nt narmastunud trossid), millega laps võib mis tahes olukorras kokku puutuda.
- Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgrattut.
- Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on

## HOIATUSED

**HOIATUS:** Ärge kinnitage lapseistmele lisapagasiit. Kui kannate lisapagasiit, ei tohi ratta kandevöimet ületada, ning soovitame asetada pagasi ratta tagaossa.

**HOIATUS:** Istet ei tohi ümber teha.

**HOIATUS:** Ratas võib käituda tavapärasest erinevalt, kui laps on istmel, eriti tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.

**HOIATUS:** Ärge mitte kunagi jätké pargitud ratast valveta, kui laps on istmel.

**HOIATUS:** Kui istmel esinevad mõrad või pinna lagunemine, tähendab see, et istme kasutusiga

**18.** Jalatoe (D) lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (D) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitusdetaili kokku, ja tõstke jalatugi pildil näidatud viisil sobivale kõrgusele (vajadusel kasutage jõudu). Jalatugede kinnitamiseks ühendage esmalt ülemine osa ja suruge seejärel jalatuge (D) alla, et lükustada klambrid vahedesse.

**19.** Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrihma (E). Võtke kinnitusrihm (E) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusele ning kinnitage uesti kinnituse külge. Kontrollige, et kinnitusrihm ei ole liialt pingul tömmatud ja ei tee lapsele haiget.

## KOHUSTUSLIK ON LUGEDA järgmist osa, mis käsitleb ohutusnõudeid lasteistme kasutamisel.

kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet.

- Kontrollige regulaarselt kinnitite ohutust.
- Kasutage alati istme kinnitussüsteemi ja veenduge, et laps olema korralikult kinnitatud.
- Laps peab olema piisavalt soojalt riides.
- Lapsed peavad istmetel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitsstud.
- Võtke lasteiste jalgratta küljest ära, kui te transpordite jalgrattast autoga (väljaspool autot). Öhutakusist võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada önnetuse.
- Last jalgrallal olevale istmele asetades tuleb hoolikalt jälgida jalgratta tasakaalu.
- Jälgiige, et laps kannaks istmel sõites sobivat kiivrit, mis vastab standardile EN 1078.
- Iste ja selle polister võivad ülekumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.
- See lapseiste ei sobi kasutamiseks sporditegevuste käigus või äärmsilikes tingimustes, nagu enduro-sõit, mägistel või suure aukudega teedel sõitmine, maaistikusõit jms.
- Esmakordset söitmisiel paigaldatud istmega – enne maanteel söitmist katsetage ratast turvalises/vaikses keskkonnas.
- Kui juhtimisnurk mõlemale küljele on langenud alla 45°, vahetage juhtraua tüüpi.

on läbi ja iste tuleb asendada. Kahtluse korral võtke ühendust asjatundjaga.

**HOIATUS:** Enne kasutamist kontrollige alati istme pinnatemperatuuri.

**HOIATUS:** See lapseiste ei sobi kasutamiseks sportlike tegevuste ajal.

**HOIATUS:** Veenduge alati, et teie lapse pea oleks kallutatud asendis toetatud.

**HOIATUS:** Iste võib vähenada juhtraua liikuvust.

**HOIATUS:** Täiendavad turvaelementid peavad olema alati kinnitatud.



## TÄHELEPANU!

Nimetatud kasutusjuhendi mittetäitmine võib põhjustada jalgratturile ja/või lapsele raskeid vigastusi või surma. Polisport ei vastu toote või isiku kahju eest, mis on tekkinud toote valest paigaldusest, hoiustamisest või kokkupanekust (mittevastavas juhendiga), valest hooldusest, valest kasutusest või kasutusest, mis ei ole vastavuses tehniliste või kasutuse spesifikatsioonidega (mittevastavas hooldus- ja kasutusjuhendiga) ning kolmanda osapoolle poolt tehtud muudatustest või parandustest. Kahtluste korral võtke meiega ühendust või pöörduge kohaliku poe poole, et saaksime aidata teil jalgrattaistme kasutamise ajal tagada teie ja lapse ohutuse.

## HOOLDUS

Et hoida lasteisteadusse seisukorras ja vältida önnetusi, soovitame järgmisi:

- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle õdealseks seisukorras.
- Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge **Polisport** toodete

volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud önnetusse, soovitame teil muretseda uus turvaliste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
- Puhatage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhatustaineid). Lasta sellel toatemperatuuril kuivada.

## GARANTII

**GARANTIIAEG 2 AASTAT:** Ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenedud tootjapooledefektid.

+ 1 GARANTII LISA-AASTA: Registreerige oma iste aadressil [www.polisport.com](http://www.polisport.com) ja saage lisaks üks garantiaasta.

**Oluline: peate registreerima 2 kuu jooksul alates ostukuuupäevast, et saada Polisport garantii lisa-aasta.**

### GARANTIITINGIMUSED

Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita

toodete puhul loetakse garantiaija alguseks tootmiskuupäev. Garantii ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse töötu, paigaldamise süsteemi muutmisest või kui toodet ei ole kasutatud sihotstarbeliselt vastavalt toote kasutajajuhendile.

Selleks et teil oleks kogu garantii aktiveerimiseks vajalik teave olemas, hoidke jälgitavuse teave (K) alles. Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F. \_\_\_\_\_ Kuupäev \_\_\_\_\_.

\* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata. Küsimustesse korral pöörduge firma Polisport poole.



## VAIKIŠKA KĒDUTĒ DVIRAČIUI, MONTUOJAMA PRIEKYJE

## DĒMESIOS

Šiame gaminyje yra smulkų dalių, pavyzdžiu, varžtų, plastinių maišelių ir mažų pakuočių pakabų. Saugokite šias medžiagias nuo vaikų, nes jos kelia uždusimo pavojų.

## TURINYS

### GAMINIŲ RODYKLĖ

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| <b>SPECIALIOSIOS TVIRGINIMO INSTRUKCIJOS</b>           | 86 | <b>KAIP SAUGIAI ISODINTI VAIKĄ IR UŽTIKRINTI KĒDUTĘJE SĒDINČIO VAIKO SAUGUMĄ</b> | 87 |
| Kaip nustatyti dviračio kėdutę                         | 87 | <b>KAIP NUIMIТИ САВО КҮДИКІО СЕДІМАЈА ДАЛЫСІ DVIRAČІО</b>                        | 88 |
| Kaip pritvirtinti saugos strypą (tik „Bilby Junior +“) | 87 | <b>SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</b>                                      | 88 |
| Kaip surinkti laikiklį ant dviračio                    | 87 | <b>ISPĒJIMAI</b>   | 88 |
| Kaip dviračio kėdutę įstatyti į laikiklį               | 87 | <b>PRIEŽIŪRA</b>   | 89 |
| Kaip užfiksuoti laikiklį                               | 87 | <b>GARANTIJĀ</b>   | 89 |

## GAMINIŲ RODYKLĖ

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A. PAGRINDINĖ SĒDYNĖ                      | F2. M8x16 VARŽTAS                  |
| B. LAIKYMO SISTEMOS DIRŽAI                | F3. M8 POVERŽLÉ                    |
| B1. APSAUGINĖ SAGTIS                      | F4. M8 VERŽÉ                       |
| B2. DIRŽELIŲ AUKSČIO REGULIATORIAI        | F5. M8 POVERŽLÉ                    |
| B3. CENTRINIŲ DIRŽELIŲ REGULIATORIAI      | G. METALINIS ATRAMINIS STRYPAS     |
| B4. PEČIŲ PAGALVĖLĖ                       | H. LAIKLIKIS                       |
| C. KĒDUTĖS PAGALVĖLĖ                      | H1. PRIEKINĖ LAIKLIKLO DALIS       |
| D. KOJŲ ATRAMA                            | H2. LAIKLIKLO TVIRGINIMO PLOKŠTELĖ |
| E. KOJŲ ATRAMOS DIRŽELIS                  | H3. ATLEIDIMO MYGTUKAS             |
| F. ATRAMINIO STRYPO TVIRGINIMO RINKINYS   | H4. A ADAPTERIS, 22–30 mm skersmuo |
| F1. ATRAMINIO STRYPO TVIRGINIMO PLOKŠTELĖ | H5. B ADAPTERIS, 30–40 mm skersmuo |

|  |
|--|
| H6. TVIRGINIMO VARŽTAI, M10x45           |
| H7. ERTMĖ FIKSAVIMO VARŽTUI              |
| H8. NUO VAGYSTĖS APSAUGANTIS VARŽTAS     |
| I. SAUGOS STRYPAS (TIK „BILBY JUNIOR +“) |
| I1+I2. SAUGOS STRYPO LAIKLIKIS           |
| J. ŠEŠIABRIAUNIS RAKTAS                  |
| J1. ŠEŠIABRIAUNIS RAKTAS NR. 6           |
| J2. ŠEŠIABRIAUNIS RAKTAS NR. 8           |
| K. ATSEKAMUMO INFORMACIJA                |

## SPECIALIOSIOS TVIRTINIMO INSTRUKCIJOS

- Šios vaikiškos kėdutės negalima tvirtinti ant sulankstomų dviračių.
- Ši vaikiška kėdutė netinkama dviračiams su galingais pagalbiniais elektriniais varikliais, galintiems važiuoti didesniu kaip 25 km/h (15,5 myl./val.) greičiu.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaikiškos kėdutės negalima tvirtinti ant motorinių transporto priemonių, pvz., mopedų ir motorolerių.
- Ši vaikiška kėdutė tinka važti tik vaiką, kurio svoris neviršija 15 kg, o ugis nėra didesnis kaip 93 cm (rekomenduojamas vaiko amžius yra nuo 9 mėnesių iki 3 metų, tačiau svoris ir ugis turi būti laikomi svarbiausiais kriterijais).
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampiu, kvadratiniu arba anglies pluošto rėmu.
- Šią vaikišką kėdutę reikia montuoti ant dviračio su apvaliu priekiniu rėmu, kurio skersmuo gali būti nuo 22 iki 40 mm.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26, 27,5, 28 ir 29 col skersmens.
- Ši vaikiška kėdutė tinkama EPAC / Pedelecs, kurų didžiausias greitis yra 25 km/h (15,5 myl./val.).

## KAIP NUSTATYTI DVIRAČIO KĖDUTĘ

1. Nupjaukite plastikinius dirželius, kurių pritvirtintas laikiklis (H).
2. Apverskite kėdutę, kaip pavaizduota paveikslyje. Nuo kėdutės nuimkite metalinį atraminį strypą (G): nupjaukite dirželius ir patraukite strypą į viršų.
3. Šešiabriauniu raktu (J1) išsukite varžtus ir poveržlę (F2 + F3), tada atskirkite ir nuimkite atraminio strypo tvirtinimo plokštelię (F1).
4. Abu metalinio atraminio strypo (G) galus perkiškite per angas kėdutės apačijoje (A). Kad vaikiškos kėdutės padėtis atitiktų dviračio ir vaiko dydį, metalinį atraminį strypą (G) pritvirtinkite vienai iš galimių padėcių (galite patraukti kėdutę pirmyn arba atgal). Iš pradžių siūlome nustatyti jį į 1 padėtį.
5. Atraminio strypo tvirtinimo plokštelię (F1) išstatykite į kėdutės (A) griovelius ir uždarykite, kaip parodyta paveikslyje. Jisitinkinkite, kad poveržlę (F5) tinkamai įkišta į dviračio sėdynės galinį griovelių. Tvirtinimo

varžtą ir poveržlę (F2 + F3) jsukite į galinę ermetinę atraminio strypo tvirtinimo plokštelię (F1). Atkreipkite dėmesį, kad priveržus arba atleidus metalinį atraminį strypo tvirtinimo plokštelię (F1), gali atsilisvinti veržlę (F4) po pagalvėlę. Turite pažinti veržlę, ja tinkamai jėdinti į kėdutės griovelių ir kita ranka iki galio priveržti visą sistemą. Siūlome priveržti 6 Nm jėga. Taip atraminio strypo tvirtinimo plokštelię (F1) ir metalinį atraminį strypą (G) pritvirtinsite prie kėdutės (A). **Šis veiksmas yra labai svarbus vaiko ir dviratininko saugumui.**

## KAIP PRITVIRINTI SAUGOS STRYPĄ (TIK „BILBY JUNIOR +“)

6. Saugos strypą (I) išstatykite į du jam skirtus laikiklius (I1 + I2).
7. Norédami atidaryti saugos strypą, ištraukite ji tik iš laikiklio (I2).

## KAIP SURINKTI LAIKIKLĮ ANT DVIRAČIO

8. Atlaisvinkite laikiklio (H) varžtus (H6) šešiabriauniu raktu (J2), kad galėtumėte pašalinti laikiklio tvirtinimo plokštelię (H2).
9. Išimkite adapterius (H4) ije gamykoje jėdinti į laikiklij (H).
10. Išmatuokite valio stovo, ant kurio tvirtinsite laikiklij (H), aukštį bei skersmenį, kad galėtumėte pasirinkti tinkamą adapterį (H4 arba H5). Skirtingų adapterių rinkinių galinėje pusėje išraižytos raidės A, A1, B arba B1.
11. Kai pasirinksite tinkamiausią adapterio rinkinį (H4 arba H5), ji tinkamai

išstatykite į laikiklj (H) taip, kad raidės A ir B atsidurty prieškyje (H1), o A.1 ir B.1 (H2) būtų laikiklio gale.

12. Laikiklij (H) tinkamai įtaisykite vairo stove taip, kad atleidimo mygtukas (H3) būtų atsuktas į sėdynę, o žodis TOP (viršus) būtų viršuje. Ranka priveržsite varžtus (H6) naudodami šešiabriaunių raktą (J2), kad susijungtu abi laikiklio (H1+H2) dalys. Patikrinkite, ar abi laikiklio dalys sujungtos simetriškai. Priveržkite šešiabriauniu raktu (J2). Siūlome priveržti 8 Nm jėga. **Šis veiksmas yra labai svarbus vaiko ir dviratininko saugumui.**

## KAIP DVIRAČIO KĒDUTĘ ĮSTATYTI Į LAIKIKLĮ

13. Metalinio atraminio strypo (G) galus išstatykite į laikiklio (H) angas, tuo pačiu met spausdami atleidimo mygtuką (H3). Jisitinkinkite, kad metalinio laikiklio (G) galai perkirsti per laikiklij (H), kaip parodyta paveikslyje. Atleiskite mygtuką (H3). Dviračio kėdutę tinkamai užfiksuoja vietoje. Tinkamai pritvirtinę dviračio kėdutę įsitykinkite, kad laikiklis (H) ir kėdutė (A)

ira centre. Jisitinkinkite, kad varžtai tinkamai prisukti ir laikiklis (H) yra gerai pritvirtintas. Pamėginkite pajudinti arba pasukti dviračio kėdutę, ar patikrinkite, ar laikiklis (H) yra gerai pritvirtintas. Jei jis pritvirtintas tinkamai, kėdutė nejudės. **Šis veiksmas yra labai svarbus vaiko ir dviratininko saugumui.**

## KAIP UŽFIKSUOTI LAIKIKLĮ (nebūtinės veiksmas)

14. Tai padarius kėdutės nebus galima nuimti nuo dviračio. Norédami užfiksuti laikiklij(H), kad kėdutė nebūtų pavogta, nuo vagystės apsaugantį varžtą (H8) išstatykite į fiksavimo angą (H7) ir priveržkite kryžminiu atsuktuvu (komplekste nera).

## KAIP SAUGIAI ĮSODINTI VAIKĄ IR UŽTIKRINTI KĒDUTĘJE SĘDINČIO VAIKO SAUGUMĄ

15. Norédami saugiai pasodinti vaiką ant sėdynės, turite pastatyti dviratį ant lygaus ir tvarto pagrindo, kad dviratis būtų maksimaliai stabilus. Net jei jūsų dviratis turi tvirtas kojelės, visada turite prilaikyti dviratį, kai sodinate ir (arba) iškeliate vaiką. Turite laikyti vaiką ant kelių ir saugiai pasodinti į jo ant sėdynės. Vaikui draudžiama vienam lėpti ant dviračio arba naudotis koujų atramomis, kad pasiektų sėdynę.

16. Norédami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia iki galio ištraukite saugos diržus (B) paslinkdami visus diržų reguliatorius (B2, B3). Tai padarius paprasčiau pasodinti vaiką į kėdutę. Tada paspauskite apsauginio užrakto (B1) mygtuką, kad jis atrakintumėtė. Pasodinkite vaiką, uždekite pečių ir liemens diržus, tada užsekitė apsauginį užraktą, sureguliuokite diržų ilgi naudodami diržų reguliatorius, kad vaikas būtų saugiai prisegtas. Prieš

leisdamies į kelionę, visuomet patikrinkite, ar vaikas yra saugus ir ar diržas yra gerai (tačiau ne per stipriai) prigludęs, kad nesužalotų vaiko. Atnižvelgdamis į vaiko augimą, dabartinių išorų, galite keisti visų saugos diržų (B) aukštį naudodami diržų reguliatorius (B2, B3): patraukite diržus aukštyn arba žemyn, kad jų ilgis būtų tokis, kokia reikia.

**17.** Galutinai sureguliuav saugos diržus (B) patikrinkite, ar pečių pagalvėles (B4) – jų nėra „Bilby Junior Evo“ kédutėje – nėra per arti vaiko kaklo, kad nesužeistų vaiko. Diržai turi būti šiek tiek virš pečių, kaip parodyta paveikslyje.

## KAIP NUIMTI SAVO KŪDIKIO SĒDIMĄJĄ DALĮ IŠ DVIRACIÖ

**20.** Jei nuspredėte apsaugoti nuo vagystės ir užfiksuoti bloką, norédami nuimti kédutę pirmiausia kryžminiu atsuktuviu (komplekite nėra) turite išsukti nuo vagystės apsaugant varžą (H8). Paspauskite laikiklio (H) atleidimo mygtuką (H3) ir tuo pačiu metu dviraciö kédutę (A) traukite į virš, kaip parodyta paveikslyje.

Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Vaikišką kédutę galima naudoti tik jais vadovaujantis.

## SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų.
- Išsiaiškininkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežojimo kédutėse, pritvirtintose prie dviraciö, yra taikomos jūsų šalyje.
- Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpu arba bent numatytos kelionės trukmę.
- Jokiu būdu nemeginkite sijoje kédutėje vežti kūdikijus (iki 9 mén. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviraciö. Jei vaiko išsvyrimas neatitinkančio tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
- Užtirkinkite, kad vaiko svoris ir ugis neviršytų didžiausią leidžiamų kédutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kédutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviraciö kédutės nenaudokite vežti vaikus, kurio svoris viršija leistinės ribas.
- Retkarčiais būtinai tikrinkite, ar vaiko svoris ir aukštis neviršija didžiausios leidžiamos kédutės apkrovos.
- Išsitinkinkite, kad su kédutės arba dviraciö judamosiomis dalimis negali liestis vaiko kūnų dalys arba drabužiai, ir vaikui augant šiuo patirką būtinai atlikite.
- Reikia uždengti ant dviraciö esančius aštrius ar smailius daiktus (pvz., atspurusius kabelius), kuriuos vaikas gali pasiekti esant bet kuriai situacijai.
- Kai vaiko kédutę nenuodojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagti, kad diržų juostelė netabaluoči ir neliesto dviraciö judamajų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.
- Vaikų saugos diržais ir dirželiais kédutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kai vaikas nesijaustų nepatogių.

## ISPĖJIMAI

**[ISPĖJIMAS!** Ant vaikiškos kédutės nedékite jokio papildomo bagažo. Jei vežate papildomą bagažą, dviraciö keliamoji galia negali būti viršyta ir mes rekomenduojame bagažą padėti dviraciö gale.

**[ISPĖJIMAS!** Nemodifikuokite sédynės.

**[ISPĖJIMAS!** Dviratis gali funkcionuoti skirtingai, kai kédutėje yra vaikas, ypač atsižvelgiant į pusiausvyrą, vairavimą ir stabdymą.

**[ISPĖJIMAS!** Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviraciö sédynėje, be priežiūros.

**[ISPĖJIMAS!** Jei atsiranda įskilimų arba paviršiaus

**18.** Norédami nustatyti kédutės kojų atramos (D) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaivinkite kojų atramą (D) nuo kédutės (A) kartu spausdami abi laikiklių puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (galį būti, kad reikės stipriau kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti). Norédami iš naujo pritrivinti kojų atramas, pirmiausia įstatykite viršutinį kaišį ir stumkite kojų atramą (D) žemyn, kad spaustukai užsiskruotų angose.

**19.** Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritrivinkite kojų atramus dirželius (E). Atlaivinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko pėdas. Užfiksuokite dirželius taip, kad jie nekelštų nepatogumo Jūsų vaikui.

**BŪTINA PERSKAITYTYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti vaikišką kédutę, skyriu.**

- Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
- Visuomet naudokite visą diržų sistemą ir diržus, kad užtikrintumėte, jog vaikas kédutėje yra saugus.
- Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais.
- Sédynės sédintys vaikai turi būti aprengti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
- Nuimkite kédutę, kai dvirati gabenate automobilium (ne salone). Oro sūkuriai gali pažeisti kédutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviraciö elementus, o tai gali lemiantį atitinkamą.
- Sodindami vaiką į ant dviraciö pritrivintą kédutę, lydintys asmenys turi būtinai atsižvelgti į dviraciö stabilumą / pusiausvyrą.
- Pasirūpinkite, kad kédutėje vežami vaikai būtinai dėvėtų tinkamą šalmą, atitinkamą EN 1078.
- Ilga laiką veikiamiai Saulės spinduliu kédutė ir jos pagalvėlė gali ikaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
- Šios vaikiškos kédutės negalima naudoti sportuojant ar ekstremaliose situacijose, pvz., „enduro“ pasivažinėjimams, dviraciö važiuojant sudėtingomis kalnų trasomis, bekele, per dieleles kelių duobes ar šokinėjant.
- Ketindami važiuoti pirmą kartą su pritrivinta kédute, atlikite bandomajį važiavimą saugioje ir ramioje aplinkoje prieš išvažiuodami į kelią.
- Kai vairavimo kampas į kiekvieną pusę sumažėja iki mažiau kaip 45°, pakeiskite vairo tipą.

defektų, kédutės nebegalima naudoti, ją reikia pakeisti. Jei kyla abejonių, kreipkitės į specialistą.

**[ISPĖJIMAS!** Prieš naudodamai visada patikrinkite sédynės paviršiaus temperatūrą.

**[ISPĖJIMAS!** Atlikant sportinius pratimus, vaikiškos kédutės naudoti negalima.

**[ISPĖJIMAS!** Visada pasirūpinkite, kad vaiko galva būtų atremta į atlošą.

**[ISPĖJIMAS!** Pritvirtinus kédutę gali suprastėti vairo judėjimas.

**[ISPĖJIMAS!** Visada turi būti pritrivinti papildomi saugos įtaisai.



## DĒMESIO

Nesilaikant šių instrukcijų galima sukelti rūpti ar mirtiną dviratininko ir (arba) vaiko sužalojimą. „Polisport“ neatsako už jokį gaminio pažeidimą ar asmenų sužalojimą dėl netinkamo sumontavimo, laikymo arba surinkimo (nesilaikant surinkimo nuordymų), netinkamos priežiūros, netinkamo naudojimo arba naudojimo nesilaikant techninių arba naudojimo specifikacijų (priežiūros nuordymų nesilaikymo), jūsų arba trečiosios šalies atliktų pakeitimų ar remontų. Jei kyla abejonė, susisiekit su mumis arba vietinė parduotuve. Pasistengsime jums padėti ir užtikrinti, kad jūs ir vaikas važiuodami dviračiu būtumėte saugūs.

## PRIEŽIŪRA

- Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykite šiuo patarimų:
- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami išsitinkinti, kad jų yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalų yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „**Polisport**“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Jei važiuodami dviračiu patyrėte nelaimingą atsitikimą, tačiau nematyti jokių kėdutės pažeidimo požymų, net tokiu atveju siūlome ją pakeisti nauja vaikiška kėdutė.
- Valykite kėdutę miuliu ir vandeniu (nenaudokite šiurkščią, édančią ar toksinių medžiagų).

## GARANTIJA

**2 METŲ GARANTIJA:** visiems mechaniniams komponentams (tik jei yra gamybos defektai).

**+ 1 PAPILDOMA METŲ GARANTIJA:** Užregistruokite savo kėdutę adresu [www.polisport.com](http://www.polisport.com) ir gaukite vieną metų garantiją.

**Svarbi informacija:** norėdami gauti „**Polisport**“ papildomą metų garantiją, turite užregistruoti kėdutę per 2 mėnesius nuo jos įsigijimo.

### GARANTIJOS PRETENZIJOS

Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jégos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo bûdo, nei aprašytie šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsaugoti informaciją, kurią turite savo atsekanumų informacijos etiketėj (K). Informaciją taip pat galite rašyti čia.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ .

\* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekit su mumis.

LV

## VELOSIPĒDA PRIEKŠĒJAIS BĒRNU SĒDEKLĪTIS

### UZMANĪBU!

Šis produkts satur sīkas detalias, piemēram, skrūves, plastmasas maisiņus un mazus iepakojuma pakaramos. Glabājet bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakanšanas apdraudējuma

### SATURA RĀDĪTĀJS

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS</b>                            | <b>89</b> | <b>KĀ DROŠI UZSTĀDĪT UN NOTIPRINĀT BĒRNU SĒDEKLĪTI</b> | <b>91</b> |
| <b>ĪPAŠI MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI</b>                           | <b>90</b> | <b>BĒRNU VELOSIPĒDKLĪŠA NOŅEMŠANA NO VELOSIPĒDA</b>    | <b>91</b> |
| Kā uzstādīt velosipēda sēdeklīti                           | 90        | <b>ĪPAŠI LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI</b>                     | 91        |
| Kā uzstādīt drošības stieni (tikai modelim Bilby Junior +) | 90        | <b>BRĪDINĀJUMI</b>                                     | 91        |
| Kā velosipēdam uzstādīt turētāju                           | 90        | <b>APKOPE</b>  | 92        |
| Kā velosipēda sēdeklīti pievienot turētājam                | 90        | <b>GARANTIJA</b>                                       | 92        |
| Kā bloķēt turētāju   | 90        |  |           |

### PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>A. SĒDEKLĪŠA KORPUSS</b>                  | <b>F2. M8x16 SKRŪVE</b>                     | <b>H6. STIPRINĀJUMA SKRŪVES M10x45</b>                    |
| <b>B. AIZTURES SISTĒMAS STIPRINĀJUMS</b>     | <b>F3. M8 PAPLĀKSNE</b>                     | <b>H7. BIOKĒSANAS SKRŪVES ATVERE</b>                      |
| <b>B1. DROŠĪBAS SPRĀDZE</b>                  | <b>F4. M8 UZGRIEZNIS</b>                    | <b>H8. AIZSARGSKRŪVE</b>                                  |
| <b>B2. AUGSTUMA SIKNAS REGULĒTĀJI</b>        | <b>F5. M8 PAPLĀKSNE</b>                     | <b>I. DROŠĪBAS STIENIS (TIKAI MODELIM BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. CENTRĀLIE SIKNAS RĒGULEĀTĀJI</b>      | <b>G. METĀLA ATBALSTA STIENIS</b>           | <b>II+I2. DROŠĪBAS STIENA SAVIENOTĀJS</b>                 |
| <b>B4. PLECU POLSTERĒJUMS</b>                | <b>H. TURĒTĀJS</b>                          | <b>J. SEŠTŪRA ATSLĒGA</b>                                 |
| <b>C. SĒDEKLĪŠA POLSTERĒJUMS</b>             | <b>H1. TURĒTĀJA PRIEKŠĒJĀ DAĻA</b>          | <b>J1. SEŠTŪRA ATSLĒGA NR. 6</b>                          |
| <b>D. KĀJU BALSTS</b>                        | <b>H2. TURĒTĀJA MONTĀŽAS PLĀKSNE</b>        | <b>J2. SEŠTŪRA ATSLĒGA NR. 8</b>                          |
| <b>E. KĀJU BALSTA SAITE</b>                  | <b>H3. ATBRĪVOŠANAS POGA</b>                | <b>K. IZSEKOJAMĪBAS INFORMĀCIJA</b>                       |
| <b>F. ATBALSTA STIENA MONTĀŽAS KOMPLEKTS</b> | <b>H4. A ADAPTERIS – no Ø22 līdz Ø30 mm</b> |   |
| <b>F1. ATBALSTA STIENA MONTĀŽAS PLĀKSNE</b>  | <b>H5. B ADAPTERIS – no Ø30 līdz Ø40 mm</b> |   |

# IPAŠI MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI

- Šo velosipēda bērnu sēdeklīti nedrīkst uzstādīt saliekamiem velosipēdiem.
- Šo velosipēda bērnu sēdeklīti nedrīkst uzstādīt tādiem elektrotrikajiem velosipēdiem un velosipēdiem ar elektrisko piedziņu, kas var sasniegt ātrumu virs 25 km/h / 15,5 jūdzēm stundā.
- Šo bērnu velosipēdēli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprikooti ar aizmugurējumiem amortizatoriem.
- Šo velosipēda bērnu sēdeklīti nedrīkst uzstādīt motorizētiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Šis velosipēda bērnu sēdeklīti ir piemērots tikai, lai pārvadātu bērnus, kuru maksimālais svars ir 15 kg un augums nepārsniedz 93 cm (un bērnus ieteicamā vecumā no 9 mēnešiem līdz 3 gadiem, nēmot vērā svaru un augumu kā noteicošās vērtības).
- Šo bērnu velosipēdēli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprikooti ar trīsstūrveida, kvadrātveida vai oglekļa skjēras rāmijem.
- Šī velosipēda bērnu sēdeklīša montāža jāveic uz velosipēdiem ar apalū rāmja priekšējo cauruli ar diametru no 0,22 līdz 0,40 mm.
- Bērnu sēdeklīti iespējams uzstādīt divritenīem ar 26, 27,5, 28 un 29 collu ritenējiem.
- Šo velosipēda bērnu sēdeklīti drīkst uzstādīt EPAC / Pedelecs ar ātrumu līdz 25 km/h / 15,5 jūdzēs stundā.
- Kopējais riteņbraucēja un pārvadājamā bērna svars nedrīkst pārsniegt maksimālo velosipēdam pieļaujamo slodzi. Informācija par maksimālo slodzi ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā. Par šo jautājumu varat arī sazināties ar ražotāju.
- Sēdeklīti atlauts uzstādīt tikai velosipēdiem, kas piemēroti šādas papildu slodzes pievienošanai. Lūdzu, izlasiet velosipēda lietošanas pamācību.
- Bērnu sēdeklīts jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdista kājas.
- Loti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdeklīti un tā dalas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdeklīts negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslēdot. Ir loti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērtējs uz aizmuguri.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdeklīša uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- Pārbaudiet velosipēda instrukcijas un, ja jums ir kādas bažas par velosipēda bērnu sēdeklīša uzstādīšanu uz savu velosipēdu, lūdzu, sazinieties ar velosipēda piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

## KĀ UZSTĀDĪT VELOSIPĒDA SĒDEKLĪTI

1. Pārgrieziet ap turētāja esošās plastmasas siksnes (H).
2. Pagrieziet bērnu sēdeklīti kājām gaisā kā parādīts attēlā. Nonojemiet metāla atbalsta stieni (G) no sēdeklīša, pārgriezot siksnes un pavelket to uz augšu.
3. Izmantojiet sešstūra atslēgu (J1), lai nonemtu skrūves + paplāksni (F2 + F3) un atvienotu un nonemtu atbalsta stienā stiprinājuma plāksni (F1).
4. Izlīdot abus metāla atbalsta stienā (G) galus caur sēdeklīku apakšējās daļas (A) atverēm. Lai noreguletu velosipēda bērnu sēdeklīti atbilstoši velosipēda un bērna izmēram, iestatiet metāla atbalsta stieni (G) vienā no atlautajām pozīcijām, lai pārvietotu sēdeklīti atpakaļ vai uz priekšu. Sākumā to ieteicams novietot 1. pozīcijā.
5. Ievietojiet atbalsta stieņa montāžas plāksni (F1) sēdeklīša (A) rievās un aizveriet to, kā norādīts attēlā. Pārliecīnieties, ka paplāksne (F5) ir pareizi ievietota velosipēda sēdeklīja aizmugurējā iedobē. Ievietojiet stiprinājuma

skrūvi + paplāksni (F2 + F3) atbalsta stieņa montāžas plāksnes (F1) aizmugurējā atverē. Lūdzu, nēmeti vērā, ka, pievelkot vai atbrivojot atbalsta stieņa montāžas plāksni (F1), uzgrieznis (F4) zem polsterējuma var kļūt valīgs. Pieturot uzgriezīnas, tas pareizi jānovieto sēdeklī rievā, vienlaikus ar otru roku pilnībā pievelket visu sistēmu. Ieteicams pievienot 6 Nm griezes momentu. Tādējādi atbalsta stieņa montāžas plāksne (F1) un metāla atbalsta stienis (G) tiks samontēti ar sēdeklīti (A). **Šis solis ir ipaši svarīgs bērnu un riteņbraucēja drošībai.**

## KĀ UZSTĀDĪT DROŠĪBAS STIENI (TIKAI MODELM BILBY JUNIOR +)

6. Nostipriniet drošības stieni (I), ievietojot to abos tam paredzētajos stiprinājumos (I1 + I2).
7. Lai atvērtu drošības stieni, atvienojiet to no stiprinājuma (I2).

## KĀ VELOSIPĒDAM UZSTĀDĪT TURĒTĀJU

8. Atbrivojiet turētāja (H) skrūves (H6), izmantojot sešstūra atslēgu (J2), lai demontētu turētāja montāžas plāksni (H2).
9. Nonojemiet adapterus (H4), kas jau sākotnēji ir ievietoti turētājā (H).
10. Pārbaudiet velosipēda rāmja priekšējās caurulēs, kurai jāpievieno turētājs (H), augstumu un diametru, lai pārliecīnatos, ka tiek izmantojis pareizais adapteris (H4 vai H5). Dažādu adapteru komplektu aizmugurē IR iegravēti burti A, A1, B vai B1.
11. Kad esat izvēlējies vispiemērāko adaptera komplektu (H4/H5), nodrošiniet, lai tas būtu pareizi novietots un ievietots turētājā (H),

saskanot burtus A un B ar turētāja priekšķusu (H1) un burtus A.1 un B.1. (H2) ar turētāja aizmuguri.

12. Pareizi uzstādījet turētāju (H) velosipēda rāmja priekšējā caurulē ar atbrīvošanas pogu (H3) vērstu pret sēdeklī un uzrakstu TOP vērstu uz augšu. Izmantojiet sešstūra atslēgu (J2), lai ar roku pievilktu skrūves (H6), savienojot abas turētāja daļas (H1+H2). Pārbaudiet, vai abas turētāja daļas ir saliktas kopā simetriiski pareizi. Pievelciet, izmantojiet sešstūra atslēgu (J2). Ieteicams pievilkst līdz 8 Nm griezes momentam. **Šis solis ir ipaši svarīgs bērnu un riteņbraucēja drošībai.**

## KĀ VELOSIPĒDA SĒDEKLĪTI PIEVIESEN TURĒTĀJAM

13. Ievietojiet metāla atbalsta stieņa (G) galus turētāja (H) atverēs, vienlaikus nospiezot atbrīvošanas pogu (H3). Nodrošiniet, lai metāla atbalsta stienā (G) gali izietu cauri turētājam (H) tā, kā parādīts attēlā. Atlaidiet pogu (H3), un velosipēda sēdeklīts tiks pareizi nofiksēts. Pēc pareizas velosipēda sēdeklīša uzstādīšanas pārliecīnieties, vai turētājs (H) un sēdeklīts (A) ir atbilstoši

centrēti. Nodrošiniet, lai skrūves būtu atbilstoši pievilktais ar roku un turētājs (H) būtu stingri nostiprināts. Mēģiniet pakustināt vai pagriezt velosipēda sēdeklīti, lai pārbauditu, vai turētājs (H) ir stingri piestiprināts. Ja tas ir uzstādīts pareizi, tas nekustēsies. **Šis solis ir ipaši svarīgs bērnu un riteņbraucēju drošībai.**

## KĀ BLOKĒT TURĒTĀJU (pēc izvēles)

14. Tādējādi tiks novērsta iespēja krēslu novērtēt no velosipēda. Lai bloķētu turētāju (H) aizsardzībai pret nozagšanu, ievietojiet aizsargskrūvi (H8) bloķēšanas atverē (H7) un pievelciet to ar Phillips skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā).

# KĀ DROŠI UZSTĀDĪT UN NOSTIPRINĀT BĒRNU SĒDEKLĪTĪ

15. Lai droši ievietotu bērnu sēdeklīti, velosipēds ir jānovieto uz līdzienas un cietas virsmas, lai tas būtu maksimāli stabils. levietojot/izņemot bērnu, velosipēds vienmēr ir jāturi, pat ja tas ir aprīkots ar izturīgām kājinām. Bērns ir jāturi rokās un droši jāievieto sēdeklīti. Aizliegts bērnam pāšam kāpt uz velosipēdu vai izmantot pakāpienus, lai aizsniegtu sēdeklīti.
16. Lai ievietotu bērnu sēdeklīti, vispirms pilnībā izvelciet aiztures drošības siksnu sistēmu (B), pabidot visus siksnu regulētājus (B2, B3) — tas atvieglo bērnu ievietošanu sēdeklītī. Pēc tam attaisnot drošības sprādzi (B1), nospiežot tās pogu. Apēdiniet bērnu, novietojiet plecu un jostas siksniņas, un pēc tam aiztaisnot drošības sprādzi, noregulejiet jostas garumu, izmantojot siksnu regulētājus, lai bērns būtu droši pieprasīdēts. Pirms braukšanas uzšķāšanas obligāti pārbaudiet, vai bērns ir droši stāvoklis un vai josta ir cieši pievilkta, bet ne tīk stīgti, lai radītu bērnam sāpes. Atbilstoši bērna augumam, pārēzējam garumam un svaram, varat pielāgot aiztures drošības siksnu sistēmas (B) augstumu visiem siksnu regulētājiem (B2, B3), pavelcot siksnas uz augšu vai uz leju, līdz tiek saņemts vēlāmās izmērs.
17. Kad aiztures drošības siksnu sistēmas (B) regulēšana ir pabeigta, pārbaudiet, vai plecu polsterējums (B4) — nav pieejams modela Bilby Junior Ēvi komplektācijā — nav pārāk tuvu bērnu kaklam, lai neradītu bērnam sāpes. Siksns ir jānovieto nedaudz virs pleciem, kā redzams attēlā.
18. Lai pārīvietotu kāju balstus (D) mazula augumam atbilstošā augstumā, nonemiet tos no sēdeklīša korpusa (A), paspiežot vienu pret otru fiksējošos ākus un pacelot kāju balstus, kā parādits attēlā (tam var būt nepieciešams zināma piepūle). Lai uzstādītu atpakaļ kāju balstu, vispirms pievelciet augšēji tapu un bidiet kāju balstu (D) uz leju, lai nobloķētu fiksējošos ākus tīm paredzētajā vietās.
19. Lai garantētu bērnu drošību, pienācīgi noregulejiet kāju balstu saites (E), atspārdejot un plēlojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piespārdešanas pārliecīnietes, ka saites nenodara sāpes mazulim.

## BĒRNU VELOSĒDEKLĪŠA NONEMŠANA NO VELOSIPĒDA

20. Ja vēlaties bloķēt aizsardzības bloku, vispirms ar Philips skrūvgriezi (nav iekļauts komplektācijā) ir jāņoņem aizsardzības skrūve (H8), lai atbrīvotu krēslu. Nospiediet uz turētāja (H) esošo atbrīvošanas pogu (H3) un vienlaikus velciet velosipēda sēdeklī (A) uz augšu un atpakaļ, kā parādīts attēlā.

Pārliecīnieties, ka esat ievērojusi pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par to pārliecīnājies, bērnu sēdeklītīs ir gatavs izmantošanai.

## IPAŠI LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu.
- Ievērojet visus jūsu valstī spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divrīteņiem piestiprinātos sēdeklīšos.
- Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieaugušā pašķīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik līgs ir ielāpnotās izbraucieni.
- Sēdeklī nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droši ir tikai tādi bērni pārvadāšana, kāi sēdeklītī spēj nosēdēt taisni un noturēt pacelut galvu, kād uzlīkta veloklivere. Ja bērna piemērotība velosēdeklītī ir neskaidra, konsultēties ar bērnu ārstu.
- Pārliecīnieties, ka bērna svars un augums nepārsniez maksimālo sēdeklīša pielāujamo slodzi, un regulāri to pārbaudiet. Pirms bērnu sēdeklīša izmantošanas pārbaudiet bērnu svaru. Nekādos apstākļos neizmantojiet velosipēda bērnu sēdeklīti, lai pārvadātu bērnu, kura svars pārsniez pielāujamo.
- Ik pēc laika pārliecīnieties, ka bērnu svars un garums nepārsniez sēdeklīša maksimāli pielāujamo noslodzi.
- Pārliecīnieties, ka neviens bērns ķermenā var apģērba daļa nevar nonākt saskarē ar sēdeklīša vai velosipēda kustīgajām daļām, un pārbaudiet to, bērnam augot.
- Jebkura situācija uz velosipēda ir jāpārķāl visi asie vai smailie priekšmeti (piemēram, sābojāti kabeli), kurus bērns var aizsniegt.
- Laikā, kad bērnu sēdeklītī neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepielāuto to nokāršanos un kontaktu ar tādiem divrīteņiem kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.

## BRĪDINĀJUMI

**BRĪDINĀJUMS:** Nenovietojiet uz sēdeklīša papildu bagāžu, jo svars nedrīkst pārsniegt 15 kg. Pārvadājot papildu bagāžu, nedrīkst pārsniegt velosipēda kravnesību, un ieteicams to novietot velosipēda priekšā.

**BRĪDINĀJUMS:** Nepārveidojiet sēdeklīša konstrukciju.

**BRĪDINĀJUMS:** Sajūta, braucot ar velosipēdu, var būt citādākā, kamēr sēdeklītī atrodas bērns, jo sevišķi attiecinābā uz līdzsvaru, stūrēšanu un bremzēšanu.

**BRĪDINĀJUMS:** Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divrīteņi, kura sēdeklītī atrodas bērns.

**BRĪDINĀJUMS:** Jebkura veida plāsas vai virsmas

## OBLIGĀTI IZLAISIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdeklīti.

- Piespārdežējiet bērnu sēdeklītī tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu.
- Bieži pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
- Pārliecīnieties, ka vienmēr izmantojat ierobežotāsīstemu un bērns ir nostiprināts sēdeklītī.
- Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem.
- Bērni sēdeklījós ir jāapģērbj tiltā nekā ritenbraucēji un jāaizsargā no lietus.
- Kad velosipēdi tiek pārvadāti ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdeklītīs ir jāņoņem. Gaisa plūsmas var sabojāt sēdeklī, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt valīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.
- Pavadojājam personām rūpīgi jāapsver stabilitātē/līdzvars, ievietojot bērnu sēdeklītī uz velosipēdu.
- Pārliecīnieties, ka braucot sēdeklītī, bērns valkā piemēroti kiveri, kas atbilst EN 1078.
- Atstājot Saulē uz ilgāku laiku, sēdeklītīs un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērnu iesēdināšanas pārliecīnieties, vai sēdeklītīs nav pārāk karsti.
- Šis bērnu sēdeklītīs nav piemērots izmantošanai sporta aktivitāšu laikā vai ekstreimālos apstākļos, piemēram: enduro, grūtās pakāpēs kalnu riteņbraukšana, lielas ceļa bedres, lēcieni un apvidus braukšana.
- Pirma reizi uzstādot sēdeklītī, pirms izbraukšanas uz ielas dodieties izmēģinājuma braucienā pa drošu/klusu vietu. Ja stūrēšanas lenķis uz katru pusī ir samazināts līdz mazāk nekā 45°, nomainiet stūres veidu.

bojājumi norāda, ka sēdeklīša kalpošanas laiks ir pagājis, un tas ir jānomaina. Šaubu gadījumā jāsazinās ar speciālistu.

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet sēdeklīša virsmas temperatūru.

**BRĪDINĀJUMS:** Bērnu sēdeklītīs nav piemērots izmantošanai sporta aktivitāšu laikā.

**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr pārliecīnieties, ka bērnu galva ir atbalstīta atgāztā pozīcijā.

**BRĪDINĀJUMS:** Sēdeklītī var ierobežot stūres kustināmību.

**BRĪDINĀJUMS:** Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.



## UZMANĪBU!

Ja šīs lietošanas instrukcijas netiek ievērotas, velosipēdists un/vai bērns var ciest smagus ievainojumus vai aiziet bojā. Polisport neuzņemtas atbildību par preces bojājumiem vai kaitējumu cilvēku veselībai, kas radies jūsu vai trešās puses veiktais nepareizas uzstādišanas, uzglabāšanas, montāžas (neatbilstoši montāžas instrukcijām), apkopes, lietošanas vai tādas lietošanas dēļ, kas neatbilst tehnisko vai lietošanas specifikāciju prasībām (neatbilstoši apkopes un kopšanas instrukcijām), kā arī modifikāciju vai remontdarbu dēļ. Ja rodas kādas šaubas, lūdzu, sazinieties ar mums vai vietējo veikalu, lai mēs varētu palīdzēt nodrošināt jūsu un jūsu bērna drošību, braucot ar velosipēda sēdeklīti.

## APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdeklīti nevainojamā darba kārtībā:

- Regulāri pārbaudiet visus sēdeklīša stiprinājumus, kas nodrošina sasaistību ar divrītiem, un pārliecīgumus, ka tie ir teicami stāvokli.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdeklīša sastāvdalas, lai nodrošinātu, ka tās funkcione pierācīgi. Nelietojet sēdeklīti, ja kāda no tās sastāvdalām ir bojāta. Pirms sēdeklīša izmantošanas bojātās sastāvdalas ir jānomaina, un to var

izdarīt tādā velosipēdu veikalā, kas ir **POLISPORT** autorizētais dileris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdeklīti esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bēru velosipēdeklīti – arī tad, ja sēdeklītīm nav redzamu bojājumu.
- Sēdeklīša tirīšanai izmantojet tikai zipes un üdeni (neizmantojet abrazīvus, kodigus un indigus līdzekļus).

## GARANTIJA

**2 GADU GARANTIJA:** visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem.

**+ 1 PAPILDU GARANTIJAS GADS:** Reģistrējet savu sēdeklīti vietnē [www.polisport.com](http://www.polisport.com) un saņemiet vienu papildu garantijas gadu.

**Svarīgi:** Iai saņemtu Polisport papildu viena gada garantiju, jums jāreģistrējas 2 mēnešu laikā pēc pirkuma.

### GARANTIJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvīzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tiks uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka,

garantija sākas ražošanas brīdi. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir tīcis izmants veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai nodrošinātu, ka jums ir visa garantijas aktivizēšanai nepieciešamā informāciju, saglabājiet informāciju, kas ir iekļauta jūsu produkta Izsekojamības informācijas uzlīmē (K). Jūs varat ierakstīt šo informāciju arī seit.

O.F. \_\_\_\_\_ Datums \_\_\_\_\_.

\* Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas pazīšanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.

**SR**

## PREDNJE DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL

### PAŽNJA

Ovaj proizvod sadrži male delove poput vijaka, plastičnih kesa i malih vešalica za pakovanje. Držite ih dalje od dece da bi se izbegle opasnosti od povrede.

### SADRŽAJ

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>SADRŽAJ PROIZVODA</b>                                  | <b>92</b> | <b>KAKO BEZBEDNO STAVITI DETE U SEDIŠTE I VEZATI GA</b> | <b>93</b> |
| <b>POSEBNA UPUTSTVA ZA MONTAŽU</b>                        | <b>93</b> | <b>KAKO DEMONTIRATI SEDIŠTE SA BICIKLA</b>              | <b>94</b> |
| Kako postaviti sedište za bicikl                          | 93        | <b>POSEBNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU</b>                     | 94        |
| Kako postaviti bezbednosnu šipku (samo za Bilby Junior +) | 93        | <b>UPOZORENJA</b>                                       | 94        |
| Kako montirati držać za bicikl                            | 93        | <b>ODRŽAVANJE</b>                                       | 95        |
| Kako spojiti sedište bicikla sa držaćem                   | 93        | <b>GARANCIJA</b>  | 95        |
| Kako da zaključate svoj držać                             | 93        |   |           |

### SADRŽAJ PROIZVODA

|  |                                      |  |
|--|--------------------------------------|--|
| <b>A. GLAVNO SEDIŠTE</b>                     | <b>F2. VIJAK M8x16</b>               | <b>H6. MONTAŽNI VIJCI M10x45</b>                     |
| <b>B. POJAS SISTEMA ZA ZADRŽAVANJE</b>       | <b>F3. PODLOSKA M8</b>               | <b>H7. OTVOR ZA PRIČVRSNI-VIJAK</b>                  |
| <b>B1. BEZBEDNOSNA KOPČA</b>                 | <b>F4. NAVRTKA M8</b>                | <b>H8. VIJAK PROTIV KRADE</b>                        |
| <b>B2. PODEŠIVACI VISINE POJASA</b>          | <b>F5. PODLOŠKA M8</b>               | <b>I. BEZBEDNOSNA ŠIPKA (SAMO ZA BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. PODEŠIVACI CENTRALNOG DELA VISINE</b> | <b>G. METALNA NOSEĆA ŠIPKA</b>       | <b>II+I2. SPOJINICA BEZBEDNOSNE ŠIPKE</b>            |
| <b>B4. RAMENI PODMETĀCI</b>                  | <b>H. NOSAĆ ZA RAM</b>               | <b>J. IMBUS KLUJČ</b>                                |
| <b>C. JASTUK</b>                             | <b>H1. PREDNJI DEO DRŽACA</b>        | <b>J1. IMBUS KLUJČ BR. 6</b>                         |
| <b>D. OSLONAC ZA NOGE</b>                    | <b>H2. MONTAŽNA PLOČA DRŽACA</b>     | <b>J2. IMBUS KLUJČ BR. 8</b>                         |
| <b>E. VEZ OSLONCA ZA NOGE</b>                | <b>H3. DUGME ZA OTPUŠTANJE</b>       | <b>K. INFORMACIJE O POREKLU</b>                      |
| <b>F. KOMPLET ZA MONTAŽU NOSEĆE ŠIPKE</b>    | <b>H4. ADAPTER A – Ø22 do Ø30 mm</b> |  |
| <b>F1. MONTAŽNA PLOČA NOSEĆE ŠIPKE</b>       | <b>H5. ADAPTER B – Ø30 do Ø40 mm</b> |  |

## POSEBNA UPUTSTVA ZA MONTAŽU

- Ovo dečje sedište za bicikl nije dozvoljeno montirati na sklopive bicikle.
  - Ovo dečje sedište za bicikl ne sme se koristiti na električnim biciklima koji postižu brzinu veću od 25 km/h.
  - Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na bicikle sa zadnjim amortizerima.
  - Ovo dečje sedište za bicikl ne se montirati na motorizovana vozila kao što su mopedi i skuteri.
  - Ovo dečje sedište za bicikl prikladno je za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 15 kg i maksimalnom visinom od 93 cm (i dece starosti od 9 meseci do 3 godine – uz težinu i visinu kao odlučujuće faktore).
  - Ovo dečje sedište za bicikl ne sme se montirati na bicikle sa trouglastim, četvrtastim ili ramovima od uglejeničnih vlakana.
  - Ovo dečje sedište za bicikl dozvoljeno je montirati na bicikl sa okruglim ili ovalnim ramom sa dimenzijama od Ø22 do Ø40 mm.
  - Ovo dečje sedište za bicikl može se postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika 26", 27,5", 28" i 29".
  - Ovo dečje sedište za bicikl može se koristiti na može se koristiti na EPAC / Pedelecs koji postižu brzinu do 25 km/h.
- Upurna težina bicikliste i prevoženog deteta ne sme premašiti maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla. Podatak o maksimalnom opterećenju možete pronaći u uputstvu za upotrebu bicikla. Takođe se možete obratiti proizvođaču bicikla za ovaj podatak.
- Sedište je dozvoljeno montirati isključivo na bicikl koji je prikidan za takvo dodatno opterećenje. Pogledajte uputstvo za svoj za bicikl.
  - Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač ne dodiruje sedište svojim nogama dok je u pokretu.
  - Veoma je važno da sedište i njegovi sastavni delovi budu pravilno podešeni za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne nagnije prema napred, kako dete ne bi ispalo iz njega. Takođe je važno da ledni naslon bude blago nagnut unazad.
  - Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu kada je postavljen dečje sedište.
  - Pogledajte priručnik za bicikl. Ako imate nedoumica u vezi s montažom dečjeg sedišta na bicikl, obratite se dobavljaču za više informacija.

## KAKO POSTAVITI SEDIŠTE ZA BICIKL

1. Iscate plastične trake koje drže Držać (H).
2. Okrenite sedište naopako kako je to prikazano na slici. Skinite metalnu šipku (G) sa sedištu sečenjem traka i njihovim povlačenjem nagore.
3. Pomocu Inbus ključa (J1) skinite vijke + podlošku (F2+F3), zatim odvojte i skinite montažnu ploču noseće šipke (F1).
4. Provucite oba kraja metalne potporne šipke (G) kroz otvore na donjem delu sedišta (A). Kako biste podešili dečje sedište za bicikl u skladu sa veličinom bicikla i uzrastom deteta, postavite šipku metalnog nosača (G) u jednu od moguće pozicije da biste pomerili sedište nazad ili napred. Na početku predlažemo da ga postavite na položaj br. 1.
5. Stavite montažnu ploču (F1) u žlebove na sedištu (A), i zatvorite je kako je prikazano na slici. Uverite se da podloška (F5) pravilno naleže u zadnji žleb na

sedиštu za bicikl. Umetnute pripadajući vijak i podlošku (F2+F3), u zadnju rupu montažne ploče noseće šipke (F1). Imajte na umu da navrtka (F4) ispod jastuka može popustiti ako zategnete ili olabavite montažnu ploču noseće šipke (F1). Držite navrtku jednom rukom, pravilno je postavite u žleb na sedištu i pritegnite čitav sistem drugom rukom. Savetujemo da navrtku pritegnete momentom od 6 Nm. Tako ćete pravilno pridržati montažnu ploču noseće šipke (F1) i metalnu noseću šipku (G) sa sedištu (A). **Ovaj korak je izuzetno važan za bezbednost deteta i vozača bicikla.**

## KAKO POSTAVITI BEZBEDNOSNU ŠIPKU (SAMO ZA BILBY JUNIOR +)

6. Zakačite bezbednosnu šipku (I) za obe spojnice (I1+ I2).
7. Da biste otvorili bezbednosnu šipku, otkačite je sa spojnica (I2).

## KAKO MONTIRATI DRŽAČ NA BICIKL

8. Olabavite vijke (H6) sa držaća (H), pomoću allen ključa (J2) da biste skinuli montažnu ploču držaća (H1+H2).
9. Skinite adaptore (H4) koji su već postavljeni u držać (H).
10. Proverite dostupnu visinu i prečnik cevi u koju držać (H) treba postaviti da biste proverili da li se koristi pravilni adapter (H4 ili H5). Slova A, A1, B ili B1 su urezana na zadnje delove različitih kompleta adaptera.
11. Nakon što ste odabrali najpogodniji komplet adaptera (H4/H5), proverite da li je pravilno postavljen i umetnut u blok (H), tako da slova A i B budu na

prednjem (H1) a A1 i B1 (H2) budu na zadnjem delu bloka.  
**12.** Pravilno postavite držać (H) u cev upravljača, da dugme za otpuštanje (H3) pokazuje prema sedlu a reč TOP bude okrenuta prema gore. Ručno zategnite vijke (H6) pomoću Allen ključa (J2), spajajući delove držaća (H1+H2). Proverite jesu li obe dela držaća pravilno simetrično postavljena. Zategnite ih koristeći Allen ključ (J2). Preporučujemo zatezanje do 8Nm. **Ovaj korak je izuzetno važan za sigurnost deteta i vozača bicikla.**

## KAKO SPOJITI SEDIŠTE BICIKLA SA DRŽAĆEM

13. Umetnute krajeve metalne potporne šipke (G) u rupe držaća (H) uz istovremeno pritisavanje dugmeta za otpuštanje (H3). Vodite računa da krajevi metalne potporne šipke (G) produ kroz držać (H) kao što je pokazano na slici. Otpustite dugme (H3) i sedište bicikla će biti zaključano na svom mestu. Nakon ispravnog postavljanja dečjeg sedišta, povedite računa da držać (H) i

sedište (A) budu pravilno centrirani. Vodite računa da zavrtnji budu ispravno zategnuti rukom i da držać (H) bude pridržan. Pokušajte da pomerite ili okrenete dečje sedište kako biste proverili da li je držać (H) pridržan. Ako je pravilno pridržan, neće se pomerati. **Ovaj korak je izuzetno važan za sigurnost deteta i vozača bicikla.**

## KAKO DA ZAKLJUČATE SVOJ DRŽAČ (opcionalno)

14. Ovo će sprečiti da stolica padne sa bicikla. Da biste zaključali držać (H) da sprečite krađu stolice, umetnute vijak protiv krađe (H8) u rupu za zaključavanje (H7) i zategnite ga pomoću Phillips odvijača (nije dodeljen sa delovima).

## KAKO BEZBEDNO STAVITI DETE U SEDIŠTE I VEZATI GA

15. Da biste bezbedno stavili dete u sedište, postavite bicikl na ravnu i čvrstu podlogu kako bi bio maksimalno stabilan. Čak i ako vaš bicikl dolazi s robusnim postoljem, uvek morate držati bicikl dok stavljate/vadite dete. Nosite dete u krilu i bezbedno ga postavite u sedište. Zabranjeno je da se

dete samostalno penje na bicikl ili da koristi olsonce za noge da dođe do sedišta.

16. Da biste stavili dete u sedište, najpre izvucite pojase sistema za zadržavanje (B) i povucite sve podešavače visine pojasa (B2, B3) - na ovaj način ćete lakše

staviti dete u sedište. Zatim, otvorite bezbednosnu kopču (B1) pritiskom na dugme. Stavite dete u sedište, prebacite ramene pojaseve i zatvorite bezbednosnu kopču, podesite dužinu pojasa koristeći podešivače, tako da dete bude bezbedno vezano. Pre polaska, uvek proverite da li je dete bezbedno i da li je pojaz tategnut tako da ne smeta detetu. Na osnovu uzrasta deteta, visine i težine, možete podesiti visinu pojasa sistema za zadržavanje (B) na svim podešavljačima (B2, B3), povlačenjem pojaseva dok podesite želenju dužinu.

**17.** Nakon konačnog podešavanja sistema zakopčavanja (B), pazite da jastučići za ramena (B4) – nisu dostupni na modelu Bilby Junior Evo – ne budu preblizu vrata deteta, kako ne bi došlo do povređivanja. Podmetači

## KAKO DEMONTIRATI SEDIŠTE SA BICIKLA

**20.** Ako ste odlučili da zaključate blok protiv krađe, morate prvo skinuti vijak protiv krađe (H8) pomoću Philips odvijača (nije sadržan u opremi) da biste skinuli stolicu. Pritisnite dugme za otpuštanje (H3) na nosaču za ram (H) i istovremeno povucite sedište bicikla (A) prema gore i unazad, kako je prikazano na slici.

Proverite da li ste pratili sva navedena uputstva. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu.

## POSEBNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina.
- Proverite koji su zakoni i odredbe u vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom za bicikl.
- Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez ičje pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.
- Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u sedištu da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakovom pitanja.
- Vodite računa da težina i visina deteta ne premaši maksimalnu nosivost sedišta i ova redovno proveravajte. Pre upotrebe dečjeg sedišta proverite težinu deteta. Ni pod kakvim okolnostima ne smete trebati koristiti dečje sedište za prevoz deteta čija je težina iznad dozvoljenog ograničenja.
- Obavezno s vremena na vreme proverite da težina i visina deteta ne premašuju maksimalno dozvoljeno opterećenje sedišta.
- Uverite se da nije dan deo detetovog tela ili odeće ne može doći u dodir sa pokretnim delovima sedišta ili bicikla i proveravajte to kada dete raste.
- Morate pokriti sve oštре ili siljate delove na biciklu (npr. iskrzane kablove) koji dete može dohvati u bilo kakvoj situaciji.
- Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopču bezbednosnog pojasa kako pojasevi ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.
- Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svih

## UPOZORENJA

**UPOZORENJE:** Nemojte kačiti ododatni prtljag na dečje sedište. Ako nosite dodatni prtljag, nosivost bicikla ne sme biti prekoračena i preporučujemo da ga postavite na zadnji deo bicikla.

**UPOZORENJE:** Nemojte prepravljati sedište.

**UPOZORENJE:** Bicikl bi se mogao ponašati drugačije sa detetom u sedištu, posebno u pogledu ravnoteže, upravljanja i kočenja.

**UPOZORENJE:** Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.

**UPOZORENJE:** U slučaju bilo kakve vrste pukotine, ili ako površina počne da propada, to znači da je istekao

treba da budu postavljene malo iznad ramena, kako je prikazano na slici.

**18.** Da biste podesili visinu oslonca za noge (D) prema veličini deteta, odvojite oslonac za noge (D) od sedišta (A) tako što ćete sa obe strane pritisnuti pričvršćivače i podići oslonac za noge kao što je to na slici prikazano (može biti potrebno jače pritisnuti pričvršćivače). Da biste ponovo pričvrstili oslonac za noge, prvo umetnite gornji klin i gurnite oslonac za noge (D) nadole da zadržave žabice u preozima.

**19.** Kako biste osigurali bezbednost deteta, podesite vez (E) oslonca za noge. Otkopčajte vez (E) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

## OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavje o uputstvima za bezbednost pri korišćenju dečjeg sedišta.

- bezbednosni pojasevi čvrsto zategnuti, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno.
- Često proveravajte sigurnost pričvršćivača.
- Vodite računa da uvek koristite sistem za zadržavanje i da je dete bezbedno u sedištu.
- Oblačite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima.
- Deca u sedištu treba da budu toplijie obućena od vozača bicikla i treba da budu zaštićena od kiše.
- Skinite sedište prilikom prevoza bicikla automobilom (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave pričvršćene elemente, što bi moglo da doveđe do saobraćajne nezgode.
- Osobe u pramti treba pažljivo da provere stabilnost/ravnotežu kada dete stavljuju u sedištu na biciklu.
- Deca obavezno moraju nositi odgovarajuću kacigu koja je u skladu sa EN 1078 dok se voze u sedištu.
- Sedište i jastuk mogu postati vreli ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vrući pre nego smestite dete.
- Ovo dečje sedište za decu nije prikladno za upotrebu tokom sportskih aktivnosti, ili u ekstremnim uslovima kao što su na primer: dugotrajna, planinska vožnja, vožnja preko velikih rupa na putu, preko prepreka i van uredenih staza.
- Kada vozite prvi put sa pričvršćenim sedištem - isprobajte vožnju biciklom u bezbednom/mirnom okruženju pre vožnje auto-potem.
- Ako se ugao upravljača skrati na manje od 45 stepeni s obe strane, promenite vrstu upravljača.

rok upotrebe sedišta i da ga treba zameniti. Trebalо bi se obratiti stručnjaku u slučaju bilo kakve sumnje.

**UPOZORENJE:** Uvek proverite temperaturu površine sedišta pre svake upotrebe.

**UPOZORENJE:** Ovo dečje sedište nije pogodno za upotrebu tokom sportskih aktivnosti.

**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa da glava vašeg deteta ima oslonac u ležećem položaju.

**UPOZORENJE:** Mogućnost zakretanja upravljača može biti smanjena zbog sedišta.

**UPOZORENJE:** Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.



## PAŽNJA

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti onog ko upravlja biciklom i/ili deteta. Polisport nije odgovoran za bilo kakvu štetu na proizvodu ili povredu osoba koje su nastale usled nepravilnog postavljanja, čuvanja ili sklapanja (nepoštovanja uputstava za sklapanje), nepravilnog održavanja, zloupotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa tehničkim specifikacijama ili specifikacijama upotrebe (nepoštovanje uputstava za održavanje i negu), izmena ili prepravki koje ste načinili vi ili drugo lice. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se nama ili lokalnoj prodavnici kako bismo vam pomogli da obezbedite sebe i svoje dete tokom vožnje.

## ODRŽAVANJE

Kako bi dečje sedište ostalo u dobrom stanju i kako biste sprečili nezgode, preporučujemo sledeće:

- Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na biciklu kako biste se uverili da je u besprekonom stanju.
- Prverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ako je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zamjeniti. Radi zamene komponenata obratite se ovlašćenom prodavcu

kompanije **POLISPORT**-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete ih pronaći na web strani: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Ako ste doživeli nezgodu sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.
- Očistite sedište sapunicom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili tokične proizvode). Ostavite sedište da se osuši na sobnoj temperaturi.

## GARANCIJA

**GARANCIJA 2 GODINE:** na sve mehaničke komponente isključivo od gršaka u izradi.

+ **1 GODINA DODATNE GARANCije:** registrujte sedište na [www.polisport.com](http://www.polisport.com) i ostvarite još jednu godinu garancije.

**Važno:** morate se registrovati 2 meseca od datuma kupovine kako biste dobili dodatnu godinu garancije od kompanije Polisport.

### PRAVO NA GARANCIJU

Kako bi garantni zahtevi bili uvaženi, morate imati originalni dokaz o kupovini (račun). Za predmete koji su vraćeni bez dokaza o kupovini

smatraće se da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ako je proizvod oštećen usled nezgode, zloupotrebe, prepravki sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

Kako biste bili sigurni da posedujete sve podatke potrebne za podnošenje garantnog zahteva, čuvajte podatke naznačene Nalepnici sa informacijama o poreklu (K). Možete takođe zabeležiti podatke ovde.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave. Za bilo kakva pitanja обратите se kompaniji Polisport.

**УК**

## ПЕРЕДНЕ ДИТАЧЕ ВЕЛОКРІСЛО

## УВАГА

Цей вірб містить дрібні деталі, такі як болти, поліетиленові пакети та невеликі вішалки для упаковки. Сховайте їх в недоступному для дітей місці, щоб уникнути ризику удушення.

## ЗМІСТ

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ</b>                      | <b>95</b> | <b>ЯК БЕЗПЕЧНО РОЗМІСТИТИ Й ЗАФІКСУВАТИ ДИТИНУ В КРІСЛІ</b> | <b>96</b> |
| <b>ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З МОНТАЖУ</b>                     | <b>96</b> | <b>ЯК ЗНЯТИ СВОЕ ДИТАЧЕ СІДІННЯ З ВЕЛОСИПЕДА</b>            | <b>97</b> |
| Як встановити велосипедне крісло                       | 96        | <b>ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ</b>                     | 97        |
| Як встановити захисну дугу (тільки для Bilby Junior +) | 96        | <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>   | 97        |
| Як прикріпити тримач на велосипеді                     | 96        | <b>ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>                                       | 98        |
| Як з'єднати велосипедне крісло з тримачем              | 96        | <b>ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>                              | 98        |
| Як заблокувати тримач                                  | 96        |   |           |

## ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>A. ОСНОВНЕ КРІСЛО</b>                      | <b>F2. ГВИНТ M8x16</b>                 | <b>H6. КРІПІЛЬНІ ГВИНТИ M10x45</b>               |
| <b>B. РЕМІНЬ СИСТЕМИ КРІПЛЕННЯ</b>            | <b>F3. ШАЙБА M8</b>                    | <b>H7. ОТВІР ДЛЯ СТОПОРНОГО ГВИНТА</b>           |
| <b>B1. ЗАХИСНА ПРЯЖКА</b>                     | <b>F4. ГАЙКА M8</b>                    | <b>H8. ГВИНТ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД КРАДІЖКИ</b>        |
| <b>B2. РЕГУЛЯТОРИ ВЕРТИКАЛЬНОГО РЕМЕНЯ</b>    | <b>F5. ШАЙБА M8</b>                    | <b>I. ЗАХИСНА ДУША (ЛІШЕ ДЛЯ BILBY JUNIOR +)</b> |
| <b>B3. РЕГУЛЯТОРИ ЦЕНТРАЛЬНОГО РЕМЕНЯ</b>     | <b>G. МЕТАЛЕВА ОПОРНА ПЛАНКА</b>       | <b>II+12. З'ЄДНУВАЧ ЗАХИСНОЇ ДУГИ</b>            |
| <b>B4. НАГЛІЧНИКИ</b>                         | <b>H. ТРИМАЧ</b>                       | <b>J. ТОРЦЕВИЙ КЛЮЧ</b>                          |
| <b>C. ПОДУШКА</b>                             | <b>H1. ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТИНА ТРИМАЧА</b>    | <b>J1. ТОРЦЕВИЙ КЛЮЧ № 6</b>                     |
| <b>D. ПІДНІЖКА</b>                            | <b>H2. МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ТРИМАЧА</b>   | <b>J2. ТОРЦЕВИЙ КЛЮЧ № 8</b>                     |
| <b>E. РЕМІНЦЬ ПІДНІЖКИ</b>                    | <b>H3. КНОПКА ДЛЯ ЗНЯТЬТА</b>          | <b>K. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВІДСТЕЖЕННЯ</b>             |
| <b>F. КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОНТАЖУ ОПОРНОЇ ПЛАНКИ</b> | <b>H4. ПЕРЕХІДНИК А - Ø22 і Ø30 мм</b> |  |
| <b>F1. МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ОПОРНОЇ ПЛАНКИ</b>   | <b>H5. ПЕРЕХІДНИК В - Ø30 і Ø40 мм</b> |  |

## ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З МОНТАЖУ

- Це дитяче крісло не можна розміщувати на складаних велосипедах.
- Це дитяче сидіння не можна використовувати на електровелосипедах, швидкість руху яких перевищує 25 км/год.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами.
- Це дитяче крісло розміщувати на механізмів транспортних засобах, зокрема мопедах і моторолерах.
- Це дитяче крісло призначено лише для перевезення дітей вагою не більше 15 кг і зростом не більше 93 см (рекомендовані вік - від 9 місяців до 3 років, але визначальним є вага та зріст дитини).
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з трикутними, квадратними та карбоновими рамами.
- Це дитяче крісло може встановлюватися на велосипедах з круглою трубкою діаметром від Ø22 до Ø40 мм.
- Дитяче крісло призначено для використання на велосипедах з колесами діаметром 26", 27,5", 28" та 29".
- Це дитяче крісло можна використовувати на EPAC / Pedelecs, швидкість руху яких не перевищує 25 км/год.
- Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати максимальне навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете звязатися із виробником.

• Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої. Див. посібник з експлуатації вашого велосипеда.

- Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.
- Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилялося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути легка відхилена назад.
- Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда.

## ЯК ВСТАНОВИТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО

1. Розріжте пластмасові стяжки, які фіксують тримач (H).
2. Переверніть дитяче крісло так, як показано на малюнку. Вийміть металеву опорну планку (G) з сидіння, перерізавши стяжки й потягнувши планку вгору.
3. За допомогою шестигранного ключа (J1) зніміть гвинти з шайбами (F2+F3), а потім роз'єднайте і витягніть монтажну пластина опорної планки (F1).
4. Пропустіть обидва кінці металевої опорної планки (G) крізь отвори в нижній частині сидіння (A). Щоб пристосувати дитяче крісло під розмір велосипеда та дитини, встановіть металеву опорну планку (G) в одне з положень, щоб перемістити сидіння вперед чи назад. З початку радимо встановити її в положенні № 1.
5. Вставте монтажну пластина опорної планки (F1) в пази на сидінні (A) і закріпіть її, як показано на малюнку. Переконайтесь, що шайба (F5)

правильно встановлена в задній паз велосипедного сидіння. Вставте кріпильний гвинт з шайбою (F2+F3) у задній отвір монтажної пластини опорної планки (F1). Зверніть увагу, якщо затягнути чи послабити монтажну пластина опорної планки (F1), гайка (F4) під підушкою може ослабити. Слід однією рукою правильно розмістити гайку на пазі сидіння, а іншою повністю закрутити всю систему. Рекомендований момент затягнення — 6 Нм. Таким чином, ви зможете прикріпити монтажну пластина опорної планки (F1) та металеву опорну планку (G) до сидіння (A). **Цей крок надзвичайно важливий для уbezpechenia ditytini i vелосипедиста.**

## ЯК ВСТАНОВИТИ ЗАХИСНУ ДУГУ (ЛИШЕ ДЛЯ BILY JUNIOR +)

6. Зафіксуйте захисну дугу (I) за допомогою двох з'єднувачів (11+12).
7. Шоб відкрити захисну дугу, витягніть її зі з'єднувача (12).

## ЯК ПРИКРІПИТИ ТРИМАЧ НА ВЕЛОСИПЕДІ

8. За допомогою шестигранного ключа (J2) ослабте гвинти (H6) тримача (H), після чого зніміть монтажну пластину тримача (H2).
9. Зніміть перехідники (H4), які знаходяться всередині тримача (H).
10. Перевірте наявну висоту та діаметр трубки керма, на який має розташовуватися тримач (H), щоб переконатися у використанні відповідного перехідника (H4 або H5). На задній частині різних комплектів перехідників нанесено позначення А, А1, В чи В1.
11. Обравши найбільш підходящий комплект перехідників (H4/H5), переконайтесь в правильності їх розміщення всередині тримача (H).

Позначення А і В мають відповідати передній (H1) частині тримача, а А.1 і В.1 — задній (H2).

12. Правильно встановіть тримач (H) на трубці керма, щоб кнопкa фікатора (H3) дівилася в бік сіда, а слово «TOP» (верх) — вгору. Вручну затягніть гвинти (H6) шестигранним ключем (J2), з'єднавши між собою обидві частини тримача (H1+H2). Переконайтесь, щоб обидві частини тримача симетрично прилягають одна до одної. Затягніть шестигранним ключем (J2). Рекомендований момент затягнення — 8 Нм. **Цей крок надзвичайно важливий для уbezpechenia ditytini i vелосипедиста.**

## ЯК ЗЄДНАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО З ТРИМАЧЕМ

13. Вставте кінці металевої опорної планки (G) в отвори тримача (H), одночасно натискаючи кнопку фікатора (H3). Переконайтесь, що кінці металевої опорної планки (G) проходять крізь тримач, як показано на малюнку. Відпустіть кнопку (H3), щоб велосипедне крісло належним чином зафіксувалося на місці. Після установки велосипедного крісла переконайтесь, що тримач (H) і сидіння (A) правильно відцентровані.

Переконайтесь, що гвинти належним чином затягнені, а тримач (H) надійно прикріплений. Спробуйте зсунути або обернути велосипедне крісло, щоб упевнитися в надійності фіксації тримача (H). Якщо воно прикріплено надійно, то не буде зсуватися. **Наступний крок надзвичайно важливий для забезпечення безпеки дитини та велосипедиста.**

## ЯК ЗАБЛОКУВАТИ ТРИМАЧ (додатково)

14. Завдяки цьому крісло не зможе зсунутися з велосипеда. Щоб зафіксувати блок кріпління (H) для захисту від крадіжки, вставте спеціальний гвинт (H8) у стопорний отвір (H7) і затягніть його хрестоподібною викруткою (не входить в комплект).

## ЯК БЕЗПЕЧНО РОЗМІСТИТИ Й ЗАФІКСУВАТИ ДИТИНУ В КРІСЛІ

15. Щоб безпечно розмістити дитину в кріслі, слід встановити велосипед на рівній і твердій поверхні, забезпечивши його максимальну стійкість. Навіть якщо ваш велосипед оснащений надійними стійками, зробіть з'язково тримайте велосипед, коли садите або зімістяте дитину. Ви повинні обережно посадити дитину в крісло. Дитина не повинна самостійно лізти на велосипед або користуватися підніжками, щоб сісти в крісло.

16. Щоб посадити дитину на крісло, повністю витягніть ремінь системи кріпління (B), зсунувши всі регулятори ременів (B2, B3). Це спростиТЬ розміщення дитини на сидінні. Потім відпустіть запобіжну скобу (B1), натиснувши відповідну кнопку. Постадіть дитину, накиньте ремені на плечі та пояс, а потім замкніть запобіжну скобу. За допомогою регуляторів відрегулюйте довжину ременя, щоб дитину було надійно

західкою. Перед подорожжю завжди перевірійте, чи надійно закріплена дитина, ремінь повинен бути затягнутий, але не настільки того, щоб заподіяти дитині школу. Можна відрегулювати висоту ременя системи кріплення (В) за допомогою регуляторів (В2, В3) відповідно до зросту та ваги дитини, потягнувши ремінь вгору або вниз до досягнення потрібного розміру.

**17.** Після завершення регулювання ременя системи кріплення (В) упевніться, що нагліїники (В4) (не входить в комплект Véliby Junior Evo) знаходяться не надто близько до ший дитини, тому що вони можуть завдати їй біль. Ремені повинні розташовуватися трохи вище плечей, як показано на малюнку.

## ЯК ЗНЯТИ СВОЄ ДИТЯЧЕ СІДІННЯ З ВЕЛОСИПЕДА

**20.** Якщо ви вирішили зафіксувати блок для захисту від крадіжки, спершу за допомогою хрестоподібної викрутки (не входить в комплект) слід зняти спеціальний гвинт (Н8), щоб звільнити крісло. Натисніть кнопку фікатора (Н3) на тримачі (Н) і одночасно потягніть велосипедне сидіння (А) верх і назад, як показано на малюнку.

Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання.

## ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком.
- Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
- Перевозіть тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
- Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та влевено тимати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
- Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначить вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
- Об'язково зробіть від часу перевірять, чи не перевищується вага та зріст дитини максимально допустиме навантаження на сидіння.
- Переконайтеся, що жодна частина тіла та одягу дитини не може контактувати з рулемами, частинами сидіння або велосипеда, та перевіріть це, коли дитина росте.
- Будьте якістю або виступаючими деталями (наприклад, перетерти кабелі) біля крісла, до яких може дотягнутися дитина, повинні бути закриті.
- Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звісаючи, не потрапив до рулемах частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може привести до виникнення ризиків для велосипедиста. These adjustments should be revised with child's growth.
- При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски

безпеки та ремені були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини.

- Часто перевіряйте безпеку кріплення.
- Для безпеки дитини, яка знаходитьться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ременів та відповідні паски.
- Вдягайте дитину відповідно до погодних умов.
- Дитина в кріслі має вдягатися теплице у поряdkннн з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
- При транспортуванні велосипеда автомобілем (зовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або посплатити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.
- Коли особи, що супроводжують дитину, садять її на сидіння велосипеда, винні повинні странно вражовувати стійкість та рівновагу.
- Переконайтеся, що діти під час подорожі на сидінні одягнені у відповідний шолом, який відповідає стандарту EN 1078.
- Сидіння та підушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розміщувати в кріслі дитину, перевіркрайтесь, що вони не занадто гарячі.
- Дитяче сидіння не підходить для занять спортом або екстремальних умов, зокрема перегонів на витривалість, ізди на гірському велосипеді, по ямах і бездоріжжю, стрибків на велосипеді.
- Перед виїздом на шосе після встановлення крісла необхідно перевіркрайтесь велосипед у безпечній спокійній обстановці.
- Якщо кут повороту руля у кожний бік зменшився до менше ніж 45°, змініть тип керма.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не прикріплюйте додатковий багаж до дитячого крісла. Якщо ви везете додатковий багаж, не перевищуйте максимальну вантажопідйомність велосипеда; ми рекомендуємо покласти свій багаж позаду.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забороняється модифікувати дитяче крісло.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Коли дитина сидить в кріслі, велосипед може поводитися по-іншому, особливо це стосується рівноваги, кермування й гальмування.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Поява тріщин або ознак руйнування поверхні крісла свідчить про

закінчення його терміну служби, тож таке сидіння слід замінити. У разі виникнення питань звертайтесь до фахівця.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди перевіряйте температуру поверхні крісла перед його використанням.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це дитяче крісло не є придатним для використання під час спортивних заходів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Голова дитини обов'язково має спиратися на крісло.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Через установку крісла може зменшитися хід керма.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.



## УВАГА

Недотримання цих інструкцій може привести до серйозної травми або загибелі велосипедиста та/або дитини. Polisport не несе відповідальність за пошкодження виробу або травмування осіб через неправильну установку, зберігання або зберігання (недотримання інструкції з монтажу), неналежне обслуговування, неправильне використання або використання без дотримання технічних рекомендацій або інструкції з використання (недотримання вимог до технічного обслуговування та інструкції з догляду), внесення змін до конструкції виробу або його ремонту вами чи третьою стороною. Якщо у вас виникнуть запитання, звертайтесь до нас або до місцевого магазину, і ми допоможемо забезпечити вашу безпеку і безпеку вашої дитини під час використання велосипедного крісла.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

- Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.
- Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні.
- За запасними частинами для заміни слід звертатися до продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами **Polisport**: вони

запропонують вам придатні для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

- Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.
- Для чищення крісла користуйтеся водою з мілом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**2-РІЧНА ГАРАНТІЯ:** покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва.

**ГАРАНТІЮ ПОДОВЖЕНО НА 1 ДОДАТКОВИЙ РІК:** зареєструйте своє крісло на сайті [www.polisport.com](http://www.polisport.com) та отримайте додатковий рік гарантії.

**Важлива інформація:** щоб отримати додатковий рік гарантії від Polisport, ви маєте зареєструвати своє крісло протягом 2 місяців з дати придбання.

### ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку

гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначеним.

Щоб переконатися, що ви маєте всю потрібну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену на інформаційній етикетці (K). Ви також можете внести свої дані тут.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_ .

\* Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження.

З питаннями слід звертатися до компанії Polisport.

## مقعد الطفل الأمامي للدراجة

AR

### اتباع

يحتوي هذا المنتج على أجزاء صغيرة مثل البراغي والأكياس البلاستيكية وشماعات التغليف الصغيرة. يُرجح الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول الأطفال لمنع أخطار الاختناق.

### فهرس الأيقونات

|     |  |    |   |
|-----|--|----|---|
| 100 | كيفية وضع وتأمين الطفل في المقعد بأمان | 98 | جدول محتويات المنتج                                     |
| 100 | كيفية إزالة مقعد الطفل من الدراجة      | 99 | تعليمات خاصة للتثبيت                                    |
| 100 | تعليمات خاصة للاستخدام                 | 99 | كيفية تثبيت مقعد الدراجة                                |
| 101 | تحذيرات                                | 99 | (فقط) Bilby Junior + كيفية تثبيت شريط الأمان (ال المقعد |
| 101 | الصياغة                                | 99 | كيفية تركيب الحامل في الدراجة                           |
| 101 | مطالبات الضمان                         | 99 | كيفية ربط مقعد الدراجة بالحامل                          |
|     |  | 99 | كيفية إغلاق الحامل بالقفل                               |

### جدول محتويات المنتج

|       |   |          |                           |     |
|-------|---|----------|---------------------------|-----|
| .H6   | M10x45                                      | .M8 x 16 | .F2                       | .A  |
| .H7   | فتحة برغي القفل                             | .F3      | نظام حزام التثبيت         | .B  |
| .H8   | برغي صنان للسرقة                            | .F4      | ابريم الأمان              | .B1 |
| .I    | (فقط) BILBY JUNIOR + شريط الأمان (ال المقعد | .F5      | ملحقات ضبط ارتفاع الشريط  | .B2 |
| .I+12 | موصل شريط الأمان                            | .G       | ملحقات ضبط الشريط المركبة | .B3 |
| L     | فتحة على                                    | .H       | بطارات الكتفين            | .B4 |
| J1    | فتحة على                                    | .H1      | وسادة                     | .C  |
| J2    | فتحة على                                    | .H2      | مسند القدم                | .D  |
| K     | الرقم التسلسلي للفنة                        | .H3      | شريط مسند القدم           | .E  |
|       |   | .H4      | أداة تركيب شريط الدعم     | .F  |
|       | A - Ø22 إلى Ø30                             | .H5      | لوحة تركيب شريط الدعم     | .F1 |
|       | B - Ø30 إلى Ø40                             |          |                           |     |

## تعليمات خاصة للتركيب

- يمكن استخدام مقعد دراجة الأطفال هذا على EPAC / Pedelecs بسرعة تصل إلى 25 كم / ساعة (15.5 ميلًا في الساعة).
- يجب الا يتجاوز الوزن الكلي لراكب الدراجة والطفل المنقول الحد الأقصى للحمل المسموح به للدراجة. يمكن التعرف على معلومات عن أقصى حمل مسموح به في تعليمات شغيل الدراجة الخاص بل، كما يمكن الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على إجابة لهذا السؤال.
- يجب تركيب المقعد فقط في الدرجة المناسبة حتى تتمكن من تركيب هذه الأحمال الإضافية. يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الدراجة الخاص بل.
- يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تم ملامسة راكب الدراجة لمقدع الطفل بقدميه أثناء السير.
- من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحصل طفل الدرج على الانزلاق للخارج. من الهام كذلك أن ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.
- تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مرتكباً.
- راجع التعليمات الخاصة بالدراجة، وإذا كان لديك أي شكوك بشأن تركيب مقعد دراجة الطفل في دراجتك، فيرجى الاتصال بمورد الدراجة للحصول على مزيد من المعلومات.
- يجب عدم تركيب مقعد دراجة الطفل هذا في الدرجات القابلة للطي.
- يجب عدم استخدام مقعد دراجة الطفل هذا في الدرجات الكهربائية السريعة التي تتجاوز سرعتها 25 كم/ساعة (15.5 ميلًا/ساعة).
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدرجة هذا في الدرجات المزودة بمقصص الصدمات الخلفي.
- يجب عدم تركيب مقعد دراجة الطفل هذا في المركبات الآلية مثل الدرجات النارية الصغيرة والإسكوتر.
- مقعد دراجة الطفل هذا مناسب فقط لحمل الأطفال الذين يبلغون الحد الأقصى لوزنهم 15 كجم والحد الأقصى لمطفهم 93 سم (والأطفال الذين تراوح أعمارهم الموصى بها بين 9 أشهر و3 أعوام - مع الوزن والطول كمتغيرات مهمة).
- يجب عدم تركيب مقعد دراجة الطفل هذا في الدرجات ذات الأطر المثلثة أو المرفيعة الشكل أو المصنوعة من ألياف الكربون.
- يجب تركيب مقعد دراجة الطفل هذا على دراجات بها إطار دائري أو بيضاوية الشكل بأقطار تراوح بين 022 إلى 040 مم.
- يمكن تجميع مقعد الطفل في الدرجات المزودة بعجلات قطرها 26, 27, 28, 29 بوصة.

## كيفية ثبيت مقعد الدرجة

- اقطع الأشرطة البلاستيكية التي تمسك الحامل (H).
- أقلق مقعد الطفل كما هو موضح في الصورة. قم بإزالة شريط الدعم المعدين (G) من المقعد من خلال قطع الشرانط وشدها لأعلى.
- استخدم المفتاح السادس (J1) لإزالة البراغي والفلكا (F2+F3) وأفضل لوحه ثبيت شريط الدعم (F1) وإزالتها.
- قم بتمرير طرف شريط الدعم المعدين (G) خلال فتحات الجزء السفلي للمقعد (A). من أجل ضبط مقعد دراجة الطفل وفق حجم الدراجة والطفل، قم بثبت شريط الدعم المعدين (G) في أحد الأماكن المسموح بها تثبيت المقعد إلى الوراء أو الأمام. في البداية تقرّض وضعيه في المكان رقم 1.
- أدخل لوحه ثبيت شريط الدعم (F1) في تجويف المقعد (A). وأغلقها كما هو موضح في الصورة. تأكد من وضع الغسالة (F5) بشكل صحيح في الأخدود الخلفي لمقدع الدراجة. أدخل براغي البراغي والفلكا (F2+F3) في المكان رقم 1.

## كيفية تركيب الحامل في الدرجة

- قم بارضاء البراغي (H6) من الحامل (H) باستخدام المفتاح السادس (J2) لتفكك لوحة ثبيت الحامل (H2).
- انزع المحوان (H4) الموجودة في الأصل داخل الحامل (H).
- تحقق من الارتفاع والقطر المحتاج لامساواة التوجيه التي سيوضع فيها الحامل (H) لامسان استخدام المحوان المناسب (H4 أو H5). الأحرف A أو B أو C منقوشة على الأجزاء الخلفية للأقطام المحوان.
- بمجرد اختيار طقم المحوان الأنسب (H5/H4)، تأكد من وضعه وإدخاله بطريقة صحيحة في الحامل (H)، بحيث يتطابق الحرفان A وB.

## كيفية ربط مقعد الدرجة بالحامل

- ادخل أطراف شريط الدعم المعدين (G) في فتحات الحامل (H) مع الضغط على زر الاطلاق (H3) في الوقت نفسه. تأكد من حفظ اطراف شريط الدعم المعدين (G) خلال الحامل (H) كما هو موضح في الصورة. قم بتمرير الزر (H3) وثبت مقعد الدرجة في مكانه بشكل صحيح.
- بعد تركيب مقعد الدرجة بشكل صحيح، يرجى التأكد من أن الحامل (H)

## كيفية إغلاق الحامل بالقفل (اختياري)

- سيمعن هذا إزالة المقعد من الدراجة، لإغلاق الحامل (H) بالقفل من أجل منع سرقة المقعد، أدخل البرغي المصاد للسرقة (H8) في فتحة القفل (H7) واربطه بحاكم باستخدام مفك فيليس (غير مرفق).

## كيفية وضع وتأمين الطفل في المقعد بأمان

15. لوضع الطفل بأمان على المقعد، يجب أن تضع الدراجة على أرضية صلبة ومستوية لتحقيق أفضل قدر من ثبات الدراجة. حتى إذا كان بإمكان دراجتك الوقف بشكل قوي وسريع، عليك دانماً دعمها في أثناء وضع/ إخراج الطفل. يجب أن تحمل طفلك في حضنك وتضعه بأمان على المقعد. يحظر على الطفل أن يتسلق بغيره على الدراجة أو يستخدم مساند القدمين للوصول إلى المقعد.

16. لوضع الطفل داخل المقعد، قم أولاً بتمديد أنظمة أحزمة الأمان بالكامل (B)، مع إزاحة جميع أدوات ضبط الشريط (B3, B2). وقد يجعل وضع الطفل في المقعد أكثر سهولة. تم، قم بفتح إبريم الكفين بالضغط على زر إبريم الأمان. قم بجلوس الطفل، وضع أشرطة الكفين والخصر ثمأغلق إبريم الأمان. قم بتعديل طول الحزام باستخدام أدوات ضبط الشريط حتى يكون طفلك مثبتاً بأمان. قبل بدء الرحلة، تأكد دانماً من ربط الطفل بشكل أمن وأن وتأكد من أن الحزام مشدود ولكن ليس مشدوداً أكثر من اللازم بحيث لا يholm الطفل. يمكنك تعديل ارتفاع نظام حرام (B3, B2)، بحسب نمو الطفل التثبيت (B) في جميع أدوات ضبط الشريط

## كيفية إزالة مقعد الطفل من الدراجة

20. إذا اخترت قفل الحاجز المضاد للسرقة، فجب عليك إزالة البرغي المضاد للسرقة (H8) باستخدام مفك فيليبس (غير مرفق) لتحرير المقعد. اضغط على زر الإطلاق (H3) على الحامل (H) وفي الوقت نفسه اسحب المقعد الدراجة (G)، لأعلى وللخلف كما هو موضح في الصورة.

يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.

تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والالتزام بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام.

## تعليمات خاصة للاستخدام

- تتحقق من سلامة المثبتات دوماً.
- يجب أن تحرص على استخدام نظام التقيد دانماً وتأمين الطفل في المقعد.
- أجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس.
- يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملابسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمائه من الأمطار.
- قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة بما يتسبب في وقوف حادث.
- ينبع على الأفراد المراقبين أن يراعوا بعناية الثبات / التوازن عندما يضعوا الطفل على الدراجة في المقعد.
- تأكد من أن الأطفال يرتدون خوذة مناسبة تتوافق مع المعيار EN 1078 أثناء الركوب في المقعد.
- قد يصبح المقعد والواسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والواسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.
- يمتع الطفل هذا غير مناسب للاستخدام أثناء الأشططة الرياضية، أو في الظروف القاسية، مثل: السباقات طويلة المسافة، وركوب الدراجة على الجبال الوعرة، والخرق الكثيرة في الطريق، والطرق ذات المحنكين الشديدة، والطرق الوعرة.
- القيادة لأول مرة مع تجهيز المقعد - للختام، قُد الدراجة في بيئة آمنة/ هادئة قبل قادتها على الطريق السريع.
- عندما تخفض زاوية التوجيه لكل جانب إلى أقل من 45 درجة، قم بتغيير نوع مقود الدراجة.
- يجب ألا يقل عمر الراكب عن 16 عاماً.
- قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلد ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
- قم بحمل الطفل الذي يكون قادرًا فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.
- لا تقم بحمل طفل عمره أقل من 9 أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادرًا على الجلوس بشكل مستقيم ووضع رأسه بشكل عمودي وارتداء خوذة الدراجة. يجب طلب تصريح الطبيب إذا كان نمو الطفل محل شك.
- تأكد من أن وزن الطفل وطوله لا يتجاوزان الحد الأقصى لقدرة المقعد، وتحقق من ذلك على قرارات رسمية منتظمة. تتحقق من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام مقعد دراجة الطفل لنقل طفل يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- من وقت لآخر احرص على التأكد من عدم تجاوز وزن الطفل وطوله للحد الأقصى المسموح به من حمل المقعد.
- تأكد أنه من غير الممكن لاي جزء من جسم الطفل أو ملابسه أن يلامس الأجزاء المتحركة من المقعد أو الدراجة وتحيق من ذلك أثناء نمو الطفل.
- يجب أن تقوم بتفطية أي أحさま حادة أو مسنتة في الدراجة (مثل الكابلات البالية) التي يمكن أن يصل إليها الطفل في أي موقف.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، قم بربط إبريم الخصر بحملة الأمان لمنع ت kali الأشرطة أو بلاسها مع بعض الأجزاء ال脆弱ة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.
- قم بتنشيط وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يتسبب مضايقه للطفل.

تحذيرات

أو بدأ تفكك سطح المقعد، فهذا يدل على أن صلاحية المقعد قد انتهت ويجب استبداله. ويلزم الاتصال بشخص محترف في حالة الشك تحذير: تحقق دائمًا من درجة حرارة المقعد قبل أي استخدام.

**تحذير: مقعد الطفل هذا غير مناسب للاستخدام  
أثناء الأنشطة الرياضية.**

**تحذير: تأكّد دائمًا من أن رأس طفلك مدعومة في وضع مائل.**

**تحذير:** يمكن تقليل حركة المقود بسبب المقع.  
**تحذير:** سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.

---

**تحذير:** لا تقم بتوصيل أي أمتعة إضافية بمقدار الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية، فيجب أن يتم تجاوز سعة تحمل الدراجة، ونوصي بأن توضع في الجزء الخلفي من الدراجة.

تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.

**تحذير:** الدراجة يمكن أن يختلف أداؤها مع وجود طفل في المقعد خاصه فيما يتعلق بالتوازن

**تحذير:** لا تترك مطلقاً الدرجة مرکونة عندما  
تمدد حافاً بالمقعد بعد من اشارة

**تحذير:** إذا ظهر أي شكل من أشكال التشقيق

اتساع



ا تحمل Polisport المسؤولية عن أي ضرر يلحق بالمتجر أو الأشخاص نتيجة للتركيب أو التخزين أو التجميع غير الصحيح (عدم الامتنال لتعليمات التجميع) أو الصيانة غير الصحيحة أوسوء الاستخدام أو الاستخدام غير المتفاوض مع المواصفات الفنية أو مواصفات الاستخدام (عدم الامتنال لتعليمات الصيانة والعنابة) أو التعديلات أو الإصلاحات التي تقوم بإجرائها أنت أو أي طرف ثالث.

إذا راودك أي شك، فرجّح الاتصال بنا أو بالمتجر المحلي حتى يمكننا مساعدتك لضمان سلامتك أنت وطفلك أثناءقيادة ووضع مقدع الدراجة.

الصانة

للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولمنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:

- ٤. الفحص المنتظم لنظام شيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالبة.

• فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا . لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالقاً . يجب استبدال المكونات

وكيل معتمد لدى **POLISPORT** للحصول على مكونات مناسبة لعملية التالuge. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون

مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدهه من تاريخ التصنيع. يستحب كل  
الضمانات باطلية إذا كان التلف الناجم عن تحطم المنتج أو باعثة استخدامه  
من قبل المستخدم أو قائم هذا الأخير بعمليات صياغة للنظام أو استخدامه  
بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينفي  
اعلية الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفترة (K).

يمحت ايضا سجل المعلومات هنا.

\* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.  
جـ. الاتصالـ. عـلـى شـكـة Polisport إذا كانت لديك أيـ أسـئـلة.

## **مطالبات الضمان**

ضمان إضافي لمدة عام: يمكنك تسجيل معدك على المصنع فقط.

**مهم: يجب التسجيل في غضون شهرين من الشراء للحصول على ضمان إضافي لمدة عام.**

© 2011 by

للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي للخاص بك للأشياء التي تم إرجاعها بدون إصلاحات مسبقة، أنها

# BE THE START CHANGE MOVING

MOVE WITH US TO A NEW WORLD

#**polisport**move

[WWW.POLISPORT.COM](http://WWW.POLISPORT.COM)

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.

AVENIDA FERREIRA DE CASTRO, 818  
3720-024 CARREGOSA | PORTUGAL



SEPARATE WASTE COLLECTION.  
CHECK YOUR LOCAL MUNICIPAL GUIDELINES.